REVISTA AEREA

Organo del Depto. Aeronaútico de la Sría. de Guerra y Marina

IRMA CARRANZA DE RODRIGUEZ

08/19/2024 09:31

Revista Aérea

Organo del Dep. Aeronáutico de la Secretaría de Guerra y

08/19/2024 09:31

Este Número Contiene:

El asesinato del Gral. Alvaro Obregón 1

El retraso de REVISTA AEREA 6

EMILIO CARRANZA 9

INDICE DE LOS CAPITULOS

La subscripción nacional 31

El óbolo bendito de los niños 60

Valiosas Opiniones 87

El Vuelo San Diego-México 104

El gran vuelo México-Washington 150

El vuelo hacia la gloria 233

El último capítulo de la vida de un héroe 258

08/19/2024 09:31

08/19/2024 09:32

LA AERONAUTICA ENGRANDECERA A MEXICO

Revista Aerea

ORGANO DEL DEP AERONAUTICO DE LA SRIA DE GUERRA Y MARINA

TEL. ERIC. 1.4602- DIRECTOR: GRAL. J. L. AMEZCUA. TEL. MEX: -33

Tomo II. Junio, Julio, Agosto y Septiembre de 1928 Nos. 15, 16, 17 y 18

El Asesinato del General Alvaro Obregón

Por **Francisco LAZCANO.**

En los momentos de cerrar nuestra edición, la dolorosa noticia del asesinato del General de División Alvaro Obregón, llegó hasta nosotros como un latigazo de fuego, en pleno rostro descubierto.

La mano criminal, armada en la sombra funesta del aquelarre clerical, no tuvo nunca la noción de la responsabilidad que a la hora de consumarse el crimen, iba a encontrar la Patria frente a sus destinos revolucionarios.

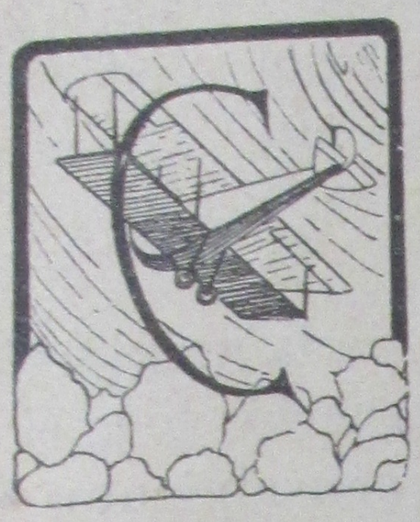
El Presidente Electo, General de División Alvaro Obregón, más que un político y un militar, condensaba en sí la fuerza pujante de la revolución mexicana: él era el representativo de ese ejército nuevo, surgido después de la caída de Victoriano Huerta. Y era su representante, no porque poseyera el venero económico frente al cual se aplacan muchos apetitos morbosos; lo era porque se había empapado del espíritu—no podía perfilarse en las turbulencias de las contingencias revolucionarias, cuando ésta inició su ciclo renovador—de la revolución que con Madero comenzaba, se resquebrajaba con Huerta y se reafirmaba con Carranza.

Cuando Carranza cometió la falta de pretender imponer un candidato en el gobierno, en un país acostumbrado a defender sus derechos, Obregón no vió en el poder la fuente de recursos para satisfacer sus apetitos económicos. Obregón vió, en esos

EMILIO CARRANZA

RODOLFO VELASCO CEBALLOS

08/19/2024 09:32



UANDO se lanzó a la publicidad el proyecto del vuelo "México Washington", el piloto aviador Emilio Carranza, capitán segundo de la Fuerza Aérea Mexicana, se hallaba en la campaña de Jalisco. En medio, pues, de los azares y fatigas de los campamentos, Carranza recibió, por escrito, la invitación que ya de palabra se le había hecho para que fuese él quien realizase el vuelo. Después de una larga lucha con el Destino; después de sinsabores, de choques dolorosos con espíritus escépticos, que o no le creían capaz de realizar la formidable hazaña, o que si le creían no gastaban sus influencias en dar paso a la generosa idea y en poner en camino de la gloria a un espíritu noblemente ambicioso, Carranza sintió la responsabilidad enorme que desde ese instante gravitaba sobre él; y, llena el alma de mil encontrados sentimientos: asombro, ensueños, esperanzas, que ahora se hacían realidad tangible, modestia, júbilo, fuerza, pero presidiéndolo todo el inmenso amor a la Patria, vió acercársele el instante definitivo de su vida, al que buscaba ansiosamente con el ansia divina de los predestinados.

Carranza contestó por escrito a la trascendental invitación:

"Enterado por el amable mensaje de EXCELSIOR, de la deferencia que ese importante diario se ha servido tener para conmigo, me es muy honroso dirigirme a usted, primeramente, para manifestarle mi agradecimiento por este señalado favor, así como para darles a conocer que me encuentro animado de los mejores deseos para cooperar con todo entusiasmo al éxito de tan noble empresa.—Firmado: EMILIO CARRANZA."

LA MODESTIA DE CARRANZA

Nótese la modestia de este joven piloto: no se siente el autor de la hazaña; se tiene simplemente por un factor; por eso dice: "Animado de los mejores deseos para COOPERAR al éxito de tan noble empresa." ¿Cooperar? Ciertamente: Carranza sintió que cooperaba con el pueblo, y que éste cooperaba con él, en la realiza-

08/19/2024 09:32

...Carranza palpó, de modo singular, el afán de la niñez, aquel afán que hizo expresar a un grupo de pequeñines escolares, que EL OBOLO DE LOS NIÑOS SERA LA BENDICION PARA QUE EL VUELO SE REALICE. Dijo, además, el capitán Carranza, al contestar la salutación, que se sentía orgulloso como mexicano y como miembro del Ejército, de poder intentar el vuelo México-Washington, para corresponder a la visita que nos hizo el coronel Lindbergh.

LOS ESPACIOS, LA RUTA DE SU GLORIA

Desde ese momento, el de la aceptación, Carranza ya no se perteneció: todo él se entregó a su generoso pensamiento. Ya durante la campaña del Yaqui se había destacado como el más empeñoso en la efectuación de vuelos; como el que volaba más tiempo que nadie de sus jefes y camaradas; como el que acometía los vuelos y comisiones más peligrosas. Sólo para los espíritus mediocres no era visible que Carranza, con una preparación tan osada y llena de esmero, iba labrando su vida para fines superiores. Pero a partir de mediados de febrero del año 1928, nuestro joven gran piloto sólo quería vivir en los aires, no para pasajeros éxtasis, sino porque sabía que el espacio tenía que ser la ruta de su gloria. Así, durante la campaña de Jalisco volaba diariamente no menos de cinco horas. Y hay que tener en cuenta que los aparatos en que volaba no siempre eran los más adecuados para responder a las exigencias ardorosas de Carranza. El 19 de febrero, a la semana, justamente, de que el público tuvo noticia de los preparativos del vuelo México-Washington, el esforzado piloto evolucionó por espacio de siete horas consecutivas sobre el campo enemigo. ¡Qué gran hazaña! ¡Qué fortaleza de espíritu! ¡Qué valentía tan grande! ¡Qué pericia tan consumada! Y vuelos como éste continuó haciéndolos Carranza con harta frecuencia, para prepararse al vuelo máximo, al vuelo de sus sueños, a la obra de amor, a la obra creadora y fecunda que llenaba su alma. Siguió en pleno entrenamiento durante el resto de febrero y todo marzo.

08/19/2024 09:32

"Desde mediados de febrero de 1928, nuestro joven gran piloto sólo quería vivir en los aires, no para pasajeros éxtasis, sino porque sabía que el espacio tenía que ser la ruta de su gloria..."

VUELOS DE ENTRENAMIENTO

A principios de la segunda decena de abril, ya en esta capital, Carranza, con más fuerza todavía, porque minuto a minuto iba aumentando su ardoroso afán de dominar los aires, emprendió otro vuelo más osado. El día 12 de dicho mes de abril, escribíamos:

"Nuestro gran piloto, el capitán Carranza, en sólo dos horas de vuelo se puso de Guadalajara a Mazatlán, aterrizando sin novedad. Voló a la formidable altura de diez mil pies, por sobre la inmensa serranía. Y ahora sigue su vuelo rumbo al Norte

"Carranza, nuestro gran piloto, nos llena de entusiasmo, de emoción y de orgullo. Va haciendo su práctica para el vuelo grandioso, de México a Wáshington, en un avión mediano; en un avión de buen motor, es cierto; pero motor que, según nuestras noticias fidedignas, tiene un uso muy considerable y ha sido preciso hacerle reparaciones de no poca entidad, para que quede en servicio. Queremos, pues, decir que nuestra elección en la persona del capitán Carranza cada día la encontramos más acertada. En el pecho de Carranza palpita un corazón bien puesto. En el alma de Carranza vibra, con vibraciones del más intenso amor, el sentimiento de la patria. EXCELSIOR se siente satisfecho de su elección.

08/19/2024 09:32

sencillísimo como de Carranza, que le dirige nuestro piloto al señor ingeniero Juan Guillermo Villasana, Jefe del Departamento de Aviación Civil, de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas:

"Mazatlán, Sinaloa, 11 de abril.—Aterricé ésta, procedente Guadalajara. Altura máxima de vuelo diez mil pies, siendo indispensable esta altura para cruzar sierra y poder hacer uso paracaídas, caso necesario. Condiciones atmosféricas regulares. Duración de vuelo, dos horas cincuenta minutos. Continúo al norte. Avisaré próxima etapa. Respetuosamente Capitán segundo, **Emilio Carranza**"...

Con relación a este vuelo de entrenamiento desde México hasta la frontera Norte de nuestro país, piloteando el avión "México", nosotros escribimos el 15 de abril lo que sigue:

"Efectivamente, el "México" es un antiguo aeroplano al cual se le acaban de introducir reformas que lo capacitan para vuelos de alguna duración. Para este efecto fué menester cambiarle motor, equipándosele con un B. M. W., que rindió, como casi todos los de su clase, excelentes servicios; pero que por causa del largo, muy largo tiempo de estos servicios, se halla en poco deseables condiciones para vuelos de esfuerzo como el que ha venido realizando Carranza, merced a su arrojo, a su sangre fría, a su pericia y al gran deseo de realizar un entrenamiento provechoso para el gran vuelo que realizará de México a Wáshington.

"Probando el capitán Carranza, hace unos cuantos días, el aeroplano de que se trata, el "México", hizo un vuelo de cerca de dos horas, y al aterrizar en Balbuena, lo hizo materialmente cubierto de aceite, que se desprendía del motor. Se le hicieron nuevas composturas, y parecía que el mal había quedado conjurado. Pero es que lo antiguo del motor no tiene remedio, y por esto que el tubo del aceite, tras de vuelos tan largos y osados como los que acaba de llevar a cabo el capitán Carranza, hubo forzosamente de romperse."

LA OBSESION DEL VUELO

Ha llegado el momento oportuno, en nuestro concepto, de decir algo que quizá el público de México y del extranjero no advirtió en las primeras semanas de la preparación del vuelo; a saber: que Carranza estaba resuelto a llevarlo a cabo, no piloteando un magnífi-

08/19/2024 09:32

co aparato que usara Lindbergh al atravesar el Atlántico, "El Espíritu de San Luis", sino un modesto aeroplano de construcción nacional, dotado únicamente de un buen motor. Por eso es que la suscripción nacional, en los primeros días, no tuvo más fin que el de lograr la cantidad de $20,000.00, o poco más, que se calcula fuese el importe de un motor como el que se requería. ¿Era esto una locura encantadora de Carranza? ¿Era, pues, Carranza un visionario? ¡No! Carranza era humilde, humildísimo, pero tan humilde como resuelto y bravo. Como humilde, se conformaba con el aparato que se le diera, con tal de realizar el vuelo; y bravo, sabía que con un aparato nacional, dotado tan sólo de espléndido motor, podía consumar a satisfacción la hazaña. ¿Y en realidad, dentro de la técnica, era esto posible? Los técnicos, a su tiempo, respondieron que sí lo era. Claro está que se requería todo el enorme corazón y la pericia de Carranza...

ATERRIZAJE PRODIGIOSO

Sigamos ahora a nuestro piloto a bordo de la maquineja "México", en su aventura por el Norte. Acompañaba a Carranza, en este vuelo, el teniente piloto aviador José León, amigo del alma, a quien le daba el mote cariñoso de "el Cachetón." Los dos amigos hubieron de aterrizar forzados, ya en territorio yanqui, según el siguiente telegrama:

"Caléxico, California, 14 de abril.—Cerca de Ajo, pequeño pueblo perteneciente al Estado de Arizona, fué encontrado, a las doce horas quince minutos del día de hoy, el aparato del piloto aviador capitán Carranza, y dentro del aparato el paracaídas del mismo aviador, al cual no se le pudo, de pronto, localizar. El aparato es la máquina nacional "México", con la que el capitán Carranza venía volando desde la capital.

"Los empleados americanos buscan con solícito empeño al capitán Carranza, presumiendo desde luego que no ha sufrido lo más mínimo, pues de otro modo habría quedado junto al avión. Se cree, por el contrario, que alguna falla en el motor le obligó a aterrizar.

"Informado el general Abelardo Rodríguez, gobernador del Distrito Norte de la Baja California, de lo que antecede, sin demora alguna envió al capitán piloto aviador Luis Farrel, a bordo

co aparato, superior al que usara Lindbergh al atravesar el Atlántico, "El Espíritu de San Luis", sino un modesto aeroplano de construcción nacional, dotado únicamente de un buen motor. Por eso es que la suscripción nacional, en los primeros días, no tuvo más fin que el de lograr la cantidad de $20,000.00, o poco más, que se calcula fuese el importe de un motor como el que se requería. ¿Era esto una locura encantadora de Carranza? ¿Era, pues, Carranza un visionario? ¡No! Carranza era humilde, humildísimo, pero tan humilde como resuelto y bravo. Como humilde, se conformaba con el aparato que se le diera, con tal de realizar el vuelo; y bravo, sabía que con un aparato nacional, dotado tan sólo de espléndido motor, podía consumar a satisfacción la hazaña. ¿Y en realidad, dentro de la técnica, era esto posible? Los técnicos, a su tiempo, respondieron que sí lo era. Claro está que se requería todo el enorme corazón y la pericia de Carranza...

ATERRIZAJE PRODIGIOSO

Sigamos ahora a nuestro piloto a bordo de la maquineja "México", en su aventura por el Norte. Acompañaba a Carranza, en este vuelo, el teniente piloto aviador José León, amigo del alma, a quien le daba el mote cariñoso de "el Cachetón." Los dos amigos hubieron de aterrizar forzados, ya en territorio yanqui, según el siguiente telegrama:

"Caléxico, California, 14 de abril.—Cerca de Ajo, pequeño pueblo perteneciente al Estado de Arizona, fué encontrado, a las doce horas quince minutos del día de hoy, el aparato del piloto aviador capitán Carranza, y dentro del aparato el paracaídas del mismo aviador, al cual no se le pudo, de pronto, localizar. El aparato es la máquina nacional "México", con la que el capitán Carranza venía volando desde la capital.

"Los empleados americanos buscan con solícito empeño al capitán Carranza, presumiendo desde luego que no ha sufrido lo más mínimo, pues de otro modo habría quedado junto al avión. Se cree, por el contrario, que alguna falla en el motor le obligó a aterrizar.

"Informado el general Abelardo Rodríguez, gobernador del Distrito Norte de la Baja California, de lo que antecede, sin demora alguna envió al capitán piloto aviador Luis Farrel, a bordo

8/19/2024 09:33

08/19/2024 09:33

de un aeroplano Douglas, para ponerse en contacto con Carranza. Este piloto, justamente, se desprendió por breve tiempo de su aparato, que lleva el nombre de "México", a fin de comunicarse telefónicamente con el gobernador Rodríguez.

"Se hacen los más calurosos y encomiásticos comentarios en favor de Carranza entre ambos pueblos, el americano y el mexicano, pues en los dos disfruta de grandes simpatías."

Otro mensaje sobre el particular, dice:

"Caléxico, California, 14 de abril.—El capitán Carranza se halla perfectamente sano. La ruptura del tubo conductor de aceite originó el paro del motor y, en consecuencia, el aterrizaje fué forzoso.

"Ha llamado poderosamente la atención, despertando comentarios del más entusiasta elogio, que hallándose el motor del "México" sin funcionamiento, Carranza haya podido volar todavía por largo tiempo, planeando, hasta encontrar un lugar relativamente propicio para el aterrizaje.

"Como Carranza llevaba paracaídas, y dado que en el preciso lugar donde ocurrió el paro del motor es sumamente accidentado y peligroso, por lo mismo, para aterrizar, pudo haber recurrido, buscando su salvación, a dicha ayuda o sea la del paracaídas; pero en vez de esto, con ánimo esforzado y no queriendo que su aparato se perdiese, planeó por largo tiempo, hasta donde las condiciones del viento lo permitieron, aterrizando después.

"Propagado este asunto tanto en Arizona como en California, en los centros aeronáuticos se le comenta con mucho elogio, y particularmente por el hecho de que el "México" es una máquina deficiente cuyo motor está de sobra cansado.

"El capitán Carranza, al desprenderse por breve tiempo de su avión, lo hizo para buscar un teléfono y hablar con el general Rodríguez, gobernador del Distrito Norte de la Baja California."

SANGRE FRIA A TODA PRUEBA

Un último telegrama, enviado por el corresponsal de EXCELSIOR en Mexicali, Distrito Norte de la Baja California, acabó de dar mayores luces sobre este importante rasgo de la vida de piloto de Carranza. Dice el mensaje:

"Mexicali, 15 de abril.—En el tren de esta mañana arribaron,

08/19/2024 09:33

Procedentes de El Ajo, Arizona, los pilotos aviadores capitán Emilio Carranza y teniente José León, a quienes me apresuré a entrevistar.

"Abordé a los nombrados aviadores en un céntrico restaurante de esta población, acompañados del capitán piloto aviador Luis Farell Cubillas y del mecánico Sebastián Carranza, hermano del piloto.

"Dijéronme que los vuelos de México a Guadalajara, de Guadalajara a Mazatlán y de Mazatlán a Empalma (Sonora), los realizaron sin novedad; pero que al salir de Empalme con rumbo a esta población, el motor comenzó a fallar seriamente, al grado de haberse visto precisados a aterrizar en el campo militar de La Misa, del propio Estado de Sonora, para hacerle un arreglo.

"Hecho en forma sumamente provisional el arreglo del motor, reemprendieron el vuelo; y hallándose a veinte millas al Sureste de El Ajo, Arizona, el motor, que venía caliente en grado extremo, arrojaba mucho aceite. Entonces, el capitán Carranza viró al Norte buscando un pueblo estadounidense para aterrizar. Fué durante ese tiempo cuando el motor paró de funcionar, y el notable piloto, con singular arrojo y pundonor. comenzó a volplanear, en medio de fortísimos vientos arrachados. Durante esa maniobra, realizada con pasmosa sangre fría y pericia, las alas del aparato se rompieron, y ni aun así el piloto Carranza se decidía al aterrizaje, sino hasta que tuvo a la vista el pequeño pueblo de El Ajo.

"El capitán Carranza y el teniente León, se muestran sumamente agradecidos a Mr. Densson, miembro de la Cámara de Comercio de El Ajo, el cual, juntamente con otras personas, les prodigó toda suerte de atenciones, proporcionándoles pasaje y dinero, de acuerdo con la súplica que en tal sentido hizo telegráficamente el gobernador del Distrito Norte, general Abelardo Rodríguez.

"El capitán Carranza y el teniente León irán el día de mañana a San Diego, Cal., donde está siendo construído el magnífica avión en que el primero de los nombrados hará el vuelo México-Wáshington."

OTROS VUELOS PRELIMINARES

De entre los notables vuelos de Carranza que precedieron al de México-Washington, es de consignarse el que hizo, acompañando al entonces mayor Roberto Fierro, de Mexicali a Cajeme, Son., en solo cinco horas; vuelo que tuvo por objeto prestar auxilio al capitán piloto aviador Luis Farell Cubillas, que se había detenido en dicho punto en vuelo piloteando el "Baja California 1."

La práctica de Carranza en vuelos nocturnos en esta capital, fué una cadena de temeridades. Generalmente le acompañaba en estos vuelos, su inseparable camarada el teniente León, "el Cachetón". Una noche invitó al autor de estas líneas para que le acompañase.

—¿Vamos esta noche a dar una vueltecita por Toluca?—nos dijo.

A Carranza no había que contestarle con vacilaciones:

—Con mucho gusto—, respondimos.

BUSCANDO PROCELAS

La cita en Balbuena fué a las ocho, y a esa hora la hélice del aparato horadó con sus rumores el silencio de la noche, metida en profunda obscuridad. Por el lado de Oriente, opuesto al que debíamos seguir para dirigirnos a Toluca, comenzó a relampaguear, y de pronto, sobre el mismo campo de Balbuena, se desataron gruesos goterones. Carranza, al parecer, no daba importancia a la lluvia. Montamos en el aparato. Se colocó él en su cabina. Dió las voces de mando... y partimos! no en dirección a Toluca, sino a desafiar a la tormenta misma... ¡Qué afán el de luchar con las borrascas!... Qué voluptuosidad tan grande, la de mirar cara a cara a la tragedia!... Nos batió duramente el agua. Nos zarandeó el viento. Nos ensordeció el estruendo del rayo. Guiado por una ancha pinzalada de luz sobre el campo, nuestro grande, llorado e inolvidable amigo hizo un aterrizaje colosal. Y cuando estuvimos fuera del aparato, con su vocecita tenue y con su sonrisa de niño travieso, nos preguntó:

—¿Qué tal?

—¡Bien!

—¿Verdad que es bonito oir de cerca los truenos?

—¿Y para qué hace estas locuras, capitán?

—¿Y si me llueve durante el vuelo a Washington?...

08/19/2024 09:33

Comprendimos, una vez más, que Carranza no pensaba sino en fortificar su espíritu, en hacerse un gran piloto.

EL ENTUSIASMO NACIONAL

Mirando que la nación respondía entusiasta al llamamiento para que contribuyese con fondos destinados al vuelo, ya no se pensó en la adquisición de un motor que costase doce o quince mil pesos, sino en la compra del avión entero,—un avión de lo mejor que se conociese. El 10 de marzo escribíamos, a este respecto:

"Es preciso, que dada la trascendencia del vuelo, no comprometamos nuestro crédito, acometiendo la hazaña en un aparato defectuoso que lleve en sí un alto porcentaje de probabilidades de fracaso. Por el contrario; debemos procurar la mayor suma de probabilidad de buen éxito. No hacerlo así, sería una insensata temeridad. Si en algo debemos proceder con la mayor cautela y circunspección, es en este caso en que el nombre de nuestro país va de por medio. Se quiere, pues, que la aeronave que emplee el capitán Carranza llene las condiciones más altas de bondad, así por lo que toca a su motor como por lo que concierne a las condiciones de navegabilidad.

"Se requiere que con la aeronave que haya de emplear nuestro bravo y modesto piloto, el capitán Carranza, pueda despegar con facilidad a la gran altura a que nos hallamos. Esto es, que pueda elevarse llevando el gran peso de combustible que se necesita para las veintitantas horas continuadas de navegación.

"Se requiere, igualmente, que sus aparatos de a bordo sean absolutamente precisos, de modo que el piloto no vaya tan sólo guiado por una simple brújula y por el instinto.

"Con un aparato así, construído ex profeso para vuelos de larga distancia sin escalas, ya podemos depositar nuestro mensaje en el esforzado y noble pecho del capitán Carranza.

"Sólo las furias adversas de la Naturaleza, desatadas en contra nuestra podrían entonces arrebatarnos el anhelado triunfo. Pero si la Naturaleza misma no llega a extremos implacables, entonces Carranza triunfará; quiere decir, triunfará el nombre de México.

"Pues bien; si contamos con un excelente aparato y la aeronave es poderosa, capaz de rendir el servicio que se requiere,

08/19/2024 09:34

entonces habremos triunfado, quiere decir, volvemos a repetir. lo, habrá triunfado nuestro país."

UN AVION GEMELO DEL DE LINDBERGH

Cuando esto escribíamos, ya se había resuelto hacer la compra del aparato a la B. F. Mahoney Aircraft Corporation, que fué la fábrica que construyó el avión "Espíritu de San Luis", del egregio Carlos Augusto Lindbergh, misma fábrica que por esos días de principios de marzo estaba construyendo otro aparato para el "as" de la aviación estadounidense, el propio Lindbergh. Se llegó a la resolución de esta compra, después de haber examinado todas las proposiciones de venta que se tenían y escuchado el parecer de técnicos en la materia y, desde luego, en presencia y atendiendo la opinión de quien iba a realizar el vuelo: el capitán Carranza. La formalización de compra, o sea la firma del pedido y la entrega de una parte del valor del aparato, se llevó a cabo más tarde, el 28 de marzo.

Desde principios de este propio mes, Carranza nos había declarado, tocando uno de los escollos fundamentales del vuelo, o sea la dificultad para elevarse a la altura a que se halla el Valle de México:

"Si el aparato que piensa adquirir EXCELSIOR y para lo cual se ha dirigido ya a las principales fábricas de los Estados Unidos, consigue levantarse con su carga completa y hace una altura de cinco mil pies sobre el nivel de esta capital; en un tiempo no mayor de una hora y media, se habrá conseguido el noventa y ocho por ciento para las eventualidades naturales de todo vuelo de esta naturaleza."

UN PROBLEMA DE TECNICA

Poco versado nuestro pueblo en achaques de aviación, la mayoría ignoraba que con el vuelo MEXICO-WASHINGTON, aparte de su trascendencia política interior y exterior, y aparte también, de la cohesión social que por primera vez se lograba en la Historia de nuestro país, por medio del anhelo hacia un levantado fin patriótico; se planteaba y trataba de resolver un gran problema de técnica aeronáutica, que permitiría a nuestro país desarrollar los más grandes planes de aviación para el futuro.

Sobre este problema de técnica aeronáutica interrogamos, en

Washington a México, cuando al atravesar una tempestad le abatió un rayo que al causar su muerte lo colocó entre los inmortales.

08/19/2024 09:34

El espléndido monoplano EXCELSIOR-MEXICO, adquirido con los fondos que produjo la gran subscripción nacional, y en el que el Cap. Carranza hizo los vuelos San Diego-México y México-Wáshington, e iniciaba el de Wáshington a México, cuando al atravesar una tempestad le abatió un rayo [illegible] entre los inmortales.

08/19/2024 09:34

08/19/2024 09:34

ingeniero de Aeronáutica (publicada el 7 de abril), al señor general don Juan F. Azcárate, que, como consejero del vuelo México-Washington, venía desempeñando muy destacado lugar:

"—Es conveniente para los lectores neófitos en asuntos de aviación,—comenzó diciéndonos nuestro distinguido entrevistado—que digamos, antes de entrar en detalles técnicos, qué cosa es la "performance" de los aviones. Se llama "performance" del avión a un conjunto de características, tales como velocidad horizontal, velocidad ascensional, velocidad de aterrizaje, estabilidad, manejabilidad, etc. Según el servicio a que va a ser destinado el avión, el autor del proyecto de este mismo avión trata de que éste aventaje en determinadas características, aquéllas, desde luego, que lo hacen más a propósito para la especialidad a que va a destinársele. Desafortunadamente, la mejoría de una característica, se realiza con detrimento de algunas de las otras características. Procuraremos ser más claros y pongamos un ejemplo: el avión de caza, por ganar velocidad horizontal, sacrifica velocidad de aterrizaje; el avión de bombardeo, por ganar capacidad de carga, pierde velocidad. En último análisis, la ciencia aeronáutica se convierte en un arte cuyo fin es hallar el medio feliz que mejore la "performance" del avión de una manera integral, es decir, que el sacrificio de algunas características, quede compensado con creces con las ventajas del mejoramiento de otras.

"—Para vuelos a larga distancia, como éste que con un tino tan singular y elevado está patrocinando EXCELSIOR, de México a Washington, el avión debe aventajar en sus características de capacidad de carga, para que levante la mayor cantidad de combustible; y la de velocidad, para que sea menor el sacrificio de fatiga del piloto.

"—En el vuelo México-Washington—continuó el señor general Azcárate—una circunstancia más viene a agravar el problema del avión. El avión tendrá que "despegar" del nivel del Valle de México, que, según se sabe, es de 2,250 metros sobre el nivel del mar. Este aspecto de la cuestión impone dos severísimas servidumbres: la primera, que el motor pierde aproximadamente el 30 por ciento de su potencia, a causa de que la cantidad de oxígeno que admite en la cilindrada, es mucho menor

08/19/2024 09:34

que al nivel del mar la densidad del aire al nivel de nuestro Valle es de sólo ocho décimos. Esta causa es la que impone la segunda servidumbre a que me refería, esto es, que la velocidad necesaria para sustentar al avión, aumenta, y con ello aumenta la potencia necesaria para mantener al avión en vuelo. Y como la potencia necesaria para mantener al avión en vuelo aumenta con el cubo de la velocidad, se comprende la severidad de las condiciones del problema."

El señor general Azcárate, siguió exponiendo:

"—Vea usted: con esta gráfica podrá comprenderse todavia con más claridad la cuestión. Pero antes es preciso que deje también sentado, que hay una ventaja en los vuelos de altura, y es que la resistencia del avance disminuye directamente con la densidad del aire. La combinación de las leyes que rigen estos tres fenómenos a que acabo de hacer referencia, es bastante complejа, y a mi entender, la manera más sencilla de comprenderlo sinópticamente, será haciendo un ligero estudio a la gráfica de potencias necesarias y disponibles para vuelo a nivel del mar y a tres mil metros de altura, para mi avión de observación de acción lejana.

"—Desde luego se observará que la potencia mínima para volar normalmente el avión al nivel del mar ocurre a una velocidad de 80 kilómetros por hora y es de 54 C. V., mientras la potencia mínima necesaria para volar a tres mil metros ocurre a 92 kilómetros por hora y es de 63 C V, una diferencia en potencias mínimas necesarias para mantener el vuelo de 17 por ciento. En seguida notamos las diferencias en los excesos máximos de potencia, que son, justamente, el criterio para estimular la sobrecarga que admite un avión, considerando que su estructura sea bastante fuerte para aguantar esta sobrecarga. Al nivel del mar tenemos un exceso de potencia de 100 C V, lo cual nos permite levantar una sobrecarga, aproximadamente, de dos mil kilogramos; mientras que a tres mil metros de altura, solamente tenemos un exceso de potencia de 62 caballos de vapor, que nos permite una sobrecarga de no más de unos 1,200 kilogramos; es decir, solamente un poco más de la mitad de la sobrecarga admisible al nivel del mar.

"—Y concretamente por lo que se refiere al "Ryan" adquirido por EXCELSIOR para el vuelo México-Washington, ¿qué opina usted, señor general?

"—A ello iba. Con estos datos, podemos establecer comparaciones de la "performance" probable del avión "Ryan" especial que ha adquirido EXCELSIOR para el vuelo que realizará el capitán Carranza. Sabemos que este avión tiene una capacidad de sobrecarga que admite combustible para 55 horas de vuelo. Si las condiciones son favorables, podrá despegar del nivel del Valle de México con unas 30 horas de combustible, y como a la velocidad de camino de este avión, bastan unas 20 horas para llegar a Washington, le quedará una reserva de 10 horas en caso de que tenga que luchar con vientos desfavorables."

Nuestro entrevistado, nos dijo para concluir:

"—Por razones que dependen de la reducida densidad del aire en comparación con el aire al nivel del mar a la altura del Valle de México, si se toma como criterio básico, como es la regla general en aviones de entrenamiento y comerciales, la velocidad de aterrizaje al nivel del mar, necesita ser aumentado en su área sustentadora en un 30 por ciento para que tenga la misma velocidad de aterrizaje a la altura del nivel del Valle; pero desafortunadamente un aumento tan considerable reduce grandemente las velocidades máximas y de camino de ese avión y, por consiguiente, aumenta la duración del vuelo, fatigando en exceso al piloto. Por estas razones el avión "Ryan" especial que está siendo construído para el capitán Carranza, es aumentado en su área sustentadora, solamente un 10 por ciento; lo cual parece ser el medio feliz que aumenta la característica de reducir la velocidad de aterrizaje, sin reducir en exceso la velocidad media de camino, economizando así a nuestro piloto un exceso de fatiga."

UNA DEMOSTRACION TRASCENDENTAL

En este lugar estimamos que cabe reconocer a Carranza, después de su gran vuelo—el de México a Washington,—en que se probó que era factible "despegar" del valle de México piloteando máquinas de primera línea y con carga de combustible para treinta horas, el singular honor de haber constituído una irresistible fuerza moral para el establecimiento de las grandes líneas actualmente en funcionamiento y que nos comunican con los Estados Unidos de Norteamérica.

09/2024 09:34

INSUFICIENCIA DEL AERODROMO Una seria dificultad con que se venía tropezando para la realización del vuelo, era la de las dimensiones, relativamente cortas, del aeródromo de Balbuena. Efectivamente; dicho aérodromo es bien amplio para aviones cuya duración de vuelo no exceda de diez a quince horas; pero para aparatos como el "Ryan", con capacidad de vuelo, según queda dicho, de cincuenta y cinco horas, la extensión de dicho campo resulta insuficiente.

Bien era verdad que el "Ryan" no iba a llevar su total de combustible, sino tan sólo el indispensable para veinticinco o treinta horas de vuelo; pero aún así, se requería un campo de mayores dimensiones que el de Balbuena. Esta dificultad la resolvió el señor don Arturo Braniff en galante forma: facilitó un amplísimo terreno de su propiedad, ubicado en lo que antes se llamara Polígono de San Lázaro y que queda casi frente por frente del campo de Balbuena. En dicho terreno fué construída una pista con un desarrollo total de 4,970 metros, con una anchura total de 60 metros, siendo la parte consolidada, de 30 metros. La construcción de esta pista puso de relieve nuestras latentes facultades. Desorganizados como lo somos de ordinario, en esta vez no lo fuimos: en menos de diez días esta enorme construcción quedó hecha, siendo de elogiar la participación que en ello tomaron, el señor ingeniero Juan Guillermo Villasana, jefe de la Dirección de Aeronáutica Civil de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, y el Jefe del Departamento de Establecimientos Fabriles y Militares, señor general Celestino Gasca, por virtud de cuyas eficaces órdenes, la transportación de materiales se llevó a cabo con sorprendente rapidez.

UN APLAUSO PRESIDENCIAL El 30 de abril, el C. Presidente de la República, Gral. Plutarco Elías Calles, por medio del Jefe de su Estado Mayor, comunicó a EXCELSIOR, por escrito, su aplauso y su elogio por la iniciativa del vuelo y manifestó también que "el Gobierno dará todo su apoyo moral para que el vuelo de referencia pueda tener el mejor éxito". El contenido de este importante documento, es el siguiente:

"Correspondencia Particular del Jefe del Estado Mayor Presidencial.

"Palacio Nacional, 30 de abril de 1928.

07/19/2024 09:34

08/19/2024 09:35

"EXCELSIOR," Editorial, S. A.

"Presente.

"Muy estimados señores:

"Me refiero hasta hoy a la muy atenta carta de ustedes fechada el 29 de marzo pasado, por haber tenido que solicitar del Departamento de Aviación informes que pidió el señor Presidente de la República, para poder resolver el asunto a que su carta se contrae.

"Como ustedes lo solicitan, comuniqué al Primer Magistrado, de una manera oficial, sus deseos de patrocinar un vuelo sin escalas desde esta Capital hasta Washington que deberá efectuar el piloto aviador Capitán Emilio Carranza a bordo de un aeroplona Ryan "Brougham" especial, que ustedes, directamente, han contratado en la fábrica.

"El señor Presidente no desea autorizar este vuelo en forma oficial, pero aplaude y elogia la iniciativa de ustedes, de patrocinarlo en forma particular, y ya se dirige a la Secretaría de Guerra y Marina, a efecto de que se conceda al Piloto Carranza la licencia correspondiente y se le den todas las facilidades que sean necesarias.

"El Gobierno dará todo su apoyo moral para que el vuelo de referencia pueda tener el mejor éxito, y por lo que hace a mi apoyo personal, una vez que el Gobierno ha autorizado el vuelo, no tengo inconveniente en prestarlo, cooperando con el señor general Juan Azcárate y el Mayor Piloto Aviador Agustín G. Castrejón, en la Junta Consultiva Técnica de que ustedes me han hablado.

"Me repito como siempre a sus órdenes, su afmo. amigo y atto., S. S., **José ALVAREZ.**"

OPINA EL SEÑOR SRIO. DE GUERRA

Por su parte, en el mes de mayo también, el señor general Joaquín Amaro, Secretario de Guerra y Marina, dirigió al Director de EXCELSIOR, don Rodrigo de Llano, una carta que dice:

"Muy señor mío y amigo:

"Hago referencia a la muy atenta carta de usted, fecha el 12 de los corrientes, en la que se sirve solicitar la opinión de esta Secretaría con respecto al proyectado vuelo México-Washington; manifestándole desde luego que, por lo que concierne al Minis-

terio de mi cargo, no existe inconveniente alguno en que se lleve a cabo dicho vuelo, y, además, el Departamento Aeronáutico dará al piloto que lo verifique, las facilidades necesarias.

"Sin otro particular por el momento, quedo de ustedes atento, afectísimo amigo y seguro servidor.—**J. AMARO.** (Firmado.)

SEGURO DE VIDA

El día 4 de mayo fueron firmados los esqueletos de solicitud de un seguro de vida y accidentes para el capitán Carranza. Fué menester dirigirse cablegráficamente a una compañía especialista en seguros de aviación, de Nueva York—la "Atlas"—, porque en nuestro país no las hay de esta naturaleza. El aseguramiento comprendía no sólo el vuelo México-Washington, sino los vuelos—se suponía que iban a ser varios—de San Diego a México y los de prueba en esta capital. El seguro comprendía también al aparato. Seis días después de firmada la solicitud, la "Atlas" otorgó el seguro.

A RECIBIR EL APARATO

El mismo 4 de mayo, fecha en que se firmó la solicitud de seguro de vida y accidentes, salió de esta capital el capitán Carranza, a bordo del tren directo a Ciudad Juárez, con destino al puerto de San Diego, de los Estados Unidos de América, donde estaba siendo construído el "Ryan", para vigilar los últimos detalles de la construcción y recibir el aparato.

LAS PRIMERAS PRUEBAS

El 15 de mayo se recibieron estos dos gratísimos mensajes, ambos depositados en el dicho puerto de San Diego. Decía el primero de ellos, lo siguiente:

"Hoy probé aparato MEXICO-EXCELSIOR. Presenta magníficas características en este nivel. Espero que sea lo mismo en la de esa capital. El miércoles será compensado el compás en la base militar. Probaré el aparato en altura y levantando carga, tan luego haya buen tiempo.—Afectuosamente, **CARRANZA.**"

El otro mensaje, fué este:

"San Diego California, 15 de mayo.—Esta tarde, ante distinguido grupo de personalidades y numerosos espectadores, el ca-

8/19/2024 09:35

terio de mi cargo, no existe inconveniente alguno en que se lleve a cabo dicho vuelo, y, además, el Departamento Aeronáutico dará al piloto que lo verifique, las facilidades necesarias.

"Sin otro particular por el momento, quedo de ustedes atento, afectísimo amigo y seguro servidor.—**J. AMARO.** (Firmado.)

SEGURO DE VIDA

El día 4 de mayo fueron firmados los esqueletos de solicitud de un seguro de vida y accidentes para el capitán Carranza. Fué menester dirigirse cablegráficamente a una compañía especialista en seguros de aviación, de Nueva York—la "Atlas"—, porque en nuestro país no las hay de esta naturaleza. El aseguramiento comprendía no sólo el vuelo México-Washington, sino los vuelos—se suponía que iban a ser varios—de San Diego a México y los de prueba en esta capital. El seguro comprendía también al aparato. Seis días después de firmada la solicitud, la "Atlas" otorgó el seguro.

A RECIBIR EL APARATO

El mismo 4 de mayo, fecha en que se firmó la solicitud de seguro de vida y accidentes, salió de esta capital el capitán Carranza, a bordo del tren directo a Ciudad Juárez, con destino al puerto de San Diego, de los Estados Unidos de América, donde estaba siendo construído el "Ryan", para vigilar los últimos detalles de la construcción y recibir el aparato.

LAS PRIMERAS PRUEBAS

El 15 de mayo se recibieron estos dos gratísimos mensajes, ambos depositados en el dicho puerto de San Diego. Decía el primero de ellos, lo siguiente:

"Hoy probé aparato MEXICO-EXCELSIOR. Presenta magníficas características en este nivel. Espero que sea lo mismo en la de esa capital. El miércoles será compensado el compás en la base militar. Probaré el aparato en altura y levantando carga, tan luego haya buen tiempo.—Afectuosamente, **CARRANZA.**"

El otro mensaje, fué este:

"San Diego California, 15 de mayo.—Esta tarde, ante distinguido grupo de personalidades y numerosos espectadores, el ca-

8/19/2024 09:35

pitán Carranza comprobó que su aeroplano MEXICO-EXCEL-LENCIA estaba en mejores condiciones de navegabilidad.

"Cada uno de los presentes mostróse entusiasmadísimo después del elegante y perfecto manejo del capitán Carranza.

La señora madre, la señora esposa y las señoritas hermanas del heroico capitán Emilio Carranza, reciben el homenaje de los admiradores del "as", por haber hecho éste el vuelo sin escalas desde San Diego, Cal., hasta México, D. F.

"Red Hargigan, de los mejores pilotos de este país, dijo que Carranza había piloteado su avión mejor que cualquier otro piloto que él haya visto."

08/19/2024 09:35

B. Mahoney, constructor de los aparatos de Lindbergh y de Carranza, presidente de la Compañía que lleva su nombre, y presidente también de la "N. A. A.", dijo que el vuelo de Carranza había sido magnífico y que creía, con firme creencia, en el buen éxito del vuelo México-Washington.

LOS CLARINES DE LA FAMA

Después de tres meses que estuvo en atenta observación de los preparativos de nuestro vuelo, la Prensa de los Estados Unidos comenzó a ocuparse de Carranza. En sólo unos cuantos días, nuestro piloto máximo habría de llenar columnas y más columnas de la Prensa Americana y de la del mundo entero. Por su importancia histórica, recogeremos aquí la primera noticia que acerca del vuelo México-Washington, dió el gran rotativo "The New York Times", en su número correspondiente al 20 de mayo. Dice:

"EXCELSIOR ha hecho posible el vuelo de Carranza. Hizo un llamamiento al pueblo para que contribuyera a fin de comprar un aeroplano y en poco tiempo reunió el doble de la suma necesaria. Carranza, que llegó hace varias semanas para vigilar el ajuste final de su máquina, se proponía partir inmediatamente para la ciudad de México, pero tuvo necesidad de prestar sus servicios, provisionalmente, en la Baja California, debido a que el capitán Luis Farrell, del Estado Mayor del gobernador Abelardo Rodríguez, se enfermó en Sonora, a cuatrocientas millas de distancia, de esta ciudad.

"En un avión militar mexicano, Carranza voló en auxilio de Farrell y recorrió un tramo de doscientas millas sobre el Golfo de California.

"Al ser armada finalmente su máquina y enviada al aeródromo, Carranza la examinó, hizo solamente algunas preguntas acerca de las palancas, montó en el avión y realizó un nuevo vuelo sobre el aeródromo, mientras el personal de éste le observaba y los asistentes declaraban que jamás habían visto a un aviador que manejara con tal maestría su aparato en el primer vuelo.

"Al aterrizar, Carranza dijo que su aeroplano era "muy bonito".

"Después de los primeros vuelos de prueba, varios mexicanos de esta ciudad ofrecieron a Carranza su apoyo para que rea-

lizara un vuelo trasatlántico, pero él contestó que quizás se interesaría por un vuelo a España con etapas cortas.

"Este joven aviador ha sido el único mexicano que ha tomado interés en los vuelos de larga distancia. Se hizo notable hace unos cuantos meses, durante un vuelo de la ciudad de México a "El Paso", Texas, porque apagó el incendio que se había producido en una de las alas de su aeroplano, llevando a éste a la zona de una tormenta, donde el aguacero apagó el fuego.

"El nuevo monoplano de Carranza, aúna, a las cualidades de aparato propio para vuelos de larga distancia que ofrece el "Espíritu de San Luis" del coronel Lindbergh, las comodidades y eficacia del actual avión del mismo coronel.

"Mientras que Lindbergh, durante su vuelo trasatlántico, viajó realmente enjaulado en la cabina detrás del tanque de gasolina, Carranza va adelante del tanque y puede ver en todas direcciones.

"Carranza juzga que la parte más difícil de su proyectado vuelo será la inicial. En efecto, tendrá que elevar su aeroplano con una enorme carga desde un terreno que tiene una altura de dos mil cuatrocientos metros. Además, su avión deberá elevarse a una altura considerable para salvar las cadenas de montañas que rodean al Valle de México, y eso cuando el aeroplano lleve casi intacta la provisión de gasolina.

"Carranza se dedica en la actualidad a preparar las cartas para su vuelo de San Diego a la ciudad de México. Hasta la fecha no han sido tratadas las del vuelo de México a Washington.

"Después del viaje a la capital de los Estados Unidos, pretende el aviador mexicano hacer una jira en los Estados Unidos, tocando de preferencia las principales ciudades del Este."

Al día siguiente de publicada la anterior noticia del "New York Times", se recibió el siguiente mensaje:

"SAN ANTONIO, Tex., mayo 21.—El periódico "The San Antonio Light" que pertenece a la serie de los que edita Mr. William Randolph Hearst en toda la Unión Americana, publica en la mañana de hoy un interesante editorial alabando la iniciativa de EXCELSIOR y el éxito obtenido al patrocinar el vuelo México-Washington que habrá de efectuar en breve el piloto aviador capitán Emilio Carranza.

"En la primera plana del mencionado rotativo viene hoy el

Durante su
esclar
ellas,

retrato
efectuar
se hace
dos por
cias a la
que Mé
un año

La
te del
lares po
empeza

A PES
MAL

na y a

8/19/2024 09:36

Durante su paso por esta capital, las bellezas mundiales, exigieron que el esclarecido héroe de la Aeronáutica Militar Mexicana, se retratara con ellas, que le colmaron de atenciones y muestras de simpatía.

retrato del aviador y una fotografía del avión en que habrá de efectuar la atrevida hazaña aérea. En el artículo de referencia se hace especial mención y alabanza de los esfuerzos desarrollados por el Periódico de la Vida Nacional, agregándose que gracias a las gestiones de EXCELSIOR podrá cristalizar la idea de que México corresponda a la visita de cortesía que hiciera hace un año el coronel Charles Augusto Lindbergh."

La gran publicidad de que hablaba el Sr. Mascareñas, gerente del Banco de México, diciendo que: "Ni con un millón de dólares podríamos pagar tan importante propaganda para México", empezaba a realizarse.

A PESAR DEL MAL TIEMPO

En medio de un tiempo pésimo, el capitán Emilio Carranza continuó haciendo las pruebas de velocidad, altura, carga y consumo de gasolina y aceite; demostrando una gran pericia en el pilotaje.

8/19/2024 09:36

Acompañado de los señores Ross y Hay, Secretario y Subsecretario, respectivamente, de Comunicaciones y Obras Públicas, el denodado capitán Carranza, asiste a la recepción que en su honor se efectuó en el suntuoso salón de la Secretaría del Ramo, a su llegada de San Diego.

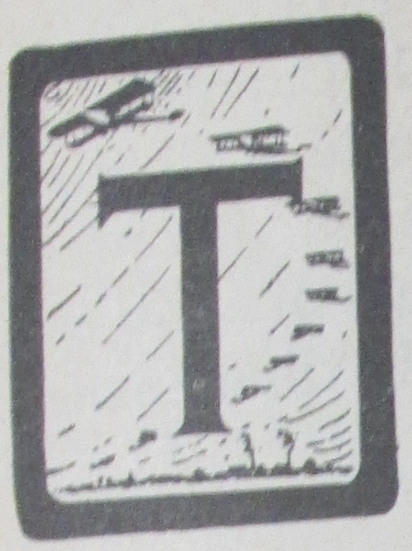
En vísperas de la efectuación del vuelo San Diego-México —vuelo respecto del cual únicamente sabía que iba a ser directo—el Embajador de México en Washington, Excmo. señor don Manuel Téllez, en cumplimiento de las instrucciones que le fueron transmitidas por la Secretaría de Relaciones Exteriores, comunicó al Gobierno de los Estados Unidos de América, (el día 23 de mayo), la información relacionada con el vuelo México-Washington, solicitando al mismo tiempo de dicho Gobierno las facilidades consiguientes.

Hemos llegado al 24 de mayo. Ese día, a las 3.30 de la tarde partió del aeródromo de la mesa Kearney, con dirección a esta capital, el intrépido, el lírico, el suave, el tierno y bondadoso piloto aviador Emilio Carranza, manejando el MEXICO-EXCELSIOR.

08/19/2024 09:36

La Subscripción Nacional

I



TODO es grandioso, en tratándose del vuelo de Carranza a Washington; grandiosos los afanes, férvidos y preñados de ensueño, que puso el mismo capitán para que se le oyese, se le creyese y acabara por ayudársele para reunir los elementos y hacer viable ese vuelo, que parecía ser el objeto único de su vida; grandiosa, lailusión reconcentrada, imponente, silenciosa, mística,—como lámpara que en lo callado y solitario de un templo arde ante una imagen,—con que el joven gran piloto comenzó a tratar lo de su vuelo cuando tuvo ya el apoyo del diario EXCELSIOR; grandioso, el entrenamiento, que fué vértigo, que fué locura, pues quería saber todo de una vez, pasar por todas las pruebas; mirar, cara a cara, a la muerte, desafiarla, para no temerla, para acostumbrarse a sus asechanzas y burlarlas en la hora suprema de su glorioso vuelo; grandiosos los arrestos preliminares de la hazaña máxima puestos en juego, grandioso, el desplegar las alas camino de Washington; grandioso, el no aceptar, yendo más allá de Mooresville, una muerte a la que habría seguido la rechifla universal, con los motes de atrabiliario e incompetente y la vergüenza para su nación; grandiosa la modestia, cuando el mundo netero le saludó en Washington como a uno de los héroes más mimados; y Carranza aparece asimismo grandioso, gigantesco, sublime, cuando lo abate la tormenta y lo derrumba el rayo, y su olímpica muerte lo exalta hasta la gloria; grandioso, después de muerto, porque inyectó vida y puso ilusiones en su pueblo, abatido y escéptico; y refrescó sus esperanzas con el agua lustral del máximo heroismo, como que Carranza es ya para nosotros sinónimo de grandeza.

EL ALMA DE LA PATRIA

Pero en este vuelo, una cosa hay que nos conturba, que paraliza nuestra pluma, que nos anonada: cómo respondió el pueblo de México a la invitación que se le hizo a subscribirse con fondos para comprar

08/19/2024 09:36

08/19/2024 09:36

el aparato, el aparato al que se le dió el nombre de MEXICO-EXCELSIOR. Esto es, sencillamente, bajo otro aspecto, tan conmovedor y grande como lo ejecutado por Carranza, en relación con su vuelo. Y es, que un hecho es resultante del otro, o que ambos se complementan. Respondiendo con generosidad inaudita, con arranques enternecedores, con sacrificios sublimes, la nación avivó el fuego patrio, acrecentó el ardoroso ímpetu de Carranza, con lo cual su osada empresa se engrandeció y embelleció. Y al mismo tiempo que esto hacía la nación, incorporó a su ser la vida preclara y rútila del joven piloto; lo puso bajo su ala caliente. En estas condiciones de amorosa unión, de común anhelo, de tibio ensueño, se llevó a cabo el vuelo.

EN COMUNION ESPIRITUAL

Tenemos delante, para llenar este capítulo de la **Subscripción Nacional,** la documentación completa de las aportaciones: desde la más pequeña—de unos cuantos centavos—hasta la más cuantiosa, y aquí sentimos que naufragan nuestras fuerzas. Se diría que el trabajo no es arduo; que basta sumar, una tras otra, todas las cantidades, hasta obtener la suma total. Pero el trabajo no es cuestión de números; es cuestión de almas. No se trata de hablar de cantidades de monedas; se trata de recoger voces del corazón: las voces de trabajadores manuales ausentes de la Patria; las voces de la niñez escolar de toda la República, las voces de nuestros labriegos; las voces de todos aquellos que desprendiéndose de unos cuantos "cobres", pusieron en ellos el ansia infinita de que Carranza triunfara para honor y gloria de nuestro país. De eso se trata, ni más ni menos. Vamos a emprenderlo, a sabiendas de que es tarea de poetas, pues todas estas voces, unidas, forman un poema divino, de los poemas más hondos que hayan salido del alma del pueblo mexicano.

EXTRANJEROS GENEROSOS

El día 15 de febrero, hay que puntualizarlo, tres días después de lanzada la noticia del proyectado vuelo, el señor don Miguel E. Abed, de los más destacados miembros de la colonia libanesa de México, ofreció costear de su peculio personal, la cuarta parte de lo que costase el motor para el avión. (Hay que tener presente, que en los primeros días de lanzado al público el proyecto del

08/19/2024 09:36

vuelo, creyendo que lo que se necesitaba era un motor, el cual debería aplicarse a un avión de construcción nacional; motor cuyo costo se estimaba en veinte mil pesos. La aportación, pues, de don Miguel E. Abed, se consideró desde luego en la cantidad de cuatro mil pesos). Al hacer su ofrecimiento, el generoso libanés, dijo: "Este vuelo es la empresa más grande y patriótica en que haya podido pensarse. Este vuelo debe hacerse, y lo más pronto que sea posible. Hay que elevar el nombre de México en el extranjero y para ello estoy dispuesto a aportar todo lo que me sea posible, aun cuando puede representarme un sacrificio. Pero cualquier sacrificio es corto cuando de empresa tan noble se trata."

Este donativo fué, pudiéramos decir, la chispa que prendiendo en todos los corazones, inflamó de entusiasmo a todo el país. Grato hecho que hay que anotar y que se presta a serias consideraciones, por cuanto que se trata del rasgo de un extranjero.

Este mismo día, 15 de febrero, se dió cuenta del proyecto de EXCELSIOR, en una junta extraordinaria, al Partido Nacionalista Libanés de esta capital; y no bien terminó de hablar el informante, poniéndose de pie, todos los asistentes a la junta sacudieron el salón con un estentóreo "¡Viva México!", tras de lo cual se dispusieron a contribuir, como efectivamente contribuyeron, con fuertes cantidades, al grado de destacarse la colonia libanesa sobre las demás colonias extranjeras de la República.

El señor Julián Slim, Presidente del Partido Nacionalista Libanés, se subscribió en el acto con la cantidad de $500.00 y escribió estas líneas a EXCELSIOR:

"Sírvanse contarme entre los subscriptores, pues nosotros los libaneses nos sentiremos orgullosos de haber contribuído a la realización de un gran proyecto que afirmará una vez más el buen nombre de México.

"Si ustedes lo juzgan conveniente, sírvanse hacer extensivas nuestras más sinceras felicitaciones anticipadas al pueblo mexicano, deseándole un feliz éxito en esta gran hazaña."

LA APORTACION DE "EXCELSIOR"

"Excélsior" mismo, no queriendo demorar su aportación, subscribió $ 1,000.00. Le siguieron la Compañía Telefónica y Telegráfica Mexicana, el Banco de México, S. A., el Banco Na-

08/19/2024 09:37

...ión de la Compañía Fundidora de Fierro y Acero de Monterrey, los talleres de la propia Compañía Fundidora de Fierro y Acero de Monterrey, los Ferrocarriles Nacionales, etc., etc.

LA CARTA DE UN VETERANO

Y cuando los hombres de empresa, cuando las negociaciones próceres estaban reuniendo sus fondos, aparece la nota romántica y bella de un veterano del Ejército, el señor general Joaquín Beltrán, que entre los más altos puestos que desempeñó en pasados Gobiernos, se cuentan los de Director del Colegio Militar y Jefe del Departamento de Estado Mayor de la Secretaría de Guerra y Marina. Este veterano, que no es acaudalado y que hace una vida muy cercana a las privaciones, dirigió a EXCELSIOR, esta carta:

"Leído el periódico de hoy, deseo, si bien no me cabe en suerte ser el primero, contribuir, en la modesta posición que guardo, a la realización del trascendental vuelo de esta capital a Washington.

"Al efecto, remito a usted la cantidad de $50.00, rogándole que no figure mi nombre como contribuyente. Baste sencillamente con que, como uno de los primeros, aparezca un N. N. incógnito.

"Felicitando a EXCELSIOR por una iniciativa que difícilmente puede calificarse en el grado que merece, pero de cuya importancia puede deducirse por el carácter nacional que en unas cuantas horas tan entusiastamente ha adquirido, me repito su afectísimo, etc., etc., **Joaquín BELTRAN.** (Firmado.)"

NOBLE ACTITUD DEL COMERCIO

La Confederación de Cámaras de Comercio de los Estados Unidos Mexicanos, a la que están adheridas noventa y siete Cámaras Nacionales y Extranjeras, en su sesión del día 16 de febrero trató el asunto del vuelo, y en medio de positivo alborozo, tomó este acuerdo: "La Confederación de Cámaras de Comercio aprueba la iniciativa de EXCELSIOR y prestará toda la ayuda moral necesaria para que el proyecto se lleve a la práctica en el menor tiempo posible."

A un acuerdo semejante a este llegó también en la misma fecha la Cámara Francesa de México, e igualmente otras Cámaras

08/19/2024 09:37

EL INTERES EN CRECIENTE

A los seis días de aparecida la noticia del proyecto del vuelo México-Washington, nosotros escribíamos, como preámbulo de nuestra información sobre el mismo vuelo, estas líneas:

"Cada día que pasa, el sentir público hace llegar hasta nosotros la onda cálida de su entusiasmo por la pronta efectuación de la hazaña del capitán Carranza volando de México a Washington.

"Ora verbalmente, ora por teléfono, ora por cartas o telegramas, en todas formas, el público nos interroga: ¿cuándo se hace el vuelo de Carranza? ¿No ha habido algún escollo que impida el vuelo México-Washington? ¿Cuál es la marca del motor que va a adquirirse para el vuelo? ¿Será siempre un avión construído en México el que se emplee en el vuelo?

"Contestando todas estas preguntas y otras muchas más, se pasa buena parte de nuestro tiempo desde que lanzamos la idea de que el capitán Carranza fuese a Washington en las alas de un avión.

"Y a todos los interrogantes tenemos que darles completos, nimios detalles, pues su afán por saberlo todo es visible. Por cierto que esta tarea resulta en extremo grata para nosotros. No nos impacienta en lo más mínimo. Por el contrario, la realizamos con especial agrado, pues todas estas preguntas nos están diciendo a las claras, elocuentemente, cómo se mantiene despierto el interés de que nuestro México, tan ofendido por otras causas en el extranjero, suene prestigiosamente por su hazaña en los aires.

"Y es que cualquier país que en estos momentos pretenda que se le tenga por avanzado, no podrá lograrlo si no exhibe una aviación competente, ya que la aviación es, hoy por hoy, la última palabra en materia de adelanto: bien como medio de transporte, o bien como medio de ataque o de defensa en la guerra. País que no cuenta con aviadores consumados y con aparatos perfectos, es país perdido.

"Por manera que, en este sentido, nuestra iniciativa no sólo constituye una demostración de lo que hemos logrado en trece años de trabajos sobre aeronáutica, sino que es, al mismo tiempo, el más serio impulso para nuestros aviadores y para nuestras construcciones aeronáuticas."

GASOLINA Y LUBRICANTES

La Compañía Mexicana de Petróleo "El Aguila", S. A., sin demora, hizo saber que contribuía: "con la gasolina y lubricantes que fuesen necesarios para los vuelos de práctica del capitán Carranza, así como para el vuelo definitivo; con la gasolina y lubricantes que fuesen necesarios para el vuelo de regreso a esta capital"; y contribuyó, además, con la cantidad de $500.00.

"¿ME ACEPTAN DOS PESOS?"

El mismo día que se efectuó este donativo y tan brillante ofrecimiento, uno de los más humildes anunciantes de la página "Avisos de Ocasión", de EXCELSIOR, el señor J. Zepeda, se acercó a una de las ventanillas de la oficina de dichos avisos, y suplicatoriamente dijo:

—Yo simpatizo con la idea del vuelo... Pero soy pobre! ¿Me aceptan dos pesos? Yo deseo, yo quiero tener la satisfacción de contribuir siquiera con algo". Por supuesto, de mil amores se le aceptaron sus dos pesos al señor Zepeda.

LOS PRIMEROS TRABAJADORES

Tres obreros de la compañía hulera "El Popo", se presentaron en las oficinas de EXCELSIOR, el 18 de febrero, a entregar, en nombre propio y de otros veintidós compañeros suyos, la cantidad de $20.00. Al hacer la entrega, uno de los obreros, dijo: "Señor, creemos que todos los mexicanos que amamos a nuestra patria y que quisiéramos verla grande y poderosa, debemos contribuir para la realización del vuelo. Tal vez les parezca a ustedes muy pequeña la cantidad que traemos, pero la hemos dado de corazón y por amor a la Patria. Ojalá que nuestros recursos nos permitieran aumentar esa cantidad."

"DIOS LES AYUDARA"

El señor Agustín L. Venegas, propietario de una pequeña tienda de abarrotes, mercería y útiles de escritorio, ubicada en la primera calle de Hidalgo número 1, de la población de Seguip, Michoacán, escribió a EXCELSIOR esta carta:

"Por medio de la presente me permito remitir a ustedes la cantidad de $ 2.00 con que quiero ayudar humildemente a que se realice el vuelo México-Washington. La remito, a la vez, que como

08/19/2024 09:37

subscriptor de periódico tan recto, como ciudadano; y quiero expresarles mis sinceras felicitaciones por la idea tan noble y patriótica al iniciar tan magna empresa.

"Dios, que ve tan bella idea, les ayudará a llevarla a su fin".

Tan alto, tan noble el proyecto, que al pensar en él, el pueblo no podía menos que pensar en Dios.

DESDE EL LEJANO CAMPAMENTO

Un grupo de ingenieros, desde sus campamentos de Salvatierra, donde se hallaban dedicados a los trabajos de irrigación del río Lerma, escribieron a EXCELSIOR:

"Los ingenieros que forman la Comisión de Irrigación del Río Lerma, como particulares, acogen con entusiasmo la iniciativa lanzada por EXCELSIOR, relativa al vuelo México-Washington, para lo cual contribuyen con la cantidad de $100.00, que se incluye en giro postal.—Atentamente. A nombre de los ingenieros, **Pedro A. DOZAL.** (Firmado.)"

¡Qué gran modestia! ¡Qué rasgo de altruísmo tan verdadero y honrado! Estos señores ingenieros no buscaron "bombo"; no dieron sus nombres.

Hemos de decir aquí, que estos rasgos que estamos consignando (voces de amor patrio, como les nombrábamos al principio de este capítulo; versos de un poema sublime), no son TODOS los rasgos registrados en la subscripción; escogemos unos cuantos para no hacer poco menos que interminable este relato. Y conviene decir aquí también, que hemos dividido este capítulo de las aportaciones, en dos partes: la una, en que nos hallamos, dedicada a las negociaciones, a los funcionarios, a los obreros, a los artistas, etc., etc., toda gente mayor de edad; y la otra, que destinamos exclusivamente a los niños.

UNA PLAUSIBLE INICIATIVA

El teniente del 53º batallón de Infantería, don Enrique F. Ceballos, dirigió al jefe de dicho Cuerpo, señor coronel don Severo Ramírez, la siguiente iniciativa:

"Tengo la alta honra de someter a la alta consideración de usted la iniciativa que a continuación formulo:

"Siendo, en mi concepto, eminentemente patriótico el bello como oportuno proyecto del Gran Diario de la Vida Nacional de

08/19/2024 09:37

llevar a cabo el magno vuelo México-Washington, idea que ha sido acogida con rebosante entusiasmo por todo el pueblo mexicano, porque constituye un timbre de gloria para la Patria, me siento animado por el más vivo deseo de ver en primer lugar la cooperación de nuestro joven batallón, que tan dignamente comanda usted, ya que ninguna otra corporación de nuestro Ejército lo ha hecho hasta hoy; pero que abrigo la creencia de que muy pronto lo hará, por tratarse de una causa noble.

"Me he permitido el honor de tomar la iniciativa en el sentido de que los jefes y oficiales (y a ser posible la tropa), del 3º batallón aportemos determinada cantidad de dinero a fin de que pueda realizarse cuanto antes esta bella hazaña, que, para efectuarla, ha sido escogido con tanto tino nuestro bravo capitán Emilio Carranza, quien por ser estrella de primera magnitud en el firmamento de la Aviación Nacional, es el llamado para corresponder el mensaje de amistad del gran pueblo norteamericano que nos trajera en su vuelo el valiente e ilustre coronel Lindbergh, a la vez que para colocar muy alto el nombre de nuestro México querido entre las naciones civilizadas del planeta.

"Confiado en el patriotismo y espíritu progresista de usted, no dudo que dispensará toda su atención y su apoyo a mi iniciativa, anticipándole por ello las más expresivas gracias.

"Tengo el honor, mi coronel, de hacer presentes a usted mi subordinación y respeto.

"Sufragio Efectivo. No Reelección. — Teniente, **Enrique F. CEBALLOS.** (Firmado.)"

Días después de esta iniciativa, el señor coronel Ramírez escribió remitiendo la cantidad de $300.00, con que contribuyeron los jefes, oficiales y tropa del cuerpo a sus órdenes. Decía en su carta de remisión el señor coronel:

"Hice mía dicha iniciativa, ya que ella encierra por todos conceptos una demostración de anhelo que debe tener todo mexicano y en particular el Ejército, porque su Patria se coloque en el lugar que ocupan aquellas grandes potencias que han llegado a dominar los aires".

8/2024 09:37 761/80

SE MULTIPLICAN LOS DONATIVOS

Cámaras de Comercio, negociaciones industriales, particulares de toda condición y género de trabajo, contribuían llenos de entusiasmo. Pero, dentro de las colonias extranjeras, seguía destacándose la libanesa. El 2 de marzo, se efectuó la clausura de una Gran Convención de los elementos comerciales libaneses del país, llevada a cabo en la ciudad de Puebla. En la sesión de dicha clausura se presentó la proposición de que todos los convencionistas se subscribieran desde luego con cantidades en numerario, que pudieran aportar inmediatamente, para el fondo destinado al vuelo. Y fué de ver cómo los convencionistas todos, seguramente sin que faltase ni uno de ellos, por aclamación entusiasta manifestaron su deseo de contribuir a la realización del vuelo. Formada en el acto la lista de contribuyentes, se obtuvo la cantidad de $2,085.00, que unidos a los $4,000.00, de don Miguel E. Abel, a los $500.00 de la Asociación Libanesa de Puebla y a los $500.00 de don Julián Slim, arrojaron un total, de .... $7,085.00, que todavía en el transcurso de la subscripción, fué creciendo considerablemente.

LOS COMPATRIOTAS AUSENTES

Si estas líneas tienen la suerte de llegar a manos de algunos señores profesores de Educación Primaria, ¡qué bello tema tendrán para hacer comprender a sus discípulos el amor a la patria, con estos rasgos de los mexicanos humildes residentes en el extranjero!

Desde la ciudad de Chicago, de los Estados Unidos de Norteamérica, el mexicano Juan Rodríguez, escribió a EXCELSIOR remitiendo dos dólares para el fondo del vuelo. Rodríguez, por la letra y redacción de su carta, denotaba ser un trabajador de la esfera social más humilde.

De la ciudad texana de Houston, del mismo país vecino del Norte, se recibió una carta del compatriota Benigno Espinosa, hablando del amor a la patria que se siente en el extranjero y del vivísimo deseo en que ardían todos los mexicanos residentes en aquella República, de que el vuelo se realizase con felicidad. Con esta carta remitió Dls. 18.50, colectados entre diez compatriotas.

Desde Chicago también, el mexicano Ismael Alvarado dirigió

08:39 7/19/2024

a EXCELSIOR una carta, de cuyos interesantísimos párrafos solamente recogemos éste:

"Recién llegado de mi pueblo de Altotonga, en el Estado de Veracruz, a esta ciudad, me hice el propósito firme de enviar para ese vuelo el primer dinero que yo ganara con mi trabajo en este país. Porque antes no pude, no lo hice, pero acabo de ganar mi primer peso y lo mando contentísimo."

Veinte labriegos del rancho del Cerrito, ubicado en Tlalnepantla, del Estado de México, remitieron la cantidad de $5.50, por conducto del señor José María Larios.

CONTRIBUYE EL GRAL. OBREGON

El contingente del general Alvaro Obregón, candidato a la Presidencia de la República cuando se hacían los preparativos del vuelo consistió en la cantidad de un mil pesos. La opinión emitida por dicho elevado militar, fué ésta:

"Veo con mucha simpatía la idea de realizar este vuelo. Le auguro un éxito completo por la capacidad que ha revelado el joven aviador que tendrá a su cargo esa hazaña. Ya con anterioridad había acordado un contingente de un mil pesos para dicha empresa."

El día 11 de marzo, esto es, a los veintiocho días, justamente, de haber quedado abierta la subscripción nacional, el monto de lo colectado, según la lista pormenorizada, a la que se le dió publicidad, ascendía a $26,153.94.

CONTINGENTE DE GOBERNADORES

La cooperación de no pocas autoridades fué valiosa. Vamos a referirnos a la de algunos señores Gobernadores.

El señor general Saturnino Cedillo, Gobernador de San Luis Potosí, contribuyó con la cantidad de $200.00; los Gobernadores de Durango y Jalisco, señores E. R. Nájera y Margarito Ramírez, respectivamente, contribuyeron con $200.00 cada uno. Señor F. Martínez Rojas, Gobernador de Chiapas, $100.00; señor Lic. Emilio Portes Gil, Gobernador de Tamaulipas, $100.00; señor Prof. Abel S. Rodríguez, Gobernador de Veracruz, $50.00; señor doctor Alvaro Torre Díaz, Gobernador de Yucatán, $100.00; señor Lic. Aarón Sáenz, Gobernador de Nuevo León, $150.00; general Enrique Ramírez, Gobernador de Michoacán, $200.00;

08/19/2024 09:38

ingeniero Ignacio Mendoza, Gobernador de Tlaxcala, $100.00; coronel Fernando Orozco, Gobernador de Chihuahua, $100.00, y general Fausto Topete, Gobernador de Sonora, $200.00.

LOS MANDATARIOS QUE SE DESTACARON

Como caso sobresaliente de entre los señores Gobernadores de los Estados, es de señalarse el del Gobernador de Tamaulipas, el cual no se concretó únicamente a contribuir con su óbolo pecuniario, sino que presidió, con el carácter de honorario, el Subcomité establecido en Nuevo Laredo, de dicho Estado de Tamaulipas, para colecta de fondos destinados al vuelo.

Cuando el autor de este folleto escribió para EXCELSIOR la noticia de este hecho del señor licenciado Portes Gil, a que nos estamos refiriendo, la comentó en esta forma: "Reconocida como está la alteza de esta hazaña de Carranza, no por ello dejamos de sentirnos profundamente satisfechos y agradecidos de que una alta autoridad de la República, tome lugar entre los comités que propugnan por la realización del vuelo. Esto lo hacen los hombres de verdadero talento y de virtudes cívicas acrisoladas."

Este talento y estas virtudes acrisoladas, a que entonces nos referíamos, acaban de ser reconocidas por el país, al resultar designado para el cargo de Presidente Provisional de la República, el señor licenciado Portes Gil.

Otro rasgo plausible fué también el del Gobernador del Estado de México. Efectivamente; el Comité Ejecutivo del Vuelo México-Washington en Toluca, se dirigió a dicho gobernante, señor don Carlos Riva Palacio, invitándolo para que se dignase secundar la iniciativa para la realización del propio vuelo, y habiendo aceptado con entusiasmo esta iniciativa, no quedó ahí, sino que desde luego giró una circular a todos los Presidentes Municipales del Estado de México, recomendándoles que sin demora abriesen una subscripción en pro del repetido vuelo.

También tocó su parte de nobleza en este vuelo al Gobernador del Estado de Hidalgo, señor coronel Matías Rodríguez. La señorita María Quiroz, empleada de la secretaría particular de dicho gobernante, con el celo, con el entusiasmo y ardor que pone la mujer mexicana, para ejemplo de nosotros los hombres, en favor de las ideas generosas, resolvió dirigirse a todas sus compañeras de labores en el Gobierno de Hidalgo, exhortándolas a con-

08/19/2024 09:38

08/19/2024 09:38

...bu... ...le... ...Habló de su proyecto al Gobernador Rodríguez, y lo hizo en forma tan cálida y elocuente, que fué autorizada para dirigirse, no solamente al elemento femenino de la Administración hidalguense, sino también a todos los varones.

EL CORAZON DE LOS HUMILDES

Junto a la referencia de los donativos y actitud de los señores Gobernadores, toca turno consignar el donativo de los locatarios del mercado de San Juan de esta capital. Invitados por el joven Juan Barroso, contribuyeron con la cantidad de $34.45.

La actitud de los modestos comerciantes nos conmovió, y el autor de estas líneas les hizo una entrevista en el propio mercado de San Juan. Hela aquí. Fué publicada, bajo nuestro nombre en el número correspondiente al 15 de marzo:

"—¡También las placeras tenemos alma, señor!

"—¿Pues qué usted cree que nomás sabemos vender pollos?

"Nunca hemos puesto en duda que las placeras tengan alma, y tampoco hemos dudado de que los vendedores y vendedoras de pollos saben muchas cosas más que comerciar en estas inocentes aves. Pero si, torpes o insensatos, lo hubiésemos siquiera dudado por un instante, el día de ayer habríamos recibido merecida e inolvidable lección en el mercado de San Juan.

"Veamos si las placeras tienen alma.

"Aquello no fué una entrevista: fué un tumulto. Cuando nosotros comenzamos a inquirir en el interior del mercado: "¿quiénes fueron aquí los que dieron su óbolo para el vuelo México-Washington", los locatarios interiores del San Juan nos rodearon con curioso interés.

"—¡Nosotros dimos!

"—¡Nosotros!

"—¡Yo dí! ¿Por qué lo pregunta?—interrogó, en tono muy cercano al enojo, un hombre gordo, pero bien gordo, vendedor de "papas".

"—Porque vengo a conversar con ustedes en nombre de EXCELSIOR—respondimos afectuosos, para alejar en el instante todo recelo.

"Un ¡aaah!... general, alegre y tranquilizador, brotó de todos los pechos.

Esta ma... za, glo...

08/19/2024 09:38

Esta magnífica "pose" del intrépido piloto aviador, capitán Emilio Carranza, fué obtenida al pie del avión "EXCELSIOR-MEXICO", en que el glorioso nauta hizo el vuelo a Washington.

08/19/2024 09:38

[illegible] y confianzuda, una mujer nos dijo sonriendo:

"—Pues 'o'ra" sí que ni modo de ofrecerle una silla...

"Todos rieron el oportuno chiste, que mejoró el ambiente de confianza, propicio a nuestra idea.

"Dirigiéndonos al gordo de las "papas", pero en realidad interrogando a todo el grueso concurso de locatarios que nos apretujaba, interrogamos:

"—¿Qué les parece a ustedes el vuelo México-Washington?

"—¡Ja, ja, ja! ¡Qué nos ha de parecer!—contestó, sin dejar hablar al gordo, una mujer que a juzgar por el fuerte tufo que emanaba de su persona, es vendedora de pescado:—¡que está muy bien que luzca México!!

"Y seguramente con mil ideas que desenvolver, esta mujer se aturrulló y no pudo completar su pensamiento. Pero voces masculinas entraron desde luego a la capa:

"—Es un honor para nuestra patria, señor. Qué ¿le parece a usted poco que un mexicano vuele desde aquí hasta Washington como cualquier piloto hecho y derecho? ¿Le parece a usted poco? —insistió la masculina voz, casi airada, cual si hubiese encontrado en nosotros un oculto enemigo del capitán Carranza.

"—¡Que poco me va a parecer!—respondimos.

"Entonces se produjo una algarabía.

"—¡Claro!

"—¡Ya lo creo!

"—¡Esto sí que va a ser bueno!...

"Abriéndose paso a codazo limpio, un locatario se llegó a nosotros, y poniéndonos su fuerte mano en el pecho, nos preguntó con curiosa ansiedad:

"—¿Y qué dice el capitán Carranza? ¿Está ganoso?

"Cogimos al vuelo el verdadero fondo de la pregunta, y contestamos sin vacilar:

"—Carranza es un mexicano de verdad y arde en deseos de llevar hasta Washington la bandera mexicana...

"Dijimos esto, y entonces ya no fué algarabía la de nuestros interlocutores: fueron cien gritos fundidos en uno solo, vibrantes de amor patrio sano, ingenuo, sencillo, hondo y como empapado de ternura, pues apuntaron algunas lágrimas en los ojos de hombres y mujeres.

08/19/2024 09:39

"Trabajo nos costó restablecer un tanto el orden. Aquella "interview", era algo insólito. Afortunadamente no era la hora del fuerte tráfago. Hasta el ángulo donde nos hallábamos, limpísimo, batiendo el agua por doquiera, en los pisos y sobre las mesas esmaltadas, llegaban ráfagas saturadas del perfume arrancado a la ringlera de los cercanos puestos de flores. ¡Raro privilegio el nuestro en aquel instante! Nos hallábamos pecho a pecho con el sentir de la masa popular.

"De entre el gentío que nos rodeaba, fijó nuestra atención una cara que nos miraba con angustia, con cariñoso interés. Era una cara de mujer entrada en años, propietaria, quizá, de un humilde puestecillo. Nos miraba, y sus ojos medio lacrimosos se perdían en un mirar vago tras de quién sabe qué gratas imágenes a las que sonreía. Este mirar cercano a nosotros, interesante y enigmático, nos llenaba de confusión.

"Interrogamos al acaso:

"—¿Ganará nuestro país con este vuelo de México a Washington?

"De entre muchas voces entusiastas, se destacó una:

"—¡Ya no se le llamará país bárbaro a México!

"—¡Eso!

"—¡Eso!—insistieron todos.

"Una mujer que llevaba un pollo pelado en la mano, anunció:

"—El día que salga Carranza para los Estados Unidos, nosotros, todos los del mercado de San Juan, iremos a despedirlo, a desearle buen viaje.

"—Iremos todos, aunque ese día no haya plaza!

"Brotó otra voz conmovida:

"—Dígale usted al capitán Carranza, que los locatarios del mercado de San Juan le desean de todo corazón que llegue al triunfo!

"—¡Llegará a Washington!—prorrumpió otra voz.

"Y entonces la mujer de la mirada angustiosa, enigmática, que a las veces sonreía, a quién sabe qué gratas imágenes, reventó, expresando así su pensamiento:

"—¡Y qué lindos se verán los colores de nuestra bandera volando sobre aquel país!

"Como por ensalmo, todos callamos, y entonces la mujer agregó, exaltada:

08/19/2024 09:39

"—No es verdad que allá nuestra bandera se ha de ver linda?
"Ahogados de emoción, todos seguimos callando...
"Entonces nos despedimos."

LA ARMADA NACIONAL

Firmada por los tenientes del Cuerpo Permanente de la Armada Nacional, señores José Pulido Ortiz y Luis Mendoza Sarabia, y por el primer maestre de armas José F. Negrete Rosillo, fué dirigida, en el puerto de Manzanillo, una comunicación al jefe de dichos marinos, capitán de fragata Eduardo Loaiza, que mandaba a la sazón el transporte de guerra "Progreso"; comunicación de la que retiramos los siguientes párrafos:

"Habiendo colaborado innúmeras instituciones existentes en el país, aun aquellas que encuéntranse ligeramente ligadas con el sentir nacional, así como los pequeños educandos, futuros ciudadanos del mañana, para la realización de tan patriótica como justa y brillante idea de llevar a cabo el vuelo México-Washington, que ligará espiritualmente ambos países y cuya idea, fruto grandioso del diario que en verdad es el de la Vida Nacional, EXCELSIOR; nosotros, altamente impresionados, no podemos quedar indiferentes ante tan nobles ejemplos, puesto que en nuestro medio, en el seno de la Armada Nacional, existen las mismas aspiraciones, juventud, energías y gran entusiasmo para sumarlas a las ideas que tiendan a llevar a cabo el progreso de este nuestro México.

"Es por ello que nos permitimos proponer que, tanto los componentes de esta unidad, como los de las demás, pertenecientes a nuestra Armada, se unan a nosotros con el fin de contribuir con un día de haber para que, con nuestra pequeña, pero sincera cooperación, se realice el proyecto que la nación entera desea ver coronado."

COLECTAS DE PARTICULARES

Un hombre humilde, Alberto Eguiluz Urrutia, con domicilio en la casa número 32 de la tercera calle de Toltecas, de esta capital, desprendiéndose de sus ocupaciones, cosa que para él le significaba un sacrificio, se dedicó a colectar fondos entre sus amigos para el vuelo. Rindiendo cuentas muy claras, entregó la cantidad unida a la lista de donantes correspondiente, de $13.84. En va-

08/19/2024 09:39

rias partes de la República, hombres, mujeres y niños tomaron a su cargo, con limpieza siempre, la tarea de reunir fondos destinados a la realización del vuelo.

La subscripción nacional, entre el 11 y el 18 de marzo, llegó a la cantidad de $32,310.68; esto es, en el transcurso de una semana aumentó en $6,156.74, pues el indicado día 11 lo colectado montaba a $26,153.94.

LOS BANCOS EN ACCION

A partir del 21 de marzo, y hasta poco después de mediados de abril, las sucursales del Banco de México, S. A., en veintidós centrales y poblaciones de los Estados, constituyeron subcomités del Vuelo México-Washington, presidiéndolos, invariablemente, los gerentes de dichas instituciones. Esta participación dió a la colecta un impulso singular. Formados los subcomités por las personas de mayor relieve en el asiento de cada sucursal—relieve proveniente, ora del rango social, ora de los recursos económicos, ora de notoria popularidad; pero siempre de las más recomendables y elevadas prendas morales de cada una de estas personas, fácil les fué, usando de tan singular prestigio, mover a todas las clases sociales de sus respectivas circunscripciones, aumentándoles el ya fuerte entusiasmo por el vuelo.

Un relato somero de los festivales y diversos medios de que estas instituciones se valieron para el arbitrio de los fondos, requeriría, seguramente, un folleto aparte. Bailes, corridas de toros, kermesses, veladas, de todo, de todo hubo, con el sello inconfundible de distinción que les imprimen sus organizadores. No pocas veces dijimos desde las columnas de EXCELSIOR, que las sucursales del Banco de México habían incendiado, con incendio de amor por el vuelo, grandes porciones de la República. No seríamos justos si no hiciésemos especial mención del subcomité de Guadalajara, que se destacó brillantísimamente en esta justa encantadora y noble.

He aquí una observación primorosa para los señores maestros de escuela, al explicar estos detalles del vuelo a la niñez: los señores banqueros, que por razón de su constante ejercicio con los números, llegan a adquirir un espíritu sereno, frío en no pocas veces, se **salieron de sus casillas,** para usar el dicho común y corriente, y vibraron sus corazones al unísono de los co-

"P. D.—Dispensen la mala letra les mando los dos pesos en estampiyas pa no mermarle lo del premio pal jiro de la ofecina de coreos.—BALE."

"Esta carta es, sencillamente, toda una conmovedora melodía. ¿Cuándo se había visto en nuestro país, antes de esta iniciativa de EXCELSIOR, que gente de clase social tan extremadamente humilde, se quitase el pan de la boca para ofrenderlo en aras de una noble empresa nacionalista? ¿No decíamos una verdad absoluta, afirmando que hemos sacudido el alma nacional? Estos hombres, como el minero, como el enorme patriota Luis Lamadrid, son los que defienden a la patria con su sangre a la hora del peligro. Dichoso país que cuenta con espíritus de este temple!"

*

* *

Pedro Acosta, vecino del barrio de la Cachimoa, de Minatitlán, Ver., escribió esta carta:

"Abril 6 de 1928.

"Señor Director del Ilustradícimo Periódico de la Vida Nacional EXCELSIOR.

"Salud.

"Muy señor mío: tengo el honor y el gusto de girar a Ud. la humilde suma de $5.00 cinco pesos plata. Deciando corresponder a su ilustrícima labor de propaganda con referencia al vuelo Mexico Washington, patrocinado por su muy digno y savio periódico y que será reforsado no lo dudamos por nuestro querido paisano, que bien cuiciere yo ser un pueta para componerle un verso. S. S. y Atto.—**Pedro Acosta."**

*

* *

Otra carta más, siendo casi innecesario hacer advertir, que como estas cartas EXCELSIOR recibió centenares:

"Orizaba, Ver., 12 de abril de 1928.

"Señor Director del diario EXCELSIOR.

"Don Rodrigo de Llano.

"Muy señor nuestro:

"Sentimos intensa simpatía por el vuelo México-Washington y al efecto, sírvase usted aceptar nuestra pequeña ayuda de $2.00 (dos pesos.)

8/19/2024 09:39

"Todo lo que pudiéramos decir con elogio y entusiasmo sería poco; baste decir que somos mexicanos.

"Nos subscribimos a sus órdenes, etc.

"Avenida L. Valle, No. 2.—**Rodolfo Rivera y E. Cid.**"

LA COLECTA EXCEDE TODA HIPOTESIS

El 22 de abril quedó cerrada la subscripción nacional. Se tenían reunidos más de cincuenta mil pesos, y se creyó conveniente declarar que se había llegado al límite de lo que se necesitaba, y en tal virtud, cordialmente se invitó al público a no subscribir más dinero.

En esa misma fecha, EXCELSIOR dijo:

"Nunca los anales del periodismo en México han registrado una subscripción nacional abierta por publicación alguna, y que por su cuantía pueda compararse a la que con tanto éxito cierra el día de hoy EXCELSIOR, para realizar la loable idea del vuelo México-Washington.

"La caridad ha sido eclipsada esta vez por el patriotismo y por el anhelo del progreso material y moral de nuestro país. Otras ocasiones el sentimiento nacional se ha levantado para tender la mano generosamente, con ocasión de catástrofes que han llenado de consternación al país. En primer término, y para no reseñar sino las colectas principales, encontramos los festivales de caridad organizados por "El Mundo", "El Imparcial" y "El Mundo Ilustrado", en el mes de agosto de 1905, con ocasión de la trágica inundación de la ciudad de Guanajuato. Esa vez el propietario de la plaza de toros "México", don Ramón López, cedió a los mencionados periódicos el coso taurino para una corrida extraordinaria, el producto de la cual fué de $13,132.24. Asimismo, las publicaciones de referencia celebraron un concierto en el teatro "Arbeu" que produjo $2,897.00. Si a esto se agregan otras cantidades menores recogidas por un grupo de periodistas reunidos en el "Fin de Siglo", se obtienen cifras exiguas infinitamente inferiores a las nuestras.

"Seguidamente tenemos algunos óbolos recogidos por "El Imparcial", a raíz del tremendo terremoto y del incendio de la ciudad de San Francisco, California. Fueron cantidades que no llegaron a cinco mil pesos, y que se dedicaron a la postre a ser

repartidas entre la colonia mexicana en el puerto estadou
dense del Pacífico, toda vez que el gobierno norteamericano
góse cortésmente a aceptar donativos extraños para sus nac
nales. Igual fin tuvieron $30,000.00, que por decreto se auto
zó al Ejecutivo para enviar al mismo destino, en abril de 190

"Al año siguiente, el 14 de abril de 1907, acaeció la cat
trofe de Chilpancingo, en que casi quedó destruída la capital
Guerrero y los lugares comarcanos. "El Imparcial", como otr
veces, estuvo en su lugar entonces excitando al país a que ac
diese en auxilio de los damnificados. En esta labor fué secund
do por "El País", que suscitó colectas entre el mundo católi
Pero también en esa época las subscripciones no ascendieron
diez mil pesos en conjunto.

"Por último, cuando, un tanto más recientemente, sobre
nieron las inundaciones de León, la piedad pública contestó g
nerosamente, con tanta espontaneidad como en los anterior
espantables sucesos. "El Universal" organizó una novillada, c
yo producto líquido fué de $2,503.55. A esta suma se añadier
otras menos importantes, fruto de funciones de cine y de u
fiesta de caridad en el teatro "Iris", organizada, asimismo, p
el propio periódico.

"Estamos, pues, en aptitud de proclamar, que nunca ant
ha acudido la nación en masa al llamado de una publicación m
xicana, como esta vez en que EXCELSIOR, lo ha hecho con u
éxito tan clamoroso."

SIGUEN LLEGANDO DONATIVOS

Cuatro días después de cerrada
subscripción, escribíamos:

"Hasta hoy no nos ha sido dable, p
más esfuerzos que hemos desplegado, contener la corriente
aportaciones y de simpatía que sin cesar nos llega de todas pa
tes de la Repúbilca, con relación al vuelo México-Washingto
Por medio de las colmnas de este diario y por la vía telegráfi
hemos indicado que la subscripción nacional abierta por EX
CELSIOR está cerrada y, ello no obstante, seguimos recibien
donaciones. De Guadalajara nada menos se nos dice que A PE
SAR de estar cerrada la subscripción, continúa el entusias
por reunir mayor cantidad de fondos.

"Esto, sencillamente, es sobrepasar a todo cuanto pudim

08/19/2024 09:40

imaginarnos sobre el éxito que esperaba a nuestra iniciativa. ¿Se ha dado un caso, parecido siquiera, en la historia de nuestro país? Nos cabe, pues, el inmenso honor de haber abierto una página de gloria, por lo que se refiere a la filantropía patriótica de los mexicanos."

He aquí un telegrama de Guadalajara:

"Guadalajara, 24 de abril.—La noble idea de EXCELSIOR, del vuelo México-Washington, sigue con inusitado entusiasmo en esta ciudad, PUES NO OBSTANTE HABERSE CERRADO LA SUBSCRIPCION, ESTE COMITE SIGUE RECIBIENDO OBOLOS Y ADHESIONES de todas aquellas personas a quienes se instó para que contribuyesen a dicho hermoso fin."

OAXACA, NO OBSTANTE SU DOLOR

Todavía hacia fines de abril, una ciudad que en esos días se hallaba azotada por los tremendos daños que le causaran los temblores de tierra—la ciudad de Oaxaca—no quiso permanecer indiferente a la gloria de contribuir para el vuelo, y envió su donativo, que fué de $265.00. La persona encargada de remitirlo, dijo en su carta, que hacía esta remisión "como una muestra de simpatía y para testimoniarles que Oaxaca, aun en medio de sus aflicciones, está con sus hermanos los mexicanos."

La subscripción, hasta el 21 de abril, se elevaba a la cantidad de $54,616.78. Por virtud de esta hermosa demostración de solidaridad nacional, puesta de manifiesto al continuar haciendo donaciones, A PESAR de estar cerrada la subscripción, llegó a la cantidad de $61,594.23, reunida en poco más de dos meses.

II

FESTIVALES

PARA el arbitrio de fondos destinados a la realización del vuelo, se llevaron a cabo numerosos festivales, tanto en esta capital como en los Estados. Lamentamos sobremanera que la relativa brevedad que hemos de dar a este trabajo, nos obligue a suprimir las crónicas de dichos festiva-

08/19/2024 09:40

08/19/2024 09:40

les, crónicas que darían al lector de mañana, el que habrá leernos dentro de varios años, la impresión acabada de la for... blicitamos a cubrir la preparación y consumación del vu... lo México-Washington.

Resueltos a suprimir dichas crónicas, no podemos dejar mencionar siquiera unos cuantos de los festivales de mayor ... lieve.

LA FIESTA EN "EL TOREO"

La Peña Andaluza y EXCELSIOR, en co... binación, organizaron uno de estos festi... les, el cual se efectuó el 11 de marzo en ... plaza de "El Toreo". Decía la reseña de dicha fiesta:

"Vibrante en triunfo el corazón de la metrópoli, en la mañ... na cálida de ayer, mientras el sol tejía ensoñaciones desde lo a... to de su tendido para luego desbaratarse en claveles de luz sob... la bella plaza de "El Toreo". La Peña Andaluza y EXCELSIO... izaron muy alto su afán en esa fiesta de encanto y de lírico a... boroto, que ha sido como un augurio feliz de que el vuelo Méxic... Washington será una realidad.

"Todas las clases sociales dieron con su presencia la nota d... entusiasmo y la alegría, de modo que desde temprano se pud... asegurar que contábamos con la adhesión espiritual y pecuniar... de los capitalinos en esta iniciativa que ha puesto a resonar e... todos los rumbos de la patria el alma mexicana.

"Presidían el radioso espectáculo las chinas, las manolas ... las adorables criaturas con peineta y mantilla, fundiendo su... sonrisas ante el hechizo primaveral de la hora, derritiéndose d... gracia frente a los mantones y los sarapes en que la flora inve... rosímil y los colores ardientes parecían exaltar sus frenesíes ... sus llamas. Era aquel un adorable, indescriptible conjunto, qu... apenas podrá evocar con pálidas palabras el que esta crónica es... cribe y que ha de reflejar la placa fotográfica sin darle matice... y arrogancias como lo vieron las pupilas. La seda y el encaje ... el clavel y la mirada de brujería, alternaban sin perder cad... uno su rango, sin tenerse envidias, pero sumándose para dar to... nalidades a la fiesta de amor, de donosura y de ensueño.

"Y todo parecía conspirar en bien de la fiesta esplendoros... porque la mañana y el público eran el mejor vaticinio del espe... táculo; aquella derramando sobre los rostros el brillo del viva...

08/19/2024 09:40

éste endomingándose de buen sol para recibir la plenitud vic-
[illegible] de las sombrillas rojas había una ráfa-
ga de locura. En los atriles se impacientaban los papeles en es-
pera de las fanfarrias."

VELADA EN EL "HIDALGO"

En el teatro "Hidalgo", de esta capital, se efectuó el 20 de marzo por la noche una espléndida velada, que organizó el Centro Cultural del Gobierno del Distrito, formado por señoritas y caballeros empleados de dicha dependencia oficial. En un palco adornado especialmente estuvo el capitán Carranza, con algunos de sus compañeros y amigos pilotos aviadores. El "as" de nuestra aviación fué repetidas veces ovacionado por la selecta concurrencia, entre la cual se hallaba el señor licenciado Primo Villa Michel, Gobernador en funciones del Distrito Federal, y otras elevadas personalidades. De la crónica respectiva tomamos unos cuantos párrafos:

"Empezó el acto con una pieza de música que ejecutó la Banda de Policía bajo a hábil batuta del maestro Velino M. Preza, ovacionada con ruidosos aplausos tuvo la cortesía, tan estimable cuerpo de profesores de ejecutar una selecta pieza de sabor español.

"Después vino algo prodigioso, digno sólo de ser desarrollado en la pintura del siglo XVIII, por uno de esos miniaturistas de niños, que tanto enloquecieron el temperamento artístico de los grandes personajes de la época. Los encantadores niños de tres años de edad cada uno, Gloria María Teresa Juárez y Alfonso Licéaga, jr., luciendo primorosamente los trajes nacionales de estilo, bailaron, hasta enloquecer al público con su gracia y arte, precozmente genial, el jarabe tapatío.

"Siguió una serie de canciones mexicanas por las señoritas Carmen Díaz, Elva Fernández y Angelina Garrido; y como en todas las cosas en que resplandece el alma de la Patria, por medio de la belleza de sus mujeres, tan estimables señoritas produjeron hondas emociones en la concurrencia, cantando esos aires que cálidamente palpitan en el alma de cada mexicano.

"A solicitud del público la niña Gloria María Teresa Juárez, que fascinó a todos con el jarabe tapatío, volvió a provocar ruidosos aplausos bailando La Modistilla Parisién. En esta chiqui-

08/19/2024 09:41

tendrá que ser una Gloria de México.

"Luego de un tango que ejecutó la orquesta, dió principio la chispeante y aplaudida comedia en tres actos, de Joaquín Dicenta y Antonio Pasos (hijos) titulada "La Casa de Salud", cuya representación estaba a cargo de las señoritas y caballeros del Centro Cultural del Gobierno del Distrito, según el programa anunciado al efecto.

FUNCION DE CIRCO

Hacia fines del mismo mes de marzo, por virtud de las gestiones del señor Enrique López, gerente de "El Demócrata Sinaloense", de Mazatlán, Sinaloa, el gran circo Fernandi dió una función, patrocinada por dicho diario, siendo el veinticinco por ciento de la entrada bruta, para ayuda de los gastos del vuelo.

ENCUENTROS DE BOX

Nuestros boxeadores ofrecieron su concurso generoso y entusiasta. El sábado 1o. de abril, en el Frontón Hispano-Mexicano, se disputó el campeonato de peso de mosca en la República. Brillantísimas las peleas preliminares, de la pelea final, dijo el cronista "Sportsman":

"Bajo las órdenes del réferee Alarcón y pesando Laredo 49 kilos y Rubio 51, dió principio la gran pelea por el Campeonato de peso de mosca de la República. Laredo y Rubio habían peleado dos veces, ganando una pelea cada uno. Esta era, pues, la decisiva, y había marcado entusiasmo por presenciarla. Los dos primeros rounds los ganó Rubio, que principio muy confiado, haciendo muchos estragos con su gancho izquierdo, muy perfeccionado. El tercero fué para Laredo que atacó constantemente, aunque sin dar golpes con efectos. El cuarto round lo empezó Laredo con dos golpes cruzados; pero a continuación dominó el campeón con muy buenos ganchos.

"Del quinto round en adelante, empezó a dominar Laredo que se llevó la pelea por su agresividad y valentía, pocas veces vista y así vimos cómo un peleador le arrebató el campeonato a un boxeador consumador como es Rubio.

"El ex campeón Laredo ganó el octavo round por su constante ataque, sobresaliendo la admirable defensa de Rubio, que per-

08/19/2024 09:41

dió el campeón golpes efectivos. El público, entusiasmado presenciaba la pelea de pie y aplaudía sin cesar a sus respectivos favoritos. En el noveno round también triunfó Laredo, que contestó magníficos ganchos y numerosas veces hizo retroceder al campeón.

"Rubio hizo un supremo esfuerzo en el décimo round y pegó buenas tandas de ganchos en la cara y aunque se creció al castigo, como los valientes, perdió el round.

"Los dos últimos episodios fueron ganados por Laredo y fueron emocionantes, ya que los dos boxeadorcitos terminaron peleando como fieras, comiéndose materialmente uno al otro."

El mismo "Sportsman" dijo que estas peleas alcanzaron "un gran éxito tanto deportivo como pecuniario."

Otra función de box en el Frontón Hispano-Mexicano. De ella, dijo el cronista "Sportsman" en su crónica del 16 de abril:

"Las peleas efectuadas el sábado próximo pasado en la noche, en el Frontón Hispano-Mexicano, alcanzaron un gran éxito, gracias a los esfuerzos de la Federación Mexicana de Aficionados y de EXCELSIOR, que patrocinó estos encuentros, debido a que se trataba de una función a beneficio del raid México-Washington, que emprenderá en breve el capitán Emilio Carranza."

Más adelante agrega:

"Diez fueron las peleas y todas ellas resultaron buenas, especialmente aquellas en que tomaron parte Valencia, Talán y Gaonita".

Termina el mismo cronista:

"El público salió encantado de las peleas, pues los modestos aficionados pusieron todo lo que estuvo de su parte para afianzar su cartel, y muchos de los encuentros efectuados fueron presenciados de pie por los concurrentes al Frontón Hispano-Mexicano".

CONCIERTOS MUSICALES

Nótese de cuán distinto carácter fueron los festivales, y adviértase que el movimiento de apoyo en favor del vuelo, conmovió a todas las clases de la sociedad. Ahora, tras de los encuentros de box, vamos a referirnos al concierto de piano del joven don Alfredo Caravantes, aventajado discípulo del maestro Salvador Ordóñez. Dió este concierto, que logró esplendidísimo éxito, en el Anfi-

teatro de la Escuela Nacional Preparatoria, bajo el siguiente programa:

I

Concierto italiano, Bach. Sonata op. 53, Beethoven.

II

Il pleut dans la Ville, Kodaly; Székely, chanson populaire, Kodaly; La Cathedrale Engloutie, Debussy.

III

Nocturno No. 39, Chopin; Valse do sostenido menor, Chopin; Polonesa op. 53, Chopin.

Ahora un concierto de violín. Dice la crónica del 15 de abril:

"Ante selectísimo público, devoto siempre del arte inmaculado de Celia Treviño, tendrá lugar hoy, en el teatro "Fábregas", el gran concierto de violín con que esta Poetisa del Arco va a colaborar para el Vuelo México-Washington. Celia Treviño, que desde su primera infancia sorprendió al público de su patria y de los Estados Unidos por sus sorprendentes ejecuciones, y que ha merecido repetidas veces los comentarios más altos de los grandes críticos contemporáneos, posee a estas horas todos los conocimientos técnicos y toda la madurez de su naturaleza privilegiada que hacen de ella una autoridad musical.El programa de hoy, en el que figuran números escogidos entre los más grandes compositores, es más que suficiente para atraer al "Fábregas" a todo el público culto de la metrópoli, que vive casi ayuno de sesiones de arte superior.

"Como lo prometimos en días pasados, damos a la publicidad el siguiente párrafo lírico, envío de un lector apasionado del arte de Celia Treviño, que por su cálida sinceridad merece lo insertemos:

"TUS MANOS, CELIA, TESORO INCOMPARABLE

"¡Oh tus manos liliales, místicas y leves como blancas palomas palpitantes! Evocadoras de sagradas reliquias donde la luz de lo Eterno ha dejado sus transparencias nítidas!

08/19/2024 09:41

"Lirios impolutos que vibran con ritmo sublime; hechas por Dios para la divina interpretación de la armonía que fluye de tu alma virgen y resuena en el instrumento del que tienes tú el secreto!

"Manos místicas; pétalos de magnolia: promesas de tesoros ignorados; tuyo es el Arte; tuya es la Gloria; tuyo es el Triunfo. ¡Vibrad, blancas alas; agitaos como si el viento de lo Eterno os diera temblando sus frutos de sabiduría, y arrancad al sonoro instrumento que palpita al contacto de vuestros delicados dedos, la divina armonía que eleva las almas y hace estremecer los corazones!

"Bendita seas!—**Alma YOGA.**"

En Guadalajara, en Toluca, en Aguascalientes, en todas partes, repetimos, hubo encantadoras fiestas para arbitrio de fondos. En la primera de dichas capitales, hubo, hacia mediados de abril, un gran concierto en el teatro "Degollado", por el notable guitarrista español Guillermo Gómez. En el mismo teatro, la compañía Villanova, de artistas argentinos, dió también una función a beneficio. En Aguascalientes se efectuó una soberbia corrida de toros, y en esta fiesta, la nota saliente, enloquecedora de hermosura, la dieron las Reinas, señoritas de la gran sociedad de Aguascalientes, que se presentaron elegantísimamente ataviadas, y con la clásica mantilla realzaron su natural belleza. El mismo día en que se dió esta corrida, hubo en la mencionada población una kermesse, respecto de la que se informó. "que no tendrá rival entre todas las fiestas de Primavera; será la nota social más saliente de todo el año. Reinó la más franca alegría; toda la noche se hizo derroche de entusiasmo. Hasta las primeras horas de la madrugada se retiraron las familias, después de haber bailado con positivo embeleso."

08/19/2024 09:41

El Obolo Bendito de los Niños

STA segunda parte del capítulo LA SUBSCRIPCION NACIONAL, la dedicamos exclusivamente a los niños, a la participación que ellos tomaron en el vuelo. De propósito, no abrimos esta segunda parte formulando comentarios. Estimamos que, en nuestra tarea, el mejor elogio, el comentario más elevado, más poético y hondo es la sobriedad y exactitud en el relato.

A los once días de abierta la subscripción, un grupo de pequeñines—verdaderamente pequeñines—alumnos de una escuela federal, se acercó a la Redacción de EXCELSIOR para hacer entrega de $6.22 que habían reunido entre sus compañeritos. Nosotros, en nuestra información del vuelo, publicada el 22 de febrero, dijimos, respecto de esta grata visita, lo siguiente:

"De propósito quisimos cerrar esta nota, con el rasgo de los pequeñines de la escuela "Justo Sierra", de Tacubaya. Arduas nuestras labores, vino el grupo de chiquillos a poner ilusión y entusiasmo en nuestras tareas. Cual pajarillos, se presentaron ante nuestra mesa en parvada bullanguera. Era una comisión selecta, sin duda alguna, formada por alumnos del Grupo D., del 4o. año.

"—¿En qué podemos servir a nuestros amigos?—interrogamos con ánimo placentero a los pequeños.

"Y uno de ellos, Luis Solís, pizpireto, de ojos llenos de fulgores y mostrando singular inteligencia, nos explicó:

"—Hemos formado, señor, en nuestra escuela "Justo Sierra", un Comité Pro-Patria, con objeto de que el capitán don Emilio Carranza haga su vuelo hasta Washington...

"Esto dijo Solís y guardó silencio, como atisbando la impresión que en nosotros producía su noticia.

"—¡Muy bien, niños! ¡Perfectamente bien!

"Y entonces Solís, más seguro que en sus primeras frases, más despierto, nos dijo:

"—Diré a ustedes cómo estuvo esto...

"Todo el grupo de compañeros de Solís estaba absorto, mi-

08/19/2024 09:41

rándonos sin pestañear y escuchando con embeleso a su distinguido orador.

"—...Fué nuestro profesor D. Manuel P. Garduño—continuó Solís—, quien nos explicó la importancia del vuelo iniciado por EXCELSIOR. Tanto nos dijo nuestro profesor, que nosotros nos conmovimos, se nos llenó nuestro corazón de alegría y quisimos que el señor capitán don Emilio Carranza volara desde luego hasta Washington. Entonces formamos nuestro Comité Pro-Patria, y las niñas Rebeca Luz Avalos y Ana María Bobadilla y Gustavo Arévalo y yo, comenzamos a reunir fondos para el vuelo. No crea usted que mucho dinero, señor. Sólo pedíamos un centavo a cada niña y niño de nuestra misma escuela. Y reunimos $6.22, que en nombre de la escuela "Justo Sierra", venimos a poner en manos de los señores redactores de EXCELSIOR.

"Así terminó Solís, lleno de majestad, la primera parte de su discurso, haciéndonos la entrega de la indicada cantidad. Y luego de haberlo hecho, siguió diciéndonos:

"—Ahora tenemos el proyecto de dirigirnos a los niños de todas las escuelas de la capital, para que secunden nuestra iniciativa de reunir fondos para que el señor capitán don Emilio Carranza vaya a los Estados Unidos por los aires. Y nos dirigiremos también a los niños de las escuelas de toda la República. A todos les pediremos la cuota de un centavo... ¿Qué les parece a ustedes?

"—Nos parece—contestamos—que ustedes serán unos grandes ciudadanos, que amarán mucho a nuestra Patria.

"—Gracias, señor. También el Comité Pro-Patria va a hacer unos boletos, muchísimos boletos, de a un centavo y de a cinco centavos, que nosotros mismos, los alumnos de la escuela "Justo Sierra", venderemos por todas las calles de la capital, los días que no tengamos clases y por las tardes. Como nosotros solos no podemos hacer todo esto, el director de la escuela, señor Emilio Herrera Martínez, y los demás señores profesores, nos han ofrecido ayudarnos y nos están alentando...

"El grupo se mostraba visiblemente ufano por la seguridad y por el desparpajo del pequeñín orador Luis Solís.

"Entonces, nosotros le formulamos esta pregunta al inteligente pequeñuelo:

08/19/2024 09:41

08/19/2024 09:41

—¿Y qué opinión tienes de los pilotos mexicanos?

Y contestó sin vacilar:

"—Que saben volar alto y muy lejos...

"—¿Y crees que Carranza llegará a Washington?

"Exaltado, Solís, repuso:

"—Creo que el señor capitán don Emilio Carranza llegará a Washington, porque un mexicano, o consigue lo que quiere, o se muere.

"Llenos de profunda emoción, estrechamos las suaves manos de los pequeñines y nos despedimos de ellos.

"¡Qué gran lección la que los señores profesores de las escuelas de niños pueden ofrecer a éstos, a propósito del vuelo de Carranza! Nuestros niños jamás olvidarán esta lección patriótica."

A LOS ESCOLARES DE TODO EL PAIS

Nos permitimos suponer que merced a las palabras cariñosas que anteceden, dedicadas a los niños del grupo "D", de la Escuela "Justo Sierra", creció su entusiasmo, tuvo una visión más clara de su primer impulso, se compenetró mejor de la trascendencia de su acto, y entonces se dirigió a la niñez escolar detoda la República, excitándola con las más tiernas y fervorosas palabras, diciéndoles que EL OBOLO DE LOS NIÑOS SERIA LA BENDICION PARA QUE EL VUELO SE REALICE. La inserción de esta excitativa, la precedimos del siguiente comentario:

"El grupo "D" del cuarto año de la escuela "Justo Sierra", de Tacubaya, acaba de dar la campanada que en ondas purísimas de la más pura melodía se propagará por todos los ámbitos de nuestro país, llamando a los niños para que contribuyan con su óbolo a la realización del vuelo México-Washington.

"Este grupo, integrado por los niños Rebeca Luz Arévalo, Gustavo Arévalo, Ana María Bobadilla, J. Hernández y Luis Solís, el de los ojos llenos de fulgores y de ágil y perspicaz inteligencia; este grupo, decimos, con la iniciativa que hoy lanza y que publicamos en esta misma edición, se ha conquistado un lugar en nuestra Historia.

"No exageramos al estampar el anterior concepto. Brota de nuestra más firme y sincera convicción, porque, despertar es-

08/19/2024 09:42

momento el sentimiento patriótico de la niñez mexicana en el momento de [illegible] morales de la República se hallan en lamentable bancarrota, es realizar el hecho de más trascendencia en los tiempos que corren. Ninguna obra material, por enorme y costosa que ella fuese, podría igualar nunca a la inyección de virtud ciudadana que estos cuatro pequeñuelos han puesto en el corazón de la Patria. Estos niños, por una intuición casi milagrosa, ponen el germen de muchas virtudes en el alma de la niñez de toda la República. Salvan a las generaciones que hoy se levantan y que, por desgracia, se anegan en un ambiente de corrupción. Por eso, repetimos, el acto del grupo "D" del cuarto año de la escuela "Justo Sierra", de Tacubaya, tiene la más alta, la más enorme trascendencia.

"Y luego, la forma encontrada para hacer este llamamiento, es también otro éxito formidable. Desde la primera hasta la última de sus frases, todas respiran amor patrio sano, robusto, pleno de esperanzas. Y es que, al influjo de la noble idea del vuelo, brotaron del corazón las frases más ardientes y bellas.

"Pero de esta misma excitativa que hacen los niños de la escuela "Justo Sierra" a los niños de toda la República, un concepto hay, impregnado del más dulce misticismo. Es este concepto, que nosotros queremos recalcar. Dice, refiriéndose a sus compañeritos de las escuelas de todo el país:

"Ninguno va a negarse a ayudar a la hazaña que se proyecta, porque tal hecho significará orgullo para México; PORQUE EL OBOLO DE LOS NIÑOS SERA LA BENDICION PARA QUE TAL EMPRESA SE REALICE; porque todos nuestros compañeros se sienten mexicanos, y por ello capaces de cualesquiera privaciones para llegar al fin que buscamos.

"Qué gran verdad la de que el OBOLO DE LOS NIÑOS SERA LA BENDICION PARA QUE EL VUELO SE REALICE. Desde ahora, este vuelo es más grande, es casi sagrado, porque en él va el alma blanca de la niñez de nuestra Patria. En él va toda el ansia patriótica de los corazones de nuestros niños. Hay, pues, que asegurar este vuelo; que darle toda la suma de probabilidades de buen éxito, ya que en él va envuelta la esperanza y el orgullo de nuestros millares de millares de pequeñuelos.

"Ahora, los señores profesores de toda la República tienen la palabra. En sus manos está que el alma abierta de sus alum-

08/19/2024 09:42

nos reciban el donativo espiritual que les brindan sus compañeritos de la escuela "Justo Sierra". Es preciso que secunden la idea de colaborar con su pequeño óbolo para la realización del vuelo. Procediendo en esta forma, los señores profesores harán una obra educativa que habrá de perdurar mientras vivan los que ahora son niños mexicanos."

TEXTO DE LA EXCITATIVA

He aquí la "Excitativa a la niñez mexicana":

"El Grupo "D" del cuarto año de la escuela "Justo Sierra" de Tacubaya, D. F., se hace el honor de invitar a todos los niños de la República, para que, secundándonos, se presten a colectar los fondos destinados para ayudar, por subscripción de todos los mexicanos, a la realización del viaje aéreo del valiente aviador mexicano, capitán señor Emilio Carranza, de nuestra ciudad de México a la capital de los Estados Unidos de América.

"La forma que hemos ideado es bien sencilla, salvo la que dicte el amor a nuestro México en el corazón de nuestros compañeros, la cual tal vez pudiera ser más adecuada; dejamos a la iniciativa de nuestros hermanos los niños mexicanos, la elección de la que juzguen más apropiada, permitiéndonos solamente suplicarles pongan toda su voluntad al servicio de esta idea, todo su contingente de cariño para el engrandecimiento de nuestro honor nacional, para realizar de modo práctico el fin que buscamos: contribuir de manera efectiva, para reunir los recursos necesarios para que el viaje en proyecto se realice, y tener con ello el orgullo de que la niñez mexicana juegue en ese hecho un papel de importancia, ya que es por su virtud, unido a la sencillez de nuestros sentimientos, para honra de nuestra Patria.

"La tal forma ideada por nosotros consiste en que cada niño que asista a una escuela y que, como nosotros, esté animado del mismo entusiasmo de grandeza en favor de México, que tenemos seguridad de que lo serán todos, porque entre los niños no hay egoísmos insanos, destine 5 centavos de los que gastamos en nuestros dulces o antojos no indispensables, para entregarlo en los comités que podrán organizarse en cada grupo, en cada escuela. Teniendo en cuenta que tal óbolo ni es pesado, ni significa un gran sacrificio, pero que por su gran número, por la buena voluntad con que lo cedamos, bien puede constituir un fondo res-

08/19/2024 09:42

esperamos ver realizada, porque estimamos que también los mexicanos "pueden volar alto y volar muy lejos" y que "cuando un mexicano quiere algo, o vence o muere en la empresa."

"Los dineros que se reunan con tan sencilla contribución, se pondrán a la disposición de EXCELSIOR, con la sola indicación de que es óbolo patriótico para el vuelo México-Washington, de la escuela que los remita.

"Todos los niños, nuestros compañeros y hermanos de Patria, no permanecerán sordos a nuestro llamado. Ninguno va a negarse a ayudar a la hazaña que se proyecta, porque tal hecho significará orgullo para México; porque el óbolo de los niños será la bendición para que tal empresa se realice; porque todos nuestros compañeros se sienten mexicanos y por ello capaces de cualesquiera privaciones, para llegar al fin que buscamos.

"Conque compañeros, a dar 5 centavos, sólo 5 centavos, para que se reunan los fondos necesarios para el viaje que debe realizarse, porque nosotros lo queremos, por el bravo y arrojado piloto mexicano don Emilio Carranza.

"Cinco centavos, solamente cinco centavos, pide a los niños mexicanos en honor de nuestra Nación, la hazaña de nuestro progreso, el timbre de gloria de nuestra raza!

"Tacubaya, D. F., a 22 de febrero de 1928.

"El Comité Pro-Patria del Cuarto "D", de la Escuela "Justo Sierra".—**Rebeca Luz Avalos, Gustavo Arévalo, Ana María Bobadilla, J. Hernández y Luis Solís."**

PADRES Y MAESTROS

Al siguiente día de publicada esta excitativa, la Sociedad de Padres de Familia y Maestros Primarios, también de Tacubaya, aprontó su contribución en metálico; esto es, cundió el bello ejemplo de los pequeñuelos.

EL ESPIRITU DE COOPERACION

Al mismo tiempo que esta "Sociedad de Padres de Familia", respondió el grupo "C", de la Escuela Nacional Primaria Número 50 de esta capital. En la carta que estos niños escribieron remitiendo su óbolo, hablaban del espíritu de cooperación, y esto nos dió

08/19/2024 09:42

...dar los comentarios que en seguida reproducimos, jun...
...mente con la del mismo grupo:

"El espíritu de cooperación es una de las más grandes virtudes de los pueblos fuertes y adelantados y sin él es imposible tender la vista, plenos de confianza en el porvenir.

"Nosotros, en México, por un afán de zaherirnos, de encontrar pésimo todo cuanto hacemos y todo cuanto pensamos, hemos lanzado a los cuatro vientos que somos egoístas, que no nos unimos, que a todo ponemos obstáculos.

"¡Y bien! Aquí está la iniciativa de EXCELSIOR, triunfando merced al espíritu de cooperación del pueblo mexicano. Lo que nos ha hecho falta, quizás, han sido las grandes ideas generosas, que todo mundo perciba, que todo mundo vea con claridad, para que este espíritu de cooperación se levante robusto, con vehementes deseos de triunfo.

"Por eso, apenas EXCELSIOR lanzó la idea del vuelo, todo mundo batió palmas, y siguiendo el aplauso ha venido la cooperación efectiva. Demostración bien elocuente es el hecho de que, a pesar de la situación económica porque atraviesa el país, no ha habido negociación, no ha habido persona alguna de significación en el mundo de los negocios, que no venga a nosotros con su óbolo y con sus alientos y con sus aplausos.

"Quiere decir, pues, que la nobleza de la idea venció totalmente al estado económico de la República. Y lo venció en forma gallarda. Y esto es la satisfacción máxima de EXCELSIOR: que ha venido a descubrir, a probar, mejor dicho, que el espíritu de cooperación existe en nosotros y que sólo nos falta desarrollarlo y encauzarlo para que nos produzca las obras que habrán de llevar a la República a los grandes destinos a que tiene derecho.

"Abriendo por entero nuestro pecho, diremos que nada nos halaga tanto como que la niñez de toda la Nación haya tenido esta oportunidad para que sus maestros les den la mejor de las lecciones: la cooperación.

"Y ya han comenzado a dársela. A la iniciativa de unos cuantos niños del grupo "D", del cuarto año de la escuela "Justo Sierra", de Tacubaya, respondió, sin pérdida de tiempo, el grupo "C", del cuarto año de la Escuela Nacional Primaria No. 50, de esta capital. He aquí la encantadora carta que nos remiten los pequeñuelos de este grupo:

08/19/2024 09:42

"Los alumnos que formamos el cuarto año, Grupo "C", de la Escuela Graduada Oficial No. 50, de esta capital, cuyo grupo es a cargo del señor profesor Pablo A. Palacios, hemos hecho nuestros los ideales nobles y patrióticos de EXCELSIOR y de nuestros camaradas del cuarto "D", de la Escuela "Justo Sierra", de Tacubaya, D. F., de colocar a México en el lugar que le corresponde como país civilizado, por medio del gigantesco vuelo MEXICO-WASHINGTON, haciendo ver ante el mundo entero, que en la tierra de Juárez y Madero, hay hombres capaces, técnica y materialmente, de competir con los mejores aviadores de todas las naciones, con sólo la COOPERACION del pueblo mexicano sin la ayuda oficial.

"Como prueba de que estamos con EXCELSIOR y con nuestros hermanos de la Escuela "Justo Sierra", de Tacubaya, nos permitimos enviarle adjunto a la presente, un vale postal por la cantidad de UN PESO CINCUENTA CENTAVOS, suma que pone de manifiesto nuestro pequeño esfuerzo material y nuestra preparación intelectual que debemos a nuestro querido maestro el antes ya mencionado profesor Pablo A. Palacios.

"Que el vuelo México-Washington sea el abrazo entre México y los Estados Unidos de Norteamérica. **Enrique A. Aguilera, Jesús Torres, Rafael Alvarez, Francisco Ahedo y Fidel Jaso.—** (Firmados.)"

LA EXULTACION INEFABLE

La ráfaga de luz que brotó de la escuela "Justo Sierra", de Tacubaya, en un instante iluminó las conciencias de la niñez escolar, haciéndoles ver la grandeza del vuelo en proyecto. A la carta arriba transcripta, de la Escuela 50, siguió una infinidad de cartas, a cual más conmovedoras. Letra, ortografía, conceptos, monto de los óbolos, todo estaba impregnado del divino candor y de la blanca ilusión de la niñez. En la imposibilidad de copiar aquí todas esas cartitas, trozos de corazón palpitantes de amor, daremos cabida a las de escuelas de pueblecillos más humildes, más lejanos, más escondidos. De Tepotzotlán y de Chalco, Estado de México, se recibieron dos.

Dice la carta de los escolares de Tepotzotlán:

"Al Comité Pro-Patria, del cuatro "D", de la escuela "Justo Sierra", Tacubaya, D. F.

"Compañeros:

08/19/2024 09:42

Los alumnos de la escuela elemental "Benito Juárez" de la cabecera del municipio de Tepotzotlán, Estado de México, desea-mos ser de los primeros en secundar la noble y elevada idea de ustedes, de contribuir con nuestro pequeño óbolo, para la reali-zación del viaje aéreo de la ciudad de México a Washington, pa-trocinado dignamente por EXCELSIOR.

"Pronto esperamos tener el gusto de remitir nuestro peque-ño, pero entusiasta contingente para este patriótico fin, y a nues-tra vez nos permitimos excitar también a todos nuestros com-pañeros de toda la República, para que no quede una escuela sin dar su óbolo.

"Tepotzotlán, a 28 de febrero de 1928.—El Comité: Sabino **Huertas, Angel Peza, Rafael Zuppa.** (Firmados.)

Dice la carta de los niños de Chalco:

"La semana pasada, al darnos una clase de Historia Patria nuestro maestro de segundo año superior, nos indicó las desven-tajas que tenemos los mexicanos al glorificar a los hombres ex-tranjeros, sin mirar a los nuestros, haciéndonos saber que el pe-riódico que dignamente usted dirige, ha convocado a los mexi-canos para dar su pequeño óbolo en pro del vuelo que hará nues-tro valiente piloto Emilio Carranza, de México a Washington. Luego que terminó de hablar nuestro maestro, pensamos en ayu-dar en algo a la iniciativa de usted, por lo cual le enviamos en vales postales la cantidad de CINCO PESOS como un humilde óbolo.

"Es grato subscribirnos, etc. — **María Guadalupe Granados, Josefina H. Pérez, Consuelo Montiel, Ignacio Sobrino, Samuel Flores, Adolfo Hernández, Pedro M. Meneses, Carlos Jiménez, Alfredo Vanegas, Prisciliano Nieves y Felipe Nieves.**

Las alumnas de la Escuela Primaria y de Grado Superior "Santos Degollado", de Puebla, dieron una nota saliente en la subscripción: su profunda pena por no haber sido su plantel el primero de la República en haber contribuído para el vuelo.

Desde El Oro, México, el niño Rafael Argüeta escribió con la más enrevesada y encantadora de las letras:

"Hoy, con la presente, les adjunto a ustedes un giro de dos pesos, que es para ayudar a la realización del vuelo de México a Estados Unidos. Mi papá dice que todos los buenos mexicanos debemos ver por el engrandecimiento de nuestra querida Pa-tria."

08/19/2024 09:42

DE ACTIVIDADES

En la sala de Inspecores de la Secretaría de Educación Pública, se efectuó, el día 27 de febrero, una junta de los señores Inspectores de Zona Escolar, para ponerse de acuerdo respecto de la forma en que podría hacerse enteramente eficaz la cooperación, de los millares de niños que forman nuestra República escolar, en el proyecto de vuelo de México a Washington. Enterado de la realización de esta junta, el benemérito grupo "D", del cuarto año de Primaria, de la escuela "Justo Sierra", de Tacubaya, dirigió a los señores Inspectores, la siguiente circular:

"Tacubaya, D. F., a 27 de febrero de 1928.—El Comité "Pro Patria", en representación del Grupo "D", del cuarto año de primaria, de la escuela "Justo Sierra", se hace el honor de suplicar, con todo respeto, a los señores inspectores de Zona de las Escuelas del Distrito Federal, se sirvan tomar en consideración nuestra excitativa lanzada a la niñez mexicana, y que publicó EXCELSIOR el día 23 de febrero actual, encareciéndoles que, como directores de la juventud, se sirvan patrocinar nuestra idea, y favorecer por una excitativa adecuada, la organización de Comités encargados de colectar las cuotas de nuestros compañeritos, que sabemos responderán a nuestro llamado, que es el de la Patria.

"Igualmente, hemos de merecer del patriotismo sano de los señores inspectores de Zona, se sirvan, de estimarlo conveniente, dictar conferencias a nuestros compañeritos, haciéndoles ver la importancia que entraña para el honor de México la realización del viaje en proyecto, y sus consecuencias para el honor de nuestra Patria, como punto de partida de los anhelos de nuestra raza, y cuyos bríos y capacidades no han tenido oportunidades de florecer.

"Como quiera que en colaboración con EXCELSIOR se han impreso boletos "Pro-Vuelo México-Washington", que por valor de cinco centavos se venderán a las personas que simpaticen con nuestra idea, y por ello busquen la realización, respecto del vuelo que inspira el patriotismo de los mexicanos y consumará el valor del señor capitán don Emilio Carranza, agradeceríamos a ustedes su ayuda para que los expresados boletos se coloquen

debidamente, con el fin de que se reunan los más amplios recursos para el objeto que se indica.

"Esperando ser atendidos en esta obra de iniciación infantil, dentro de las más sabias prácticas de la Escuela de la Acción, nos honramos en patentizar a ustedes nuestro más cumplido reconocimiento, en nombre de nuestra idea.

"Por Nuestra Raza y por Nuestra Patria".—El Comité "Pro-Patria", **Rebeca Luz Avalos, Gustavo Arévalo, Ana María Labadilla, Jesús Hernández y Luis Solís."**

Y no satisfecho el "Comité Pro-Patria", con la sola remisión de esta circular, comisionó a uno de sus miembros, al niño Gustavo Arévalo, para que se presentase en la indicada junta de Inspectores de Zona y leyese la siguiente petición:

"Señores: Tengo el honor de venir ante el elevado criterio de vosotros, en representación de mis compañeros de Grupo y de mi Escuela, para pediros con todo respeto apoyéis nuestra idea, le deis impulso y completo desarrollo, con toda la voluntad que os caracteriza, y con todo el patriotismo con que siempre habéis alentado los asuntos de nosotros.

"Nosotros sabemos bien, y no nos equivocamos al afirmarlo, que ya habréis acogido nuestra idea, y que no necesitamos hablar más de ella en su favor, por lo que nos limitamos únicamente a pediros, deis franca ayuda en la forma que indicamos en nuestra Circular, y que nos honramos dirigir a vuestra consideración.

"Así deseamos de todo corazón, un alto y legítimo orgullo para nuestra Patria. Deseamos que todos los mexicanos contribuyan de manera efectiva y práctica a la magna hazaña que se realizará y que demostrará que los mexicanos somos capaces de grandes proezas, de escalar la grandeza y ascender a la Gloria, si no con los mismos elementos, sí con la fuerza y el valor, que son sus armas, con el arrojo, el sacrificio y el heroísmo, que son su bandera."

LA MUÑECA SACRIFICADA

Entre la copiosísima documentación que tenemos delante, aparece esta carta, de las más conmovedoras. La reproducimos, tal como fué publicada en EXCELSIOR, y sólo diremos, omitiendo comentarios respecto a ella, que cuando tuvimos el original en nuestras

08/19/2024 09:42

manos, lo mostramos, agitados hasta lo más profundo de nuestro ser, a todos nuestros compañeros de trabajo en dicho diario, y todos se sintieron arrebatados por el encanto, la belleza y la profundidad que encierran el admirable rasgo de la pequeña autora de dicha carta, la cual dice:

"Fábrica de Papel de San Rafael. Febrero 25 de 1928.

"Señor Director de EXCELSIOR.—le suplico a usted mereciba la cantidad de $5.00 cinco pesos que mi papá me regaló para conprar una muñeca los ofrendo para el buelo de Mexico Washinto tengo 6 años siete meses estoy en primer año para que Ud. me dispense mis letras tan mal escritas i que Dios le de buen biaje al Sr. capitan Carransa.

Sin más su servidora
la niña María Antonia Gómez."

EL MAGISTERIO DE COLIMA

Interpretando con elevado espíritu la trascendencia del vuelo, el señor profesor don José Dolores Medina, director de Educación Federal en Colima, se dirigió al magisterio de dicho Estado, por medio de una circular, en estos términos:

"El diario EXCELSIOR, de México, ha excitado el patriotismo mexicano al patrocinar la idea de que el capitán Emilio Carranza verifique un vuelo sin escalas de México a Washington.

"Con tal motivo, los niños del grupo "D" del cuarto año de la escuela "Justo Sierra", de Tacubaya, D. F., lanzan excitativa a los niños mexicanos para que los secunden contribuyendo con su óbolo para que sirva de estímulo a las personas encargadas de realizar tan noble empresa.

"Un niño de la escuela "Justo Sierra" ha dicho: "Los mexicanos pueden volar alto y muy lejos" y que "cuando un mexicano quiere algo, o vence o muere en la empresa."

"Que en el espíritu de vuestros educandos arraigue el lema de "Vencer o Morir", siempre que se trate de una empresa grande y noble.

"Organicen en sus escuelas un comité "Pro-Patria" en cada grupo: den a conocer lo que significa para el país una empresa que ya no debe ser de EXCELSIOR, sino detodos los mexicanos.

"Aprovechen esta excitativa como un motivo precioso para transmitir conocimientos sobre Geografía e Historia, y para que

08/19/2024 09:42

el niño ejecute un acto de verdadero civismo patrio, enviando a EXCELSIOR lo que los niños puedan dar: uno, dos, tres, cinco centavos."

EXCITATIVA EN GUANAJUATO

Otra excitativa, semejante a la anterior, fué dirigida, también en forma de circular, por el señor profesor don Rafael Vi-lleda, en su carácter de Director de Educación Federal en el Estado de Guanajuato. Dice así:

"A los maestros federales del Estado de Guanajuato.

"Estimado compañero:

"La Dirección de Educación Federal a mi cargo hace un llamamiento al patriotismo de los maestros que dependen de esta oficina.

"Está próximo a ser realizado el vuelo de México a Washington, por el aviador mexicano Emilio Carranza, patrocinado por el Gran Diario Nacional EXCELSIOR.

"El magisterio federal de esta entidad, que labora por el progreso del país, no debe ser sordo a la llamada: se le invita para que contribuya con su óbolo para llevar a cabo la magna obra. Los maestros amantes del progreso nacional debemos colaborar; la gloria no será sólo de Emilio Carranza, el héroe, sino del pueblo mexicano. La satisfacción de haber colaborado al engrandecimiento de México será el premio de ese bello gesto.

"El Periódico de la Vida Nacional, que tan grande idea ha tenido, no descansará hasta ver terminada su empresa, y para ello solicita la cooperación de todas las fuerzas vivas del país.

"Nuestro compatriota llevará el corazón nacional en las alas de su avión, y cuando aterrice en la capital norteamericana nuestro pabellón ondeará en el Capitolio. Los aplausos de la multitud celebrando la hazaña, serán en loor de la Patria y el vuelo un timbre de gloria y heroísmo ante el mundo.

"Suplico muy atentamente a los maestros dispuestos a atender esta cordial invitación, se sirvan remitir su ayuda al C. Inspector escolar de su zona respectiva, quien se dignará enviar los fondos reunidos a esta oficina, antes del día 10 del entrante marzo.

"Reitero a usted, etc.,

Emilio Carran
niño. Acon
donar su e
descubiert
espíritu de
todo el pa
propia de l
cias. Así f
la sola noti
forzando la
aparato en
der su últi
zado y afa
que encabe
de Tacubay
República,
da con obje

08/19/24 09:43

Emilio Carranza era un hombre al par de férrea voluntad y de corazón de niño. Acometía las más arriesgadas y azarosas empresas; pero sin abandonar su eterna sonrisa infantil, que florecia a flor de labio dejando al descubierto una alma sana, sin complicaciones, leal y franca. Por ese su espíritu de "muchacho bueno", fué seguramente por lo que los niños de todo el país, supieron amarle y comprenderle, guiados por la videncia propia de los primeros años, tan despojada de envidias y de malevolencias. Así fué cómo los escolares mexicanos, en masa, se conmovieron a la sola noticia del proyectado vuelo, poniéndose a contribución para, reforzando la gran subscripción nacional, hacer factible la compra del aparato en que el héroe máximo de nuestra aviación, había de emprender su último vuelo, EL DE LA GLORIA. Aquí vemos al piloto esforzado y afable, en compañía de Gustavo Arévalo, uno de los escolares que encabezaron el grupo "D", del 4o. año, de la escuela "Justo Sierra", de Tacubaya, grupo que fué el primero en excitar a sus camaradas de la República, a que cooperaran pecuniariamente en la subscripción iniciada con objeto de que el vuelo México-Washington fuera una realidad.

08/19/2024 09:43

08/19/2024 09:43

"El director de Educación Federal, **Rafael Villeda.**" (Firmado.)

La Sociedad Juvenil "Narciso Mendoza", de la escuela oficial para varones del pueblo de Pitiquito, remitió la cantidad de $5.00, y en la carta de remisión aparece este párrafo: "Nuestro deseo hubiera sido contribuir como un señor Abed; mas no nos lo permiten nuestras fuerzas, pues hemos asignado para ello la mitad del fondo de nuestra Sociedad."

HASTA EN LOS MAS RECONDITOS LUGARES

Apenas dos semanas habían transcurrido desde que fuera lanzada la idea del vuelo, y el sentir de la niñez escolar en toda la República, sin exceptuar los lugares más recónditos, era encendido de amor patrio. He aquí una bella carta de los alumnos de la escuela "Felipe Rivera", de Zinapécuaro, Michoacán:

"Zinapécuaro, febrero 28 de 1928.

"Señor Director de EXCELSIOR.—México.

"Muy señor nuestro:

"La hermosa y conmovedora iniciativa, por su alteza de miras, de nuestros compañeros del Grupo "D", del cuarto año de la escuela "Justo Sierra", de Tacubaya, nos fuê comunicada por nuestro estimado director Tomás Zambrano Rubio.

"Ante tan hermoso ejemplo de patriotismo infantil, no pudimos permanecer indiferentes, y nosotros, los alumnos de la escuela "Lic. Felipe Rivera", de esta villa, nos apresuramos a contribuir con nuestro humilde óbolo para manifestar prácticamente que los esfuerzos de nuestros maestros no son estériles al depositar en nuestras almas la simiente de las virtudes cívicas. Niños pobres, que vivimos en un rinconcito de nuestra patria idolatrada, no vacilamos en mandar nuestro insignificantísimo contingente, convencidos de que no es para nosotros vergonzoso, sino vergüenza sería no acudir al llamado de la patria, un pequeño sacrificio, ya que dispuestos estamos a ofrendar en sus aras, en caso necesario, nuestra sangre y nuestra vida.

"Al felicitar a EXCELSIOR por su labor eminentemente patriótica, remitimos un giro por la cantidad de $2.50 DOS PESOS CINCUENTA CENTAVOS, para contribuir a la magna empresa del vuelo México-Washington, que llevará a cabo nuestro

08/19/2024 09:43

quien por ese motivo le enviamos un efusivo abrazo.

"Por nuestros compañeros.

"**Carlos Estrada, Arturo Rivera, Alfredo López.** Firmas."

EL "DOMINGO" DE DOS PEQUEÑUELOS

Ya vimos que una niña de seis años envió el dinero que sus padres le habían dado para comprar una muñeca. Ahora veamos a dos niños, hermanitos, que entregan "su domingo", es decir, el regalo semanal para la compra de golosinas. Los niños Jesús e Ignacio Uribe, el primero de cuarto año y el otro de segundo, de la escuela "Orozco y Berra", de Tacuba, D. F., enviaron una misiva, en la cual se halla este párrafo:

"Por lo pronto envío a usted mi humilde óbolo, que unido al de mi hermano Nacho, da la modesta cantidad de $1.00, que es nuestro domingo, pero que damos con todo el patriotismo que nos han inculcado nuestros padres y nuestros maestros."

UNA INVOCACION CONMOVEDORA

Cuatro renglones pequeñitos componen la carta que desde Allende, Coahuila, remitió el niño E. González, acompañándola de la cantidad de $2.00. La copiamos, conservándole su ortografía:

"Ruego a ustedes reciban esta humilde contribución. Esperando en el Ser Supremo que les conseda un completo excito en tan grande empresa. Affo. y SS."

LOS NIÑOS DE CHALCO

Los niños María Guadalupe Granados, Consuelo Montiel, Josefina H. Pérez, Adolfo G. Fernández, Alfredo Vanegas, Samuel Flores, Pedro Meneses, Felipe Nieves e Ignacio Sobrino, pertenecientes al 6o. año de la escuela oficial de Chalco, Estado de México, dirigieron oficio al Ayuntamiento de dicha localidad, invitándolo a contribuir para el vuelo; y no satisfechos con esto, en los breves minutos del recreo escolar, acompañándose de su maestro el señor profesor José López Mendoza, recorrieron la población demandando donativos. De este modo reunieron la cantidad de $44.25.

tro pensamiento sea la esencia pura que os aliente en la victoria.

El capitán Carranza dió las gracias a los miembros del Comité y a todos los presentes, por el aliento que se le daba con estas manifestaciones de simpatía. Como siempre, se mostró sumamente sencillo, sobrio y modesto.

De nuestra información referente al vuelo, publicada el 19 de marzo, retiramos los siguientes conceptos:

"En cuanto a los niños, casi no tenemos que exhortarlos; ellos, con la limpieza de su corazón, con su percepción fresca, buena y nítida de la vida, han comprendido que el vuelo de Carranza no es una exhibición, sino un modo gallardo de enaltecer a la Patria."

"A los niños, repetimos, nada tenemos que decirles en cuanto a la actitud respecto del vuelo. En las escuelas, en las calles, en sus hogares, en todas partes, hace varias semanas que no hablan de otra cosa que del Cap. Carranza y su vuelo a Washington.

"Ilustrando esta nota, tenemos nada menos a varios pequeñuelos de la escuela "Justo Sierra", vendiendo boletos de a cinco centavos. En las horas de descanso se lanzan como alegre parvada de pajarillos por las calles, ofreciendo su hermosa, su noble mercancía. Nada los intimida. No sienten rubor. Por el contrario, henchidos de orgullo sus pechos, como saben que realizan obra en beneficio de su patria, a todos se acercan con noble desenvoltura, y nadie los rechaza.

"—Señor, ¡boletos para el vuelo México-Washington! ¡A cinco centavos, señor!

"¡Y nadie resiste! No es posible que alguien resista a esta invitación patriótica hecha por el alma de los niños.

"Señorita, contribuya con cinco centavos para el vuelo a los Estados Unidos—dicen las tiernas vocecitas.

"Y las señoritas y las damas, y los respetables caballeros, y el artesano, y el empleado y todos, absolutamente todos, están contribuyendo para la obra más popular que se haya presentado de muchos años a esta parte.

"Nobles criaturas las de la escuela "Justo Sierra", que primero con su iniciativa a los niños de toda la República, y después con su ejemplo de lanzarse a las calles a colocar boletos para el vuelo, están dando saludable ejemplo.

"De estos niños forzosamente, indudablemente, recibirá la Patria los más generosos alientos.

08/19/2024 09:44

UN ENCUENTRO INESPERADO

Comisionada por la señorita directora de la Escuela "Ignacio M. Altamirano", de esta capital, se presentó el día 15 de marzo a las oficinas de EXCELSIOR, la señorita subdirectora, con algunos alumnos de la propia escuela, para hacer entrega de los fondos allí colectados. Cumplida su misión, la señorita subdirectora y los pequeñuelos sus acompañantes se retiraban ya, cuando tuvieron la oportunidad de conocer, en persona, al capitán Carranza, con quien charlaron brevemente, llenos de emoción. El niño Mario Zamacona, de ocho años de edad, que figuraba entre la comisión y que no había tenido oportunidad de meter baza en la charla, ya en los momentos de la despedida, tendió la mano al capitán Carranza, y con una gran seriedad le dijo:

—Le deseo a usted que llegue a Washington, para el buen nombre de México. La tierna manecita del niño Zamacona apretaba la mano de Carranza, que permaneció mudo y empalideció por la emoción. A todos los presentes emocionó profundamente el rasgo del chiquillo.

CON EL CORAZON EN LA MANO

He aquí la entrevista que celebramos con el niño Zamacona, movidos por el vivo interés que despertó en nosotros su indicado rasgo, que puso de manifiesto el fervor de la infancia porque el vuelo se realizara.

"Los niños mexicanos están formando la conciencia aeronáutica nacional en nuestro país. Es a nuestros niños a quienes se debe que en todos los hogares se hable de aviación. Ellos, construyendo graciosos y rudimentarios aviones de madera y alambre, de carrizo y de cera, de cartón o de papel; ellos, prorrumpiendo en gritos de entusiasmo cada vez que miran en el espacio los velívolos runruneadores; ellos, familiarizados con los nombres de Lindbergh, de Costes y de Le Brix, de De Pinedo, de Franco y de Carranza, constituyen el factor más grande y poderoso: la ilusión, para la pronta y definitiva conquista del aire.

"En las otras grandes conquistas de la humanidad, bien poco, casi nada, ha participado la niñez. Pero en lo tocante a la Aeronáutica, el niño es el impulsor más poderoso. Cierto que los gobiernos se preocupan hoy día, con preocupación sostenida y honda, en el desarrollo de sus naves aéreas, bien con fines de

08/19/2024 09:44

dominación guerrera o bien con propósitos utilitaristas, los neg... traliza y confunde la desbordada y blanca ilusión de los niños, que sólo miran en los aparatos voladores, con santa intuición respecto de los fines de la vida, los nuncios del bien, que habrán de lograr la fraternidad universal.

"¡Qué mucho, pues, que los niños mexicanos se conmuevan al solo anuncio del nombre de Carranza! ¡Qué mucho, pues, que ellos interpreten bella y noblemente lo que significa el vuelo México-Washington!

"En esto, someramente expresado, íbamos pensando al dirigirnos a la escuela "Belisario Domínguez" para entrevistar a un rapacillo delicioso.

"No es exageración periodística; pero de entre el grupo nutrido que salía de la clase, ayer tarde, en dicho plantel, distinguimos desde luego a nuestro "sujeto". Nuestro "sujeto" es chiquitín; no llega al metro de estatura. Hermosa cabeza la suya! Grande, sin desproporción, bien redonda, coronada de rizosos cabellos castaños, que caen en desorden sobre su abombada y amplia frente. Sus ojos, aguamarinos, revelan inteligencia y desenfado. Este niño será un triunfador: es abierto, franco, desenvuelto.

"—¿Tú eres el niño Mario?—le preguntamos.

"Y nuestro "sujeto", mirándonos con rápido mirar, acompañados del amigo fotógrafo, nos dijo:

"—Sí; soy Mario Zamacona. ¿Y usted, es de EXCELSIOR verdad?

"—De EXCELSIOR...

"—En su periódico equivocaron mi nombre el otro día. Me pusieron Mario Molina, y soy Mario Zamacona.

"—Ahora vamos a poner bien tu nombre.

"Y esperamos a que el aula quedase completamente desahogada. Entonces penetramos en ella y nos pusimos **téte a téte** con el pequeñuelo.

"Después de un preambulillo placentero, de charlita casi familiar, a la que el niño se prestó con simpático y vivaz desembarazo, le preguntamos:

"—¿Fuiste tú quien el otro día, al conocer al capitán Carranza, le deseaste que llegase a Washington, para el buen nombre de México?

"—Yo fuí.

8/19/2024 09:44

"Endulzamos la voz, buscando una confesión:

"—Y dime; pero de veras me lo dices: ¿quién te aconsejó que le dirigieras esas palabras al capitán Carranza?

"—¿Quién me aconsejó? ¡Nadie! Pues, qué, ¿no estuvo bueno lo que dije?

"—¡Ya lo creo que estuvo! ¡Si tú supieras lo que significan esas palabras en tus labios! ¿Cuántos años tienes?

"—Tengo ocho. Y mañana es día de mi santo! ¡Mañana también llega a México mi papá, a quien hace cuatro años que no veo!

"—¿Y te gustan mucho los aeroplanos?

"La cara de Mario, blanquísima, arrebolada en las mejillas, se enciende y sus ojos fulguran de alegría. Entonces nos cuenta que él suplicó, y rogó y creo que hasta lloró porque lo llevasen al campo de Balbuena, a ver al trimotor "Ford" en que hizo el vuelo desde los Estados Unidos a México, la señora madre del coronel Lindbergh.

"—¡Yo mismo lo ví! ¡Y ví también al aeroplano de Lindbergh! ¿Verdad que el de Lindbergh es más chiquito que el trimotor?

"—Sí, es más chiquito. Y estoy seguro que hasta los tentaste.

"—No pude, porque estaban separados por una reata.

"—Es cierto.

"—Quise también que me llevaran a Balbuena, para ver a Lindbergh cuando saliera para Guatemala... (Hace una pausa). Pero iba a salir muy de mañana, y mi mamá no quiso llevarme... Tan bonito que se ha de haber levantado! ¡Tengo ganas de volar!

"—¿Quisieras ser aviador?

"—¡Ya lo creo!

"El señor subdirector de la Escuela "Belisario Domínguez" presencia nuestra entrevista con el pequeñuelo, y sonríe paternalmente oyendo sus encantadoras respuestas.

"—Pero, vamos a ver, le dijiste el otro día al capitán Carranza, estrechándole la mano: "Que llegue usted a Washington, para el buen nombre de México". ¿Por qué le dijiste esto?

"—Porque es fuerza que llegue...

"—¿Pero por qué es fuerza?

8/19/2024 09:44

"—¿Pues qué no es mexicano el capitán Carranza?

"—Sí es....

"—Pues ahí está; ¡tiene que llegar!

"—De manera que tú crees que llegará?

"—Sí creo que el capitán Carranza llega a Washington.

"—¡Favor! Escríbame esa frase en el pizarrón.

"Pasó el delicioso chicuelo al pizarrón y comenzó a escribir. Cuando llegó a la palabra "Washington", requirió su lápiz y su cuaderno, para hacer ensayos y no escribirla mal.

"—Porque no la sé muy bien—nos dijo con franqueza.

"Y cuando el vuelo México-Washington despierta las inteligencias de los niños y mueve sus corazones como la inteligencia y el corazón del chiquitín Mario Zamacona, ¿no es verdad que EXCELSIOR está patrocinando una obra eminentemente patriótica?"

TIMBRE DE ORGULLO PARA CHIAPAS

La niñez de Chiapas—dijimos el 21 de marzo—nos ha sorprendido gratamente. Con la remisión de su óbolo, no hemos encontrado tan sólo el movimiento patriótico, sino también su cohesión y su magnífica disciplina. Tiene la Escuela Primaria Federal Tipo "Camilo Pintado", su órgano, que lleva el nombre de "Floración". En este periodiquito (octavo de cuádruplo), primorosamente hecho, aparece, en el número correspondiente al 10 del mes en curso, en primera plana, la siguiente invitación:

"A los niños chiapanecos.

"Queridos compañeros:

"Tal vez ya sabéis de lo que se propone la Empresa Periodística EXCELSIOR, y si no, os lo diré: tuvo la sublime idea de pagar el vuelo que hizo el coronel Lindbergh de Washington a México, este vuelo se pagará con otro vuelo que realizará el piloto mexicano Emilio Carranza, que pondrá a nuestro México a gran altura.

"Para llevar a cabo esta grande idea, se necesita capital, que se quiere sea la cooperación de todos los buenos mexicanos. Y nosotros, los niños de esta escuela, no podemos permanecer indiferentes ante esta grande hazaña; menos aún, cuando ha sido un puñado de niños, como nosotros, los que han hecho un llamado a todos los niños mexicanos, para contribuir con su peque-

08/19/2024 09:44

ña cuota, teniendo en cuenta que por pequeña que ésta sea, si va con el entusiasmo y la voluntad debida, será bastante. El grupo de niños a que he aludido es el "D" del cuarto año, de la escuela "Justo Sierra", del municipio de Tacubaya del Distrito Federal.

"Ahora, nosotros, los alumnos de la Escuela P. Federal Tipo "C. Pintado", invitamos a todos nuestros compañeros y amigos, los niños chiapanecos, y al comercio, para contribuir con su pequeño contingente y su entusiasmo para la realización del gran vuelo referido.

"¡Será grande gloria para México! ¡Nuestra bandera flotará sobre el Capitolio de Washington!—**Ramón PARDO.**—Alumno de II grado, ciclo III."

En número posterior del mismo periodiquito, también en primera plana, fué publicado el resultado de la colecta, en estos términos:

"Ruidoso éxito de nuestra iniciativa.

"Nuestros compañeros del 6o. año que forman el Comité Pro-Patria de esta escuela y que coadyuvará a la realización del vuelo México-Washington, nos han participado la halagadora noticia de que el entusiasmo de nuestros compañeritos de las escuelas de esta ciudad es inmenso y tal es, que apenas iniciados sus trabajos, en sólo dos días han logrado reunir la cantidad de cuarenta pesos setenta centavos.

"El Comité y todos los alumnos de nuestra Escuela, envía por medio de las columnas de nuestro periodiquito sus expresivos reconocimientos para quienes, comprendiendo la importancia de la empresa, no se han negado a cooperar con nosotros para tan noble fin.

"Floración", está y estará con las grandes empresas, pues ellas son glorias para la patria.—**LA DIRECCION.**"

La colecta se elevó finalmente a la cantidad de $51.16, y al ser ésta remitida por el nombrado niño Ramón Prado, decía, entre otras cosas: "Nuestro óbolo va dotado de la más grande voluntad que poseemos y del patriotismo inmaculado de nuestra raza, demostrando con él, que la niñez de Chiapas no puede ver con indiferencia las grandes empresas que son gloria de la patria."

08/19/80 8/2024 09:44

A NOMBRRE DE SUS HIJOS

El señor Carlos García, desde el campamento establecido en el kilómetro 19, de la vía corta entre México y Tampico, remitió la cantidad de $5.00, en nombre de sus pequeños hijos: Carlos Francisco, de 11 meses de edad; Susanita, de 4 años, y Teresa, de 6 años, a quienes, por este medio, deseaba inculcarles el sentimiento patrio.

He aquí otra carta conmovedora:

"San Luis Potosí, marzo 21 de 1928.

"Señor Director de EXCELSIOR.—México, D.

"Muy señor mío:

"Por medio de la presente le envío la cantidad de $10.00 (diez pesos), en nombre de mi hermano y yo, suma con que contribuímos para el vuelo México-Washington, y por el cual le deseamos al capitán Carranza un feliz éxito.

"El que subscribe cuenta siete años y mi hermano, seis; los dos somos muy entusiastas para la aviación; mi papá nos compró un libro por el señor R. Yésares Blanco. Y el que trae muchos dibujos de aeroplanos y globos que hacemos en el patio de la casa.

"Mi papá quiere que seamos ingenieros mecánicos electricistas y a nosotros nos gusta, pues sabemos algunas cositas como, la suma del cuadrado de los catetos es igual al cuadrado de la hipotenusa.

"Nos despedimos deseando que el capitán Carranza llegue a Washington, volando como el águila de nuestra Bandera Tricolor.

"Sus amigos.

"**Eduardo Fernández y Octaviano Ferdaz**". (Este último nombre se halla escrito tal como aparece, por la propia mano del niño de seis años.)

A iniciativa del periódico "La Voz del Niño", de Colima, secundado por los alumnos de la escuela federal "Cooperación Educacional", se llevó a cabo una colecta, que dió espléndidos resultados.

FESTIVAL EN LA E. "ALVARO OBREGON"

De los festivales llevados a cabo en las escuelas para obtener fondos destinados al vuelo, nos referiremos a uno sólo de ellos, el efectuado en la escuela "Alvaro Obregón".

08/19/2024 09:44

eligiéndolo de entre muchos, por tratarse de humildísimo establecimiento y por el carácter típico que tuvo.

Dicha escuela, que se encuentra ubicada en el barrio de Atlampa, de esta capital, dió la fiesta con doble objeto: en pro del vuelo y para celebrar la entrada de la Primavera. Comenzó el desarrollo del programa, con una pieza de música, ejecutada por una orquesta típica. En seguida, el director del plantel, señor profesor Pablo A. Jiménez, pronunció un bello discurso, en que aludiendo al vuelo, tuvo frases felices. Después, en coro, a dos voces, fué cantado "La Reina de mi Jacal". Siguió a este número una composición poética. La orquesta volvió a tocar y, acto seguido, fué representada "La Primavera", dramatización original, con baile, de la señorita profesora Esperanza Orozco y letra y música del profesor Manuel R. Piña. De los más aplaudidos cuadros de esta obra, especialmente escrita para el acto, fueron los siguientes: I.—"Llegada de los cuervos", que representó un grupo de chiquillos, ataviados en forma que simulaban las nombradas aves de rapiña. II.—"Danza y canto de las golondrinas", que también con vestiduras adecuadas tuvo a su cargo otro grupo de pequeños. Y III.—"La entrada triunfal". En este cuadro tomaron parte todos los pequeños y grandes actuantes, que vestían hermosos trajes de fantasía, con lo que ofrecieron un conjunto policromo deleitable a la vista. Los demás cuadros se denominaron: "Danza de las Flores", "Vals de las Mariposas", "Zapateado Mexicano" e "Himno de la Primavera". Fué un gran éxito artístico el de este festival.

Los niños de la misma escuela "Alvaro Obregón", días después de efectuada la fiesta a que acabamos de referirnos, encontraron una nueva forma de cooperación para el vuelo: fabricaron muebles y juguetes para ponerlos a la venta y el producto entregarlo como óbolo.

EL VUELO, UNA ENSEÑANZA

El asunto del vuelo fué, desde su iniciación, y sigue siéndolo, materia de enseñanza en las escuelas. El director de la escuela "Carlos A. Carrillo", de la ciudad de Colima, en oficio dirigido al director de Educación Federal en aquel Estado, señor profesor Ocampo N. Báez, le decía: "El hecho (el tema del vuelo), se ha aprovechado para la formación de un Proyecto de Traba-

08/19/2024 09:44

jo, que en este mes se ha estado desarrollando en la escuela c
inusitado interés por parte de los alumnos."

Bien largo ya este capítulo, hemos de cortarlo aquí, lam
tando tener que omitir un gran número de bellas cartas de n
ños, de rasgos encantadores de los escolares, de mil detalles in
presionantes, que e ltiempo ha de ir avalorando más y más ca
día.

Cerraremos esta parte de nuestro relato, con las siguient
líneas que escribimos, a manera de introducción, en nuestra n
ta informativa, correspondiente al 4 de abril:

"En vez de ir disminuyendo el interés por el vuelo Méxi
Washington, cada día que pasa este interés aumenta. Nunca c
mo ahora se había sostenido por tanto tiempo y con empeño ta
decidido y firme, el propósito de realizar una noble idea. Por
general, nuestros entusiasmos pronto decaen. Cedemos insen
blemente al desencanto, y de ahí a la inacción. Casi siempre n
quedamos a la mitad del camino, paralizados por el agotamie
to de la fe. Nuestros mejores impulsos apenas nacen y alienta
se ahogan entre mares de duda y escepticismo. Pero ahora, p
el contrario, con el transcurso de los días va cobrando may
robustez nuestra convicción, mayor aliento nuestro anhelo, m
claridad el fin trascendente de nuestra obra. Ya no hay qui
dude de que el vuelo México-Washington habrá de realizar
forzosamente, indefectiblemente. Se le tiene desde ahora co
un hecho consumado, y con temblor de intensa alegría, to
vemos llegar al águila de nuestro escudo nacional, volando g
llardamente, a la capital de la nación más poderosa del mun
con nuestros mensajes de amistad."

8/19/2024 09:44

Valiosas Opiniones

COMO germinó la idea de la realización del vuelo México-Washington, habremos de decirlo más adelante, en el lugar que nos parece más indicado. Abriremos, pues, esta parte de nuestro relato, con la inserción del fragmento fundamental de la noticia que acerca de este vuelo dió el periódico EXCELSIOR en su número correspondiente al 12 de febrero del año 1928. Dijo:

"México desea corresponder a los Estados Unidos lo más pronto posible la visita que acaba de hacerse por medio de Lindbergh. Y si lo desea, lo hará, porque se trata de probar que la cortesía mexicana sigue siendo la misma y que el orgullo nacional, agitado en esta vez por EXCELSIOR, está listo para ponerse a la disposición de la iniciativa del vuelo sin escalas México-Washington.

"EXCELSIOR es el autor de esa iniciativa y el que patrocina ese vuelo. Queremos sentar el precedente patriótico de que los aviadores mexicanos son capaces de emular, cuando no de igualar, las grandes hazañas aéreas que en estos días tienen sensibilizados los nervios del mundo.

"Y siendo nuestro diario el periódico de la vida nacional, lógico es que sintiendo palpitar el corazón de nuestro pueblo, trate de hallar una fórmula de realidad a lo que ya va dejando de ser un ensueño: el piloto que deberá devolver la visita inolvidable es el capitán don Emilio Carranza, joven valeroso y entusiasta, sobre todo un mexicano de pura cepa, que se halla dispuesto para efectuar ese vuelo, una vez que se obtenga la autorización que va a pedirse formalmente al Primer Magistrado de la Nación.

Otro párrafo de los más interesantes de la indicada noticia, es el que dice:

"Los pilotos mexicanos han tropezado hasta hoy, para dar cima a las grandes hazañas, con la falta de buenos motores que se equiparen a los que sus camaradas extranjeros emplean. Pueden consumar empresas de osadía y de gloria, les sobran decisión e intrepidez, y no tiene medida su orgullo de buenos mexi-

08/19/80 08/20/2024 09:45

canos. Lo único que necesitan es de recursos, y para esto EX-CELSIOR pretende que en un ímpetu de patriotismo, a la ve- que de heroísmo y de grandeza, Carranza sea apoyado con esos recursos, para que no por falta de ellos se vaya a frustrar su generosa ilusión."

Da cuenta la repetida noticia, de que anteriormente a la apa- rición de la repetida noticia, se reunieron en las oficinas del pe- riódico EXCELSIOR varios hombres de negocios a quienes se explicó el proyecto y por cuya realización se mostraron entusias- mados, ofreciendo desde luego, varios de ellos, su aportación per- sonal en numerario, a reserva de obtener de las instituciones Bancos, fábricas, etc., etc., por ellos representadas en la dicha reunión, mayores elementos.

POR QUE "EXCELSIOR" SE FIJO EN CARRANZA

Al día siguiente de lanzada la no- ticia sobre el propósito de la rea- lización del vuelo México-Wash- ington, escribimos en el mismo EXCELSIOR:

"¿Por qué EXCELSIOR se fijó en el capitán Carranza para que efectuase el vuelo México-Washington? Es fácil contestarlo: Carranza, dentro del grupo que forma la Fuerza Aérea Nacio- nal, se destaca con la personalidad más vigorosa; Carranza es de asombrosa sangre fría: Carranza es paciente y ducho y Ca- rranza está ávido de gloria.

"Efectivamente, este oficial de la Fuerza Aérea, no bien al- canzó su título de piloto aviador, inició vuelos enjundiosos y atrevidos. Sabemos a ciencia cierta que no bien había ingresa- do a la Escuela de Aviación, ya decía a alguno de sus amigos y compañeros:

"—¡Yo realizaré sonadas hazañas! ¡Yo conquistaré un gran nombre! ¡Yo estoy dispuesto a morir, pero en lucha abierta por hacer algo grande!

"No faltaba quien mostrase su escepticismo ante estas de- claraciones rotundas, dichas sin petulancia, pero con todo ardor, con entusiasmo ciego, con fe exaltada.

"Durante sus vuelos de práctica en la Escuela de Aviación comenzó a descollar. Se le veía siempre llegar al campo de Bal- buena antes que muchos de sus compañeros. Se le veía al lado

8/19/2024 09:45

de los aparatos, examinando, con verdadera concentración, con cariño, casi, todas las piezas...

"No cabe duda: Carranza, no se hizo aviador por el simple oropel de que se le nombrase aguilucho, por vanidad. El sintió su profesión muy hondamente. Espíritu pleno de ilusiones, encontró en los aires el mejor campo para inundarse de ideal. Espíritu noble, comprendió que con hazañas de aviación conquistaba un lugar de honor para su patria. Comprendió que realizando empresas esforzadas, ganaba para su país lo que otros no han logrado con largos años de desvelos en las aulas.

"Todo esto hizo de Carranza el mejor, quizá, de nuestros actuales aviadores militares. Sabemos de sobra que Carranza tiene compañeros esforzados, que han realizado proezas admirables, que han hecho estudios a conciencia; pero nos atrevemos a creer que algo les falta en el grado superlativo que Carranza lo tiene: el exaltado afán de gloria, el ansia de servir, muy alta, muy noble, trascendentalmente, a nuestro México.

Por eso, por todo eso, EXCELSIOR se fijó en el capitán segundo Emilio Carranza para que realizase el vuelo México-Washington.

CALIDAS OPINIONES ACERCA DEL VUELO

El mismo día en que fué lanzada la idea referente a la realización del vuelo México-Washington, el público se dió clara cuenta de su trascendencia y la acogió no sólo con interés, sino con desbordado entusiasmo y con amor. Reflejo de ello son las opiniones que en seguida insertamos, copiándolas de EXCELSIOR.

"Sería de desearse ardientemente que uno de los jóvenes aviadores mexicanos realizarse tal hazaña, para la cual juzgo capaces de llevarla adelante, dados sus antecedentes de arrojo y pericia. En cuanto a la actitud de EXCELSIOR, es digna del mayor elogio."—Coronel **Adalberto Tejeda,** Secretario de Gobernación.

"Me parece muy interesante, magnífico, patriótico, heroico, el vuelo que proyecta el piloto Carranza, de México a Washington."—**J. Manuel Puig Casauranc,** Secretario de Educación Pública.

El vuelo de México a Washington, además de una empresa

08/19/24 09:45

de mérito, será la mejor oportunidad para corresponder el mensaje de buena voluntad y de concordia que representó la visita del coronel Lindbergh."—**Luis Montes de Oca,** Secretario de Hacienda y Crédito Público.

En la sesión efectuada el 14 de febrero por la Asociación Mexicana de Aeronáutica Civil, el ingeniero Eduardo Hay, Subsecretario de Comunicaciones y Obras Públicas, se expresó así:

"He venido con verdadero placer—dijo—porque aun cuando no soy aviador, envidio las alas de nuestros aviadores y porque siempre he tenido un gran cariño para nuestra Fuerza Aérea. México debe tener una gran aviación, porque tiene hombres suficientemente capacitados para llevar a cabo su engrandecimiento. Experimento una profunda satisfacción por la iniciativa de EXCELSIOR, y opino que el Comercio, la Banca, la Industria, en una palabra, todas las fuerzas vivas del país deben cooperar a esta brillantísima idea, que no es una quijotada, sino algo más, algo muy grande.

"Creo que es la primera ocasión en que los hombres de dinero lo emplean para una obra patriótica. Ellos no ganarán nada. No se trata de un reclamo; es que están conscientes de que no se trata de ganar dinero sino de algo profundamente benéfico para la sociedad, para la patria. En los Estados Unidos se dan sumas enormes para todas las asociaciones benéficas, para las obras de caridad, para las exploraciones, y aun cuando en México ha habido egoísmo, estoy seguro que ahora desaparecerán todos los prejuicios, ya que este vuelo será un ejemplo para toda empresa noble."

"A continuación el ingeniero Hay se refirió a la personalidad del piloto Carranza, diciendo que era capaz de realizar la hazaña, aun cuando otros aviadores también podrían llevarla a cabo, pero que aplaudía la designación y estaba seguro de que triunfaría.

"Es tiempo—añadió—de que México se dé a conocer en todos sus aspectos. Respecto a la aviación, tenemos al hombre. Nuestros aviadores han hecho vuelos magníficos con malos aparatos, sin lugares propios para aterrizajes, y sin embargo, han conseguido sonados triunfos, contando, además, con poquísimos accidentes. En otras partes se cuenta con grandes elementos.

08/19/2024 09:46

aquí no; puede decirse que la aviación mexicana se ha hecho sola.

"Pero no basta únicamente con la generosa iniciativa de EXCELSIOR. Todos los periódicos de México, todos los periódicos de la República, deben cooperar también a la realización de la gloriosa empresa. Desgraciadamente, cuando en México algún periódico presenta alguna iniciativa plausible, los demás periódicos guardan silencio, cuando no viene una actitud hostil. Pero ahora se trata del nombre de México, y debe existir igual nobleza en todos los diarios, para que la secunden, aun cuando esa idea haya partido de un periódico solo.

"—Yo propongo—continuó diciendo el ingeniero Hay—que la Asociación invite a toda la Prensa para que todos cooperen en la realización de esta hazaña que dará honra y gloria a nuestra patria y a la aviación mexicana."

"Soy uno de los más entusiastas y sinceros admiradores de la idea de EXCELSIOR, porque considero que los lazos de amistad que deben unir a los pueblos, deben tener el sello del valor y la buena voluntad, que actos como éste encierran."—**Fernando Rodarte**, Gobernador del Estado de Zacatecas.

Los estudiantes Francisco Trinidad Ríos, A. Ponce Lagos, Alberto Ruiz, Leoncio Martínez, Roberto Martínez, O. Chapela, Abel Huitrón y A. Vázquez Ramos, de la Sociedad de Estudiantes Pro Cultura, dijeron:

"En nombre del ideal, por los titánicos esfuerzos de patriotismo que EXCELSIOR, ese gran diario de la vida nacional, ha tenido para llevar a la práctica la loable iniciativa de que un piloto mexicano conquiste un brillante lauro para México, publicamente manifestamos nuestras felicitaciones a los iniciadores, porque esto será un motivo de que nuestro pueblo se abra paso hacia la meta de su porvenir manifiesto; porque esto significa abriendo nuevos caminos para el adelanto de la patria, de tal modo que científica y socialmente considerado, el hecho insólito de la llegada de nuestro mensajero a Estados Unidos, marca una etapa gloriosísima en los anales de nuestra historia, significando ante la vieja Europa y todos los pueblos de la tierra que esta nación se anima en ideales de pureza y de altura humana encauzando su marcha por los senderos del progreso; y

08/19/2024 09:46

así se desvanecerá lo que la perversidad y la insidia allende
[illegible] en torno de esta noble nación.

"A EXCELSIOR con nuestras efusivas felicitaciones, así como a ese núcleo de hombres que con tanta gallardía han dirigido una subscripción pecuniaria suficiente para dar cima a su patriótico proyecto. Ya el espíritu nacional se llenará de júbilo porque nada más desinteresado ni nada más patriótico que las alas del que sea EXCELSIOR-MEXICO clave el mundo atención para que esta tierra conquiste las glorias inmarcesibles de la fama en todas las naciones del mundo."

"La idea de EXCELSIOR, de fomentar la realización de un vuelo directo de México a Washington, no puede ser mejor, porque indiscutiblemente será un seguro motivo de estrechamiento de las relaciones entre ambos países; y, sobre todo, por el enorme impulso que con ello se da a la aviación mexicana.

"Este vuelo, que es un gran paso para nuestras relaciones internacionales, viene a levantar el espíritu de los aviadores mexicanos, en la consumación de audaces empresas.

"La Federación Estudiantil Mexicana, por mi conducto, aplaude con todo entusiasmo la noble idea de EXCELSIOR y ofrece cooperar materialmente a la realización procurándole contingente económico por medio de festivales públicos."—**José María de los Reyes**, Secretario General de la Sociedad Estudiantil, de México.

"Opino que el vuelo a Washington reviste una gran importancia para el desarrollo de la aviación nacional, pues marca en su vida un notable adelanto, aunque creo que sería preferible impulsar el establecimiento de vías de comunicación hacia el Sur o simplemente realizar las proezas en ese sentido, dado que con esto procuraríamos estrechar los lazos con países de parecida configuración psicológica. De todos modos, quiero tributar mi aplauso de simpatía, de entusiasmo, a EXCELSIOR, porque interpretando las ansias mexicanas, se mantiene a la expectativa para darles fórmula y trocarlas en fuerte realidad."—**Guillermo Tardiff**, Presidente de la Liga Nacional de Estudiantes de la capital de la República.

08/19/2024 09:46

EL ELOGIO DE UN ELOGIO

El Excmo. señor Ministro de la República de El Salvador en México, don Juan Ramón Uriarte, envió a los periódicos "La Prensa", de El Salvador, y "Diario de Centroamérica", de Guatemala, el siguiente artículo, que también fué publicado por EXCELSIOR:

"El gran diario EXCELSIOR expuso a la consideración pública la idea de que un aviador mexicano correspondiese a la visita que hizo a esta capital, el héroe norteamericano del aire.

"La idea está en marcha triunfal por todo el país. Hasta los niños de una escuela de esta ciudad lanzaron simpático manifiesto solicitando el concurso de sus compañeros de aulas primarias de toda la República.

"La subscripción nacional promovida por EXCELSIOR será suficiente para realizar la hazaña aérea. La confianza popular se ha depositado fundadamente en el aviador Carranza, cuyo corazón se halla poseído ya de la más intensa de las emociones que lo han agitado en su vida de aventuras celestes.

"Yo no quiero hablar del intercambio alado de los sentimientos de simpatía entre ambos pueblos. A flor de examen resaltan sus ventajas.

"Deseo destacar la significación del vuelo a Washington desde otro punto de vista. De su influencia moral en la voluntad del pueblo mexicano y en el concepto que la nación norteamericana tiene en su vecina del Sur.

"Recorridos airosamente los caminos del cielo por Carranza, el pueblo azteca creerá más y mejor en sí mismo. Porque la confianza en la propia capacidad está en relación directa con lo que se hace, no con lo que se piensa o dice. Cuanto más realiza un pueblo con el fecundo placer del riesgo, más se aviva la llama de la fe en su destino.

"Esa es, para mí, la principal significación de la próxima jornada de Carranza.

"Cuando el pueblo yanqui contemple al héroe mexicano del espacio volar en su cielo, apreciará más al pueblo amigo, porque sentirá que también es capaz de llevar a cabo magnos sucesos. La más alta y justa estima se halla en admirar en los otros lo que se posee en sí mismo como atributo propio y digno.

"Yo invito a mis lectores de El Salvador y Guatemala a que

08/19/2024 09:46

se asocien al noble anhelo mexicano de que el ave sonora de Ca... rranza sea gloriosa y bizarra en el cenit de Washington."

HABLA EL SR. MASCAREÑAS

Del señor don Alberto A. Mascareñas, director-gerente del Banco de México, S. A. son estos conceptos:

"Tan me ha parecido excelente la idea, que he dispuesto que el Banco de México subscriba también una suma para completar la que se necesite, a efecto de realizar el vuelo de México a Washington.

"Considero—nos dijo en otro orden de reflexiones—que el actual, es el momento psicológico oportuno, para emprender cualquiera acción que tienda a consolidar las buenas relaciones que existen entre México y los Estados Unidos; no solamente de Gobierno a Gobierno, sino también de pueblo a pueblo."

Al mismo señor Mascareñas, días después de expresada esta opinión, se le brindó nueva oportunidad para hablar acerca del vuelo, y dijo:

"Si la nación llega a gastar cien mil pesos, esa suma es insignificante, si tomamos en cuenta que todos los periódicos del mundo ocuparán en esos días sus principales columnas, para hablar de nuestro país.

"Ni con un millón de dólares podríamos pagar tan importante propaganda para México. Desde el punto de vista del turismo considero que el vuelo será el mayor esfuerzo que pueda hacerse de publicidad, que se traducirá muy pronto en grandes beneficios para el país."

"Ese vuelo puede causar excelente impresión en el público de los Estados Unidos, desde luego que la iniciativa de EXCELSIOR, llevada a una feliz realización, significará que México desea corresponder a la cortesía del viaje del coronel Lindbergh.

"La hazaña de nuestro aviador tendría a los ojos nuestros, si se quiere, mayor mérito, por cuanto a que los Estados Unidos nos mandaron nada menos que al conquistador del espacio y nosotros enviaríamos las primicias de nuestra incipiente aviación.

"Creo también que sería un magnífico modo de dar a conocer en el mundo el estado de adelanto que guarda la aviación

08/19/2024 09:46

ces de acometer cualquiera empresa de esa índole.

"En lo que se refiere a la política internacional, juzgo que el acto propuesto por EXCELSIOR será considerado como una cortesía de nuestro país para los Estados Unidos".—**Epigmenio Ibarra, jr.,** Subgerente del Banco de México, S. A.

LA ALIANZA DE CAMIONEROS

A propósito consignamos inmediatamente después de las opiniones de dos prominentes hombres de la Banca de México, la de los humildísimos miembros de la "Alianza de Camioneros de México, Auto Transportes San Rafael-Aviación y Anexas, S. C. I." (Se trata de choferes y ayudantes de choferes, que manejan los camiones de pasaje entre San Rafael y Aviación, de la capital de la República). Dijeron al director de EXCELSIOR:

"Nos es grato hacer a usted patentes nuestras más sinceras felicitaciones, por su nobilísima iniciativa tendente a realizar el vuelo México-Washington, por el piloto mexicano, señor Emilio Carranza.

"Son los presentes, momentos de verdadera ansiedad, para todos los componentes de esta Sociedad, que anhelan ver cristalizar en una hermosa realidad, lo que hoy es sólo un bello y generoso ideal.

"Hemos visto con orgullo y satisfacción que todas las fuerzas vivas del país, han contestado entusiastamente a su llamado; y a nuestra vez hacemos votos por la pronta y feliz realización de este proyecto, cuyo honor y gloria corresponden a EXCELSIOR.

"A nuestra vez y en la humilde escala que nos es dable cooperar a esta magna empresa, nos apresuramos ya a aportar nuestro contingente de esfuerzo, voluntad y entusiasmo, para ver realizado el sueño de EXCELSIOR y el triunfo de ese esforzado paladín del aire que se llama Emilio Carranza.

"La realización de este vuelo significará para nuestro México querido un timbre de gloria, y para todos los mexicanos un motivo de orgullo."

08/19/2024 09:46

ING. VILLASANA

El señor ingeniero Juan Guillermo Villasana, jefe de la dirección de Aeronáutica Civil de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, habló así al redactor de EXCELSIOR:

"La entusiasta acogida que ha tenido la iniciativa de EXCELSIOR para que se realice el vuelo de México a Washington es la consecuencia natural del desinterés, patriotismo y nobleza que encierra dicha iniciativa.

"Merece EXCELSIOR la más calurosa felicitación con este motivo, ya que la trascendencia de este vuelo se reconoce desde luego, pues que presenta la oportunidad de comprobar la capacidad de nuestros pilotos aviadores, entre los que ocupa un honroso lugar Emilio Carranza, y porque podremos presentar ante el mundo un embajador de buena voluntad, como los que han producido Europa y Estados Unidos. Usando el aire como senda de amistad, se acercarán algún día, indudablemente, todos los pueblos de la tierra para formar una sola familia que se cuide solamente de su bienestar, de su cultura y de su adelanto.

"La aeronáutica civil tiene encomendada esta noble misión y dará seguramente buena cuenta de ella en un futuro muy próximo."

DE DON COSME HINOJOSA

Pertenece a don Cosme Hinojosa, Director General de Correos de la República, la siguiente opinión:

"El vuelo sin escalas de México a Washington, ideado y patrocinado por EXCELSIOR, será de trascendente importancia en la historia de la aviación mexicana.

"No pudo haber sido más oportuna tan feliz idea, pues en estos momentos en que se halla fresco en nuestro país el entusiasmo despertado por la visita del glorioso coronel Lindbergh, es obra patriótica infundir a todos los ciudadanos confianza absoluta en el porvenir grandioso de este nuevo medio de transporte para que cada quien se esfuerce por impulsarlo.

"Para el correo mexicano, especialmente, tiene la idea de este vuelo una significación grandísima, porque es precisamente en los momentos actuales en que el servicio público a que me refiero, está haciendo toda clase de esfuerzos para descubrir al público un horizonte de posibilidades no previstas en materia de

08/19/2024 09:46

municaciones aéreas rápidas, por medio de rutas postales que
proximamente va a establecer.

"Felicito, pues, a ese periódico por su plausible labor y hago votos porque el éxito más completo corone la hazaña del valiente aviador capitán Emilio Carranza."

OTROS VALIOSOS CONCEPTOS

"El momento inicial de una nueva etapa en la historia de la civilización, fué marcado por Lindbergh al realizar su vuelo transatlántico en un sencillo avión. Para lo sucesivo, el dominio del mundo geográfico sólo será asunto de voluntad y de perseverancia, que traerá consigo un cambio notable en las actividades humanas.

"Los vuelos en serie realizados por el mismo Lindbergh y los emprendidos por los aviadores franceses, que confiando en su pericia fueron los portadores de mensajes de paz y de amistad internacional a diversos pueblos, han demostrado, además, que el éxito de sus empresas pudo ser logrado perseverando en su buena voluntad.

"La patriótica iniciativa de EXCELSIOR al pretender que México participe en esta justa mundial, fundándose en el prestigio de nuestros pilotos salidos de la Escuela de Aviación y tratando de que el buen nombre de la Patria figure entre las naciones que más anhelan por contribuir al progreso universal, es digna de todo encomio y la realización de ese esfuerzo quedará siempre como una página gloriosa en la historia".—Ing. don **Enrique Schulz**, Presidente de la Academia Nacional de Historia y Geografía.

"El vuelo México-Washington, con los auspicios de EXCELSIOR, no es más que la cristalización de un supremo anhelo nacional. No es el prurito de entrar en una justa caballeresca, correspondiendo a la visita de "Lindy"; es la patentización de las simpatías del pueblo de México al pueblo estadounidense.

"Como maestro, veo en esta iniciativa, por la que hago votos de feliz realización, un paso más en la firmeza del mutuo conocimiento, que habrá de redundar en el fácil transporte del espíritu a través de las letras. ¡Loado sea EXCELSIOR si logra realizarlo!"—Prof. don **Anacleto López Ibarra.**

"Mi opinión sobre este vuelo me parece que debe concretar-

08/19/2024 09:47

[illegible] inspiración generosa de EXCELSIOR, desde to-
dos puntos de vista. En mi concepto, ese vuelo servirá para es-
trechar las relaciones de amistad entre ambos países y como
una correspondencia a la atención que los Estados Unidos han
tenido con nosotros en el último glorioso recorrido del gran avia-
dor Lindbergh."—Prof. don **Leopoldo E. Camarena,** Director Ge-
neral de Educación Pública de Guanajuato.

"Esta obra es, en mi concepto, bastante meritoria, porque
dadas las circunstancias económicas del país, cualquier esfuerzo
tiene que ser mayor. No cabe duda que al realizarse este vuelo
se pondrán de manifiesto una vez más las facultades de nuestros
aviadores y EXCELSIOR afirmará el puesto que le corresponde
como vocero leal de las aspiraciones nacionales. Por ello van al
gran periódico mis cordiales felicitaciones".—Prof. don **Enrique
C. Olivares,** catedrático de la Escuela Nacional Preparatoria.

"Permítanme felicitarlos por la bella idea. El espíritu de
"Tohtli", ha de animar al aviador que gloriosamente devuelva
la visita de Lindbergh. Los maestros de la República, que hemos
oído palpitar también, como EXCELSIOR, el corazón de la pa-
tria, sentimos que el entusiasmo se desborda por ver elevarse a
tal altura nuestro prestigio. Sean incondicionales nuestras ad-
hesiones a la labor grandiosa que ustedes quieren llevar a cabo
y cuenten con el apoyo decidido de cuantos los han comprendi-
do, que son todos los mexicanos de buena voluntad".—Prof. don
Sóstenes N. Chapa, uno de los organizadores del Congreso Ex-
traordinario de Educación.

"El magisterio mexicano ya dijo su palabra. Dígala ahora el
aviador afortunado que ice pronto en el cielo norteamericano
la bandera nuestra. Cómo no aplaudir sin condiciones esta ini-
ciativa que es de pura grandeza, de altísima intención. Con EX-
CELSIOR estamos y con él triunfaremos. Porque el triunfo no
será sólo de Carranza y del diario que auspicia la idea: será de
todos los mexicanos. Se explica entonces que todos la hagamos
nuestra y le demos estímulo para que sea pronto magnífica rea-
lidad. Ya era tiempo de que México dijera su mensaje a través
de los cielos".—Señorita profesora **Julia Ruisánchez Nava.**

He aquí el comentario del poeta, árcade y académico don
Juan B. Delgado:

"Más que por el estrechamiento de relaciones entre Méxi-

08/19/2024 09:47

do de que ya no necesitamos nuevos nexos de simpatía, me agrada sobremanera el gesto bizarro que EXCELSIOR quiere que México dé ante el mundo. Porque, gracias a él, la aviación mexicana demostrará que ha progresado mucho y que ya cuenta con exponentes magníficos. El héroe de esa hazaña será un gran mexicano, en quien la pericia, la intuición y la inteligencia mostrarán sus dones gloriosos. Y respecto a la iniciativa, como siempre el gran diario nacional quiere estar a la vanguardia de los anhelos óptimamente mexicanos. Alabada sea la idea, glorificado sea México en ese vuelo!"

Al celebrado pintor Manuel Lourdes pertenecen estos conceptos:

"Bien está EXCELSIOR patrocinando y amparando la idea del viaje México-Washington que habrá de efectuar Carranza.

"Con ello se logrará dar una muestra de esfuerzo fecundo y patente, dejando a un lado esas tonterías protocolarias de relaciones y amistades que nadie sabe en realidad cuál será su fin."

Un estudiante preparatorio, Andrés Morales Hinestrosa, dijo:

"No todo ha de ser entre nosotros hazaña de serpiente; precisa una de águila. Al frío que dejan en nuestro ánimo las hazañas bajas, suceda el calor de las cosas altas.

"Que el vuelo a Washington, patrocinado por EXCELSIOR, úna, como arco iris, a México y los Estados Unidos, y que la alegría que nos traiga ese triunfo se prolongue en colores de fiesta sobre nuestros corazones. . .

"Si la buena fortuna no ayuda a realizarlo, pensemos siempre, que más que las realidades son los ideales los que deben definirnos."

El señor Víctor Carganico, mayor piloto aviador, retirado, del Ejército alemán, emitió su parecer en estos términos:

"Es posible la realización de este vuelo, pero estoy cierto de que se halla en el límite por la dificultad de la altura. El vuelo de Washington a México es mucho más fácil que en sentido contrario, por razón de la altura, a la salida. Normalmente, pierde un motor el 27 por ciento de su fuerza al nivel a que nos hallamos. Por esto, es necesario emplear un motor de altura, con el cual es posible lograr un máximum de fuerza de 25 por

08/19/2024 09:47

ciento más que lo que hacen en otros casos los motores normales a esta altura."

Del licenciado don Lauro G. Caloca:

"Yo no sé quién tenga más mérito, si EXCELSIOR, que patrocina un hecho que pondrá muy alto el nombre de México ante la faz del mundo civilizado, o el intrépido capitán Carranza, deshaciendo los peligros de su vuelo, que de realizarse con éxito, como creo que se realizará, perpetuará el valor, la temeridad, la audacia, de nuestros bravos Icaros, por hoy ya de fama, no sólo por su bravura, sino también por su tecnicismo sobre la materia.

"El vuelo México-Washington constituye, respecto de nuestra vida íntima y debido al talento de EXCELSIOR, un esfuerzo colectivo, supuesto que El Periódico de la Vida Nacional ha sabido tocar el patriotismo de este país; e internacionalmente, un acto de cultura, el cual es oportuno en estos momentos, supuesto que en el extranjero se cree, ya por nuestro agrarismo o por otros problemas, que los mexicanos vamos por las calles vestidos con plumas, con las manos manchadas de sangre inocente y dando alaridos tras de víctimas que se han escapado por casualidad de los victimarios.

"Total, los nombres de EXCELSIOR, Carranza y el licenciado Salvador Urbina, significan en estos momentos la mejor ejecutoria de cultura, tanto dentro como fuera de nuestra patria, por hoy considerada como país de vanguardia."

El licenciado José María Lozano, eminente tribuno, dictó estas brillantes frases al redactor de EXCELSIOR:

"El pueblo de México debe secundar entusiásticamente la iniciativa de EXCELSIOR, no para emular las hazañas de Lindbergh, que quedarán únicas en la historia de la aviación; sino para estimular el sentimeinto del deporte, de la bravura y pericia puestos al servicio de una técnica y de una industria que apuntan magníficas y triunfales, y que sin necesidad de cartabones proféticos puede asegurarse que habrán invadido al mundo para la mitad del siglo que corre.

"Juntar a los hombres, aproximarlos para conocerse mejor; ese es el mensaje que trae la aviación; ninguna más noble y trascendente. Loor, pues, a EXCELSIOR y al intrépido paladín me-

08/19/2024 09:47

sores. Es [illegible] que va a inscribir su nombre entre los gloriosos precursores de esta empresa y suscitar en la conciencia nacional el interés que encierra esta empresa y suscitar para ella la cooperación popular, es una obra de sano patriotismo; porque es provocar el amor a la ciencia, por el trabajo fecundo y por el arrojo creador y benéfico. Si detrás de esta aventura se fomentara a la industria mexicana por medio de halagüeñas concesiones para construir las máquinas adecuadas, el ciclo glorioso quedaría fructificando para que en no lejana fecha podamos contar con pilotos y aviones mexicanos; porque no es retórico asegurar que la mejor defensa de la Patria está en este sendero. Los pueblos débiles, merced a la aviación, pueden convertirse en temibles, porque los velívolos podrán en horas destruir emporios de fabulosas riquezas, y sólo ese temor será bastante para restar arrogancias en el fuerte y robustecer al débil; resultado semejante al que se obtuvo con el revólver en que el enclenque se niveló con el atleta."

Otro orador eminentísimo y talento de los más claros y bien cultivados del país, el licenciado Ezequiel Padilla, habló así al reportero:

"EXCELSIOR, con su brillante iniciativa, realiza un gran servicio nacional.

"La aviación es el campo del heroísmo moderno. Todos los pueblos se esfuerzan en estos momentos por exhibir ante el mundo sus tipos ejemplares de audacia, de técnica y de sereno valor."

"La espléndida hazaña de un aviador realza el honor del país a que pertenece.

"Por lo tanto, la iniciativa de EXCELSIOR no es sólo un estímulo para la juventud mexicana y un acto de trascendental beneficio material, sino también y principalmente, un noble esesfuerzo de verdadero patriotismo que levantará ante el mundo entero el prestigio de México.

"El sentimiento de cooperación demostrado por importantes empresas y por hombres de acción, debe ser un orgullo legítimo no sólo para EXCELSIOR, sino también para la colectividad."

El licenciado Angel Alanís Fuentes, abogado de gran prestigio, dió su opinión en los siguientes términos:

"Considero que la iniciativa de EXCELSIOR relativa a lograr la realización de un vuelo internacional, de México a Wash-

08/19/2024 09:47

ington, por alguno de nuestros pilotos y mediante el concurso de los mexicanos de buena voluntad, reviste un interés excepcional a la vez que una trascendencia enorme.

"Yo creo que todo impulso que tienda a conmover la conciencia nacional, orientándola por un sendero de ideal o de principios es grande, generoso y merece, sin reservas, el más decidido apoyo por parte de todas las clases sociales; mayormente, entre nosotros y en los actuales momentos en que la mayoría de los espíritus parece haber perdido su brújula y naufragar, sin rumbo medio, en un mar de congojas, incertidumbres y desesperanzas.

"El vuelo de México a Washington, si se realiza, tendrá la virtud de hacer olvidar, siquiera por un momento, y ojalá fuera por siempre, las hondas diferencias de toda índole que, por desgracia, hoy dividen a los miembros de la familia mexicana, y realizará, no hay que dudarlo, el milagro de una sublime comunión espiritual que ojalá y nos haga recordar y volver nuestros pasos y nuestros ojos hacia los fecundos manantiales de energía moral que poseemos, pero que hemos olvidado, no obstante ser los únicos capaces de acrecentar nuestra vida, dignificar nuestra raza, dar honor a nuestro suelo y proporcionarnos momentos de legítima satisfacción y orgullo. Y esos manantiales, sólo merced a impulsos como el que patrocina EXCELSIOR habremos de encontrarlos, porque existe aún, en esa juventud que todavía sueña con Don Quijote y siente renovarse ante la figura gallarda del Cyrano; juventud que ha podido permanecer impoluta en medio del torrente de cieno en que, por desgracia, se debate el resto insignificante; que mira al cielo y es capaz de tender sus alas en el espacio infinito del ideal, aun cuando el pequeño grupo de descarriados haya agotado sus energías en las sombras de la concupiscencia que rastrea y el bajo desenfreno que envilece.

"El avión que surque los aires y haga ondear sobre las brillantes cúpulas de Washington nuestra bandera, sellará con su proeza un propósito de generación; hará nacer una nueva esperanza, al par que dará ante el mundo entero una demostración elocuente de que en el país de Axtlán no todo está podrido, sino que existen aún fuerzas espirituales capaces de redimirnos y de ennoblecernos.

"Todo esto, sin duda alguna, deberá ser timbre de orgullo

08/19/2024 09:47

para el gran periódico EXCELSIOR, quien con su idea tan noble, digna del aplauso más caluroso y el apoyo más decidido, habrá dado el primer paso hacia la realización de una vida mejor."

El señor licenciado don Alejandro Quijano, notable jurisconsulto, Presidente de la Barra Mexicana de Abogados, expresó:

"La idea de EXCELSIOR me parece simplemente magnífica: México estaba en la obligación cortés, y hago especial hincapié en que las obligaciones de cortesía son para nosotros los latinos, imperiosas e ineludibles, de corresponder a la gentil visita del heroico aviador yanqui, yendo a Washington, prendida nuestra bandera en las alas de uno de nuestros jóvenes Icaros.

"El vuelo del bravo aviador mexicano Carranza, será no sólo una muestra de atención y amistad para el gran pueblo vecino, sino, y principalmente, del brío de nuestras alas, que, si pequeñas, son tan orgullosas y fuertes como las que más pueden serlo..."

Un militar de elevada jerarquía, el señor general Manuel F. Enríquez, que fué subjefe del Departamento de Aviación de la Secretaría de Guerra y Marina, hizo las declaraciones siguientes:

"Felicito calurosamente a EXCELSIOR, por la designación hecha en la persona del capitán piloto aviador Emilio Carranza para efectuar el vuelo México-Washington, pues en virtud de que desempeñé la subjefatura del Departamento de Aviación, pude conocer y conocí efectivamente, todo el personal de pilotos y apreció las aptitudes y facultades de cada uno de ellos.

"Durante el tiempo de mis servicios en dicho departamento, observé en Carranza, además de una rara energía y un vigor a toda prueba, una gran intuición para orientarse; cualidades éstas que indudablemente le servirán para realizar con el completo éxito que se busca, el gran vuelo de la ciudad de México a la capital de los Estados Unidos de Norteamérica."

El corresponsal de EXCELSIOR en Guadalajara, en telegrama de 29 de febrero, dijo a dicho diario, entre otras cosas, lo siguiente:

"El mayor piloto aviador Roberto Fierro, categóricamente me manifestó, refiriéndose a las aptitudes, carácter y conocimientos de Carranza, que es el mejor indicado para efectuar el vuelo y que EXCELSIOR, justicieramente, había hecho tan acertada designación."

08/19/2024 09:47

El Vuelo San Diego-México

A partida de Carranza, fué comunicada a EX-CELSIOR en los siguientes términos:

"SAN DIEGO, Cal., mayo 25. (United).—El esforzado piloto aviador Emilio Carranza salió de aquí hoy, a las 3.30 de la tarde con dirección a la ciudad de México.

"El monoplano MEXICO-EXCELSIOR, que tripula el joven aviador, partió del aeródromo de la mesa Kearney, donde se había reunido una inmensa multitud, figurando entre ella innúmeros mexicanos que aplaudieron estrepitosamente al piloto cuando majestuosamente se elevaba el aparato.

"El avión tomó rumbo al Sur y pocos minutos después desapareció en el horizonte. Antes de que se perdiera de vista, Carranza sacaba la mano de la cabina y agitaba el pañuelo para despedirse de la muchedumbre.

"Emilio Carranza decidió partir hoy después de que hubo recibido los últimos informes que le enviaron de México, acerca de las condiciones atmosféricas. Esos informes decían que el tiempo era en extremo favorable para hacer el vuelo.

"Como al mediodía se presentó en el hangar y ordenó que se hicieran los preparativos para el vuelo. Personalmente vigiló la prueba del aparato Ryan "MEXICO-EXCELSIOR" y con el mayor cuidado vió que los tanques de gasolina se cargaran con combustible suficiente para un vuelo de treinta horas.

OBRABA CON UNA GRAN NATURALIDAD

Quienes observaron atentamente los actos y movimientos del piloto mexicano, están contestes en que se trata de un joven lleno de modestia. Todo lo hacía con sencillez naturalidad. Su voz queda, apenas perceptible, no tenía inflexiones de vanidad ni de orgullo. La figura de Carranza se destacaba por modesta. Durante los preparativos para el vuelo, el piloto mexicano cautivaba no sólo a sus compatriotas residentes en San Diego, sino a la población americana misma, que

Durante la
Pública
Cal., h
don Ra
rario a
flores.

08/19/2024 09:47

Durante la recepción efectuada en la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, para celebrar el magnífico vuelo directo desde San Diego, Cal., hasta la capital de la República, el señor Secretario del Ramo, don Ramón Ross, acompañado de una bella señorita, entregó al temerario aeronauta capitán Carranza, un hermoso ramillete de fragantes flores.

conocía en él sus más altas cualidades, así de aviador como de particular.

"Al verlo dar las órdenes con tanta seguridad, se ganaba confianza y, todos estaban seguros en que realizará la hermosa proeza que acababa de iniciar.

"Después de hechos los preparativos, entró en su cabina, sonriendo levemente a sus amigos. Tomó asiento frente a los aparatos de gobierno. Dió la orden para que la hélice fuese puesta en movimiento. Rugió el motor, se quitaron las zapatas a las ruedas de aterrizaje y a poco la señal de partida. El aparato se deslizó por el campo, y en esos momentos estalló un formidable aplauso entre el gentío. El monoplano se alzó graciosamente y después comenzó a describir varios círculos por el campo. La multitud seguía aplaudiendo, y Carranza, que había sacado uno de los brazos por la ventana de la cabina, hacía señales de despedida.

"ESPERA VOLAR A GRAN VELOCIDAD

"Antes de partir Emilio Carranza expresó que confiaba en que su máquina volara a una velocidad de noventa millas por hora, si el tiempo era favorable. Dijo que llegaría a la ciudad de México mañana en la mañana, y agregó que aterrizaría en el aeródromo de Balbuena, el mismo de donde partirá para iniciar el vuelo a Washington, a fin de corresponder la cortesía que el héroe de los aires, coronel Carlos Augusto Lindbergh, tuvo para México al hacer el viaje aéreo desde la capital de los Estados Unidos hasta la vieja capital azteca.

"Expresó igualmente que, para guiarse durante la noche, se valdría de la brújula y que pretendía cruzar por un territorio escasamente poblado. Para orientarse no confiaba más que en la brújula y dijo que guiándose por ella podría seguir sin dificultad alguna la ruta que se había fijado hasta llegar a la ciudad de México.

"Expresó que su itinerario sería el siguiente: San Diego, Mexicali, Guaymas, Mazatlán, Guadalajara y la capital mexicana.

"Después de la partida de Carranza se notó gran ansiedad en esta población y con frecuencia se estuvieron pidiendo durante la noche, informes del viaje. Las primeras noticias que se recibieron fueron las que procedían de Mexicali y que decían que

08/19/2024 09:49

el avión "MEXICO-EXCELSIOR" había volado sobre ese lugar, a las 4.32 de la tarde.

"Hasta horas elevadas de la noche se esperaban noticias del viaje de Carranza, y la última que se recibió fué un lacónico mensaje fechado en el puerto de Guaymas, en el que se anunciaba que a las 11.33, el potente avión volaba sobre ese lugar y que pocos segundos después tomaba la dirección del Sur, siguiendo la costa mexicana."

De su paso por Mexicali, se dió cuenta en este mensaje:

"MEXICALI, Baja California, mayo 24.—A las 16 horas y 35 minutos pasó por Mexicali, volando a gran altura, el monoplano "MEXICO-EXCELSIOR", en el que el bravo piloto capitán Emilio Carranza hace su vuelo de San Diego a la ciudad de México.

"Como la noticia de que el capitán Carranza se había lanzado al espacio en San Diego a las tres y media de la tarde, circuló como relámpago en toda esta región, miles de personas en los valles Imperial y de Mexicali estuvieron pendientes del paso del avión. Cuando és apareció en el espacio, volando a razón de unas noventa millas por hora, la emoción de todos los habitantes de la región fué inmensa. Muchos miles de gentes presenciaron el paso majestuoso del aeroplano, que iba a considerable altura, pero que volaba firmemente a pesar de que en esos momentos soplaban fuertes vientos. Fuera de estos vientos que desde temprano empezaron a azotar a la Baja California, se asegura que el aviador no encontrará muy mal tiempo a su paso por el Estado de Sonora, pues no se tienen noticias de que existan focos de tormenta en esa zona."

Y de su vuelo sobre Guaymas, se recibió este telegrama, que fué el último durante la noche del 24, que la pasamos en claro, llena la mente de encontrados pensamientos y el espíritu deshecho por la tortura y la ilusión del triunfo del grande amigo:

"GUAYMAS, Sonora, mayo 24.—En estos momentos, once treinta y cinco de la noche, evoluciona sobre el puerto un potente aeroplano. No obstante lo avanzado de la noche, numerosas personas se dieron cuenta del paso del avión.

"Al principio no se sabía de qué aeroplano se trataba, pero inmediatamente se supo que era el monoplano "MEXICO-EXCELSIOR", en que el piloto capitán Emilio Carranza hace el vuelo de

08/19/2024 09:49

08/19/2024 09:49

San [illegible] ciudad de México. Esta noticia se supo por las oficinas telegráficas donde habían recibido instrucciones de la capital de la República de estar pendientes del paso del pájaro de acero.

"Tras de evolucionar sobre Guaymas, el avión siguió rumbo al Sur, tomando la dirección de la costa. El paso de Carranza fué comunicado inmediatamente por telégrafo a San Diego y a la ciudad de México."

PROCER DE LOS ESPACIOS

Seguidamente de estos mensajes, escribimos amplia nota, de la cual retiramos los párrafos que siguen:

"Con un gesto igual al de los más célebres aviadores del mundo, en el instante mismo en que reciben aviso de que el tiempo puede serles favorable para sus grandes vuelos de distancia; con este mismo gesto, el capitán Emilio Carranza, después de una espera de varios días, no bien se le dijo que el tiempo había mejorado, sin dilación alguna encendió el motor de su Ryan y se hizo al aire en San Diego rumbo a esta capital.

"Esta es, pues, la confirmación gallarda, la confirmación plena y absoluta de que nuestro "as" se halla a la altura de los próceres del aire.

"Carranza es el gran piloto que necesitaba nuestro país para realizar hazañas que le den prestigio, brillo o renombre.

"Cuando EXCELSIOR comience a circular, el "as" de nuestra aviación vendrá por Mazatlán, y a poco entrará en una zona intensamente nublada, que habrá de obligarlo a remontarse a formidable altura.

"Este vuelo que hoy realiza el capitán Carranza, es de una importancia capital. Es tan fuerte, tan serio, de tanto empuje como el mismo que emprenderá dentro de poco hacia Washington. En este vuelo empleará alrededor de 18 horas y de esta ciudad a la capital de los Estados Unidos de América será de, poco más o menos, 22 horas. Pero es que este vuelo en que se halla en los actuales momentos, es el primero que realiza a larga distancia y, por lo mismo, el aparato no está suficientemente probado.

"Por otra parte, en el vuelo que acaba de emprender Carranza, tuvo que atravesar una gran zona semidesierta, donde no hay

08/19/2024 09:49

de ellas, que le sirviesen para comprobar la ruta, ni lugares apropiados para un aterrizaje en caso de emergencia."

En otra parte de la misma información, dijimos:

"De San Diego a Guaymas, hizo, pues, nuestro bravo piloto, 6 h. 40 m. volando a un promedio de 140 kilómetros por hora. De Guaymas a Mazatlán hay una distancia de 700 kilómetros, entendiéndose que estas distancias son por la vía aérea. De Mazatlán a Guadalajara, 460 kilómetros; y de esta última ciudad a la Metrópoli, 420 kilómetros, haciendo un total del vuelo, 2,480.

"Volando, según decimos, a un promedio de 140 kilómetros por hora, debió haber llegado a Mazatlán entre las 4.30 y las 4.45. A Guadalajara entre las 7.30 y las 7.45 y a esta ciudad alrededor de las diez de la mañana.

Y en la propia nota informamos que:

"En acatamiento a instrucciones que fueron giradas a los Ayuntamientos de las ciudades comprendidas en este vuelo, permanecieron toda la noche con su alumbrado encendido.

"Para facilitar el vuelo e indicar la ruta que se debería seguir, igualmente se ordenó a los capitanes de todos los puertos del litoral del Pacífico, de Guaymas a Manzanillo, que tuvieran durante la noche todas las luces encendidas."

"BIENVENIDA EN BALBUENA

Al cabo de poco más de cien días de diaria información acerca del proyectado vuelo México-Washington, tuvimos la suerte, el íntimo regocijo de periodistas y de amigos personales de Carranza, de recibirlo en pleno triunfo a su llegada a Balbuena, el 25 de mayo. Nuestra información sobre este gran suceso, es la que en seguida reproducimos:

"Cubriendo una distancia aproximada de 2,480 kilómetros y conquistando de esta manera para la aviación mexicana la gloria de haber hecho el mayor recorrido en un vuelo unipersonal después de los dos primeros que dieron fama al coronel Lindbergh, el bravo piloto capitán Emilio Carranza aterrizó ayer, a las doce y seis minutos, en el aeródromo de Balbuena, dando así por terminado con el aparato "MEXICO-EXCELSIOR" un vuelo sin escalas desde San Diego, California, hasta la ciudad de México.

"A pesar de que no se había anunciado previamente la hora

aproximada de la llegada, una delirante muchedumbre, compuesta como de diez mil personas, aclamó al intrépido piloto mexicano cuando descendió majestuosamente sobre el aeródromo y tocó tierra con la elegancia de un artista del aire. En aquellos momentos el capitán Carranza había sumado dieciocho horas y treinta y cinco minutos de vuelo continuo. El piloto fué materialmente arrastrado fuera de la cabina por una multitud que lo alzó en hombros en medio de entusiastas aclamaciones y gritos de ¡Viva México! ¡Viva Carranza! ¡Viva EXCELSIOR!

"Al llegar a tierra Carranza, sólo tenía en los tanques gasolina suficiente para cinco minutos más de vuelo, pero había sabido reailzar su propósito de conducir a su lejano destino, en un vuelo sin escalas, el brillante pájaro plateado que despertó un grito de admiración de la multitud que circundaba el aeródromo, cuando, en toda su belleza, se presentó sobre Balbuena con la misma sencillez con que lo hubiera hecho un avión-correo.

"No estoy cansado", fueron las primeras palabras de Carranza; pero en las líneas de su rostro se reflejaban las largas horas de vigilia y la falta de sueño. En todo el trayecto había comido sólo la mitad de un sandwich y había padecido mucha sed por falta de agua que en el camino se le derramó del receptáculo.

"EN EL AERODROMO DE BALBUENA

En los dominios oficiales de Guerra, particularmente en los de Aviación, la noticia de la salida del capitán Carranza, de San Diego hacia esta capital, cundió anteayer noche, y desde el momento en que se supo que su camarada se había hecho al aire, todos esperaron con ansia informaciones. Por cierto que en este trascendental acontecimiento, así los profesionales del aire como los que no lo son, todos predijeron un éxito completo. Y es que la capacidad de Carranza, la osadía de Carranza, ha penetrado hondamente en la conciencia nacional y de él se esperan proezas magníficas.

"Pues bien; el vuelo de Carranza apasionó desde los primeros instantes, y de ahí que nuestros teléfonos, ayer noche, no cesaron de funcionar, contestando a las apasionadas preguntas:

"—¿Hay noticias del capitán Carranza? ¿Qué lugares ha tocado Carranza?

"De entre los funcionarios y altos empleados públicos que

08/19/2024 09:50

más se distinguieron por seguir paso a paso este vuelo, son de mencionarse el señor ingeniero Eduardo Hay, Subsecretario de Comunicaciones y Obras Públicas, y el ingeniero Juan Guillermo Villasana, jefe de la Dirección de Aviación Civil, de la indicada Secretaría de Estado. El señor ingeniero Villasana se pasó en claro la noche. Pegado a los teléfonos, consultaba muy a menudo a la oficina telegráfica para obtener noticias del vuelo. Este antiguo piloto, el señor Villasana, mostró siempre una confianza absoluta en el buen éxito de la hazaña.

"La Fuerza Aérea, casi en su totalidad, desde temprana hora se reunió en el Aeródromo de Balbuena, que, según nuestra información de ayer, permaneció iluminado durante toda la noche.

"Al anuncio que habíamos hecho de que la llegada probable se efectuaría alrededor de las diez de la mañana, desde esa hora comenzó a llegar considerable cantidad de público al amplio aeródromo.

"La calzada de Balbuena se vió, pues, como en los grandes días de gloria para la aviación: pletórica de carruajes y de peatones.

"Al aviso que diéramos por medio de boletines de que a las 8h. 45 m. el capitán Carranza había pasado sobre Guadalajara, el gentío creció aún más, y a las 11 h. 30 m. de la mañana nuestro gran campo era un mar humano, vibrante de emoción.

"EVOLUCIONES DE LA FUERZA AEREA

Por disposición del señor general José Luis Amezcua, jefe del Departamento Aeronáutico de la Secretaría de Guerra y Marina, volaron todas las máquinas que se tenían disponibles, desde una hora antes de la fijada para el arribo de Carranza. Fueron estas máquinas dos escuadrillas Bristol, dos grandes aparatos de guerra, de los recién traídos de Londres, y dos escuadrillas "Anáhuac". Con esta cantidad de aeroplanos evolucionando gallardamente sobre el campo, el gentío exaltaba su entusiasmo y hacía más impaciente la espera de la llegada del viajero de San Diego.

"En la certeza de que Carranza consumaría felizmente su gran vuelo, una banda de guerra, la de la Gendarmería Montada, estaba lista para entonar las notas de sus arrebatadoras dianas

08/07/2024 09:50

como salutación al triunfador. Repetimos: nadie dudó de que nuestro "as" consumaría felizmente el vuelo.

"Nos habíamos propuesto tomar los nombres de las personalidades más destacadas que asistieron al campo; pero hubimos de desistir de nuestro intento ante la imposible tarea, por la enorme cantidad de público distinguido. Solamente haremos notar la presencia del C. Presidente de la República, que llegó acompañado del señor general Celestino Gasca; del Secretario de Guerra y Marina, general de división Joaquín Amaro, cuya presencia se hizo de especial significación, por el hecho de hallarse delicado de salud; del señor general Miguel Piña, Subsecretario de Guerra y Marina; general Amezcua, a quien arriba aludíamos; general Juan F. Azcárate, director de los Talleres Generales de Construcciones Aeronáuticas, y muchos otros militares de elevada jerarquía.

"También estuvo presente en el campo el Embajador de los Estados Unidos de Norteamérica, excelentísimo Mr. Morrow, con el mayor Harol Thompson, agregado militar de la Embajada americana, y el primer secretario de la misma, Mr. Alan Winslow, ex piloto de Aviación, que tiene los más altos méritos conquistados en la guerra europea.

"No podían haber faltado los corresponsales de la Prensa más poderosa y seria del vecino país del Norte. Estuvieron los corresponsales del "New York Times", de la United Press, del "New York Herald", del "New York World" y de otros grandes rotativos americanos.

"COMO AVISTARON AL AVION DE CARRANZA

"El gentío no daba muestras de impaciencia. Cundió por todo el campo la noticia de que el esforzado viajero llegaría alrededor de las doce horas, y todo mundo aguardó en medio de un regocijo muy especial, en que se mezclaba la alegría y la emoción que producen los grandes y bellos rasgos de los héroes.

"—Este vuelo—se comentaba—demuestra que Carranza es capaz de cualquier hazaña que pudiera encomendarse al mejor aviador del mundo.

"—Lo que necesitábamos en México eran solamente aparatos—decían en otros círculos.—En teniendo aparatos, y los ten-

08/19/80 09:50 8/2024

dremos muy pronto, nuestros aviadores cruzarán el mundo, como los héroes de Francia, de los Estados Unidos, de Alemania, de Italia, de España.

"En el entusiasmo que producía la inminente llegada de nuestro gran piloto, se bordaban comentarios llenos de fe en el porvenir de la aviación mexicana. Decía un joven, no con exatlación, sino poseído de sincera confianza y seguridad:

"—Si la Prensa sigue estimulando estos vuelos, antes de tres años nuestro país habrá cobrado enorme fama en el mundo.

"Y en lo que todo el mundo se mostraba de acuerdo. En las conversaciones cortadas y breves, que por todos lados recogíamos, este era el sentir general:

"—Ahora sí se ha despertado vigorosamente el sentimiento popular, de que es urgente, de urgencia suma, que nuestra aviación crezca; que a la aviación se le dé el impulso que ella merece. La aviación civil y la aviación militar se desarrollarán de consuno.

"—Entra México—se decía como consecuencia de toda esta gama de comentarios,—en la era franca de su mejoramiento. La aviación ha venido a dar al pueblo la conciencia de su fuerza y la esperanza de sus destinos.

"Y de pronto, cuando el mar humano de Balbuena, quemado por el rutilante sol y ardiendo de ilusiones y de esperanzas, se entregaba a los supradichos comentarios, se vió venir, de por el Occidente, un punto blanco que brillaba a las reverberaciones del sol.

"—¡Ese es!—gritó una voz empapada de emoción, y miles de miles de ojos se clavaron en aquel punto, y todo mundo exclamó estrizado:

"—¡Es él!

"—¡Carranza!

"—¡Carranza!

"—¡Carranza!—prorrumpía todo mundo en diversidad de tonos, alterados por la más profunda, por la más intensa emoción.

"Si nuestro pueblo; si este pueblo ha vibrado ante la llegada de un Lindbergh; si este pueblo se ha conmovido con la llegada de Costes y Le Brix; cuál no sería la emoción ante la llegada de ídolo. Esto no es para descrito. Esto fué para verlo y sentirlo. Para guardar imperecedera memoria de cómo las multitudes

8/19/2024 09:51

vibran y se exaltan hasta el delirio en presencia de los héroes. Y en este caso ¡qué clase de héroe! Un héroe joven que se prepara a dar gloria y renombre a su patria, por medio de la inteligencia y del noble esfuerzo, yendo en alas de un avión, el que funde pueblos y borra diferencia de razas.

"Y el grito crecía, más delirante, más ronco, más ahogado por un nudo terrible que oprimía las gargantas:

"—¡Ya viene!

"—¡Viva México!

"—¡Viva Carranza!

"¡Cuánta fraternidad, cuánto amor en estos gritos!

"Tocó en suerte ser de los primeros en descubrir el avión de Carranza, a uno de los aeroplanos "Anáhuac", de la Escuela de Aplicación Militar Aeronáutica, el cual, unido a otros aparatos de esta misma marca, se acercó al poderoso Ryan, y todos volaron a su alrededor como pajarillos saltarines en radiosa y fresca mañana de Primavera. Estos "Anáhuac" volando junto a Carranza le decían con el rugido de sus motores todo nuestro sentimiento, toda nuestra admiración.

"Creció aún más el emocionante rugido humano. Ya se veía en toda su arrogancia, en su esplendidez, luminoso, elegante, el aeroplano de Carranza...

"Entonces, como tocada por una mano invisible, que se hubiera posado en las bocas de los miles de almas del Campo de Balbuena, todo el mundo entró en silencio; un silencio imponente. Sólo se hablaba con los ojos; con los ojos desorbitados se decía lo que callaban las bocas.

"Al fin, el aparato descendió raudo, como fiero halcón por la mitad del campo, y volvió a ascender, ahora virando por el Norte, y haciendo una elegante maniobra, fué haciendo el vuelo muy suave, suavemente, con una asombrosa levedad, hasta posarse en el suelo sin el menor estremecimiento. En esto de los aterrizajes, Carranza es un maestro consagrado.

"Entonces la multitud no tuvo barreras. No reconoció autoridades. Nada la contuvo: se precipitó sobre el avión en carrera loca, desenfrenada, exclamando en un solo grito:

"—¡Viva México!

"—¡Viva Carranza!

"—¡Viva EXCELSIOR!

08/19761/2024 09:51

vibran y se exaltan hasta el delirio en presencia de los héroes. Y en este caso ¡qué clase de héroe! Un héroe joven que se prepara a dar gloria y renombre a su patria, por medio de la inteligencia y del noble esfuerzo, yendo en alas de un avión, el que funde pueblos y borra diferencia de razas.

"Y el grito crecía, más delirante, más ronco, más ahogado por un nudo terrible que oprimía las gargantas:

"—¡Ya viene!

"—¡Viva México!

"—¡Viva Carranza!

"¡Cuánta fraternidad, cuánto amor en estos gritos!

"Tocó en suerte ser de los primeros en descubrir el avión de Carranza, a uno de los aeroplanos "Anáhuac", de la Escuela de Aplicación Militar Aeronáutica, el cual, unido a otros aparatos de esta misma marca, se acercó al poderoso Ryan, y todos volaron a su alrededor como pajarillos saltarines en radiosa y fresca mañana de Primavera. Estos "Anáhuac" volando junto a Carranza le decían con el rugido de sus motores todo nuestro sentimiento, toda nuestra admiración.

"Creció aún más el emocionante rugido humano. Ya se veía en toda su arrogancia, en su esplendidez, luminoso, elegante, el aeroplano de Carranza...

"Entonces, como tocada por una mano invisible, que se hubiera posado en las bocas de los miles de almas del Campo de Balbuena, todo el mundo entró en silencio; un silencio imponente. Sólo se hablaba con los ojos; con los ojos desorbitados se decía lo que callaban las bocas.

"Al fin, el aparato descendió raudo, como fiero halcón por la mitad del campo, y volvió a ascender, ahora virando por el Norte, y haciendo una elegante maniobra, fué haciendo el vuelo muy suave, suavemente, con una asombrosa levedad, hasta posarse en el suelo sin el menor estremecimiento. En esto de los aterrizajes, Carranza es un maestro consagrado.

"Entonces la multitud no tuvo barreras. No reconoció autoridades. Nada la contuvo: se precipitó sobre el avión en carrera loca, desenfrenada, exclamando en un solo grito:

"—¡Viva México!

"—¡Viva Carranza!

"—¡Viva EXCELSIOR!

08/19761/2024 09:51

"En ese instante (sentimos que corre un calofrío por nuestro cuerpo al recordarlo), rompieron las cornetas en la más hermosa, en al más vibrante, en la más arrebatadora y gallarda de las dianas. Sonaban triunfales los clarines, y las almas, enloquecidas, no cesaban de aclamar al héroe, que sonriente, con sonrisa de niño, saludaba a todos desde la cabina de su máquina que iba caminando lentamente, como pájaro cansado, rumbo al hangar.

"Paró el Ryan. Y entonces, apenas Carranza salió de la cabina, lo tomaron en peso, aclamándolo. Le llevaban en hombros hacia el carruaje del señor Presidente de la República.

"Nuestro "as" daba muestras de fatiga, pero se entregaba a la voluntad ardorosa de sus compatriotas. Entonces, el general Eduardo Hay, Subsecretario de Comunicaciones y Obras Públicas, le tomó bajo su defensa:

"—¡Bájenlo!—exclamó; ¡es preciso no hacerle daño! ¡Sean considerados!

"Y la masa humana, como por encanto, bajó a Carranza, pero apretujándolo. El general Hay, de nuevo, como en fiero combate con un monstruo, debatiéndose entre la multitud, protegía al gran aviador:

"—¡Paso, paso; abran paso!—gritaba—y con sus fuertes brazos y, más que todo, con su poderosa voz de mando, contenía a la gente enloquecida.

"Con esta ayuda y entre la valla que le abrieron sus camaradas, los pilotos, pudo llegar hasta la presencia del Primer Magistrado de la Nación, que, con vivas muestras de simpatía, de paternal afecto, casi dijéramos, le estrechó la mano y le dirigió afectuosos cumplidos.

"Carranza, ante este homenaje del Primer Magistrado de la República, debe de haber sentido intensa emoción, porque su faz, en que se reflejaba la fatiga, se iluminó radiosamente.

"El señor general Calles entonces, personalmente, le dijo:

—Váyase a descansar, capitán...

"Y las manos del alto mandatario y del bravo y modesto piloto se enlazaron nuevamente.

08/19/2024 09:51

"DENTRO DEL HANGAR, CON LOS QUERIDOS CAMARADAS

"El general Hay no cesaba; se batía con la multitud, ayudado por los camaradas de Carranza, que trenzados de las manos formaron una cadena, semejante a duro fierro; pero que la multitud hacía crujir y parecía romper.

"Así, en estas condiciones, ovacionado siempre, llegó al hangar grande, cuyas puertas se cerraron en lo que dura un relámpago.

"Entonces medio descansó el gran viajero, que vestía un precioso overol de cuero color café, con enorme cuello, de fina y sedosa piel. Carranza venía intensamente pálido, sudoroso, denotando la fatiga del dilatado vuelo.

"Con previsión cariñosa, el señor general José Luis Amezcua, le había preparado una botella de champaña, que el mismo distinguido jefe del Departamento Aeronáutico de la Secretaría de Guerra y Marina, descorchó. Espumeó el aristocrático vino, que fué ofrecido a Carranza. Uno, dos, hasta tres pequeños vasos apuró el piloto, mirándose que entraba en situación menos lamentable. Porque es de dejar advertido, que Carranza casi no probó agua durante su largo viaje, a causa de que la vasija en que venía, se volcó.

"Mirándolo repuesto, todos sus jefes, sus camaradas, sus amigos, el público que se había deslizado dentro del hangar, le estrecharon la mano, le alzaron en peso, le abrazaron.

"Con particularidad a sus camaradas, Carranza sonreía lleno de cordialidad amistosa, con fraternidad de verdadero cariño. Porque Carranza era, en ese instante y en todo tiempo es, ante todo, modesto por excelencia.

"SALUDO AL PEQUEÑIN RAFAELITO ALDUCIN

Había llegado el momento de los saludos muy especiales y particulares para el personal de este diario que, con su Director, el señor don Rodrigo de Llano, se hallaba en uno de los ángulos del hangar.

"Hacia dicho ángulo se dirigió Carranza, siempre apretado por el grupo compacto y numeroso de amigos y admiradores. Cuando estrechó la mano de nuestro director, resonaron, más esfientes que antes, los ¡vivas! para EXCELSIOR. Cambiamos

08/19/2024 09:51

con Carranza breves frases, y en esto, en brazos de uno de nuestros redactores, fué alzado el niño Rafael Alducin, de seis años de edad, primogénito de nuestro inolvidable fundador, para que saludase y estrechase la mano a Carranza, el cual recibió el homenaje conmovido, y lo correspondió efusivamente. Rafaelito Alducin, con este saludo, es dueño de un precioso recuerdo, pues el día de ayer fué el sexto aniversario de su nacimiento.

"EN CAMINO DE LA CASA, CONDUCIDO EN AUTOMOVIL

"Arrancándolo materialmente de la dura prueba de cariños que se le estaba dando, el general José Alvarez y el señor Subsecretario de Comunicaciones y Obras Públicas lo introdujeron en el automóvil del general Alvarez para conducirlo a su domicilio.

"Todavía siguiendo al automóvil la multitud continuaba las aclamaciones.

"Poco a poco el campo de Balbuena fué quedando despejado de la multitud.

"¡Día memorable para la aviación mexicana! ¡Día memorable entre los anales de EXCELSIOR y del periodismo mexicano!

"ALGUNOS DETALLES COMPLEMENTARRIOS

"Persona que se hallaba al lado del Embajador de los Estados Unidos de Norteamérica, Excmo. señor Morrow, en el instante del aterrizaje de Carranza, afirma que el distinguido diplomático exclamó, lleno de entusiasmo:

"—Esta es una magnífica hazaña!

"Fué recogida esta frase por algunos de los corresponsales de periódicos norteamericanos y transmitida por cable.

"El mismo Sr. Embajador Morrow dió más tarde su opinión, ya en ambiente más sereno, sobre el vuelo, fué ésta:

"Este es un notable vuelo, que hace más probable el buen éxito del que emprenderá de México a Washington."

"Opinión de mucha importancia es también la del primer secretario de la Embajada americana, señor Winslow, quien dijo:

"Este vuelo es en verdad notable, y más si se tiene en cuenta que solamente es de prueba."

"Un precioso rasgo de los compañeros de Carranza consistió en lo siguiente: los pilotos aviadores teniente coronel Lezama

y capitanes Vieytez y Zertuche, a eso de las seis y minutos de la tarde de ayer acordaron realizar un homenaje previo a su camarada. Se dirigieron a la casa de Clemente Jacques, y allí obtuvieron gratuitamente, tres grandes sacos de confetti: el uno de color verde, blanco el otro y el restante rojo; esto es, los colores de nuestra enseña. Con los tres sacos se dirigieron al campo de Balbuela, y tripulando cado uno de estos pilotos un avión "Anáhuac", se hicieron al aire dirigiéndose al domicilio del capitán Carranza.

"A la altura, justamente, de la casa de su compañero de arma, arrojaron los sacos de confetti, en posición tal, que formaron una colosal bandera mexicana. Lindo homenaje para el triunfador, que reposaba tranquilamente en su lecho."

ORGULLO Y ESPERANZA

Este vuelo de Carranza produjo un doble efecto en nuestro país: nos llenó de legítimo orgullo e hizo concebir las más risueñas esperanzas en la feliz realización de la ansiada proeza: el vuelo de la ciudad de México a la capital de los Estados Unidos de Norteamérica. De entre las numerosas opiniones publicadas, referentes al viaje aéreo entre San Diego y la metrópoli mexicana consignaremos las que nos parecen de mayor relieve, así por sus conceptos como por las personas que las subscriben.

El Secretario de Educación Pública, señor doctor Manuel Puig Cassauranc, exclamó: "¡Maravilloso! ¡Sencillamente maravilloso!"

Su Excelencia el señor Carlos Cuervo Márquez, Ministro de la República de Colombia en México, dijo:

"Señor Director de EXCELSIOR.—A usted, como iniciador del vuelo de Carranza, envío mis entusiastas felicitaciones por la hazaña que ese intrépido aviador ha realizado en su vuelo de San Diego a esta ciudad. Tal proeza, que pone de relieve la preparación, la pericia y la energía del aviador que la ha llevado a cabo, honra no solamente a la nación mexicana, sino también a los demás países latinos de nuestro continente.

"Al rogar a usted se sirva hacer extensivas estas felicitaciones al valeroso aviador Carranza, me honro en subscribirme de usted muy obsecuente servidor y amigo, **C. Cuervo Márquez.**"

8/19/2024 09:51

El Rector de la Universidad Nacional, señor doctor Alfonso Pruneda, expresó:

"Como mexicano me siento orgulloso de la admirable hazaña de Carranza. Su modestia, su decisión, su valor, lo ponen en primera fila entre los héroes nuestros, jóvenes. Su viaje es una prueba de que hay grandes cualidades en nuestros compatriotas, quienes sólo necesitan oportunidad para revelarlas."

Del señor doctor don Pedro de Alba, Rector de la Facultad de Filosofía y Letras, son estas declaraciones:

"Quiero hacer presentes mis congratulaciones para todo el personal de EXCELSIOR por la hazaña de Emilio Carranza. Al patrocinar ustedes el vuelo México-Washington han dado ocasión para que se realice este brillante preliminar San Diego-México. Al abrir EXCELSIOR la subscripción nacional con este motivo, despertó en todo el país un sentimiento de noble cooperación y al realizar un propósito tan alto ha derrotado nuestro incurable escepticismo.

"Ha sido en verdad una lección ejemplar. Carranza ha demostrado las posibilidades de una generación; cubierto con una discreta reserva ha dicho lo que puede el carácter y el desinterés.

"La fe en nosotros mismos y la certera visión lejana, que a veces nos abandonara ante las mínimas preocupaciones diarias, deben afirmarse por obra de este episodio glorioso de nuestra historia; este muchacho recio, resistente y callado, como los verdaderos héroes, nos descubre horizontes nuevos y cuando esquiva las tempestades y vence las tinieblas, abre la puerta de oro a las rutas luminosas del porvenir."

ENTREVISTA CON EL GRAL. AMEZCUA

Pertenecen al señor general José Luis Amezcua, Jefe del Departamento de Aeronáutica de la Secretaría de Guerra y Marina, los conceptos que vamos a reproducir, tomándolos de la entrevista que con dicho militar celebramos:

"—Nuestras felicitaciones, señor general—dijimos al jefe de la aviación militar mexicana.—por haber tenido usted la enorme suerte de que los tres grandes vuelos que se han efectuado en

la América Latina, se han llevado a cabo en México bajo la ayuda y patrocinio de usted.

"Nos referimos, efectivamente, a los vuelos realizados por el mayor Alfredo Lezama, de México a Laredo; por el teniente Carranza, de México a Ciudad Juárez, y por el propio Carranza, ya capitán, de San Diego a esta metrópoli.

"El general Amezcua, sonriendo ligeramente a nuestro justiciero cumplido, nos dijo sencillamente:

"—La aviación mexicana tiene ya abierto un enorme porvenir. Lo que yo he hecho es comunicar un poco de fe, de entusiasmo, de actividad práctica en los miembros de la Fuerza Aérea, y por eso creo que se perfilan ya los altos destinos de la aviación.

"Suplicamos:

"—Díganos usted algo, señor general, respecto del capitán Carranza.

"—Del capitán Carranza—nos respondió sin vacilar el señor general Amezcua—siempre he tenido el concepto de que es un fuerte representativo de la raza; y como piloto, lo juzgo uno de los más empeñosos e inteligentes, que por su preparación actual, sin hacer profecías, digo que está llamado a realizar grandes proezas.

"—¿Y en cuanto al vuelo que acaba de realizar?—preguntamos.

"—Este vuelo es, sencillamente, el más correcto que se ha visto en nuestro país. En él se pusieron de manifiestro los profundos conocimientos que posee Carranza en navegación aérea, así como la fuerza física y la capacidad de pilotaje. Cierto es también, que la Fuerza Aérea cuenta con otros pilotos, a los que creo capaces de acometer y consumar proezas como ésta. Y es que la preparación que hace tiempo se viene dando a nuestros pilotos, se ha procurado que sea de lo más completa, al grado de que aseguro que está a la altura de las naciones más aventajadas en aeronáutica.

"—¿Por manera que este vuelo es de resonancia mundial?—preguntamos.

"—Seguramente que lo es. Con una prueba como ésta, se enorgullecería cualquiera de las naciones europeas que ostentan los

08/19/2024 09:52

mejores "récords" de aviación. De este vuelo se hablará hoy mismo, debido a las trasmisiones cablegráficas, en los mejores círculos aeronáuticos del mundo, y los comentarios, sin duda, que serán muy favorables y halagadores para nuestro país.

"—Quisiera que dijese usted—agregó nuestro respetable entrevistado—que con motivo de este vuelo de Carranza, es de esperarse que el pueblo adquiera la confianza necesaria en nuestra Fuerza Aérea y la respalde y ayude; que la acoja con todo su entusiasmo, y entonces estaremos en el camino de ser una potencia respetable en asuntos de aviación. Los pueblos de Inglaterra, Alemania, Francia e Italia, han puesto todo su corazón y sus sanas energías para fomentar esta rama, y debido a eso dichos grandes países descuellan en forma tan admirable.

"Para concluir, el señor general Amezcua se sirvió manifestarnos:

"—Felicito calurosamente a EXCELSIOR por este triunfo periodístico. Lo felicito, porque con obras de la naturaleza de ésta que ha prohijado, se forma el espíritu de los pueblos, capacitándolos para todas las empresas y dándoles aliento para todos sus planes de grandeza."

LO QUE DIJO EL GRAL. AZCARATE

Emitió su juicio en la siguiente forma el señor general ingeniero de Aeronáutica Juan F. Azcárate, director de los Talleres Generales de Construcciones Aeronáuticas de la Secretaría de Guerra y Marina:

"—Este vuelo de Carranza es el vuelo más largo que se haya hecho en México. Con él, Carranza demostró una gran inteligencia y una gran práctica. Volando como voló durante toda una noche, sin puntos de referencia y ateniéndose únicamente a los instrumentos que llevaba a bordo, puso muy en alto a la aviación mexicana.

"—Con muy pocas diferencias, este vuelo es el mismo que el que hará dentro de poco de esta capital a Washington. Ciertamente que en este último empleará cinco horas más; pero serán horas de vuelo a la luz del día.

"—Esta salida del capitán Carranza demuestra desinterés y valentía; desinterés, pues que prácticamente renunció al seguro contra accidentes, ya que habiendo salido de una manera casi

08/19/2024 09:52

intempestiva, no hubo tiempo para ultimar los arreglos del seguro. Y demuestra también, que Carranza en todo tiempo está dispuesto a echar toda la carne en el asador. ¡Rara virtud humana!

"—En este vuelo de Carranza se ha visto que por parte del piloto está resuelto el problema del vuelo a Washington. Ahora, todo depende del motor."

LA COMISION N. DE CAMINOS

Los señores ingenieros Octavio Dubois, Antonio Madrazo y Francisco Díaz Leal, presidente y vocales, respectivamente, de la Comisión Nacional de Caminos, se expresaron así:

El primero, dijo: "Considero el viaje como una proeza verdaderamente notable y de gran trascendencia, no sólo porque viene a sumarse a las hazañas que han ejecutado otros aviadores prominentes en estos últimos tiempos, sino porque pone muy alto la bandera de México y eleva, asimismo, el nombre de la Patria."

El señor Madrazo: "En mi concepto, el vuelo realizado por Carranza es el preliminar del triunfo que le espera al acometer su empresa de hacer un viaje sin escalas de esta capital a Washington."

Y el señor Díaz Leal:

"La destreza del capitán Carranza, reveladora de esta etapa preliminar de lo que será su gran hazaña, adunada a su simpática modestia, justifica su designación para realizar el vuelo México-Washington y augura su éxito feliz al llevar al Norte un saludo amistoso de nuestro pueblo, que a la vez cubrirá de gloria a nuestra aviación."

Opinión del señor profesor don Ignacio Ramírez, Jefe del Departamento de Escuelas Rurales e Incorporación Cultural Indígena, de la Secretaría de Educación: "Ya esperábamos que Carranza triunfara. Me siento orgullo como mexicano, y me afirmo en mi optimismo por la grandeza de mi patria y de mis hermanos."

Telegráficamente, el rico industrial don Miguel E. Abed, el que, en el instante mismo en que se dió a conocer el proyecto del vuelo México-Washington, se subscribió con la cantidad de $4,000.00, expresó lo siguiente:

08/19/2024 09:52

"PUEBLA, 25 de mayo.—EXCELSIOR: Felicito a ese gran diario por el éxito obtenido en el primer vuelo de San Diego, Cal., a la capital de la República, efectuado por nuestro gran aviador. Suplícoles dar un fuerte abrazo al señor Emilio Carranza por su gran vuelo, deseándole de todo corazón el mismo éxito para el de Washington.—**Miguel E. ABED.**"

La Federación Cooperativa Mixta "Hogar Mexicano", en sesión especial y extraordinaria, acordó aprobar lo siguiente:

"Embargados del justo regocijo que hace vibrar en estos momentos el espíritu patrio por el triunfo que en la primera prueba del viaje aéreo obtuvo el "as" de la aviación nacional, capitán Emilio Carranza, y como merecido tributo a su valer, así como para cumplir con el punto de nuestro programa de emular las obras del progreso mexicano, otórguese un voto de admiración y cálido elogio al referido héroe y futuro "as" universal manifestándole que esta agrupación, si después del futuro viaje a Washington, en el que se tiene seguridad de su triunfo, puede ofrendarle un sencillo homenaje que ya se le prepara. Hágase extensiva esta felicitación a EXCELSIOR, el periódico del progreso y el alma nacionales, a quien se debe la inicitiva y patrocinio de ésta y otras ideas en beneficio patrio."

LA NOTICIA EN LOS ESTADOS UNIDOS.

"NUEVA YORK, mayo 25. (United).—El venturoso vuelo sin escalas realizado por el capitán Emilio Carranza entre San Diego, California, y la ciudad de México, fué elogiado a porfía por las principales figuras de la aviación de los Estados Unidos, **que prevén el establecimiento de un servicio aéreo normal que establezca una comunicación rápida y eficaz entre Estados Unidos y México** y ponga en contacto más íntimo a los dos pueblos, aumentando así el intercambio cultural y económico entre los vecinos.

"Los principales jefes de la aviación en Nueva York rinden cálido homenaje al valor y la habilidad del capitán Carranza, que, según dicen, son cualidades comparables a las del coronel Lindbergh.

"Hacen referencia a los muchos detalles en que el vuelo de Carranza se asemeja al de Lindbergh y dicen, en efecto, que el aviador mexicano utilizó un aeroplano semejante al del coronel

08/19/2024 09:52

y que tropezó con dificultades parecidas a las que halló Lindbergh; y finalmente, que demostró ser merecedor al título de LINDBERGH DE MEXICO.

"Guy Vaugham, vicepresidente de la Wright Aeronautical Corporation, cuya empresa construyó el motor del aeroplano de Carranza, dijo: "Fué un vuelo espléndido y sin duda que **estimulará el progreso de la aviación en México.** Es interesante el observar que Carranza manejó un duplicado del "Espíritu de San Luis", del coronel Lindbergh, y que con su aparato recorrió más de 1,575 millas (2,636 kilómetros) en menos de 19 horas."

Charles H. Colvin, presidente de la Pioneer Instrument Company, constructora de la brújula de inducción terrestre y de otros instrumentos de que está dotado el aparato del capitán Carranza, dijo: "Debe felicitarse a Carranza por su espléndida hazaña. Semejantes vuelos en que el aviador va solo, sirven para que la atención pública se concentre en las ventajas de la aviación. **No pasará mucho tiempo sin que haya un servicio aéreo entre los Estados Unidos y México, puesto que los vuelos como el de Carranza determinan materialmente la ruta para el caso."**

"Sherman M. Fairchild, presidente de la "Fairchild Aviation Corporation", dijo, respecto al vuelo del aeronauta mexicano: "Felicitaciones a Carranza por su vuelo, que hace época. Hay mucho interés en México por la aviación. Deseo expresar mis felicitaciones no sólo a Carranza, sino también a los que coadyuvaron para la realización de la empresa."

UNA CHARLA CON EL PILOTO

Después de una charla en gratísima intimidad con Carranza, muy a raíz de su vuelo San Diego-México, escribimos la nota que a continuación reproducimos:

"Estamos en aptitud de ofrecer algunos detalles de cómo ha pasado nuestro gran piloto, Emilio Carranza, estas últimas horas, después de que aterrizó en el aeródromo de Balbuena, consumado el vuelo que emprendiera de San Diego, California.

"El capitán Carranza es de extraordinario vigor físico. Cualquiera diría al verle sin especial atención, que se trata de un hombre endeble. Y no hay tal, es perfectamente musculado y de una resistencia a toda prueba. Lo demostró bien a las claras con el vuelo que acaba de realizar. Sin agua durante todo el ca-

08/19/2024 09:52

mino, resistió esta situación horrible, que a cualquier otro hubiera reducido a la impotencia.

"El "as" de nuestra aviación es muy metódico y, sobre todo, se halla perfectamente penetrado de la misión que en estos momentos pesa sobre él, y de ahí que todas las solicitaciones de la juventud las hace a un lado para seguir su línea recta hacia un fin a cuyo término están la gloria y el buen nombre de su país. Lo sabe esto perfectamente, y está normando su vida de tal modo, la está burilando en forma que responda a los nobles fines que se esperan de ella.

"No tenía, pues, razón un inteligente y previsor amigo nuestro que nos decía, ciertamente que en tono de broma, que había que acuartelar al capitán Carranza a efecto de que no fuera a cometer excesos que le restaran energías para su futura próxima proeza.

"Por lo que mira al espíritu, Carranza es un hombre de fe. Durante el tiempo que estuvimos al lado suya el día de ayer. le oímos esto, que lo pinta por entero:

"—Querer es poder—dijo recordando tal vez el verso alentador de Amado Nervo.

"Un espíritu así dispuesto, está en condiciones de acometer cualquier empresa.

"Carranza vive modestamente, muy modestamente; pero tiene el amparo y el aliento, para desarrollar sus ensueños de gloria, del caliente afecto maternal, el cariño hondo y sagrado, de la joven esposa; las suaves caricias y ternuras de sus hermanitas, todo bondad y corazón; y el noble afecto de un hermano que por él se desvive y desea adivinarle el pensamiento.

"En este nido, Carranza deja volar su pensamiento.

"En amena conversación con el gran piloto, escuchamos de sus labios, palabras de gratitud hacia el señor Presidente de la República, por haberse dignado asistir a su llegada al aeródromo de Balbuena. Frases de gratitud para el señor general Amaro, Secretario de Guerra, de quien le dijimos que se hallaba con visibles muestras de indisposición en el mismo campo. Esto, que el capitán Carranza ignoraba, despertó más vivamente su gratitud hacia su alto jefe.

"De nuestro director, el señor Rodrigo de Llano, hizo ausen-

cias muy afables y cariñosas, designándole con calificativos que, en sus labios, parcos y sencillos, adquieren un gran valor.

"Y le provocó risa y gratitud al mismo tiempo, el recuerdo de la forma denodada en que el señor ingeniero Eduardo Hay, Subsecretario de Comunicaciones y Obras Públicas, luchó contra la encrespada multitud de Balbuena, a la hora del aterrizaje. Se representaba al respetable y bondadoso funcionario, frente a él, Carranza, arengando a la multitud para que no le hiciese daño.

"Pensando en estas cosas gratas, Carranza se sumía en silencio, un silencio en que se adivinaba el palpitar de la nobleza y de la gratitud.

"También recordó al señor ingeniero Villasana, de cuya vigilia le hablamos con calor, por haber estado junto a él la noche del vuelo de San Diego a esta capital.

"Hizo mención afectuosa, de su jefe, el general José Luis Amezcua, expresando que no solamente le respeta como jefe, sino que siente por él afecto sincero, correspondiendo a sus bondades.

"En fin, que Carranza no tiene hieles para nadie. De nadie habla mal. No conoce el rencor.

"Mirando que aún no es tiempo suficiente para que se haya repuesto en absoluto del esfuerzo terrible que hubo de desarrollar en el vuelo, le dejamos para que descansase, si bien es cierto que a las puertas de su casita están llegando a cada momento visitas de amigos, de compañeros, de desconocidos, al mismo tiempo que llegan cartas y telegramas."

PARABIENES SIN CUENTO

Las felicitaciones que recibió Carranza con motivo de este vuelo, fueron en cantidad abrumadora. Venciendo la modestia del joven piloto, algunas de ellas fueron publicadas, y de éstas nosotros tomamos las que, en nuestro sentir, son más importantes:

Del padre del capitán Carranza:

"Nueva York, N. Y., 26 de mayo.—Capitán Emilio Carranza.

"Mis más sinceras felicitaciones por este nuevo triunfo en tu carrera. Consérvate modesto y ten fe en que tu Cristo te acompañará siempre. Un abrazo y cariño.—**Sebastián G. Carranza.**"

08/19/2024 09:53

Del señor general Alvaro Obregón, telegrama dirigido desde Navojoa:

"Reciba mi entusiasta felicitación por magnífica hazaña que acaba de realizar, que no es sino presagio de un éxito completo en su gran vuelo a Washington. Afectuosamente.—**A. Obregón.**"

De Los Angeles, California.

"Director, profesores y alumnos de todas las nacionalidades, y especialmente numeroso grupo de estudiantes mexicanos, envían, por conducto de su popular diario, calurosa y entusiasta felicitación al pueblo mexicano por el feliz término del valeroso vuelo del capitán Emilio Carranza, orgullo y honra de la aviación mexicana.—**Sam Bender Rosenckranz,** director de la Escuela Nacional de Automotores y Aviación."

Del señor Gobernador del Distrito Federal.

"Complázcome en enviar a usted mi calurosa felicitación con motivo de su magnífico vuelo San Diego-México, realizado con toda ventura el día de ayer.—**P. Villa Michel.**"

De la Compañía Carbonífera y Aceitífera, de Texas y el Pacífico, enviado desde Fort Worth, Texas:

"La Prensa Asociada anuncia su llegada sin novedad después de su vuelo sin escalas de San Diego a la ciudad de México. Todos los periódicos de los Estados Unidos dan cuenta de su proeza, señalándola como uno de los más salientes vuelos internacionales llevados a cabo por una sola persona en la historia de la aviación. Sírvase aceptar nuestras congratulaciones más sinceras.—**Texas Pacific Coal and Oil Company.**"

Desde Los Angeles, California, un grupo de admiradores y amigos:

"Muy bien hecho. Estamos orgullosos de usted.—**Zúñiga, Sam, Red, Ed Franck, Bill, Lee, Mankey, Bert, Tom, Jack, Rosie. Siem, Bea.**"

Desde San Francisco, California:

"Un compatriota de los que, aunque lejos de la patria se enor-

gullece del triunfo de sus hijos, presenta a usted calurosas felicitaciones por su feliz vuelo a esa, y confía en su éxito en el vuelo México-Washington, unánimemente ansiado y felizmente patrocinado por EXCELSIOR.—**Vidal Rábago.**"

De la misma ciudad estadounidense arriba nombrada de Los Angeles:

"Puerto de San Diego y Los Angeles entusiasmados con tu hazaña. Tú bien sabes cuánto me ha alegrado tu éxito.—**Miguel Zúñiga.**"

Del Secretario de Gobierno del Distrito Norte de la Baja California, desde Mexicali:

"Acepte mis felicitaciones por completo éxito obtuvo su vuelo a esa capital.—Afectuosamente, **Antonio Murúa Martínez.**"

El Cónsul de México en San Diego, telegrafió así:

"Colonia mexicana y personal consulado, felicitámoslo calurosamente por grandioso y feliz vuelo acaba de consumar, que nos enorgullece porque pone muy alto el buen nombre de México, y le hace augurar nuevos y sonados triunfos en el futuro.—**Cónsul Ferreira.**"

De Guadalajara, Jalisco:

"Felicítote sinceramente, deseándote completo éxito próximo vuelo.—Capitán **Luis Escontría Salín.**"

De San Angel, Distrito Federal:

"Honorable Ayuntamiento de San Angel y cuerpo de empleados del mismo lo felicitan calurosamente por su proeza al realizar vuelo San Diego-México. Con todo afecto, el presidente municipal, **Alejandro Rojas.** El secretario, **J. D. Flores.** El tesorero, **Rosendo Moreno.**"

De la ciudad de México:

"Para el Carrancita de antes y para el héroe de hoy, mis felicitaciones por su viaje San Diego-México, y mis mejores deseos por nuevos triunfos. Abrázole.—**Jesús Mena Terán.**"

08/19/2024 09:54

Del Cónsul de México en Nueva Orleans:

"Con motivo de su vuelo de San Diego a esta capital, salúdolo afectuosamente. Dicho vuelo contribuirá al desarrollo de la aviación nacional, llamada a aportar grandes beneficios, abreviando comunicaciones todos ámbitos República. Felicítolo cordialmente por nuevo galardón ha aportado usted acercamiento merecido prestigio nuestro departamento aviación militar, cuya brillante hazaña también estimulará a nuestra patriota juventud.—**A. P. Carrillo.**"

De Mexicali, B. California:

"Felicítolo a usted por éxito obtenido su reciente vuelo a esa capital. Afectuosamente.—**Lucas B. Rodríguez.**"

De Monterrey:

"Dios conserve tu existencia, valeroso fronterizo, para más futuros y gloriosos triunfos que prestigien nuestra patria.—**Socios Círculo Mercantil Mutualista de Monterrey.**"

De Saltillo:

"Con satisfacción enterámonos del más satisfactorio éxito ha alcanzado en su reciente vuelo sin escalas de San Diego a México, por lo que con entusiasmo deseámosle felicitarlo, seguros de que el vuelo de México, que realizará usted, se verá coronado con igual buen éxito. **Cámara Nacional de Comercio.**—Saltillo, Coahuila.—**José R. Salas López, presidente.**"

"De Guadalajara:

"Prensa Unida de Guadalajara, entusiasta y efusivamente acordó en sesión hoy tarde, felicitarlo calurosamente por última hazaña realizada viaje sin escalas de San Diego, California, México y hacer votos sinceros por feliz realización próximo vuelo México Washington. **J. Modesto Rodríguez,** presidente; **J. Casián, secretario.**

Del jefe de las operaciones militares en Torreón:

"Admiramos su grandioso vuelo y lo felicito sincera y cordialmente, deseándole éxito completo en su futura empresa. Afectuosamente.—General de División, jefe de las operaciones militares, **J. G. Escobar.**"

08/19/2024 09:54

Del Alcalde de Torreón:

"Los coahuilenses de la Laguna seguimos viendo con enorme interés, paso a paso, los preparativos de su vuelo México-Washington. El preliminar realizado por usted, de San Diego, California, a México, nos causó inmenso júbilo, inspirándonos el presente mensaje de felicitación y estímulo a usted, como conterráneo que se destaca victoriosamente en su gloriosa carrera aérea.—**Nazario S. Ortiz García.**"

Del Alcalde de Ejutla, Oaxaca:

"El pueblo ejuteco, las autoridades y el 53º regimiento lo felicitamos calurosamente por el estupendo vuelo realizado de San Diego a México, y hacemos fervientes votos por el éxito del vuelo México-Washington, esperando su vuelo de Nueva York a París, igualmente.—**M. R. Ramírez.**"

Del Club Rotario de Saltillo, Coahuila:

"El Club Rotario de esta capital se complace en felicitar a usted por su brillante hazaña al realizar el vuelo sin escalas. El Estado de Coahuila se siente orgulloso de contar a usted entre sus hijos.—Club Rotario de Saltillo, secretario, **Ramón Arés-tegui.**"

Con carácter oficial, la Unión de Ayuntamientos de la República Mexicana, expresó lo siguiente:

"A nombre de todos los ayuntamientos que representa esta Unión e interpretando el sentir de ellos, felicitamos a usted, cordial y calurosamente por la sorprendente hazaña que acaba de realizar con su vuelo sin escalas desde San Diego, Cal., a esta ciudad, conquistando así para su propio nombre la gloria; para el Ejército Mexicano, un motivo de legítima e incruenta satisfacción, y para nuestra patria común, el más patente alarde de que los mexicanos estamos tan bien dotados para el ejercicio de todas las facultades humanas, como los mejores entre los hijos de otras naciones. ¡Ojalá que para lo sucesivo tenga muchos como usted nuestro bendito México! A la vez que felicitamos a usted por el maravilloso hecho tan felizmente realizado, le deseamos para su proyectado viaje aéreo entre México y Washington éxito tan completo como el que ya obtuvo."

08/19/2024 09:55

La cámara fotográfica eternizó este momento en que el capitán Carranza requiere los arreos de piloto aviador, para tripular su máquina "EXCELSIOR-MEXICO".

EL RELATO AUTOGRAFO DEL CAP. CARRANZA

Damos cabida, exornando este sencillo relato, a los hermosos artículos del capitán Carranza, en que narra con una gran sobriedad, propia de su carácter, con sencillez de estilo, como sencillo y noble era su espíritu; con sinceridad—sobre todo, con sinceridad encantadora—las peripecias de su gran vuelo.

Abundan estos artículos en hechos y observaciones que se destacan, por admirable modo, para estudiar la personalidad de Carranza. No acometeremos esta tarea, pues únicamente nos hemos propuesto relatar fielmente, buscando con ello, que el lector, por sí solo, piense, medite y sienta.

08/19/2024 09:55

PRIMER ARTICULO

TENGO la creencia de que he realizado un viaje más difícil que el de México a la ciudad de Washington, porque en el trayecto de San Diego a esta ciudad existe un considerable número de elevadas sierras sobre las que hay que volar.

En la primera parte de mi ruta, es decir, de San Diego a Mexicali, hube de poner a dura prueba el aparato "MEXICO-EXCELSIOR", ya que en el transcurso de los primeros veinte minutos de marcha tuve que hacer que el aparato volara sobre más de cinco mil pies, que mide de altura sobre el nivel del mar la serranía de California. Y este ascenso lo hice fácilmente, gracias a la bondad del aparato, que realmente subió como un cohete. Como debe suponerse, necesité forzarlo y lo hice con magnífico éxito, convenciéndome desde luego de que el avión era digno de toda mi confianza.

Pasando luego esta primera etapa del viaje, entré al Golfo de California por su parte más septentrional y entonces ya volé sobre el mar a no más de veinte metros de altura, dirigiéndome en esta forma con rumbo a Guaymas.

Una espesa niebla, después de haber entrado a tierra, me hizo desviar mi ruta y nuevamente comencé a volar sobre el mar. Cuando consulté mis aparatos para conocer mi situación, calculé que me hallaba a la altura de Mazatlán. Eran como las tres de la madrugada.

Creo que en este puerto no se dieron cuenta de mi paso porque había densa niebla y yo volaba a gran altura. La niebla me hizo volver de nueva cuenta al mar, eludiendo vientos contrarios y sobre todo alguna vecina tempestad. En el mar, el tiempo estaba despejado y volé hasta las 4, en que, por haber aclarado un poco el horizonte, podía hacerlo sobre tierra sin peligro de las altas serranías. Eran las cuatro de la mañana.

Después, y ya con la luz del día, tomé dirección a Guadalajara, sin tener ningún contratiempo y enfilé mi aparato hacia esta capital.

El aparato "MEXICO-EXCELSIOR" no puede ser mejor. Cuando me elevé en San Diego lo hice con sólo un recorrido de 120 metros, y ya estaba en el aire cuando pude escuchar los gri-

08/19/2024 09:55

tos de admiración de los mecánicos y operarios de la fábrica que había construído el aparato, quienes mostraban su satisfacción por la forma tan rápida en que logré desprenderme de tierra en un trayecto tan corto.

Después, cuando durante los primeros veinte minutos de vuelo forcé el aparato para cruzar la elevada sierra de Mexicali, noté la gran facilidad con que tomaba altura. Este avión es, indudablemente, de los mejores que existen, no digamos ya en México, sino en los Estados Unidos, y por eso quiero hacer especial mención de los constructores: la Casa Mahoney y la Ryan, que pusieron de su parte todo su entusiasmo, todo su empeño, para fabricarlo, ocupando sus mejores técnicos y trabajando hasta de noche, haciendo que resultara, como ha sucedido, una obra satisfactoria en extremo y que indudablemente tiene un costo mucho mayor que el que han cobrado.

Cargué el "MEXICO-EXCELSIOR" con 265 galones de gasolina, de los cuales 140 venían en las alas y 125 en la parte media.

Tengo que agregar algunos detalles de los que por el momento recuerdo.

Cuando alguien me reclamó hoy por qué no había avisado con oportunidad mi resolución de salir ayer de San Diego, nada dije; pero la verdad es que intencionalmente no quise dar ese aviso, porque así sabía yo que mi viaje tendría que ser directo. La idea de que no había avisado de mi partida para México me entusiasmó durante el viaje, porque me obligaba a volar sin escalas.

Puedo decir que no tuve contratiempos. Mi viaje fué feliz, y los vientos contrarios, la neblina, que se me presentaron durante algunos trayectos, pude vencerlos fácilmente, casi siempre volando sobre el mar. De esta manera, tuve siempre absoluta confianza en el éxito de mi prueba. Calculo que durante ocho horas y media mi viaje fué sobre agua y a una relativa baja altura.

También hago el cálculo de que al internarme en el mar, cerca de Mazatlán, para evitar un accidente, muy explicable dada la espesa neblina y la considerable altura de las montañas, emplee dos horas de ida y dos horas de regreso al continente.

Pero sí; ahora recuerdo que tuve que sufrir las torturas de la sed. Se olvidó la provisión de agua o, mejor dicho, se salió de la botella, que tiene un tapón cónico, y cuando quise comer, no-

08/19761/2024 09:55

té que carecía de líquido con qué mitigar mi sed. Arrojé el medio sandwich que me faltaba comer y ya no pensé en hacerlo. Volando sobre el agua del mar, mi sed aumentaba, y por un momento llegué a pensar en que sería una desgracia tener que aterrizar solamente por beber agua. Para no provocar mi sed, tampoco fumé en el camino, por más que el vuelo, especialmente en la noche, era tan hermoso, que no me acordaba en muchas horas de mis cigarros.

Consumí, pues, en el camino, medio sandwich y un trago de agua.

Segundo Artículo

Mi permanencia en San Diego vigilando la construcción del aparato "MEXICO-EXCELSIOR", fué sumamente grata. Todos en la casa Hahoney se mostraban galantes por extremo conmigo. El alto personal, lo mismo que los pilotos, jefes de taller y obreros, todos desplegaron los esfuerzos en sus respectivas atribuciones y labores para lograr que el aparato resultase de construcción perfecta.

Me establecí, casi pudiera decirlo, en los talleres de la Mahoney, para presenciar el desarrollo de los trabajos de la construcción del "MEXICO-EXCELSIOR". He de decir de la manera más rotunda, que, en mi sentir, la casa Mahoney no ganó ni un centavo en la construcción del aparato, pues su sólo propósito fué ofrecer un aeroplano de lo más perfecto que se haya lanzado a los aires hasta hoy. Desde las ocho de la mañana hasta las doce de la noche permanecía casi indefectiblemente, en los talleres de la casa Mahoney. Los obreros mismos, dándose cuenta, de seguro, de la buena disposición de que estaban animados los jefes de la casa, pusieron especial cuidado y esmero en realizar una obra sumamente fina y bien acabada.

noticias, ha hecho la casa Mahoney con otro comprador de aeroplanos, hizo conmigo: me facilitó un avión del tipo del "MEXICO-EXCELSIOR", nada más que no para grandes travesías, sino de tipo standard, a fin de que yo comenzase a familiarizarme con el manejo de este avión.

Una vez que el aparato estuvo listo, lo que nunca, según mis

/80 /19/2024 09:55

Serían como las cuatro de la tarde cuando alcé el vuelo en calidad de prueba. Volé por espacio de dos horas y, al final de de este tiempo, aterricé en el mismo campo de donde había salido. Me di cuenta de las características y de su manejo. Volví a levantar el vuelo, y a poco aterricé nuevamente. Por tercera vez me hice al aire y, al aterrizar, el piloto en jefe, probador de máquinas, Mr. Reed Harrigan, se acercó hasta la cabina del aparato y me dijo que no los estuviera engañando; que me habían facilitado el aparato en la creencia de que nunca había volado esas máquinas, pero que ya veían que volaba como un viejo conocedor del avión. Yo contesté lo que era cierto: que nunca antes había volado en este tipo de máquinas. Creo que sobre esta prueba telegrafiaron de San Diego a México, haciendo comentarios favorables para mí, que me honran y que mucho agradezco.

En este mismo día de prueba, al terminar el vuelo con el avión standard que se me había facilitado ascendí a la cabina del "MEXICO-EXCELSIOR" y me hice al aire. Duré en vuelo algo más de media hora, sometiéndolo a una prueba fuerte. Desde los primeros momentos de vuelo comprendí que se había adquirido un espléndido aparato y que respondería seguramente a las exigencias del vuelo México-Washington.

Después de estas primeras pruebas, al día siguiente volví a volar. A las tres de la tarde tomé rumbo a Mexicali, a donde llegué en una hora. Fuí a esa población a despedirme del señor general Abelardo Rodríguez, gobernador del Distrito Norte de la Baja California. Cumplida esta obligación, regresé a San Diego, forzando el motor para llegar a la hora exacta de la cita que yo había dado a los altos empleados de la casa Mahoney, a los que invité a cenar. Este es un recuerdo un tanto grato para mí, porque el vuelo de Mexicali a San Diego tuvo incidentes un poco duros. Llovía torrencialmente y soplaba fuerte viento. Sin nada de visibilidad, hube de volar unas veces a pocos metros de altura del suelo y en otras elevarme a gran altura, pues se tiene que atravesar la sierra.

Fuí inglés en esta cita. Mis invitados de la casa Mahoney hablaron a Mexicali telefónicamente, preguntando si había salido en vuelo con dirección a San Diego; pero en vista del atroz tiempo que se soltó a la hora justamente en que había salido de Mexicali tuvieron por seguro que yo había regresado a dicha po-

08/19/2024 09:56

blación fronteriza mexicana, y en esa creencia, habían resuelto ya retirarse, y lo estaban haciendo, cuando me presenté a la hora fijada. De manera que tuve el honor de sentar a mi mesa, esa misma noche, a veinte personas, entre ingenieros, pilotos, mecánicos y jefes de taller de la importante casa constructora de aeroplanos.

Con las pruebas efectuadas me pareció que era suficiente. Llevó, pues, en seguida, quiero decir un día después de mi despedida del señor gobernador Rodríguez, al aeroplano "MEXICO-EXCELSIOR" a la base militar de Coronado con objeto de compensar las brújulas. Logrado esto, regresé al campo de Kearney. Puse en el aparato la dotación de gasolina y aceite, cambié de indumentaria y me preparé para volar rumbo a esta capital en el primer momento en que recibiese noticia de que el tiempo había despejado.

En esta espera duré ocho días. En esa semana, día por día, tomaba noticias, indefectiblemente cada cuatro horas, sobre el estado del tiempo. Hasta durante las horas del sueño, me levantaba para averiguar si había llegado ya la hora de la partida.

Por fin, el día 24, cuando me hallaba en la ciudad tomando mis alimentos, me di cuenta, por mi propia vista, de que se había despejado el cielo en un corto espacio; es decir, vi un hueco o un pedazo de cielo por donde podía internarme. Hablé a la casa Mahoney comunicando que estaba listo para partir y que partiría dentro de unos cuantos minutos. En el mismo restaurante pedí unos "sandwichs" y agua, la que fué colocada en un termo.

Tomé la resolución irrevocable de emprender el vuelo desde luego, acordándome de un proverbio que aprendí en la clase de meteorología cuando era estudiante: "Para mentir, no hay más que pronosticar el tiempo". Se me había dicho que en México reinaba mal tiempo, pero como aquí comenzaba a serlo bueno, el proverbio se impuso en mi cabeza.

Cuando yo hacía los preparativos últimos y estaba listo para subir a la cabina, llegaron al campo de aviación, volando, algunos pilotos de la casa Mahoney. Ya en el aeródromo había regular cantidad de gente esperando que yo iniciara la partida.

A las 3 h. 20 m. le dí en mi interior un adiós a San Diego y puse toda mi buena voluntad, mi buena voluntad que había ido alentándome durante ocho largos meses para realizar un vuelo

08/19/2024 09:56

de aliento. Llevaba, pues, un costal, una tonelada de ganas de llegar a México.

Fué una grata sorpresa para mí que como a cosa de ciento cincuenta metros de correr el aparato por el campo, despegó; y hasta escuché los gritos de entusiasmo de algunos obreros y empleados. Esta grata sorpresa fué convirtiéndose en alegría pocos momentos después, cuando el avión cruzó a tierra mexicana. Ya estoy en México, me dije mentalmente, y ahora, hasta la capital de la República.

Como a los quince minutos de vuelo, desde la partida de San Diego, tuve que pasar una alta sierra e hice volar al aparato hasta seis mil quinientos pies. Volaba dentro de una espesa niebla y la sierra, sumamente abrupta, ofrecía algunos peligros. No volví a ver tierra sino después de algo más de una hora de vuelo. En este trayecto y dentro de territorio del Distrito Norte de la Baja California, pasé por sobre la Laguna Salada. En ese lugar hay perturbaciones atmosféricas producidas por el intenso calentamiento de la arena. Se registran remolinos muy fuertes y, para salvar estos peligros, di la mayor velocidad posible a la máquina.

En Mexicali hice algunas evoluciones a fin de dar a conocer mi presencia, y en seguida tomé el rumbo del desierto, con aire en contra. Como a las dos horas y media de haber partido de San Diego estaba sobre aguas del Golfo de Cortés.

Comenzaba a desvanecerse la luz del día. Fué un encanto para mí hacer bajar la máquina hasta casi tocar las aguas del mar Bermejo, mirando la gran cantidad de peces que pueblan sus aguas. A poco la obscuridad se hizo densa. Enfilé mi aparato con dirección a Guaymas. Y en esto, vi en el horizonte brillar con brillo muy hermoso que me produjo profunda alegría, una estrella. Creo que este vuelo será feliz, me dije.

Tercer Artículo

El autor de la proeza, continúa narrándola:

No volé sobre tierra desde mi entrada en el Golfo de Cortés. Siempre sobre sus aguas, el tiempo fué favorable para el vue-

lo. A ratos, el espacio se iluminaba muy tenuamente y la impresión de soledad y de sosiego me invadía, produciéndome un grato bienestar.

Ya en aguas del Pacífico y a la altura de Yavaros, me envolvió la neblina. Entonces, de pronto, me acometió el sueño, un sueño casi invencible. Comencé a cabecear. Me daba cuenta, en semiinconsciencia, del peligro que corría. Pero el sueño continuaba dominándome. La máquina se comenzaba a picar, a perder la posición de vuelo. Haciendo un esfuerzo supremo, tuve aliento para encender el foco que ilumina la brújula. Hasta ese momento llevaba todo apagado para no encandilarme. Completamente perdido de rumbo, estaba volando hacia atrás, justamente en sentido inverso del que debía llevar. Calculo que cuando menos quince minutos duró esta fuerte acometida del sueño. Me esforzaba por dominarme. Yo quería resistir, por mi propio dominio, el sueño. No deseaba tomar unas tabletas que me dió, para este caso, un médico de San Diego. Pero, contra todos mis esfuerzos, hube de tomar esas tabletas, y el sueño quedó vencido.

Rectificado ya el rumbo, continuaba sobre las aguas del Pacífico. Prendí los focos que iluminan los aparatos de a bordo. El buen tiempo que tuve cuando entré en el Mar Bermejo, había desaparecido por completo. Ya no había estrellas en el cielo. Ahora la lucha era seria. La niebla que me rodeaba era sumamente densa. Tomé altura hasta 8,000 pies, y no pude pasar la niebla. Entonces descendí, hasta casi tocar las aguas. Me parece que volaba a sólo cuatro o cinco metros de la superficie del mar. Mirando hacia abajo, vi sólo una enorme mancha negra. Ciertamente que tenía mucha confianza en la brújula; pero di cabida en mi ánimo a la posibilidad de haberme desviado antes de entrar en la niebla, porque una vez estando dentro de ésta es imposible que haya corrientes de aire. La niebla se disipa cuando comienza a soplar el viento.

Iba, pues, volando, atenido tan sólo a los aparatos científicos de a bordo. Así proseguí hasta las dos de la mañana. Quizá no exagere si digo, para dar idea de mi impresión durante estas horas de vuelo, que perdí tres kilos de peso.

De pronto, en medio de la profunda obscuridad que me envolvía, vi el haz de luces intermitentes de un faro de la costa. Dado el tiempo que llevaba de vuelo y la velocidad media, tengo

08/19/2024 09:56

por seguro que me hallaba como a la mitad del espacio comprendido entre Guaymas y Mazatlán. Las luces de este faro me volvieron el alma al cuerpo. Hacia él me dirigí; pero de improviso dejó de funcionar, o, más bien, lo envolvió la niebla cuando yo había llegado al punto en que debía encontrarse. Cambié de ruta nuevamente, es decir, otra vez volví a pleno mar, pues en tierra tenía el peligro de un choque con los cerros.

Mi ánimo se hallaba exaltado, próximo a la desesperación. Tomé altura nuevamente. Llegué otra vez a 8,000 pies, y entonces sobrepasé la niebla y las nubes más altas que esta misma niebla, apareciendo entonces el cielo despejado. Se serenó un tanto mi ánimo.

Nunca había volado guiándome por instrumentos científicos. Esta es la primera vez que lo hago. Todos mis vuelos hechos de noche, habían sido, por suerte mía, con cielo despejado, con nublados muy débiles, o con luna.

Las quince horas de vuelo de entrenamiento que tuve en esta capital antes de dirigirme a San Diego, me sirvieron de mucho. ¡Qué digo de mucho! Sin esas quince horas, algunas de ellas entre tempestad, creo que no hubiera salido con bien de esta dura prueba en vuelo a ciegas, dentro de la niebla y en pleno mar.

Tenemos, pues, que ya el cielo estaba despejado. Así volé por espacio de media hora, al cabo de la cual volvió la neblina, tan intensa, tan negra como antes. Me parece, hasta tener de ello casi una certeza, que ahora estaba frente a Mazatlán, cuyas luces no distinguí seguramente por lo denso de esta misma niebla. En dicho puerto, por esta propia causa, y por la distancia a que yo volaba de la costa, mar adentro, nadie se dió cuenta de mi paso.

Ante este enemigo de la niebla, le dí mucha velocidad a la máquina, sin forzar demasiado el motor, manteniendo el aparato en línea de vuelo horizontal y sin ningún ángulo de ataque.

En estas condiciones transcurrió una hora más, y enfilé el aparato hacia la costa y tierra adentro. No tengo duda de que ya había cruzado la Sierra Madre, que, según se sabe, tiene en su mayor extensión una altura de 10,000 pies. Ahora yo volaba a 4,000 pies. Mi esperanza era encontrar despejado el cielo, pues, como digo, ya estaba tierra adentro.

En efecto, mi esperanza se realizó: ya no tuve niebla. Pe-

08/19/2024 09:56

por seguro que me hallaba como a la mitad del espacio comprendido entre Guaymas y Mazatlán. Las luces de este faro me volvieron el alma al cuerpo. Hacia él me dirigí; pero de improviso dejó de funcionar, o, más bien, lo envolvió la niebla cuando yo había llegado al punto en que debía encontrarse. Cambié de ruta nuevamente, es decir, otra vez volví a pleno mar, pues en tierra tenía el peligro de un choque con los cerros.

Mi ánimo se hallaba exaltado, próximo a la desesperación. Tomé altura nuevamente. Llegué otra vez a 8,000 pies, y entonces sobrepasé la niebla y las nubes más altas que esta misma niebla, apareciendo entonces el cielo despejado. Se serenó un tanto mi ánimo.

Nunca había volado guiándome por instrumentos científicos. Esta es la primera vez que lo hago. Todos mis vuelos hechos de noche, habían sido, por suerte mía, con cielo despejado, con nublados muy débiles, o con luna.

Las quince horas de vuelo de entrenamiento que tuve en esta capital antes de dirigirme a San Diego, me sirvieron de mucho. ¡Qué digo de mucho! Sin esas quince horas, algunas de ellas entre tempestad, creo que no hubiera salido con bien de esta dura prueba en vuelo a ciegas, dentro de la niebla y en pleno mar.

Tenemos, pues, que ya el cielo estaba despejado. Así volé por espacio de media hora, al cabo de la cual volvió la neblina, tan intensa, tan negra como antes. Me parece, hasta tener de ello casi una certeza, que ahora estaba frente a Mazatlán, cuyas luces no distinguí seguramente por lo denso de esta misma niebla. En dicho puerto, por esta propia causa, y por la distancia a que yo volaba de la costa, mar adentro, nadie se dió cuenta de mi paso.

Ante este enemigo de la niebla, le di mucha velocidad a la máquina, sin forzar demasiado el motor, manteniendo el aparato en línea de vuelo horizontal y sin ningún ángulo de ataque.

En estas condiciones transcurrió una hora más, y enfilé el aparato hacia la costa y tierra adentro. No tengo duda de que ya había cruzado la Sierra Madre, que, según se sabe, tiene en su mayor extensión una altura de 10,000 pies. Ahora yo volaba a 4,000 pies. Mi esperanza era encontrar despejado el cielo, pues, como digo, ya estaba tierra adentro.

En efecto, mi esperanza se realizó: ya no tuve niebla. Pe-

8/19/2024 09:56

ro entonces, ante mí, a no mucha distancia, comenzó a desatarse furiosa tempestad. Vi el rebrillar de los relámparos y, a poco, se inició la luvia que, en unos minutos se convirtió en potente aguacero. Las nubes se hallaban más bajas que la cima de los cerros.

De pronto, divisé una sombra muy grande, que por su formo me pareció un cerro. Estoy cierto de que iba yo sobre la ruta que me había trazado. En el momento en que trataba de desviarme de esta sombra, de este cerro ciertamente, para no chocar, se acabó la gasolina de las alas, y el motor comenzó a parar. Me explico que no me hubiera dado cuenta antes del consumo de gasolina: mi tensión nerviosa sólo me había permitido atender a la posición de la máquina.

El trance era, pues, apretado.

Algunas atenciones familiares, que no puedo eludir, me impiden continuar escribiendo. En mi artículo de mañana diré cómo pude escapar de este peligro.

Cuarto Artículo

Cuando el motor comenzó a parar, piqué la máquina para que la hélice continuara girando. Cambié tanque y tardó unos cuantos segundos el motor para volver a funcionar. El momento fué de algún cuidado. Decía que cuondo tal cosa aconteció yo me hallaba rodeado de cerros o, por lo menos, ésta era la impresión real que yo tenía; cerros, desde luego, de mayor elevación que la altura a que yo venía volando. En este trance, en esta situación que debió de haberme puesto un tanto perplejo por algunos segundos, no sabía de qué lado volar para recuperar la altura que había perdido. Se me hacía inminente un choque con los cerros.

Entonces encontré esta solución: dar vuelta en un pequeño círculo, de modo de ir tomando altura poco a poco. Repito: es posible que lo que tomé por cerros no lo hayan sido; pero dentro de la profunda obscuridad en que me hallaba, la sombra enorme que vencía a esta negrura y su forma,me dieron la impresión cabal de que se trataba de cerros.

Cuando, después de describir el pequeño círculo, estuve a

08/07/2024 09:57

la altura conveniente, tomé rumbo opuesto al que traía, es decir, regresé al mar, en el que me interné como a 50 millas de distancia de la costa. Comencé a descender hasta que vi el agua.

Pensé en esos momentos en lo que acababa de hacer. ¿Estaría bien hecho? ¿Era apocamiento de ánimo el mío? ¿Qué era? La tempestad era deshecha. No hay necesidad de ponderar ni de buscar frases para dar idea de esta tormenta. Los relámpagos se sucedían muy a menudo. Llovía de lo lindo. ¿Debía, pues, jugar el todo por el todo, metiéndome dentro de la tormenta, para ganar tiempo y realizar el vuelo en menos horas? Decididamente no quise comprometer el vuelo. Mi provisión de gasolina me garantizaba una espera de una o de dos horas. Por un rasgo de imprudencia podía no haber llegado a México, y la ciudad de México era mi idea fija, mi obsesión absoluta. Por eso regresé al mar.

Ahora sentía intenso frío. Cerré las ventanillas, que había dejado abiertas. Me puse mi gorra, pues había venido descubierto, y me calé los guantes. Todavía sentía frío.

Dije antes que descendí hasta ver el agua. En seguida tomé altura y comencé a describir lentamente, con una gran lentitud, un enorme círculo, para hacer tiempo. Así me mantuve hasta por espacio de una hora y veinte minutos. Durante este lapso, ascendí hasta a 14,000 pies. A esa altura y pasando por arriba de la niebla y de las nubes, encontré limpio el cielo y con una serenidad imponente y grata. Se me ensanchó el espíritu durante ese tiempo. Eran las tres y media de la mañana.

Enfilé nuevamente el aparato rumbo a tierra: pero desviándome un poco al Sur, porque seguía muy fuerte la nublazón por el rumbo donde quería seguir.

Por fin, estuve en la Sierra Madre. Las nubes la cubrían totalmente. Comenzó a inundar el espacio una claridad muy tenue. Veía, de tiempo en tiempo, surgir de entre la niebla uno que otro picacho. Volaba a 14,000 pies. Por el Occidente brillaba una que otra estrella. Abajo había una como alfombra, como colchón de nubes blancas. Y el sol, a poco, comenzó a brillar. ¡Era algo hermoso!

Yo buscaba referencias; pero no podía bajar a causa de las nubes. Todavía el rumbo me lo daban tan sólo los instrumentos científicos de a bordo. Desde que entré en el Golfo de Cortés, ya

al caer de la tarde del día 24, hasta las siete y media de la mañana del 25, había volado diez horas sobre el mar y tres horas sobre tierra sin referencias.

No obstante esta prueba, dura, he de confesarlo, yo tenia confianza, plena confianza, en que este vuelo terminaría bien.

De pronto, vi un claro entre las nubes. Me acerqué a él; bajé todo lo más que fué indispensable para darme cuenta de lo que había abajo. Di dos vueltas para cerciorarme bien y encontré que todavía iba sobre al Sierra. Continué volando y en ese tiempo cambié la hora de mi reloj, que traía la hora del Pacífico. Marcaba las 5 h. 30 m., y le puse las 7 h. 30 m.

Algunos minutos después de esta hora, el horizonte comenzó a despejarse y no tardé en ver la tierra. Bajé, orientándome. ¿Dónde estaba? ¿Había perdido el rumbo? Iba cargado al Suroeste de la ruta, por la Laguna de la Magdalena, esto es, como a 50 kilómetros fuera de la línea aérea que me había trazado.

Corregí la ruta y me acometió un tanto la desesperación:

—¡Guadalajara! ¡Guadalajara!—iba yo repitiendo en mi interior.

Ya la mañana era muy clara. De improviso, divisé a Guadalajara. Eran las 8 h. 40 m. Por la ruta que yo traía, la capital de Jalisco queda cubierta por los cerros. Diez minutos después de que había divisado a la Perla de Occidente volaba sobre su alegre caserío, por el que pasé raudo, sin detenerme a hacer evoluciones.

No bien había rebasado las últimas construcciones, probé los tanques de combustible que me quedaba, bombeé gasolina de un tanque del fuselaje a un tanque de las alas. Ya sabía que llenando ese tanque, que tiene capacidad para 40 galones, era señal de que mi llegada a la ciudad de México era segura.

Mientras realizaba esta operación estaba un poco intranquilo. ¿No había hecho un gasto excesivo? Marcó el indicador que el tanque estaba lleno, y entonces prorrumpí interiormente (¿se podrá esto decir?) en un grito interior:

—¡Ya llegué!

Me propuse entonces que la velocidad de mi aparato no fuese menor de cien millas por hora. En todo lo anterior del trayecto había volado a un promedio de 90 millas por horas. Vine

08/19761/2024 09:57

volando muy bajo, para dar mayor velocidad a la máquina. Quise hacer el vuelo en tres horas.

Con la precipitación con que escribo, había olvidado algo que acaso interese, por habérseme preguntado ya: lo de la falta de agua a bordo de mi aparato.

Efectivamente: el muchacho que tenía a mi servicio olvidó, por el gusto que sintió de que ya iba yo a emprender el vuelo, poner agua en el termo, mejor dicho, puso casi nada. La sed, pues, una terrible sed, comenzó a invadirme en aquel momento en que he dicho que regresé a Mazatlán, para no internarme en la tormenta. Una sed espantosa, que quise mitigar masticando chicle, pero que no me dió el resultado apetecido. El chicle no me hacía salivar. Y comencé a sentir dolores de estómago y un estado de nerviosidad agudo, rayano en desesperación.

Artículo Final

Cierra el capitán Carranza su emocionante e histórico relato:

La primera referencia que encontré después de mi salida de Guadalajara, fué la población de La Piedad.

El sol, muy claro y muy fuerte, me venía sofocando un poco y hube de desabrocharme el "overoll".

Con la carta aérea en la mano, venía checando mi situación cada quince minutos, con objeto de no perder en nada mi línea recta. Así volé hasta Cuitzeo, siempre a razón de cien millas por hora. La deriva la iba contrarrestando debido a que me daba cuenta de su intensidad y su duración, por razón de lo bajo que iba volando.

En efecto, mi aparato llegó en no pocos tramos hasta casi rozar por los sembradíos; y por lo general me mantenía a cuatro o cinco metros de altura de la tierra. Esto me permitía ir saludando a los campesinos que se hallaban entregados a su labor. Unos de estos campesinos contestaban mi saludo, alborozados; otros permanecían perplejos, atónitos, asustados.

Como he escrito especialmente para que todos mis lectores mexicanos me entiendan, he omitido tecnicismos. Bajo este mismo plan, pues, diré que mi vuelo en este tramo de Guadalajara

a México, era así: tomaba altura de, poco más o menos, cien millas, y entonces picaba la máquina, es decir, inclinaba el motor abajo, pero con ángulo muy leve, lo que permite aumentar la velocidad. Al llegar casi al suelo, tomaba la posición horizontal y poco a poco iba subiendo, y cuando me hallaba de nuevo a la altura indicada de cien millas, volvía a picar la máquina y a repetir la misma operación. En una palabra, venía a toda chilla. Llegar, llegar, llegar cuanto antes!

En Cuitzeo crucé la primera línea de ferrocarril que vi durante todo el vuelo. A poco, pasé por Maravatío. Vi mi carta: iba a tiempo y sobre la ruta. Seguí hasta El Oro, y allí no pude cruzar exactamente sobre la recta, porque me lo interceptaban los cerros. Me metí entonces por las cañadas. No quería hacer altura. En las cañadas el vuelo era más rápido... E iba rozando los árboles y pasando por sobre el caserío. Entonces tuve la noción, bien clara, de la fuerte velocidad que traía. Las casuchas y los árboles parecían huír en espantable carrera.

Un poco más de vuelo y ya estaba frente al valle de Toluca. Vi el volcán, cuyo cráter estaba cubierto por las nubes. En esto distinguí un "Borehound", avión de guerra, que supuse habría salido a mi encuentro. Pero por la baja altura a que yo volaba, y por efecto de la nublazón, no pudo verme. Recorrí todo este valle a toda máquina, si bien sin forzar el motor.

Ya cerca de Toluca tomé altura, 8,000 pies, con objeto de salvar la sierra. Pero preferí hacer lo que en El Oro: introducirme en las cañadas. Me introduje, pues, en una de ellas, y bien pronto estuve envuelto por los cerros, que formaban un estrecho círculo. No lo hubiera hecho. Estaba perfectamente encajonado. Volé en círculo muy forzadamente, rozando casi las copas de los árboles. Como volaba bajo abrí los tanques de emergencia y de reserva. Entonces aceleré el motor, y cuando casi iba a chocar con los árboles más altos, se rompió un resorte de la válvula y falló el motor cuatro o cinco veces, fuertemente.

He de decirlo todo; ¿por qué no? Entonces se me acabó el entusiasmo. No había más que morir...

—¡Se acabó el vuelo!—pensé.

Desaceleré el motor, y con esto dejó de fallar; pero entonces la máquina comenzó a hundirse. Y he aquí el conflicto, la disyuntiva atroz: no quería acelerar, por las fallas del motor y por miedo

8/19/2024 09:57

de que la válvula cayera al interior del motor y lo rompiera todo, inclusive yo; y si desaceleraba, la máquina se hundía más y chocaba contra los árboles, siendo también inminente la muerte.

Pero en esta disyuntiva siempre había un extremo adoptable: acelerar; porque, aun corriendo grave riesgo de chocar, era posible también que salvase el peligro, que pasase.

El motor fallaba... Entoces aceleré, y volé como dos minutos, al cabo de los cuales econtré la salida del círculo de montañas y apareció ante mí... la ciudad de México!, que se hallaba envuelta entre las brumas.

¿Qué sentí en ese momento? No quiero decirlo. Quiero, deseo de todo corazón que sea el mayor Roberto Fierro, a quien le debo lo que sé volar, a quien debo todo lo que sé como piloto; quiero, repito, que él se lo diga mañana cuando llegue de su vuelo que emprenderá dentro de unas cuantas horas, de la población de Mexicali.

Porque el mayor Fierro, a la hora de emprender este vuelo, lo hará, seguramente, con el inquebrantable propósito de llegar. Es el mayor Fierro uno de los pilotos más pundonorosos que conozco. Con el mayor Fierro, sirviendo a sus órdenes en la escuadrilla de su mando, he tenido el honor de prestar mis servicios en las campañas del Yaqui, de Jalisco y de Veracruz. Como piloto es lo mejor que he conocido, incluyendo extranjeros. Mis mejores deseos son, pues, que con todo éxito termine su vuelo, como él se lo merece. Es un jefe que se ha captado no sólo mi respeto y mis simpatías sino el respeto y las simpatías de todos los pilotos de la Fuerza Aérea, por su humildad, por su valor y por sus conocimientos.

Al salir del trance a que arriba aludía, esto es, al descubrir la ciudad de México envuelta en brumas, vi los aeroplanos de mis camaradas que venían en mi busca y a mi encuentro. Se me acercaron y en sus movimientos noté el entusiasmo que los animaba.

Aquí cierro mi relato.

Y ahora, yo no me permito dar consejos. Yo no digo: hagan esto o hagan lo otro; porque a mí me hizo falta seguir muchos de los consejos que me han dado, y estoy dispuesto a recibir todos los que me den quienes más saben.

01/80 19/2024 09:57

SOLEMNIDADES Y HOMENAJES

Homenajes y agasajos recibió a porfía el capitán Carranza. Entre los primeros se destacan la recepción oficial de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas y el banquete de la Embajada de los Estados Unidos de Norteamérica; y de los segundos, son de señalarse el almuerzo de sus jefes y camaradas los pilotos de la Fuerza Aérea y la comida de la Asociación de Aeronáutica Mexicana.

La recepción oficial aludida tuvo ciertamente el sello de solemnidad que correspondía al acto; pero, al mismo tiempo, la presencia de considerable número de señoritas empleadas que derramaron lindas flores al paso del héroe por la suntuosa escalera monumental, y los vítores y las aclamaciones de centenares de servidores de la Nación y de un público selecto, hicieron de este homenaje algo encantador, que puso seguramente en el corazón de Carranza la emoción más tierna, y disponiéndolo, aún más todavía, para servir con más empuje, con más ardor, con total renunciamiento de su vida, a la causa de dar renombre a nuestra Patria.

En medio de la desbordada alegría, se anunció que iba a hablar el Sr. Srio. de Comunicaciones, D. Ramón Ross. Se hizo el silencio, y el alto funcionario, dirigiéndose a Carranza, que lo tenía a sólo dos pasos, le dijo: "Esta sencilla manifestación con que os agasaja la Secretaría de mi cargo, asiento de la aviación civil en nuestro país, no tiene más mérito que el llevar el sello de la sinceridad, por la proeza que habéis realizado al efectuar el vuelo de San Diego, California, a esta capital, habiendo conquistado con esto un timbre de gloria para la aviación mexicana.

"En nombre de esta Secretaría, yo os felicito, y desde este momento formulo mis votos porque vuestro próximo vuelo México-Washington, lo llevéis a feliz término para honra y prez de nuestra patria.

"Creo de justicia felicitar, igualmente, al prestigiado diario metropolitano EXCELSIOR, por haber concebido esta trascendental iniciativa, que servirá, sin duda, para estrechar más los lazos que nos unen con la República del Norte."

Al terminar el señor Ross, fué aplaudido, y tanto él como el subsecretario y el oficial mayor, abrazaron al valiente piloto

08/7L/80
19/2024 09:59

También dirigió la palabra a Carranza el subsecretario, señor ingeniero Eduardo Hay, en términos afectuosos y elocuentes.

Se tomó en seguida una copa de champaña, y en medio de aplausos y de una nueva lluvia de flores fué despedido hasta las puertas del Palacio de Comunicaciones.

EN LA EMBAJADA NORTEAMERICANA

Las más elevadas personalidades del mundo oficial asistieron al banquete de la Embajada, banquete que fué ofrecido por el secretario encargado de la misma, señor Schoenfeld, por ausencia de la capital del señor Embajador Morrow, quien tuvo la gentileza de dirigir un mensaje telegráfico, expresando su pena de haber tenido que ausentarse del país por breves días, impidiéndole ello la satisfacción de asistir al homenaje.

A la hora de los brindis, el señor Schoenfeld, habló así:

"Me hallaba en mi oficina—comenzó diciendo el señor Schoenfeld—el viernes último, cuando el Embajador Morrow regresaba de una cordial visita al señor Presidente Calles, y me informó que en esos momentos saldría para Balbuena, a fin de dar la bienvenida al capitán Carranza.

"Su interés y entusiasmo fué creciendo de punto cuando llegamos al campo y vimos el enorme aparato de las alas plateadas, manejado maravillosamente por el suelo, por el intrépido aviador.

"El Embajador y los que lo acompañábamos, seguimos a la multitud regocijada que se dirigía al hangar, en donde tuvo el señor Morrow la oportunidad de estrechar la mano del capitán Carranza y lo felicitó por el maravilloso vuelo que acababa de realizar. La expresión de regocijo que manifestaba el señor Morrow, fué apreciada por todos los presentes.

"Antes de que el señor Morrow saliera para los Estados Unidos, expresó sus deseos de que esta Embajada tuviese el honor de que el capitán Carranza nos visitara; hemos sido honrados por Lindbergh, Costes y Le Brix y, en nombre del señor Embajador Morrow, doy la bienvenida al capitán Carranza y asimismo, a nuestros estimables huéspedes que tenemos el gusto de tener con nosotros hoy."

Luego dirigió elogios a los jóvenes aviadores y, finalmente,

declaró su confianza en la realización del vuelo México-Washington, habiendo sido muy aplaudido cuando terminó de hablar.

Contestó a este brindis, defiriendo a la invitación especial que se le hizo, el Encargado de la Secretaría de Relaciones Exteriores, señor don Jenaro Estrada, y hablaron también los señores subsecretario de Comunicaciones y Obras Públicas, ingeniero Eduardo Hay; el jefe de la dirección de Aeronáutica Civil de la misma Secretaría, ingeniero Juan Guillermo Villasana, y Allan Winslow, Secretario de la misma Embajada Americana.

EL AGASAJO DE LOS CAMARADAS

Refiriéndonos al agasajo de los pilotos aviadores de la Fuerza Aérea, dijimos, entre otras cosas, en nuestra nota informativa, lo que a continuación puede leerse:

"Fué esta de ayer, una fiesta cordial, caliente de cariño; sin estudiadas lisonjas, sin aparato teatral, sin palabras rimbombantes. En ella, se derramó el buen humor, la alegría de los seres jóvenes y robustos, que no tienen ese fondo obscuro de los que se debante en ambientes de brega malsana. Como se rió y como se bromeó ayer en el campo de Balbuena, es como se ríe y como se bromea en los pueblos fuertes y sanos. Por eso, este homenaje resultó encantador, contribuyendo a ello los esplendores de la mañana primaveral.

El homenaje, mejor dicho, el agasajo consistió en un almuerzo que fué servido en el hangar grande, el que mira al Oriente. Su platillo principal fué barbacoa. Ya se ve, pues, que comenzando por este hecho, el agasajo no tuvo puntillos de etiqueta. El menú fué rociado con cerveza.

Detalle interesantísimo, bello y conmovedor: al lado de las mesas, rozándolas casi, fueron colocados los aviones gloriosos; el "MEXICO-EXCELSIOR" y el "Baja California No. 2", a los cuales se les enfloró en todas sus partes, motor, alas, fuselaje y cola. Estuvieron, pues, presentes, cual si pudiesen compartir de la alegría; cual si sus "corazones metálicos", los motores, pudieran percibir el palpitar grato y hondo de los nobles y esforzados corazones de los pilotos militares.

El almuerzo fué amenizado por una banda militar."

19/2024 10:00 /80

LA ASOCIACION M. DE AERONAUTICA

También asistimos al agasajo que tributó a Carranza, juntamente con el mayor piloto aviador Roberto Fierro, que acababa de realizar otro formidable vuelo de México a la ciudad de México, la Asociación Mexicana de Aeronáutica, y a propósito de esta convivialidad, decíamos:

"Convivialidad interesante y bella ésta de la Asociación Mexicana de Aeronáutica. Formada por caballeros que no llevan ulteriores fines personales, sino el amor, desinteresado y noble, por la causa de la aviación, vale decir, del engrandecimiento de México, no se percibe en sus reuniones, y mucho menos en la de ayer tarde, ni el más leve tinte de egoísmo. Todo mundo abrió allí su corazón para expresar un inteligente optimismo por el futuro de la aviación nacional. Por eso este agasajo resultó digno de los agasajados, todo bondad, todo sencillez y cariño sincero al país."

EL CIRCULO COAHUILENSE

Con un té danzante lo obsequió el Círculo Coahuilense; y la Alberca "Esther"—bellísimo lugar de la capital,—lo tuvo como invitado de honor una radiante mañana, entre las bellezas europeas, cubana y mexicana, prestas a marchar para Gálveston, al Concurso Mundial de Belleza y Simpatía. En esa fiesta, Carranza, sin alegría ruidosa, pero desbordando en su semblante el encanto que a su espíritu infantil le producían aquellos minutos de delicia, bailó repetidas veces con las encantadoras señoritas, que diez países habían seleccionado para lanzarlas al Concurso. La música, el baile, el canto, los aplausos, las lisonjas, nada llegaba a desvanecer la modestia de Carranza, el cual, entre pieza y pieza de baile, se apartaba con nosotros, y yendo por la orilla del estanque, nos iba dictando uno de sus últimos artículos sobre el vuelo San Diego-México.

Con fecha 8 de junio, es decir, unos cuantos días antes de que Carranza partiese por los aires rumbo a Washington, se concedió, a dicho piloto, por acuerdo del C. Presidente de la República, el ascenso a capitán primero.

08/19/2024 10:00

El conspicuo general Hanson E. Ely, del Ejército de la Unión Norteamericana, acoge sencilla y cordialmente a nuestro "as" inmortal, cuando éste acaba de aterrizar en la Capital de la vecina República.

El Gran Vuelo México-Washington

OS homenajes y agasajos no impidieron que Carranza dedicase toda su atención y la mayor parte de su tiempo, a los preparativos del gran vuelo. De las primeras cosas que hizo fué, acompañado de los señores general Juan F. Azcárate, licenciado Gustavo Espinosa Mireles e ingeniero Juan Guillermo Villasana, solicitar personalmente de la Embajada Americana, los planos que deberían servirle n la ruta que ya se había trazado. Gallante y cortés, la Embajada proporcionó desde luego los planos que tenía a la mano, y sin demora cablegrafió para que se le

08/19/2024 10:00

El consulado general Hanson E. Ely, del Ejército de la Unión Norteamericana, acoge sencilla y cordialmente a nuestro "as" inmortal, cuando éste acaba de aterrizar en la Capital de la vecina República.

80
08/19/2024 10:00

El Gran Vuelo México-Washington

LOS homenajes y agasajos no impidieron que Ca-

remitiesen los que hacían falta, y a la vez comunicó instrucciones para que se suministrasen diariamente, desde los Estados Unidos, al capitán Carranza, datos meteorológicos de la ruta por seguir en el Gran Vuelo. Con lo cual la Embajada coincidía con el Gobierno de su país, cuyo Departamento de Estado ya había también librado instrucciones semejantes.

Otro de los preparativos consistió en la prueba del "MEXICO-EXCELSIOR" en la pista recién construída; prueba en la que dicho aparato, cargado con 110 galones de gasolina, o sea la tercera parte de la que habría de llevar en su vuelo a Washington, "despegó" a los 500 metros, poco más o menos, de carrera. Hizo altura de 900 metros en diez minutos, es decir, una velocidad ascensional de 90 metros por minuto; lo cual hizo concebir esperanzas de que el "MEXICO-EXCELSIOR" levantaría sin grandes dificultades a la hora suprema.

UN EFUSIVO MENSAJE

Por estos días de los preparativos del Gran vuelo, el señor general Alvaro Obregón, desde Cajeme, Sonora, envió un efusivo mensaje telegráfico al capitán Carranza, manifestándole que él—el propio general Obregón,—juntamente con un grupo de amigos suyos, había acordado arreglarle un seguro de vida. Carranza, cediendo a insinuaciones que se le hicieron, contestó:

"Muy agradecido a usted y grupo amigos desean asegurar mi vida en vuelo México-Washington. Creo honrado manifestarle que EXCELSIOR me ha tomado un seguro veinticinco mil dólares y seguros accidentes, tanto como indemnización, como para serme entregados ciento cincuenta dólares semanarios caso imposibilidad trabajar temporalmente. Pero si a pesar de esto ustedes desean tomarme nuevo seguro, aceptaré agradecidísimo. —Muy respetuosamente, capitán **Emilio Carranza.**"

EL SR. DE LLANO EN E. UNIDOS

Acercándose ya, como se acercaba, el día de la partida, el director de EXCELSIOR, Sr. D. Rodrigo de Llano, que con clara visión de la trascendencia del vuelo, con notable experiencia periodística y, sobre todo, con cariño, venía manejando lo concerniente a este formidable acaecimiento nacional, tomó pasaje rumbo a Washington, para recibir a Carranza y desde los

08/19/2024 10:00

remitiesen los que hacían falta, y a la vez comunicó instrucciones para que se suministrasen diariamente, desde los Estados Unidos, al capitán Carranza, datos meteorológicos de la ruta por seguir en el Gran Vuelo. Con lo cual la Embajada coincidía con el Gobierno de su país, cuyo Departamento de Estado ya había también librado instrucciones semejantes.

Otro de los preparativos consistió en la prueba del "MEXICO-EXCELSIOR" en la pista recién construída; prueba en la que dicho aparato, cargado con 110 galones de gasolina, o sea la tercera parte de la que habría de llevar en su vuelo a Washington, "despegó" a los 500 metros, poco más o menos, de carrera. Hizo altura de 900 metros en diez minutos. es decir, una velocidad ascensional de 90 metros por minuto; lo cual hizo concebir esperanzas de que el "MEXICO-EXCELSIOR" levantaría sin grandes dificultades a la hora suprema.

UN EFUSIVO MENSAJE

Por estos días de los preparativos del Gran vuelo, el señor general Alvaro Obregón, desde Cajeme, Sonora, envió un efusivo mensaje telegráfico al capitán Carranza, manifestándole que él—el propio general Obregón,—juntamente con un grupo de amigos suyos, había acordado arreglarle un seguro de vida. Carranza, cediendo a insinuaciones que se le hicieron, contestó:

"Muy agradecido a usted y grupo amigos desean asegurar mi vida en vuelo México-Washington. Creo honrado manifestarle que EXCELSIOR me ha tomado un seguro veinticinco mil dólares y seguros accidentes, tanto como indemnización, como para serme entregados ciento cincuenta dólares semanarios caso imposibilidad trabajar temporalmente. Pero si a pesar de esto ustedes desean tomarme nuevo seguro, aceptaré agradecidísimo. Muy respetuosamente, capitán **Emilio Carranza.**"

EL SR. DE LLANO EN E. UNIDOS

Acercándose ya, como se acercaba, el día de la partida, el director de EXCELSIOR, Sr. D. Rodrigo de Llano, que con clara visión de la trascendencia del vuelo, con notable experiencia periodística y, sobre todo, con cariño, venía manejando lo concerniente a este formidable acaecimiento nacional, tomó pasaje rumbo a Washington, para recibir a Carranza y desde los

80 8/19/2024 10:01

Estados Unidos seguir dirigiendo cuanto en aquel país, y también en el nuestro, se relacionase con este propio asunto. Los diarios más importante de Nueva York saludaron la llegada del señor De Llano.

SE REGISTRA MAL TIEMPO

Todo listo para lanzarse al aire, el mal tiempo comenzó a retardar la partida. El 5 de junio fué transmitido el siguiente mensaje, desde la capital de la Unión Norteamericana:

"WASHINGTON, junio 5.—Si el capitán Carranza hubiera iniciado el día de ayer el vuelo México-Washington, habría encontrado casi toda la costa oriental de los Estados Unidos sumida en densa niebla y azotada por fuertes aguaceros. El temporal, proveniente del Oeste, se desencadenó desde ayer en forma de menudas lluvias en toda la zona comprendida hacia el Este del río Mississippi, y las probabilidades de buen tiempo son hasta ahora dudosas.

"Las nublazones y lluvias han sido particularmente fuertes desde Nueva Orleans y Montgomery hasta Nueva Inglaterra y la niebla ha ido extendiéndose por sobre toda la costa, desde Nueva York hasta Virginia.

"El Observatorio anuncia que mañana continuarán las lluvias en esta región, probablemente hasta el miércoles por la tarde; pero se anuncia la probabilidad de nuevos aguaceros para fines de la semana."

En espera de que las condiciones cambiaran de un momento a otro, se llevó a cabo otra prueba del avión, en presencia de tres miembros de la Comisión Técnica del Vuelo, los señores general Juan F. Azcárate, ingeniero Juan Guillermo Villasana y licenciado Gustavo Espinosa Mireles, así como de algunas personas más. El "MEXICO-EXCELSIOR" fué cargado con 152 galones de gasolina y fué lanzado desde la pista que **exprofeso** fué construída. Antes de tomar aire recorrió 960 metros, y en siete minutos hizo una altura de 1,000 pies, siendo de advertir que esta prueba se llevó a cabo en condiciones poco favorables, pues la temperatura ambiente estaba ya caldeada por cuatro horas de sol y el desprendimiento se efectuó con un viento de costado.

08/19/2024 10:01

DISCUSION TECNICA

La dicha Comisión Técnica, por estos días de principios de junio, acercándose ya el vuelo, discutió con singular calor. Sus miembros se dividieron en dos partidos: el uno, que sostenía que el aparato no "despegaba" con la carga requerida, por efecto de la gran altura del Valle de México, y el otro, que afirmaba que sí "despegaba". La discusión, viva, acalorada, pero dentro del terreno de la técnica, parecía inclinarse a esta solución: que el vuelo se iniciara en Tampico; que de aquel puerto, Carranza viniese volando hasta esta capital, en donde, hechas algunas evoluciones a manera de despedida, tomaría nuevamente el rumbo de Tampico, para seguir la ruta hasta Washington. De este modo, el vuelo se haría más largo, lo que aumentaría el mérito, sin que se faltase al primitivo proyecto, o sea un vuelo México-Washington, toda vez que el aparato volaría desde esta capital. Pero los miembros de la Comisión que sostenían que el "despegue" podía realizarse, concediendo, eso sí, que el peligro era muy grande, no cejaron ni un punto y al fin el triunfo fué de ellos.

Causas de fuerza mayor determinaron que quedase eliminado uno de los miembros de la repetida Comisión Técnica, y éste fué substituído por el ameritado teniente coronel piloto aviador Luis Boyer.

VUELO A TAMPICO

Justamente con la idea de la posibilidad de iniciar el vuelo en Tampico, el capitán Carranza hizo un vuelo a dicho puerto a efecto de elegir el campo más apropiado para lanzarse al aire.

GRAN ACTIVIDAD DE LOS TECNICOS

El día 9 de junio fué de gran actividad para la Comisión Técnica y para el Comité General del Vuelo. Además del personal que integraban tanto la Comisión como el Comité, asistieron al Cap. Carranza los tenientes coroneles pilotos aviadores Roberto Fierro y Alfredo Lezama. En cuanto a las actividades de la Comisión Técnica, consistieron en la presentación de los estudios particulares de cada uno de sus miembros, habiéndolo consignado sus dictámenes en el acta que acerca de dicha junta fué levantada. Con muy especial interés fueron invitados los señores tenientes coroneles Fierro y Lezama, para que expresa-

19/2024 10:01 08/19

sen su opinión sobre el asunto a debate de la Comisión Técnica: si el aparato "MEXICO-EXCELSIOR" debería ser sometido a nuevas pruebas. Cuando dichos pilotos hubieron expresado su sentir en el asunto, el capitán Carranza cambió impresiones con la mayoría de los presentes en la junta, y se llegó a este final acuerdo: que debería ser nuevamente probado el aparato, hasta llegarse al convencimiento de que era factible, bajo un aspecto práctico, el levantamiento del avión, cargándolo con 325 galones de gasolina (o sea la carga indispensable para el vuelo México-Washington), esto es, con un peso total, por concepto de combustible, de 1,200 kilos. El capitán Carranza, con todo entusiasmo, manifestó estar dispuesto a realizar todas las pruebas que fuesen necesarias.

¡SOLO UNAS HORAS!

Consecuencia de esta junta, en la tarde del mismo día 9 de junio, con emocionante y singular empeño, revisó nuevamente su aparato, y hallándolo a satisfacción, le dejó listo para usarlo en el primer instante propicio. ¡Para ese instante propicio faltaban sólo unas cuantas horas!

El propio 9 de junio, la Embajada de México en Washington dió a la publicidad en los grandes diarios de la capital de los Estados Unidos, la noticia de que el capitán Emilio Carranza se disponía, de un momento a otro, a iniciar el anunciado vuelo; noticia que produjo en los círculos oficiales profunda satisfacción. En forma extraoficial, pues ya se sabe que este **raid** fué siempre considerado como una empresa estrictamente particular. se averiguó que el presidente Calvin Coolidge estaba deseoso de saludar personalmente al emisario mexicano de buena voluntad, y que vería con agrado que tal oportunidad se le presentase antes de marchar rumbo al Oeste, donde permanecería varias semanas en disfrute de vacaciones.

ESTUDIANDO LA RUTA

Después de las arduas labores y atenciones de Carranza el repetido día 9, el siguiente día, que fué domingo, lo dedicó por entero el gran piloto al estudio de la ruta de México a Washington. Atenciones familiares, deberes sociales, afectuosas e insistentes invita-

08/19761/2024 10:02

ciones de camaradas y amigos, para fiestas y convivialidades, todo lo declinó el capitán Carranza, para sólo dedicarse a las labores de gabinete de su enorme hazaña. Le acompañaron en esta labor, que se prolongó desde las 11 de la mañana hasta muy cerca de las 5 de la tarde, el capitán de navío Ciro Orihuela Amado y el capitán primero piloto aviador Manuel Zayas Palafox.

"Cerca de las cinco de la tarde—escribimos ese mismo día 10 de junio, para su publicación el día siguiente,—"Carranza, a modo de descanso y con el fin práctico de poner en movimiento el motor del poderoso avión "MEXICO-EXCELSIOR", se dirigió al aeródromo de Balbuena, y haciendo salir de su hangar a la hermosa máquina, se introdujo tranquilamente en la cabina... ¡y a descansar en el espacio!

"Nosotros vimos iniciarse este vuelo. Carranza, un tanto fatigado de sus tareas sobre tierra, se lanzó al aire, pleno de satisfacción, radiante, ufano de buscar en el espacio azul la serena tranquilidad de lo infinito. Y cuando el enorme "Pájaro Plateado" se cernía majestuosamente en el cielo esplendoroso, recordamos aquella anécdota de Carranza, cuando, en plena región montañosa del Yaqui y en el período álgido de la campaña contra los indígenas insumisos, una noche cuajada de astros rutilantes, no pudo contenerse, y sin pedir permiso al superior, tomó su aparato y se remontó a charlar con las estrellas.

"—¡Preséntese usted arrestado! ¿Por qué subió usted sin permiso?—le dijo el superior cuando Carranza aterrizó en medio de la negrura de la noche.

"—No pude resistir, mi teniente coronel... ¡La noche estaba tan hermosa!

"Así ayer domingo: no pudo resistir al afán de ir a dar un saludo a la nevada cumbre del Popocatépetl."

¡Fué esta la despedida de Carranza al cielo azul de su patria! Por la noche, el autor de esta narración cenó con el héroe, que al día siguiente estremecería a la República iniciando su vuelo glorioso.

LA HORA DE SALIDA

Presenciamos la salida de Carranza, efectuada a las 8h. y 10 m. del día 11 de junio. Dando cuenta de este trascendental e impresionante acontecimiento, bajo nuestra firma, publicó EXCELSIOR una edi-

8/19/2024 10:02

ción extraordinaria, que el público materialmente arrebataba de manos de los voceadores en todos los rumbos de la ciudad.

Nuestra crónica publicada el día 12, recortándola un tanto a efecto de no excedernos en extensión en el relato, fué ésta:

"Después de animada e interesantísima discusión, sostenida anteayer noche (el domingo 10), en las oficinas de EXCELSIOR, entre el capitán Carranza y el alto personal de nuestro diario, el bravo piloto decidió, de la manera más firme, emprender el anunciado vuelo en la mañana de ayer. La alegría de Carranza, una vez tomada esta irrevocable determinación, fué manifiesta. Silencioso como es él, no pudo evitar explosiones de ruidosa alegría juvenil. Y hasta cruzó una apuesta con el Vicepresidente de la Compañía Editora EXCELSIOR, señor don Adolfo de los Santos, consistente en una cena. Y perdió el señor Leal de los Santos.

"Consecuencia de la pérdida de esta apuesta, el capitán Carranza, su hermano Sebastián, su primo Heliodoro Cárdenas, el capitán primero aviador Adán Gálvez Pérez, el mecánico de la casa Wright, que vino especialmente a esta capital a revisar el motor de dicha marcha, con que se halla equipado el "MEXICO-EXCELSIOR", señor Van Fleet; el Jefe de Redacción de EXCELSIOR, señor Gonzalo Espinosa, y el que estas líneas escribe, se sentaron a la mesa en el "Sylvain", para tomar suculenta cena.

"Hemos de decir que Carranza, así por el calor excesivo que hacía ayer noche, como siguiendo, con sencillez juvenil, modas y prácticas de extranjis en los días calurosos, vestía únicamente pantalón y camisa, ésta desabrochada del cuello y de finísima tela blanca.

"Carranza fué respetado por todos en su estricta temperancia; roció sus platillos con refrescos.

"En esta cena vimos un nuevo Carranza: ya no el reservado y, por lo general, casi fúnebre, sino otro, jovial, ameno, dicharachero y profuso en sucedidos y anécdotas. Encantador minuto de intimidad con el héroe en la víspera de su gran hazaña. Nosotros le mirábamos casi con espanto. Sabíamos que él, el capitán Carranza, se jugaría la vida dentro de breves horas, tratando de levantar su pesada máquina a esta tremenda altura del Valle de México. Pero le mirábamos al mismo tiempo con alborozo y con

8/19/2024 10:02

orgullo, porque en esta hazaña iba a conquistar los laureles de la gloria y librar su patria del oprobio con que ha querido cubrírsele. Y Carranza, ajeno tal vez a indeas y consideraciones de esta índole, reía con sano reír de sus veintitrés abriles.

"Así discurrió la cena, durante la cual gustamos, merced a la galantería del popular Modesto, el propietario del "Sylvain", hacia el capitán Carranza, de un coñac de más de un siglo de vejez.

"Repetimos: en esta cena íntima—íntima de verdad,—no hubo, ni podía haber habido, discursos ampulosos, ni siquiera se habló del vuelo, aun cuando en el ambiente del elegante reservado se percibiese el temblor que precede a la realización de los grandes hechos.

"Poco después de las veinticuatro horas, Carranza se retiró a su alojamiento del hotel Ritz, acompañado de su hermano Sebastián y de su pariente.

"Hasta mañana, capitán—y en esta despedida, apretándole la mano, nosotros le dijimos, y él lo entendió bien claramente:—"Que el día de mañana sea el de vuestra gloria."

"SE VISTIO COMO PARA UNA GRAN RECEPCION

El modesto piloto durmió tranquilamente cinco horas. Cerca de las 5 h. 30 m., brincó de su lecho y comenzó a hacer los últimos arreglos individuáles de su gran viaje. Luego, cuando iba ya a entrar en el baño, llegó el señor licenciado Gustavo Espinosa Mireles, su apoderado, su amigo y su más fuerte impulsor èn su vida de piloto. Llegó el honorable letrado, y comenzó entre ellos, amena y cordial, la charla. Fuera del baño, el capitán Carranza comenzó a acicalarse con cuidado; a vestirse sus finas prendas de aviador. Y como el señor licenciado Espinosa Mireles parase mientes en esta elegancia, bien extraña para el que se dispone a hacer un vuelo de más de veinte horas de duración, le dijo en tono de extrañeza:

"—Hombre, Emilio; tal parece que va usted a una recepción!...

"—Pues voy a Washington, licenciado,—repuso sin tardanza el aviador, indicando a las claras su propósito de llegar a Washington, y estar listo para recibir los homenajes del pueblo de Norteamérica.

19/2024 10:02

"LLEGA CARRANZA AL CAMPO DE BALBUENA

Salió Carranza de su hotel, acompañado del señor licenciado Espinosa Mireles, de su hermano Sebastián y de su primo Heliodoro Cárdenas, ambos mecánicos que sirven y ayudan al piloto con la cordialidad que ya es de suponer.

"Recto se fué el piloto hacia el hangar que guardaba al "Pájaro Plateado", el avión "MEXICO-EXCELSIOR". A todos los presentes en Balbuena, hasta al personal de mecánicos, les llamó la atención la ya apuntada elegancia de Carranza. Vestía fino chaquetín de paño color aceituna, de elegante corte; gorra, color "breach" con franja aceituna; pantalón del mismo color "breach" y alta bota color caoba, con plateados acicates.

"A una orden de Carranza, la puerta del hangar comienza a levantarse lentamente merced a su funcionamiento eléctrico. Y en seguida, con solicitud conmovedora, todos meten el hombro al "MEXICO-EXCELSIOR" para sacarlo del hangar y ponerlo en pleno campo, listo para el vuelo.

"El aparato quedó con el motor hacia el Mediodía. Uno de sus flancos, costados, daba, pues, hacia el Oriente, que le iluminaba con sus claros rayos, arrancándole chispas de luz reverberante.

"EL AGUILA" SIRVE LA GASOLINA PARA EL AVION

No bien aterriza el avión en la susodicha pista, se le acerca el tanque número 243 de la Compañía Mexicana de Petróleo "El Aguila", para dotar al aparato del combustible necesario, según su galante ofrecimiento, del que dimos cuenta a su hora. El señor Guillermo Rennow, alto empleado de dicha poderosa compañía, está pendiente, con simpática solicitud, de que el servicio nada deje que desear.

"Tano" y "El Coronel", incansables, se montan en el lomo del "Pájaro Plateado" y comienzan a abrirle las bocas por donde habrá de tragar el alimento líquido que le permita volar por horas y horas hasta llegar al Capitolio de Washington y descender en seguida al Campo Bolling.

"Dice "El Coronel", a un ayudante mecánico:

"—Vete donde vive, Cortés (otro mecánico del Campo de

08/19/2024 10:03

Balbuena), para que te den las gamuzas que nos faltan... ¡Pero corre!

"Y ordena "Tano":

"—Oye, Chande: anda por las gamuzas; pero así... ¡volando!

"Todo es actividad encantadora en la pista. El sol, que va ascendiendo, envía ahora más claros resplandores. Hacia el Oriente, por donde habrá de hender los aires el "MEXICO-EXCELSIOR", hay algo de bruma.

"Carranza vigila, en persona, la dotación de combustible a la máquina, y en los momentos en que se aparta de ella, cambia bromas con sus amigos y camaradas.

"—¿Con qué ánimo se levantó usted hoy?—pregunta el señor Leal de los Santos al bravo piloto,—y Carranza le responde:

"—De mal humor;—pero sonríe al decirlo.

"Las cámaras fotográficas y cinematográficas acosan a nuestro nauta máximo. Nuestro fotógrafo pretende tomarle la número cincuenta y tantas, y Carranza dirige picaresca broma a León, con quien se tutea; y León le responde:

"—Por ahora no te contesto. Primero tienes que llegar a Washington, y después...

Carranza se muestra cada vez más alegre.

"TOMANDO UNA TAZA DE CAFE EN EL RESTAURANTE

En tanto que el avión recibe el lubricante, hay tiempo para ir al restaurante. Carranza invita a los señores licenciado Espinosa Mireles e ingeniero Villasana.

"—¿Vamos a tomar una taza de café?

"—Con gusto.—Y montan en un auto.

"Nosotros, el Jefe de Redacción de EXCELSIOR y el que esto escribe, vamos también con ellos.

"Carranza, efectivamente, por todo alimento pide una taza de café negro, que le es servido como lo desea, humeante. Y en tanto que lo toma y que charla, van llegando camaradas y amigos. Llega el capitán piloto aviador Alberto Vieytez, y dice a Carranza:

"—¿Se va, muchacho?

08/19/2024 10:05

—Si el aparato levanta, sí—responde Carranza.

—Llevaré con él una "cucaracha" con la que quiero acompañarle. (El capitán Vieytez alude al avión "Norma", que pertenece a la aviación civil.)

"Llega el general Palomera López; llega el teniente coronel Lezama, el teniente David Borja; el capitán Huerta Campuzano, el mayor Gustavo León, el teniente José León, todos los pilotos aviadores. Este último, el teniente León, es portador de una fotografía de grandes dimensiones, que representa al Colegio Militar de San Jacinto y está dedicada por el director de dicho plantel, general de división Juan José Ríos, al director de la Escuela de West Point, y de la cual será portador el capitán Carranza.

"SE APROXIMA EL MOMENTO SOLEMNE DE LA PARTIDA

Terminado el refrigerio, se vuelve a la pista. Ahora rodean el aparato, cuidándolo de posibles desmanes, que ni se apuntan siquiera, 50 hombres del 1er. regimiento de artillería a las órdenes del capitán José García Sánchez. Otros cincuenta hombres de la misma fuerza se tienden, en aquellos trechos, a ambos lados de la pista.

"Ya está terminándose de hacer el depósito de combustible. Se acerca el momento emocionante. El general Palomera López, recordando un ofrecimiento que había hecho al capitán Carranza, se desprende de su fino reloj de pulsera, de oro de elevados quilates y propio para aviadores, y hace este presente al intrépido aviador que dentro de sólo unos cuantos minutos se hará al aire con destino a Washington. Carranza se apresura a corresponder el agasajo: toma unos **goggles** (anteojos para aviador), y los obsequia al general Palomera López. El público se dió cuenta de este cambio de obsequios, e hizo gratos comentarios.

"Son ya las ocho menos veinte.

"Carranza se desabrocha y quita el chaquetín, y ayudado por el general Palomera López y por el teniente coronel piloto aviador Alfredo Lezama, se pone su lujoso overol de fina piel color café y elegante cuello.

"En la vasta llanura resuena, muy quedo, muy leve, el eco de una campana de reloj público; son las ocho. A esa hora, justamente, comienza a funcionar el motor.

08/19/2024 10:05

"Ya Carranza va a subir a la cabina. En esos momentos se le acercan varios corresponsales de periódicos yanquis, y le interrogan:

"—¿Cuál es la última palabra que dice usted al desprenderse de México?

"Sin vacilar, sin perder la sonrisa tranquila que jugara en sus labios toda la mañana, Carranza contesta:

"—Pues mi última palabra antes de partir es "Good Bye!"

"Los extranjeros sonrieron la oportuna contestación.

"El motor continuaba mugiendo. Se nos antojaba que este corazón latía con vehemencia y que decía: "¡Quiero partir a Washington!" "¡Quiero que mi amo me lleve hacia la gloria!"

"EL BAGAJE QUE LLEVO NUESTRO GRAN PILOTO

Aquí viene bien que digamos cuál fué el bagaje del capitán Carranza. Desde ayer noche, de su puño y letra, escribió lo que necesitaba, y la adquisición de ello se la encomendó a su amigo el señor Octavio Amador. Dicha lista es la siguiente:

"2 sandwiches pimiento cheese.
"2 sandwiches de jamón.
"2 sandwiches de pollo.
"2 litros de café con leche.
"4 litros de agua helada.
"4 paquetes de chicle Wrigley.
"4 paquetes de chicle Speermint.
"2 cajas de cigarros Lucky Strakes.
"2 cajas de cerillos.
"2 tablillas de chocolate.
"3 naranjas.

"Además, le encargó le obtuviese la cantidad de quinientos dólares.

"Todo fué servido con rigurosa exactitud y el capitán Carranza firmó al señor Amador un recibo que dice:

"Recibí de Octavio Amador una petaquilla de viaje conteniendo a mi entera conformidad los alimentos, líquidos, chicles y tabaco que necesito a bordo para mi viaje aéreo entre México-

Washington, según lista que le di de mi puño y letra y cuyo original obra en su poder.

"México, D. F., 11 de junio de 1928.—El capitán primero, P. A., E. CARRANZA." (Firmado.)

"Menos los termos del agua y el café con leche, todo lo demás fué colocado en una petaquilla de cuero color negro.

"Sigue el motor rugiendo fieramente. "Dice", a las claras su vehemente impulso de lanzarse al espacio. "Grita" su coraje por permanecer encadenado...

"Sube Carranza a la cabina y sobre él convergen las miradas de centenares de almas, cuyos corazones palpitan acelerados, angustiosos. ¿Levantará el aparato? ¿No levantará? ¿Ocurrirá un desastre? ¿O bien se alzará gallardo, cual cumple a la elevada misión que tiene que desempeñar en extranjis?...

"Ya está Carranza dentro. Tiene puesta su elegante gorra. Está serio, atento a las palpitaciones del "MEXICO-EXCELSIOR".

"Dice al mecánico, teniendo las manos puestas sobre la hélice:

"—¡Cortado!

"—¡Cortado!—responde el piloto con voz segura.

"—¡Puesto!—anuncia el mecánico; y el piloto replica:

"—¡Puesto!

"Y en ese instante el mecánico da el magneto de arranque. Ya se han quitado las zapatas del tren de aterrizaje.

"Son las ocho horas y ocho minutos. De pronto, por debajo del avión, sopla un terrible huracán que levanta nubes de polvo y entre el azoro del gentío, el aparato parte cual monstruo enfurecido que va a librar espantable pelea quién sabe en qué esferas del espacio. Rueda con furor. Tiemblan los corazones de todos... y de pronto, entre las nubes de polvo, levanta el avión, hermoso, solemne, encantador, bello como la realización de un ensueño, del ensueño de todo un pueblo... Se levanta a sólo mil doscientos metros. ¡Sobró pista! ¡La pista era de cinco mil metros!

"Por rumbo al Peñón Viejo allá va el "MEXICO-EXCELSIOR" introduciéndose en la niebla, caracteres de ensueño trocado en viviente y cálida realidad. ¡Va a Washington!

08/19/2024 10:05

"Pasan unos minutos, largos minutos, y cuando ya no cabe duda, cuando la verdad se impuso, entonces estallan los aplausos:

"—¡Viva México!

"—¡Viva Carranza!

"—¡Viva EXCELSIOR!

"Tres aviones de camaradas: un Douglas, tripulado por el mayor León; el 68-A, piloteado por el teniente coronel A. Lezama y llevando a bordo al teniente David Borja, y el "Norma", manejado por el capitán Vieytez, vuelan siguiendo al camarada, al amigo, al que va a dar lustre y gloria a la aviación mexicana."

ANSIEDAD EN EL PAIS

Ansiedad tremenda reinó en todo el país, singularmente en la capital, por el desarrollo del vuelo. Hasta que en la madrugada del día 12, se recibió este lacónico mensaje de la Prensa Asociada:

"MOORESVILLE, Carolina del Norte, a 12 de junio.—El aeroplano "MEXICO-EXCELSIOR" hizo un aterrizaje forzado cerca del faro de la ruta aérea a las tres y media de la mañana de hoy, hora "standard" del Este. El aviador está sano y salvo."

"The Mooresville Enterprise", en su número 40, volumen XXIX, de 14 de junio, da cuenta del aterrizaje del capitán Carranza en aquel lugar, y al hacerlo, ofrece detalles tan interesantes que permiten ahondar más en el espíritu sencillo, noble, amoroso para los suyos, de nuestra gran aeronauta. He aquí la información:

"La primera emoción que debe agradecer a la aviación el pueblo de Mooresville, la recibió esta ciudad el martes por la mañana, cuando poco después de las dos de la mañana un aeroplano voló durante algún tiempo sobre la ciudad, despertando a toda la población. Para ser exactos, fué hasta las 2.15 cuando se pudo saber que un aeroplano volaba con cierta insistencia cerca de la ciudad, presumiéndose que se trataba del que se dirigía al Sur, del servicio postal aéreo Atlanta-Nueva York. Pocos minutos después, sin embargo se notó que era precisamente sobre la ciudad donde se encontraba volando el aparato, y no sobre la ruta del correo aéreo. El aeroplano volaba a corta altura y los policías Rimer y Boyd y dos ciudadanos más, valiéndose de un re-

8/19/2024 10:05

flector, pudieron distinguir claramente el aparato volando a unos cuantos pies sobre los edificios comerciales. Se pensó primero que quizá algún propietario de un aparato comercial estaba anunciando algún producto con el avión o arrojando volantes. El aviador siguió describiendo círculos a corta altura sobre la ciudad, durante una hora, y a las 3.15 de la mañana siguió al enorme coche de Mr. H. C. Newsome y un grupo de delegados que se dirigían a la convención de Raleigh, y que con ayuda de los fanales, lo guiaron hacia el campo de aterrizaje. Siguió describiendo varios círculos a muy corta altura, pasando muy cerca del coche. El águila solitaria regresó y voló nuevamente sobre la ciudad. Para entonces, muchos vecinos estaban intranquilos, pues imaginaban que la persona que se encontraba en el aeroplano tenía alguna dificultad. Los dos policías y el doctor Allen Sloan guiaron al aviador al campo de aterrizaje, valiéndose de reflectores que sostuvieron con la luz hacia el firmamento, y el aviador las siguió perfectamente; describiendo nuevos círculos sobre el campo de aterrizaje antes de descender.

"PINTORESCO RELATO DE ESTE ATERRIZAJE

Los reflectores del campo de aterrizaje estaban encendidos como de costumbre, a las 3.20 de la mañana cuando pasaron los delegados a la Convención de Raleigh.

"El aviador era el capitán Emilio Carranza, embajador de buena voluntad de la ciudad de México, que hacía un vuelo directo desde la capital mexicana hasta Washington. Miles Wolf, corresponsal del "Charlotte Observer", escribe el siguiente relato:

"El Lindbergh mexicano, el capitán Emilio Carranza, joven de constitución débil, que se vió obligado a aterrizar durante su vuelo desde la ciudad de México hasta Washington, debido a una densísima capa de niebla. Había salido el martes por la tarde del campo de aterrizaje de emergencia, rumbo a la capital norteamericana, mientras lo aclamaba la casi totalidad de los 6,000 habitantes de Mooresville.

"Un sol semejante a los del medio Verano había reemplazado a la niebla de la mañana, haciendo posible para el "as" de tez morena, que continuara su viaje sin dificultad ninguna.

08/19/2024 10:05

"La primera parada que pensaba hacer era en Washington, donde debía ser huésped de la Embajada Mexicana, y pensaba luego ir a Nueva York y Quebec.

"Perfectamente bien resguardados, al aterrizar aquí, se encontraban en su equipaje los mismos dos "sandwichs" de queso, que le habían sido colocados en la cabina cuando salió de la capital de México. No pudo alcanzarlos durante su largo recorrido, debido a que habían sido colocados en lugar inaccesible para él, por la posición que debe conservar el piloto durante el vuelo.

"El capitán Carranza tuvo que hacer un aterrizaje forzoso en esta ciudad poco después de las 3.30 de la mañana del martes, cuando una densa niebla hacía prácticamente imposible el continuar volando. Describió numerosos círculos sobre la ciudad, habiendo despertado a toda la población el fuerte ruido de su motor.

"AL PRINCIPIO CREIAN QUE ERA LINDBERGH

En un principio los habitantes creyeron que era Lindbergh y le hicieron varias señales con reflectores. Estas no dieron el resultado apetecido, y muchas personas se dirigieron al campo de aterrizaje. El "as" siguió las luces y voló alrededor del campo varias veces mientras los coches dirigían las luces sobre el piso para hacerle visible el lugar donde podía aterrizar.

"Después de rodear cuidadosamente el campo unas veinte veces, hizo un aterrizaje primoroso y perfecto, saltando de la cabina con gran satisfacción y declarando que había tenido suerte al no perder la vida.

"El oficial de guardia de la ciudad lo condujo al único hotel de Mooresville, donde durmió hasta las nueve de la mañana del martes.

"El resto de la mañana lo pasó inspeccionando su aparato y cargando combustible.

"Viajando de la misma manera que Lindbergh, no traía consigo equipaje alguno, y se pidió prestada una bata a la señora Flowers, pidiendo, además, a alguna de las personas que se encontraban en el hotel, unas pantuflas, para que el "as" pudiera

/80 /19/2024 10:05

dirigirse al baño, el cual se encontraba al final del corredor en que se encontraba su cuarto.

"Mientras tanto, los vecinos de la ciudad se devanaban los sesos para determinar qué debían hacer con objeto de agasajar al aviador.

"Los ciudadanos más prominentes de la ciudad habían salido para asistir a la Convención Democrática de Raleigh. El alcalde no se encontraba en Mooresville, ni tampoco el alcalde interino, quienes habían salido para Washington violentamente.

"Y, peor todavía, nadie sabía cuáles son los colores nacionales mexicanos. No había una bandera en toda la ciudad. Alguien que se encontraba en el hotel, por fin recordó que Mrs. George C. Goodman ha hecho una colección de las banderas de las naciones, y se mandó un enviado a su casa.

"PUSCARON UN FORD PARA E. CARRANZA

El emprendedor agente de la Ford, William N. Wallace, ofreció un Ford del nuevo modelo para que lo usase el aviador, y la bandera mexicana que prestó Mrs. Goodman se amarró sobre el tapón del coche. A ambos lados del pabellón mexicano, flotaba la bandera norteamericana, que se encontraba colocada en cada uno de los fanales.

"El Comité de Recepción que se nombró por sí solo, hizo arreglar otros coches colocándoles banderas de los Estados Unidos, y estuvo esperando largo tiempo a que Carranza saliera del hotel. Durante la espera, alguien sugirió que las banderas de casas comerciales y particulares debían ondear en las astas que están instaladas en toda la ciudad, y en un santiamén se vieron las calles llenas con las barras y las estrellas.

"El capitán Carranza hizo una salida rápida del hotel, completamente inesperada ,y evitó así las miradas curiosas de multitud de chiquillos que se encontraban en el hall del hotel. Atravesó no más despacio un grupo de muchachas que estaban esperándolo para llenarlo de besos; pero aquéllas de pronto se tornaron tímidas y le dirigían miradas curiosas mientras atravesaba el grupo compacto que formaban.

"El público en masa aplaudió y se oyeron algunos gritos de entusiasmo mientras el aviador trataba de atravesar la multitud, seguido de los periodistas y el Comité de Recepción.

08/19/2024 10:06

dirigirse al baño, el cual se encontraba al final del corredor en que se encontraba su cuarto.

"Mientras tanto, los vecinos de la ciudad se devanaban los sesos para determinar qué debían hacer con objeto de agasajar al aviador.

"Los ciudadanos más prominentes de la ciudad habían salido para asistir a la Convención Democrática de Raleigh. El alcalde no se encontraba en Mooresville, ni tampoco el alcalde interino, quienes habían salido para Washington violentamente.

"Y, peor todavía, nadie sabía cuáles son los colores nacionales mexicanos. No había una bandera en toda la ciudad. Alguien que se encontraba en el hotel, por fin recordó que Mrs. George C. Goodman ha hecho una colección de las banderas de las naciones, y se mandó un enviado a su casa.

"PUSCARON UN FORD .PARA E. CARRANZA

El emprendedor agente de la Ford, William N. Wallace. ofreció un Ford del nuevo modelo para que lo usase el aviador, y la bandera mexicana que prestó Mrs. Goodman se amarró sobre el tapón del coche. A ambos lados del pabellón mexicano. flotaba la bandera norteamericana, que se encontraba colocada en cada uno de los fanales.

"El Comité de Recepción que se nombró por sí solo, hizo arreglar otros coches colocándoles banderas de los Estados Unidos, y estuvo esperando largo tiempo a que Carranza saliera del hotel. Durante la espera, alguien sugirió que las banderas de casas comerciales y particulares debían ondear en las astas que están instaladas en toda la ciudad, y en un santiamén se vieron las calles llenas con las barras y las estrellas.

"El capitán Carranza hizo una salida rápida del hotel, completamente inesperada ,y evitó así las miradas curiosas de multitud de chiquillos que se encontraban en el hall del hotel. Atravesó no más despacio un grupo de muchachas que estaban esperándolo para llenarlo de besos; pero aquéllas de pronto se tornaron tímidas y le dirigían miradas curiosas mientras atravesaba el grupo compacto que formaban.

"El público en masa aplaudió y se oyeron algunos gritos de entusiasmo mientras el aviador trataba de atravesar la multitud, seguido de los periodistas y el Comité de Recepción.

01/19/2024 10:06 /80

"AMENA CHARLA CON LA SEÑORA FLOWERS

En el trayecto hacia el "aeródromo" conversó de continuo el aviador con Mrs. Flowers, hablándole de lo que es su vida en su hogar. Dijo que su madre estaría aguardando nerviosamente noticias suyas.

"—¿No se opuso ella a que viniese usted?"—se le preguntó.

"—Todo lo contrario—dijo.—Lo deseaba y así me lo manifestó.

"Agregó que se había casado hace apenas cuatro meses y que a su esposa no le agrada que se encuentre en "fiestas como ésta", y sonriendo explicó: "Tiene celos de las otras muchachas."

"Unicamente, para demostrar todo lo celosa que es su esposa, se rehusó a posar ante el lente fotográfico con ninguna de las muchachas que se encontraban en el aeródromo.

"Una vez en el campo de aterrizaje, subió a la cabina del aparato y examinó los mapas que trae para estudiar la ruta que debía seguir. Dirigió después la carga de 100 galones más de gasolina que pidió. Gastó aproximadamente 250 galones para llegar a Mooresville.

"Mientras atendía a esta operación, uno de los aeroplanos del servicio aéreo Atlanta-New York volaba sobre el campo, describió un círculo, descendió a unos cuantos pies del suelo y dejó caer un mensaje. En ese mensaje se felicitaba al capitán Carranza por su viaje y se le indicaba que todos los aeroplanos del servicio postal aéreo se habían visto precisados a aterrizar debido a la niebla que cubría esa zona la noche anterior.

"LA NIEBLA ES EL PEOR ENEMIGO DE LOS PILOTOS

Accediendo a las numerosas peticiones que se le hicieron, de que dirigiera unas cuantas palabras a la población, que se encontraba en masa en el campo, el capitán Carranza, sonrojándose y de pie sobre el aeroplano, dijo que tenía gusto en encontrarse en Mooresville. Trajo, según dijo, los mejores recuerdos de México para los Estados Unidos.

"El capitán Carranza aseguró que las condiciones atmosféricas habían sido malas durante todo el trayecto. Poco después de salir de la ciudad de México se encontró en medio de la lluvia hasta que voló sobre Tampico. Entonces comenzó a fallar el mo-

9/2024 10:06 61/80

tor. El aviador estaba preparándose para aterrizar, habiendo dejado de imprimir su acelerador, cuando se decidió a hacer una última tentativa, habiendo trabajado ya su máquina perfectamente.

"Después tropezó con una fuerte tormenta cerca de Montgomery. El último lugar que pudo reconocer durante su vuelo hasta ésta, fué Atlanta. Durante la noche, aun cuando tenía alguna idea de los lugares sobre los que volaba, no pudo ver la luz de los faros que sabía están colocados a lo largo de la ruta postal aérea Atlanta-Nueva York.

"Cuando se acercaba a Mooresville, la niebla era tan densa, que le era imposible saber si volaba hacia abajo o hacia arriba, o en línea recta. Según declaró, varias veces se le figuró ver obstáculos obscuros en frente de él, teniendo necesidad de levantar su mano y pasarla frente a los ojos.

"—La niebla es el peor enemigo del aviador—dijo el capitán Carranza.—No puede saberse cuándo va uno hacia arriba, hacia abajo o hacia los lados.

"Conversando después con la señora Flowers, "mánager" del Comercial Hotel, donde se hospedó, dijo:

"Anteayer tenía 22 años. Hoy tengo treinta y dos. En esa niebla perdí diez años de mi vida.

"Las luces de Mooresville ofrecían un aspecto pintoresco. Describió varios círculos sobre la ciudad, tocando casi los techos de las casas, hasta que todo el vecindario se despertó dándose cuenta de su presencia.

"Minutos antes de mediodía se anunció que el capitán Carranza saldría para Washington a la una de la tarde y la multitud se dispersó. Cuando el capitán llegó al hotel, la Embajada mexicana de Washington estaba tratando de comunicarse con él telefónicamente, y el aviador habló con el Embajador, asegurándole que había tenido un aterrizaje feliz y anunciándole su próximo arribo a Washington. También habló por teléfono con su padre, que había ido a la Embajada para dar la bienvenida a su hijo. El padre del capitán Carranza es empleado del Gobierno de su país en Nueva York. La conversación que sostuvieron padre e hijo fué la primera que tenían desde hace cinco años.

"—Está fuera de casa la mayor parte del tiempo—explicó

08/19/2024 10:06

Carranza,—y cuando va a México, generalmente yo estoy fuera. Me causará grande placer verlo.

"Al regresar al campo para continuar su vuelo, grande dificultad hubo para lograr que el público dejara campo libre para poder desprender la máquina, y el capitán Carranza tuvo que retirar su aeroplano hasta una esquina del campo de aterrizaje, la más lejana posible. Majestuosamente se levantó el aparato y luego voló sobre la multitud que lo seguía con la vista desde abajo. El arribo a Washington fué dos horas más tarde, según se anunció en un mensaje dirigido a D. E. Turner."

LA PSICOLOGIA DEL CAMARADA

Pocas horas después de la partida de Carranza de esta capital rumbo a Washington, y antes de que se supiese el aterrizaje en Mooresville, el teniente coronel piloto aviador Alfredo Lezama, culto y gran piloto, escribió, entre otros, los siguientes conceptos:

"Llegué a los campos de Balbuena a eso de las seis de la mañana y ya encontré allí a Carranza. Sabía yo que iba a emprender el viaje proyectado, enfilando su avión rumbo al Norte. Saludé al compañero de tantos años de carreras y tuve luego la impresión clarísima de que Carranza estaba decidido a todo.

"Hablaba poco, con su habitual sencillez, pero como si quisiera acumular todas sus energías. La cara de Carranza es muy expresiva. Además, yo tengo muchos años de conocerlo y sé interpretar sus sentimientos, porque leo en su cara algo de las actividades del espíritu. Cuando Carranza cierra la boca en cierta forma que me sé yo de memoria, señal de que está firmemente decidido a realizar las empresas más difíciles y peligrosas. La quijada de Carranza es un exponente de su voluntad. Y ayer, poco antes de que saliera de Balbuena, su quijada infeior decía que Carranza deseaba llegar a Washington.

Y en otro pasaje de su artículo, dice Lezama:

"Mientras volábamos, vi que el capitán entraba a la cabina y emprendía la marcha. Fué algo mejor, muchísimo mejor de lo que yo esperaba. Carranza ganó el aire fácilmente. Digo fácilmente, porque yo sólo veía la maniobra. Sin embargo, Carranza debe de haber tenido toda la dificultad, todo el trabajo de hacer

que su aparato se desprendiera de la tierra, pues el "MEXICO-EXCELSIOR" iba pesadísimo a causa de la enorme carga de gasolina. Mi amigo dominó su avión con soberbía maestría, desde que lo hizo arrancar y hasta que lo colocó en lo que nosotros llamamos "línea de vuelo".

PALABRAS MATERNALES

En tanto que el héroe devoraba el espacio, llevando en la mente la cúpula del Capitolio, aquella cúpula sobre la cual los niños mexicanos le habían encarecido que volase desplegando nuestro pabellón, nosotros entrevistamos a la señora madre y a la joven esposa del egregio nauta. Nuestra entrevista, publicada, dice así:

"Cuando un héroe está en el apogeo de su gloria, nada más indicado que apartar de él un tanto los ojos y volverlos hacia los seres que le dieron vida; así se les comprende mejor y así llegan más rectamente a nuestros corazones.

"No sólo hay que volver los ojos atentos a las mamás de los héroes; también deben dirigirse a todos los seres que viven más cerca del corazón de estos mismos para saber la influencia que en ellos causan y las ambiciones que en ellos determinan.

"Hemos visto positivamente en la intimidad del hogar a la familia del capitán Carranza. La señora madre del gran piloto es tipo de madre mexicana: amorosa hasta el extremo, dispuesta al sacrificio, abnegada; pero, al mismo tiempo, es inteligente y ambiciosa de gloria para su hijo.

"Reina en el hogar del capitán Carranza un ambiente de profundo cariño. No hay divergencias, no hay frialdades, ni siquiera desvíos. Todos los hermanos se quieren y se ayudan. Y es que reciben la influencia maternal, que es todo amor.

"Pero de entre todos los hermanos, y no de ahora, que es una gloria de México, sino de hace largos años, desde que Emilio Carranza era niño aún, éste era el consentido, el preferido de todos.

"¿Sabéis cómo se le nombra a Emilio Carranza en su hogar? Se le dice "El Prietito". Todos le nombra así: la mamá, el papá, que actualmente reside en Nueva York, desempeñando un alto puesto en el Consulado de nuestro país; los hermanos; todos, en fin, "Prietito" por aquí, "Prietito" por allá; siempre, repetimos, no de ahora, se le ha dado este cariñoso mote al "as" de la avia-

8/19/2024 10:06

ción mexicana con motivo de que el color de su cutis es un tanto cuanto más obscuro que el del resto de la familia.

"—Señora—saludamos a la señora doña María Rodríguez de Carranza, madre del capitán Carranza, en su departamento letra G de la calle de Chiapas número 33;—mis congratulaciones por el éxito del capitán.

"—No, señor; todavía no; ¡hasta que llegue!

"—Pero es indudable que llegará, señora.

"—¡Eso sí! Yo espero en Dios que habrá de llegar. Que oirá mis oraciones... ¡Pobre "Prietito"!

"Y la delicada señora, que se ha dignado salir en su vestido de casa, quitándose de sus faenas, se enternece al recuerdo de su hijo.

"—¿Cree usted, señor, que me han dado una gran sorpresa? Ustedes me la dieron, los de EXCELSIOR. Yo no creía que el "Prietito" se hubiera ido directamente de aquí para Washington. Yo tenía entendido que iba a ir primero a Tampico y de allí vendría volando para acá; y sin aterrizar, para ir directamente para Washington. Eso creía yo; cuando me van dando la noticia!

"Calla la señora. Abre sus ojos inteligentes y mira fijamente en un punto perdido. No cabe duda; con los ojos del alma está siguiendo la visión de un enorme pájaro de plata atravesando las montañas y la soledad infinita del mar... Permanece abismada breves instantes. Y luego, como volviendo de un mundo arcano, dice:

"—No dudo ni por un momento, mi "Prietito" llega. ¡Dios mediante!

"—¿Ha rezado usted mucho por él, señora?

"—Ya comprenderá usted si he rezado. Me he impuesto una misión fuerte para mi edad en el templo del Rosario.

"—¿De qué imagen es usted devota, señora?

"Se le iluminan los ojos y nos dice:

"—De Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

"La señora Rodríguez de Carranza tiene una enfermita en casa: la más pequeña de sus hijas; una niñita de unos siete a ocho años. Está la criatura bien delicada, y con esto y la aflicción del vuelo del capitán Carranza, la señora debería estar rendida por la pena o la congoja. Y no lo está. Se mantiene firme, con moral

08/19/2024 10:06

robusta, serena. Y es que el corazón de esta dulce madre es vigoroso, como el corazón de las madres mexicanas, para el dolor. Tiene su fuerza en la fe. Un halo de arriba la conforta.

"—¿Y no ve usted con miedo, señora, estas hazañas del capitán?

"—No las veo con miedo. ¡Que siga adelante! ¡La gloria no tiene límite!

"Así departíamos la señora Carranza y nosotros, sin poses, sin alardes, sin rebuscamientos; ¡vaya! la señora ignoraba que nosotros la estuviésemos entrevistando, pues odiamos, para estos casos, el famoso carnet reporteril; cuando aparece la joven esposa del capitán Carranza que a nuestra llegada estaba fuera de casa.

LA ESPOSA DEL HEROE

"Es muy jovencita la esposa del héroe; es fina, distinguida, viste un sencillo vestido color negro. Nos presenta muy afablemente la señora mamá del capitán.

"—María Luisa Corbalá de Carranza,—y hace una amable inclinación.

"Presentamos nuestros respetos, y también nuestras felicitaciones, que deja en reserva para cuando la hazaña quede consumada.

"Al igual que la señora mamá del capitán, la joven esposa del gran piloto recibió una tremenda sorpresa al saber que el vuelo había sido esta mañana y directo para Washington. También tiene fe en que Carranza llegará a la meta; una fe profunda.

"—Nuestra Señora de Lourdes—nos dice,—no me niega lo que le pido. Es muy milagrosa...

"¿Tiene usted evidencia de algunos milagros?

"—¡Cómo no! Nada menos hace unos días le ofrecí ocho rosarios porque apareciera Nobile y los hombres de su tripulación. Porque, señor, yo me digo: así como yo sufro, así deben de sufrir las familias de Nobile y de su brava gente. Y ya ve usted cómo aparecieron.

"La joven esposa del capitán Carranza nos habla de su Virgen de Lourdes. Desde niña es su devota. Nada más que en Sonora, de donde es oriunda, no tenía esta imagen de cuerpo entero, como ella la deseaba; la tenía en lienzo. Y ahora que vino a Mé-

08/19/2024 10:08

xico recién casada (de esto hace unos cinco meses), lo primero que hizo fué comprar una imagen de bulto, como de un metro de alto.

"—A Nuestra Señora de Lourdes—nos dice,—la elegí como Patrona de mi hogar... ¿Y no le parece a usted milagro que el avión "MEXICO-EXCELSIOR" se haya levantado a tan corta carrera? Yo he oído que en otros vuelos a larga distancia, se levantan con mucha más dificultad.

"Nuestro camarada el fotógrafo Santa María, invita a nuestra amable entrevistada, a que permita tomarle una fotografía. Lo hace, diciéndole:

"—Esta fotografía servirá, señora, para que se enteren las interesadas que pudiera haber, de que el capitán Carranza tiene dueño.

"—Tengo mucha confianza en él—responde con sencillez.—Me consta que soy dueña de su afecto.

"La señora mamá de Carranza, que se había ausentado por breves minutos para atender a su enfermita, vuelve a conversar con nosotros.

"—¿Y no sienten ustedes—dijimos, dirigiéndonos a las dos respetables damas,—miedo por las futuras hazañas del capitán?

"La señora Rodríguez de Carranza, responde:

"—Aunque vivo una vida tan humilde, quiero mucho la gloria para mis hijos. Aquí María Luisa es la única que llora...

"—Sí—arguye nuestra joven entrevistada:—comprendo y admito que debe buscar la gloria; pero que no vuele tan seguido. Ya ve usted, señor, en menos de quince días, dos vuelos: el de San Diego a México y ahora el de México a Washington. Si sigue así, al regreso de uno de estos vuelos me encuentra muerta... Yo no me opongo a que los haga; pero, ya digo, no tan seguiditos, siquiera cada seis meses...

"—Tiene usted razón, señora...

"—Yo no dudo—nos dice, ya para despedirnos, la señora Corbalá de Carranza,—del triunfo de Emilio, porque es un buen hijo, un buen esposo; bueno todo. ¡Dios le tiene que ayudar!"

08:10:20/9/7/80

LA LLEGADA A WASHINGTON

Veamos ahora cómo fué la llegada a Washington. Desde aquella gran capital fué trasmitida la siguiente crónica:

"WASHINGTON, junio 12.—Envuelto en las impenetrables bancos de niebla que habían paralizado totalmente el tráfico aéreo, tanto postal como militar, y luchando contra la adversidad de los elementos de la Naturaleza, superiores a la voluntad del hombre, Carranza se vió forzado a aterrizar a las 3.45 de la mañana en la pequeña población de Mooresville, North Carolina; pero esto no fué obstáculo para que continuara el viaje poco después y descendiera en el aeródromo de Bolling a las 15.18 de la tarde, marcando de esta manera el hecho extraordinario de haber salido el lunes de México, para llegar el martes a la capital de los Estados Unidos.

"A pesar de las condiciones sumamente adversas con que tropezó el piloto mexicano y que lo obligaron a aquel aterrizaje forzoso en North Carolina, su vuelo ha sido calificado en Washington como verdaderamente extraordinario y los elogios han pardo desde las más altas figuras de la Administración hasta los más humildes habitantes.

"La fenomenal carrera aérea de Carranza desde México hasta North Carolina, en viaje de tan larga distancia, ha sido justipreciada como una verdadera hazaña, pues, según los registros aproximados, anotados en Bollingsfield, hubo grandes trayectos del territorio de los Estados Unidos en que el piloto mexicano voló durante la noche, a razón de ciento veintiséis millas por hora, sin haber equivocado su ruta, como lo demuestra su paso sobre Montgomery, Atlanta, Spartanburg, colocados en línea recta hacia el Norte.

"LA GRAN DISTANCIA QUE PUDO RECORRER

Desde su salida de México hasta su aterrizaje forzoso en Mooresville, Carranza cubrió una distancia superior a mil ochocientas millas, en dieciocho horas treinta y cinco minutos, aun cuando este cálculo no corresponde a la verdadera velocidad desarrollada, porque antes de descender en Mooresville el piloto estuvo describiendo círculos sobre dicha población, buscando entre la niebla una parte despejada que le señalara un sitio propicio para tocar tierra.

08/19/2024 10:08

LA LLEGADA A WASHINGTON

Veamos ahora cómo fué la llegada a Washington. Desde aquella gran capital fué trasmitida la siguiente crónica:

"WASHINGTON, junio 12.—Envuelto en las impenetrables bancos de niebla que habían paralizado totalmente el tráfico aéreo, tanto postal como militar, y luchando contra la adversidad de los elementos de la Naturaleza, superiores a la voluntad del hombre, Carranza se vió forzado a aterrizar a las 3.45 de la mañana en la pequeña población de Mooresville, North Carolina; pero esto no fué obstáculo para que continuara el viaje poco después y descendiera en el aeródromo de Bolling a las 15.18 de la tarde, marcando de esta manera el hecho extraordinario de haber salido el lunes de México, para llegar el martes a la capital de los Estados Unidos.

"A pesar de las condiciones sumamente adversas con que tropezó el piloto mexicano y que lo obligaron a aquel aterrizaje forzoso en North Carolina, su vuelo ha sido calificado en Washington como verdaderamente extraordinario y los elogios han pardo desde las más altas figuras de la Administración hasta los más humildes habitantes.

"La fenomenal carrera aérea de Carranza desde México hasta North Carolina, en viaje de tan larga distancia, ha sido justipreciada como una verdadera hazaña, pues, según los registros aproximados, anotados en Bollingsfield, hubo grandes trayectos del territorio de los Estados Unidos en que el piloto mexicano voló durante la noche, a razón de ciento veintiséis millas por hora, sin haber equivocado su ruta, como lo demuestra su paso sobre Montgomery, Atlanta, Spartanburg, colocados en línea recta hacia el Norte.

"LA GRAN DISTANCIA QUE PUDO RECORRER

Desde su salida de México hasta su aterrizaje forzoso en Mooresville, Carranza cubrió una distancia superior a mil ochocientas millas, en dieciocho horas treinta y cinco minutos, aun cuando este cálculo no corresponde a la verdadera velocidad desarrollada, porque antes de descender en Mooresville el piloto estuvo describiendo círculos sobre dicha población, buscando entre la niebla una parte despejada que le señalara un sitio propicio para tocar tierra.

08/19/2024 10:08

Apenas acabado de descender en Washington, de su avión "MEXICO-EXCELSIOR, el heroico capitán Carranza recibe, con un efusivo apretón de manos, la bienvenida que le da el Comandante del aeródromo de Bolling, Nueva York.

08/19/2024 10:08

"Pero, si en vez de haberse desviado en la niebla hacia Mooresville hubiese tocado en Greensboro, conforme al promedio de velocidad que traía, hubiera superado un récord mundial de velocidad en vuelos a larga distancia, pues se calcula que, a no haber sido por aquella contingencia desgraciada, nuestro aviador podría haber cubierto la distancia de México a Washington en sólo veinte horas.

"Cuando el aeroplano "MEXICO-EXCELSIOR" aterrizó hoy en la tarde en el aeródromo Bolling, Carranza descendió de la carlina mostrando en su rostro un gesto de relativa contrariedad, como si prejuzgara (erróneamente, por cierto), que su obligado aterrizaje en Carolina del Norte podría haberle restado mérito a su hazaña.

"Después de recibir el saludo del comandante del Aeródromo, Carranza avanzó tímidamente hacia la tribuna oficial, y al saludarlo el Embajador Téllez, quien debería presentarlo a los altos funcionarios que presenciaban su llegada, Carranza, con un gesto de sorpresa, como que él mismo se sorprendía ante la realidad de los hechos, se limitó a exclamar: "¡Washington!" Téllez le replicó, estrechándole calurosamente la mano:

"Tengo instrucciones del señor Presidente de la República de felicitaros en nombre del Gobierno y del pueblo de México por la hazaña que acabáis de consumar."

"Carranza no salía de su sorpresa y, como si todavía sintiese incredulidad, preguntó ingenuamente:

"¿De veras?"

"CARIÑOSOS SALUDOS DEL SR. SUBSECRETARIO OLDS

El Subsecretario de Estado, Robert E. Olds, le dirigió entonces la palabra:

"Es para mí un placer el asumir en este acto la representación del Gobierno de los Estados Unidos para expresaros las más cordiales felicitaciones y daros la más calurosa bienvenida en nombre del pueblo americano por la feliz consumación de vuestro brillante y valeroso vuelo realizado en condiciones muy desfavorables. Nada demuestra vuestro singular buen juicio de una manera tan palpable como vuestra decisión de aterrizar en el camino, cuando ya la meta estaba a vuestro alcance, y vuestra determinación de haber preferido hacer tal cosa en vez de ha-

08/19/2024 10:09

ber puesto en peligro de un desastre, empresa que pudo realizarse gracias a la patriótica ayuda del pueblo mexicano."

"Los saludos efusivos se multiplicaron en aquella multitud heterogénea de funcionarios, diplomáticos y demás personajes. Todos los miembros del cuerpo diplomático latinoamericano se hallaban presentes, con excepción del representante de Nicaragua. Los agregados militares europeos daban color al espectáculo con sus brillantes uniformes. El Embajador de España, señor Padilla y Bell, mostraba un entusiasmo inusitado, lleno de calurosa cordialidad.

"Desde que Carranza salió, a la 1.50 de la tarde, de Mooresville, no llegó a tenerse más noticia de él mientras el aparato navegaba en línea recta hacia Washington, salvo poblaciones importantes y luchando contra los vientos contrarios, aparte de que el mal tiempo no había despejado, y de que los gruesos nubarrones y las neblinas cubrían toda la región.

"La partida de Carranza de Mooresville no tuvo publicidad en Washington, porque los periódicos la recibieron ya tarde; pero a pesar de ello se reunió una enorme multitud en el aeródromo, y ya cerca de las cinco de la tarde, esa muchedumbre dirigía sus miradas ansiosamente hacia el Sur, en espera de avistar el avión del aeronauta mexicano.

"Fué la esposa del Embajador Téllez quien primero avistó el aeroplano "MEXICO-EXCELSIOR". "Allí viene", dijo, señalando hacia el horizonte.

"Volando a muy escasa altura, como cuando llegó de San Diego a México, apareció el monoplano sobre el aeródromo, navegando en línea recta hacia el Norte. Fué hasta el centro de Washington y, en forma elegantísima, describió un círculo en torno de la cúpula del Capitolio, para regresar después al aeródromo. Volando en línea recta fué descendiendo más, hasta que, con una precisión magnífica, tocaron tierra las ruedas del aparato, y aquél se deslizó raudamente por el campo.

"Al llegar frente a las tribunas, Carranza viró el monoplano, poniéndolo de proa hacia aquéllas, y con la misma fuerza del motor fué avanzando graciosamente hasta llegar a pocos metros de distancia.

"Las bandas militares tocaron el Himno Nacional Mexicano.

El público prorrumpió en aclamaciones y el Subsecretario de Comercio americano, exclamó: "¡Qué bonito aterrizaje!"

"Carranza permaneció algunos momentos en la cabina haciendo funcionar ligeramente el motor para enfriarlo, y todavía se hallaba en esa operación, cuando el comandante del aeródromo le estrechó efusivamente la mano y le dió la bienvenida.

"Carranza había abandonado ya en Mooresville el pesado traje de aviador y vestía un uniforme militar, con botas. Su aspecto era marcial y su actitud comedida. En su semblante revelaba la sorpresa de aquella grata recepción.

"Transcurrió cerca de media hora en saludos, frases de bienvenida y apretones de mano. Luego vino la marcha hacia los automóviles. Carranza ocupó uno de éstos con el Embajador Téllez. Las bandas tocaron nuevamente el Himno Nacional de México y, ya para salir del aeródromo, el aviador fué despedido con la bella marcha "Zacatecas".

"Ya en la Embajada mexicana, muchas gentes de categoría participaron en una recepción improvisada.

"Pocos momentos después de haber llegado a la Embajada, Carranza pensó en su madre: "Yo quiero hablarle a mi mamá", le dijo al Embajador. Inmediatamente se pidió la comunicación telefónica y Carranza saludó cariñosamente a la autora de sus días, comunicándole su feliz arribo a Washington.

"La recepción fué prolongándose y Carranza empezó a dar muestras de fatiga.

"Sirviósele una ligera comida y se recogió temprano en la cama, a fin de esperar el día de mañana, que será de extraordinaria actividad."

INFORMACION A LA LLEGADA

De la nutridísima información referente a la llegada de Carranza a la capital de los Estados Unidos de Norteamérica, tomamos estos otros párrafos:

"WASHINGTON, junio 12. (United).—El aviador Emilio Carranza fué objeto de una clamorosa recepción de parte de las multitudes que llenaban las calles, cuando el piloto entró a la ciudad, escoltado por la caballería, poco antes de la puesta del sol, y se dirigió al centro, hacia la Embajada mexicana, donde se

08/19/2024 10:09

La señora María Rodríguez de Carranza, madre del valeroso capitán, y su esposa, la señora María Luisa Corbalá de Carranza, dan la enhorabuena desde México y por teléfono a larga distancia, al hijo y esposo ausente, cuya frente acababa de ceñirse de gloria, después de rematar su estupendo vuelo de México a Washington.

08/19/2024 10:09

vistió rápidamente para asistir al banquete preparado en su honor.

"Pocos minutos antes, cuando Carranza aterrizó en el aeródromo, el Presidente Calvin Coolidge envió un mensaje de felicitación al Presidente Calles, con motivo de la hazaña del piloto.

"Al llegar a la Embajada mexicana, Carranza fué recibido con entusiasmo delirante. Frente al edificio, estaba un destacamento de caballería y una banda de música. Los soldados hicieron los honores al aviador, mientras la banda ejecutaba los himnos de México y Estados Unidos.

"Un grupo de personajes, llenos de júbilo, saludó a Carranza cuando éste entró en la Embajada, donde esperaban al aviador su padre y varios amigos. Se le entregaron cientos de telegramas de felicitación, y entre ellos uno del Secretario interino de la Guerra, Davidson, que dice: "Os felicito por vuestro estupendo vuelo. Se hará todo lo que pueda hacer por vos el Ejército de los Estados Unidos. Nada más servíos pedirnos lo que necesitéis.

UNA IMPRESION INTERESANTE

Un viejo amigo nuestro, Francisco Ariza, atildado escritor, que hace largos años reside en Nueva York, recogió la impresión del arribo de Carranza a Washington y la expresó en sentida, en bella, honda y lírica forma. Remitió su crónica a EXCELSIOR, del que es corresponsal especial. Dice así:

"WASHINGTON, junio 12.—Sobre un cielo de plomo pintó el águila la cruz de sus alas y un destello de sol, o quizás de gloria, deslumbró a los que aguardaban. El estruendo del motor fué bastante para ahogar el estruendo del aplauso, y una aclamación como una tempestad encerró un solo grito: el homenaje al ave espléndida que se cernía sobre la bella capital de este país.

"El avión "MEXICO-EXCELSIOR" cintilaba plata, mientras los ojos de quienes estaban ahí, palpitantes de emoción y alegría, cintilaban lágrimas. Es de hombres llorar a veces como cuando se entra por las pupilas para llegar al alma el polvillo de diamante que levanta al pasar el carro de los héroes. Fué al crepúsculo y descendió con la misma seguridad que marca el posarse de un ave sobre la firme roca. Y, característico del joven que honra a la patria y a la aviación, lo primero que hizo fué dar

08/19/2024 10:09

excusas por una tardanza que, lejos de abochornarle, es nueva prueba de su prudencia.

"Mientras los pilotos del servicio postal suspendieron sus rutas acostumbradas anoche, porque juzgaron imposible hender la niebla y desafiar los elementos desatados en un terreno conocidísimo para ellos, no iba, el que buscaba por primera vez la senda al través del telón impenetrable de la noche y de la tormenta, a avanzar a ciegas cuando ahí, donde esperaban encontrar guía, aguardaba, solapada, la muerte.

"Pero las sinceras excusas de Carranza añadieron fulgor a su triunfo, en medio del galope inquieto del destacamento de caballería que vino a escoltarlo, y entre el formidable tronar de aclamaciones de una enorme multitud, mucho mayor de la que esperaban los habitantes de la capital, avezados a escenas de toda clase de espectáculos oficiales.

"Washington, por su carácter de centro burocrático, político y diplomático estadounidense, se hace un tanto del rogar cuando de entusiasmos se trata, porque por sus avenidas, limpísimas, han pasados, empujados por el viento huracanado de la historia, muchos desfiles, muchos personajes y muchas glorias...

"Pero hay un brillo de juventud en nuestro "as" del aire, y trae en su penacho las plumas de las aves sagradas y en su escudo colores y los lemas de dos razas que sobresalen, y viene del país del sol y la hidalguía...

"Washington se permitió, pues, entusiasmarse por este muchacho extranjero que vuela y vale y tiene valor, y si a algunos se nos permitió rendir en una gota sobre el párpado el homenaje a una empresa nuestra, la austera capital pudo también fundir su gravedad y su tiesura de diplomático en funciones, en una sincera sonrisa y en un estusiasta y formidable aplauso que estalló espontáneo y bravío y generoso.

"Más gloriosa todavía es esa hazaña, porque no la realizó Carranza en brazos de la fortuna, sino que la arrancó por la fuerza a las vicisitudes de un viaje sembrado de tinieblas y de peligros, y la arrebató al regazo mismo de la tragedia en acecho.

"Júpiter, celoso de sus dominios, había vanamente querido cerrarle el paso hiriendo con el rayo un ala del aguilucho, allá, cuando alzó su primer vuelo hacia el Norte. Pero no lo detuvo el

8/19/2024 10:09

fuego, y la ira de los dioses se derritió como las llamas en un chubasco que el intrépido aviador fué a buscar sirviéndose, por primera vez en la historia de la aviación, de esos mismos elementos que se desencadenan contra los que quieren subir cada vez más alto e ir cada día más lejos.

"Ahora fué la niebla, que es símbolo de duda y de traición, la que persiguió al cóndor y quiso esconderle los fanales y ocultarle las sendas y disimular los caseríos y poner fría máscara al paisaje para otro risueño y revelador. La niebla, enemiga de los que navegan por el mar y por las nubes, se aferró a su espléndida máquina y lo atormentó con el agitar incesante de sus cortinajes inconsútiles, pero impenetrables. Y luego vino la noche sin estrellas, sin amiga luna, y sin una sola luz que perforase ni tierra ni firmamento sobre el país desconocido, y sin más brújula que el instinto. Hasta que no fué posible ya luchar sin caer ni volar sin morir, y por eso para impedir que la niebla y la noche triunfaran definitivamente sobre la intrepidez y la gloria, se detuvo el ave en su vuelo y plegó un instante las alas en las Carolinas, que son cuna de viejas tradiciones caballerescas con parentesco que sus gentes y sus costumbres tienen con las nuestras, y que sin él mismo saberlo, porque sólo le guiaba el fanal salvador en el campo de aterrizaje, le atrajeron instintivamente.

"Breve fué la pausa, cortísimo el descanso forzado, y al fin de la jornada le abrió los brazos la metrópoli recién bañada por aguaceros y lo atrajo hacia sí como su propio hijo.

"No dejó la emoción campo para observar con detenimiento: pero sí hubo cabida en el espíritu para abrazar de una vez el espectáculo del valiente que llegaba cansado y cubierto de gloria en un esplendor de audacia y de juventud."

LA NARRACION DEL HEROE

Buscando el orden y la congruencia en esta narración, nos parece que antes de referirnos a las opiniones emitidas respecto de este vuelo y a las felicitaciones, honores, homenajes y agasajos tributados al héroe, debemos decir cómo se realizó este propio vuelo, y para ello contamos con los diáfanos artículos, rebosantes de sinceridad, del capitán Carranza. Helos aquí:

8/19/2024 10:10

PRIMER ARTICULO

WASHINGTON, junio 12.—En mi viaje de México a Washington he tenido tres dificultades y una contrariedad; pero en estos momentos en que dicto el presente artículo, me siento feliz por haber realizado uno de los mayores anhelos de mi vida. Pero esta satisfacción no me enorgullece en lo personal, sino que la siento como puede sentirla cualquier mexicano que aspire a que su patria sea querida y respetada.

Las tres dificultades que experimenté en mi vuelo, fueron éstas: la manera tan forzada como tuve que elevar el avión "MEXICO-EXCELSIOR" con su enorme carga, en el Valle de México, para poder salvar las montañas que separan a México de Tampico; la ruptura del resorte de una válvula, lo cual estuvo a punto de hacer fracasar mi viaje en las costas tamaulipecas y, finalmente, la terrible niebla que me envolvió en el centro de los Estados Unidos, casi desde mi paso por Montgómery, y cuyas proporciones son difíciles de poder explicar en un artículo tan breve como el presente.

Falta de mencionar la contrariedad, y ésta, ya pueden imaginársela los lectores de EXCELSIOR. Fué mi forzado descenso en Mooresville, Carolina del Norte; pero creo sinceramente que, dentro de las circunstancias, no podía haber hecho otra cosa, y así me lo han dicho algunas autoridades en la materia.

Supongo que, primero que nada, los lectores se interesarán en saber por qué aterricé en Mooresville, y voy a referirlo con entera franqueza.

Desde que pasé por Montgómery, Alabama, me vi rodeado por la niebla más fuerte que hayan visto mis ojos. Era tan densa que, a pesar de que anunciaron mi paso por Atlante, por el ruido del motor, yo no vi la ciudad ni me dí absolutamente cuenta de haberla atravesado, pues no recuerdo haber distinguido luz alguna, ni tampoco destellos de reflectores.

Hacia el Norte de Atlanta, la situación se hizo mucho más seria. Los vidrios de las ventanas de la cabina estaban enteramente empañados, y cuando procuraba asomarme, no veía lo que podía haber a dos metros de distancia.

08/19/2024 10:10

Sin embargo, yo seguía navegando correctamente. Así me lo suponía, y así lo comprueba mi paso por Spartanburg; pero más al Norte de esta ciudad experimenté una sensación muy singular. Ocurrió un fenómeno extraño, algo así como si hubiese entrado en una zona cargadísima de electricidad, pues las brújulas se volvieron "locas". Era una fuerza magnética irresistible, que parecía afectar toda la máquina, la que empezó a experimentar serios trastornos, tan serios, que parecía que yo estaba perdiendo el control del aparato y que éste se veía arrebatado por fuerzas extrañas muy poderosas.

Tan es así, que de una altura de siete mil pies, a la cual volaba yo, bajé repentinamente, de golpe, como cinco mil pies. La sensación que yo experimenté no podría describirla con exactitud. Creo que ha sido el episodio más angustioso de mi vida de aviador.

Viéndome ya a una altitud relativamente baja, y como quiera que la máquina seguía como si no tuviese control, decidí descender más y procurar retirarme de aquella zona para ver si lograba encontrar una abertura en la niebla, algo que pudiese hacerme recobrar mi dirección y que permitiese funcionar bien a mis instrumentos. Pero la niebla estaba completamente cerrada, y sólo cuando ya me hallaba a muy corta altura del suelo pude distinguir unas lucecitas empañadas por la misma niebla, y que parecían ser del reflector del pequeño campo de aterrizaje de Mooresville. Pasé casi rozando los techos de las casas de la población y, viendo que el asunto no tenía otro remedio, creí prudente, aun sacrificando mi amor propio, aterrizar, mientras se disipaba la niebla.

Pero, ¿dónde podía aterrizar? Estuve volando sobre la población, guiado, de vez en cuando, por las lucecitas que se veían por momentos. No sé cuánto tiempo estuve volando así; pero me parece recordar que fueron dos horas. Finalmente, y volando a muy baja altura, vi algo así como las luces de un automóvil y opté por seguirlo, volando sobre él, con intenciones de aterrizar en la carretera, si era necesario. El automóvil me condujo precisamente al campo de aterrizaje. Luego supe lo que había ocurrido. El ruido de mi motor había despertado al vecindario, que se daba cuenta de que un avión estaba describiendo constantes

08/19/2024 10:10

círculos a cortísima altura. Un vecino, viejo aviador, sacó su automóvil con intenciones de iluminarme, suponiendo que el reflector del campo de aterrizaje estuviese descompuesto. Esto fué verdaderamente providencial, pues fué el automóvil el que me condujo al campo seguro. A ese viejo aviador, cuyo nombre en estos momentos no recuerdo, le viviré eternamente agradecido. Fué tal su previsión que, a pesar del peligro que para él podría representar lo que hacía, condujo su automóvil hasta el campo y, con un fanal, trató de iluminar parte del terreno, mientras con el otro logró hacerme señalar el hecho de que el campo estaba rodeado de árboles, contra los cuales podía estrellarme.

A pesar de la niebla, pude distinguir algo de lo que aquel vecino pretendía señalarme. Cuando menos mi instinto me daba a conocer la realidad. No obstante las circunstancias desfavorables, tuve que aterrizar, y lo hice felizmente.

Esta es la historia verídica de lo que ocurrió en Mooresville, y en cuanto a la descompostura del resorte de la válvula y a la manera como logré elevarme en México, son cosas que referiré en posteriores artículos, en los que iré describiendo todas las peripecias de mi viaje.

Después de la jornada del aire, acabo de tener una jornada muy grande de saludos en Washington, y el Embajador Téllez me está instando a que cene y repose, porque dice que mañana tengo muchas obligaciones.

Segundo Artículo

WASHINGTON, junio 13.—Antes de partir de México, casi todos los peritos en materia de aviación predecían que era materialmente imposible levantar a la altura de México un avión tan cargado de combustible como el que yo tenía que traer a Washington. Ya se vió, sin embargo, que la maniobra pudo hacerse sin fatalidad alguna; pero para explicar esto sólo debo decir una cosa: el aparato "MEXICO-EXCELSIOR" se levantó porque es una gran máquina.

Naturalmente que yo puse mis cinco sentidos para no fracasar en la tentativa, lo cual habría sido verdaderamente la-

mentable, después de tantos preparativos y tanta ilusión que había por consumar esta empresa; pero así y todo, la operación no dejó de ser bastante peligrosa, porque hubo un momento en la carrera inicial en que la máquina estuvo a punto de salirse de la pista. Yo la levanté poco a poco, como si tratara de ensayar el arranque; pero luego forcé completamente la máquina y se alzó sin más dificultad. Gradualmente le fuí imprimiendo velocidad hasta que pude gobernarla bien; pero entonces se me presentó otro problema tan serio como el primero, y ese era lograr, con una máquina tan pesada, una altura suficiente que me permitiese salvar las montañas entre México y Tampico. Debo confesar que me costó mucho trabajo poder saltar sobre la sierra, pero después de forzar el aeroplano lo más que pude, logré alcanzar una altura de 2,550 metros aproximadamente, que fué el máximo que dió el aparato con su excesiva carga. Cuando me hallaba sobre la sierra ya pude respirar tranquilo, porque había salvado lo que yo consideraba como uno de los principales obstáculos en mi vuelo.

Una vez pasada la sierra, me fuí de bajada, enfilando el aparato hacia Tuxpan, cuya ruta reconocí fácilmente porque ya la había recorrido días antes, y pasando sobre Tuxpan, seguí hacia Tampico, por donde volé a una altura muy baja, algo así como trescientos metros. Después de salir de Tampico empecé a cortar en dirección a Gálveston, por lo cual me alejé de la costa, volando sobre el mar; pero fué entonces cuando se me presentó una seria dificultad, que estuvo a punto de dar al traste con este vuelo. Ya sobre el mar, noté que se había roto un resorte intermedio de una válvula y el motor empezó a fallar de una manera que me alarmaba, al grado de que el número de sus revoluciones se redujo inmediatamente de 1,890 a 1,250 por minuto. Con esta aminorada velocidad del motor habría sido materialmente imposible continuar el viaje y, contra toda mi voluntad, no tuve más remedio que hacer virar el avión para ir en busca de la costa y aterrizar en caso necesario.

Esto mismo, la ruptura de un resorte, me había ocurrido en mi vuelo de San Diego a México y no había tenido consecuencias tan serias, y por eso concentré todo mi espíritu en un solo deseo y una sola plegaria, porque aquel accidente no interrumpiese mi marcha hacia el Norte. Vigilando constantemente el

08/19/2024 10:10

funcionamiento del motor, me preguntaba: ¿Cómo voy a aterrizar en Tamaulipas sin haber logrado siquiera cruzar las fronteras de mi patria y, sobre todo, sin llegar a mi objetivo final?

Alcancé al fin la costa y el motor seguía fallando notablemente. No hay más remedio, el destino así lo manda, me dije, y empecé a descender para buscar un sitio propicio para el aterrizaje, y cuando ya lo había encontrado y me hallaba sólo a cuatro metros de altura, noté la presencia de un bordo donde el avión se habría volteado y tal vez hecho pedazos. Esto me hizo cambiar súbitamente de opinión, y cuál no sería mi sorpresa cuando, al picar la máquina para no ir a caer sobre el bordo, el motor volvió a sonar ruidosamente y noté que empezaba a trabajar de nuevo a toda su capacidad, adquiriendo a su vez el máximo de sus revoluciones. Lo que sucedió fué que al desacelerar el motor la válvula trabajó más despacio y el resorte se desprendió de la posición en que se encontraba, lo cual era lo que hacía fallar al motor.

Continúe entonces mi vuelo, enfilando la máquina hacia Galveston, y durante cierto tiempo fuí preocupado por temores de que el funcionamiento normal del motor fuese sólo momentáneo; pero afortunadamente no volvió a repetirse el accidente y no llegué a tener otra novedad de esa naturaleza. Ahora que estoy en Washington le cambiaré al motor el resorte descompuesto.

Esto no quiere decir que yo me queje de las condiciones del motor. Por el contrario, debo confesar que estoy muy satisfecho del motor "Wright", pues trabajó admirablemente durante toda la travesía, sin tener ninguna falla, salvo la que ya he mencionado con anterioridad.

Hasta aquellos momentos había navegado con buen tiempo, pero como a cincuenta millas de Punta Isabel me vi azotado por fuertes vientos de Oriente, que parecían querer lanzarme tierra adentro con mi aeroplano, y tuve algunas dificultades para mantenerme recto en mi ruta. Desde que pasé por Punta Isabel encontré mal tiempo, a pesar de las predicciones de que en Texas no había alteraciones atmosféricas. No sólo vientos, sino fuertes aguaceros me acompañaron en gran parte del trayecto entre Punta Isabel y Nueva Orleans, y sólo por momentos tuve algunas partes de atmósfera despejada.

Esto explica por qué entre Punta Isabel y Nueva Orleans no

08/19/2024 10:10

pude desarrollar la misma velocidad que entre México y Tampico y entre Nueva Orleans y Spartanburg. Sólo en aquella parte del trayecto, es decir, entre Punta Isabel y Nueva Orleans, conté seis aguaceros muy fuertes, que me envolvieron completamente con sus cortinas de agua. Por estos tropiezos estuve en esa región variando frecuentemente de altura, ora elevándome, ora descendiendo, según lo imponían las circunstancias.

Cuando pasé sobre Nueva Orleans, cuya ciudad reconocí fácilmente, empezaba a obscurecer. No encontré dificultad para precisar con exactitud la ruta que debería seguir hacia Washington.

Tercer Artículo

WASHINGTON, junio 14.—Poco antes de pasar sobre Nueva Orleans, y tal vez por el hecho de haber volado a través de las nubes cargadas de electricidad y de varias zonas de distinta declinación magnética, la brújula frontal dejó de funcionar. Afortunadamente me di cuenta a tiempo del desperfecto, y entonces me guié por la brújula magistral.

Sobre Nueva Orleans pasé perfectamente, como a quinientos pies de altura, y pude ver claramente la ciudad, aun cuando ya empezaba a obscurecer.

Cuando ya había dejado atrás a Nueva Orleans, empecé a prever que encontraría muy mal tiempo hacia el Norte, pues bien pronto comenzaron a envolverme algunas neblinas.

Desde antes de salir de México, yo había estudiado una ruta por la cual, de Nueva Orleans, me dirigiría a Augusta, Georgia, y de allí a Fayetteville y después a Norfolk, para llegar a Washington; pero al darme cuenta de que el tiempo empezaba a descomponerse y que hacían su aparición las primeras molestas neblinas, opté por alterar la ruta, pues comprendí que mientras más cerca volara de la costa, más densa sería la niebla y más se dificultaría mi marcha.

Tras corta reflexión, decidí seguir la ruta de Montgómery a Atlanta. Traía en el avión dos "transportadores". Uno, de ciento

80 08/19/2024 10:11

ochenta grados y otro de trescientos sesenta, dos escuadras y una regla.

Entre Nueva Orleans y Montgómery interrumpí un tanto mi marcha y estuve describiendo círculos mientras trazaba sobre la carta mi rumbo de Nueva Orleans hacia Montgómery, Atlanta, Spartanburg, Greensboro, Danville, Richmond y Washington.

Todo esto lo hice rápidamente, porque al propio tiempo tenía que ir atendiendo la máquina. En ese trabajo para precisar mi ruta perdí algo así como veinte minutos; pero una vez terminados los cálculos, y ya seguro de que tenía una dirección segura, enfilé rectamente hacia Montgómery.

La necesidad de guiarme exclusivamente por la brújula pude palparla en esta ocasión mejor que nunca, pues a pesar de lo que se crea en contrario, estimo que es más difícil orientarse en los Estados Unidos que en México.

México es un país poco poblado y los aviadores se orientan con relativa facilidad cuando encuentran cualquiera población de importancia, ya sea por características de ella y sus inmediaciones, durante el día, por su iluminación durante la noche, en tanto que en los Estados Unidos encuentra uno poblaciones a cada quince o veinte minutos de vuelo; y todas ellas presentan por la noche idénticas características, pues las construcciones son iguales y la iluminación es la misma.

Un aviador puede fácilmente confundir en los Estados Unidos una población de diez mil habitantes con una de cincuenta mil, y por esto, sobre todo en la navegación nocturna, hay que eliminar toda orientación natural instintiva y guiarse sólo por lo que señalen los instrumentos.

Es cierto que en los Estados Unidos, en las rutas ya conocidas, existen fanales establecidos por el Departamento de Comercio para uso de la aviación postal y comercial, pero en una atmósfera cargada de niebla como la que yo encontré, esas señales resultan inútiles, porque no se pueden ver.

Tan es así, que desde mi partida de Nueva Orleans no vi más señal que la del reflector de Montgómery. Desde mucho antes de llegar a Montgómery, el tiempo había empeorado y las gruesas nubes y la neblina me impedían toda visibilidad. Navegaba yo a siete mil pies de altura, y cuando calculé que debía hallarme en las inmediaciones de Montgómery empecé a desacelerar el mo-

tor para descender y ver si efectivamente estaba yo a la vista de esa población.

En esos momentos me hallaba como a veinte minutos de distancia de Montgómery. Tuve que bajar mucho para poder darme cuenta de que pasaba sobre la población, a la cual pude identificar por el potentísimo reflector que, a pesar de la neblina, rasgaba el espacio, y que me indicó que me hallaba sobre uno de los principales puntos de aterrizaje.

Pude ver a Montgómery como a quinientos pies bajo el aeroplano. Una vez que hube pasado sobre esta población, empecé a hacer altura nuevamente para procurar elevarme sobre las nubes.

La niebla era ya más espesa y el mal tiempo empeoraba, pero a pesar de estas condiciones desfavorables, yo seguí volando en la misma proporción de velocidad con que había salido de Nueva Orleans, y continúe hacia el Norte, rumbo a Atlanta.

Hice bastante altura hasta alcanzar ocho mil pies; pero la niebla era tan densa allí como más abajo. Mientras más avanzaba hacia el Norte, más espesa era la niebla.

Como la distancia entre Montgómery y Atlanta es relativamente corta y podía recorrerla en menos de tres horas de vuelo, al poco tiempo empecé a descender nuevamente con el propósito de ver aquella ciudad, que es la más grande que existe al Sur de Washington; pero fué absolutamente imposible.

Las capas de niebla cerraban por completo la visión. No vi absolutamente nada de Atlanta, ni siquiera indicios de que hubiera reflectores.

Por los cálculos que hice, pude juzgar que debía de hallarme sobre Atlanta, y como volé a corta altura, deben de haber escuchado en la ciudad el ruido del motor de mi máquina.

Sólo así se explica que hayan dado noticia de mi paso sobre esa ciudad.

Ratifiqué con mi carta y mis instrumentos y pude darme cuenta de que no había sufrido ninguna deriva y que me hallaba sobre la ruta que debía seguir en dirección a Greensboro. Para entonces llevaba yo ya tres horas de estar navegando sobre la niebla muy espesa, y podía observar que a medida que avanzaba hacia el Norte, esas masas eran de mayores proporciones.

Me parecía que tan fatal elemento de la naturaleza se había propuesto cerrarme el paso para interrumpir mi larga jornada.

08/19/2024 10:11

Valiéndome también de los instrumentos puede calcular poco más o menos cuando pasé por Spartanburg, pero no vi tampoco nada de esta población, porque el mundo blanco me lo impedía. Después supe que de Spartanburg dieron cuenta de mi paso; pero deben de haber anunciado que acababa yo de cruzar la ciudad por el ruido del motor, que seguramente se escuchó abajo, pues si yo no vi la población, menos podían desde tierra haber visto el avión.

A pesar de todo, yo seguía navegando con buen espíritu, pero por allí empecé a experimentar verdadera fatiga mental.

En todo el trayecto venía no sólo manejando la máquina, sino estudiando constantemente los instrumentos y haciendo cálculos constantes para no errar la ruta.

Todo mi pensamiento estaba concentrado en los aparatos, y como no quitaba la vista de éstos, sus luces me tenían encandilado y no podía ver hacia afuera.

Cuando fijaba la vista hacia afuera, no veía nada, absolutamente nada, excepto una atmósfera cenicienta.

La sensación que experimentaba era de una soledad suprema, como si hubiera abandonado la atmósfera de la tierra y no pudiera ver siquiera un rastro de ésta.

Cuarto Artículo

WASHINGTON, junio 15. — Fué entre Spartenburg y Greensboro donde sufrí la más terrible experiencia de mi vida. Ya he dicho en anteriores artículos que navegaba a través de una niebla tan cerrada que no veía nada absolutamente, y fué después de pasar sobre Spartenburg cuando noté que la brújula magistral variaba muy rápidamente, lo cual era un fenómeno extraño, tal vez provocado por fuerzas magnéticas superiores. Empecé a temer que la brújula fuera a descomponerse por completo y a dejarme perdido en aquella atmósfera blanca, sin punto de orientación alguno. Llevaba ya muchas horas de una lucha tremenda contra el más adverso de los elementos para la navegación aérea y había instantes en que usaba de todo mi carácter para dominar mi desesperación.

08/19/2024 10:11

Ascendí hasta nueve mil quinientos pies y aun traté de ganar mayor altura para ver si de esa manera podía salir de aquella atmósfera nublada, pero era imposible. Varias veces apagué las luces de los instrumentos para ver si en la obscuridad encontraba alguna vislumbre, algún trecho de cielo por donde pudiera colarme y salir de aquel espeso manto blanco; pero nada, nada y nada...

En estas circunstancias desesperantes, la brújula empezó, como una ruleta, a dar vueltas en todos sentidos, y por más esfuerzos que hacía, me era imposible controlarla. Parecía que alguna fuerza misteriosa se había empeñado en dejarme en el espacio, abandonado a mi propia suerte y sin ningún auxilio de la ciencia.

De repente sentí que la máquina entró en barrena. Logré enderezarla, pero instantes después volví a caer con irresistible fuerza. Por un minuto estuve sin saber qué posición tenía, pues hubo un momento en que la máquina daba verdaderas maromas y describió un "loop" invertido. La máquina parecía ser juguete de una fuerza extraña que la revolvía en todas direcciones y que la impulsaba hacia abajo. En una vuelta del avión se rompió el aparato que marca la nivelación y mi angustia fué entonces mucho mayor, pues no podía saber la posición que guardaba el aeroplano.

Sin ningún instrumento de orden, sin ningún punto o señal de orientación, sin tener en todos lados más que la perspectiva de la niebla espesa que me impedía ver siquiera a dos metros de distancia, no podía yo saber si la máquina estaba enfilada hacia arriba o hacia abajo o si marchaba ladeada.

Como yo no venía asido al cinturón, sentíame azotado en todas direcciones dentro de la cabina, como si la máquina fuese juguete de una mano poderosa que estuviera sacudiéndola, y esto fué principalmente lo que me dió la comprensión exacta de que estaba al borde de la muerte, pues supuse, naturalmente, que aquella horrible danza terminaría por estrellarme en el suelo.

Confieso que esos han sido los momentos más angustiosos de mi vida y que creía que allí había terminado todo; que aquel instante significaba la terminación del vuelo a Washington y también el fin de mi existencia. Jamás en mi vida de aviador había sentido cosa semejante.

08/19/2024 10:12

Fijé mis ojos en el velocímetro y noté que indicaba una velocidad de ciento sesenta millas, lo cual me hizo comprender inmediatamente que el aparato venía cayendo a tierra. Las alas se cimbraban y tronaban por la excesiva velocidad y por los cambios de posición del aparato. Instintivamente le pedí a Dios que me salvara, que salvara el vuelo a Washington. Vi el altímetro y noté que me hallaba escasamente a quinientos pies de altura. En brevísimos instantes había sufrido la caída de miles de pies. Creía que ya no había remedio y que me estrellaría en el suelo. La máquina iba casi completamente invertida, pero como por obra y milagro, y respondiendo a los continuos esfuerzos que yo hacía para evitar la al parecer inevitable catástrofe, fué tomando nuevamente la vertical. Esta terrible angustia duró sólo cuatro minutos, que a mí me parecieron un siglo. La máquina obedeció nuevamente al control y pude ya volar aparentemente en dirección recta, pero casi al ras del suelo. Yo seguía volando locamente, confiando en encontrar más adelante condiciones favorables que me permitiesen elevarme, pero la niebla era tremenda cerca de la superficie de la tierra. Minutos después vi una lucecita empañada que apenas se divisaba entre la niebla. Pasé casi rozando los techos de las casitas. Era Mooresville."

Quinto Artículo

WASHINGTON, junio 16.—Ya en mi primer artículo dije cómo fué que estuve volando durante largo tiempo sobre el ca[illegible] de Mooresville hasta que logré aterrizar, ayudado por los [illegible]es de un automóvil perteneciente a un aviador que, al igual [illegible]stros muchos vecinos, se despertó al ruido constante del mo[illegible], con rara previsión, se dirigió inmediatamente al campo [illegible]errizaje para hacer señales y evitar el peligro que presen[illegible] los árboles que circundan a aquél.

[illegible]na vez en tierra, expliqué de dónde venía, a dónde iba y fuí [illegible]evado al Hotel Comercial, donde se me dió una recámara para [illegible]descansara mientras levantaba la niebla que envolvía a to[illegible] pueblo, haciendo imposible toda visibilidad.

[illegible]uelvo a repetir que esta niebla ha sido la más intensa que

08/19/2024 10:12

he conocido durante mi vida. Durante el vuelo que realicé de San Diego a la ciudad de México, atravesé por una niebla, pero es que, la que en aquel entonces me pareció importante, no tuvo significación alguna comparada con esta otra.

No pude dormir en el hotel, pues apenas dormitaba ligeramente de vez en cuando y me despertaba sobresaltado porque sentía la sensación de hallarme navegando. Los oídos me zumbaban horriblemente y casi no podía oír por el ruido del motor.

Me dijeron que el Embajador, señor Manuel C. Téllez, y el Director de EXCELSIOR, don Rodrigo de Llano, estaban llamándome por teléfono de larga distancia desde Washington, pero era materialmente imposible que pudiera contestarles, pues no oía nada. También de México me llamaron por teléfono—no sé quien,—pero tampoco pude contestar.

A eso de las ocho de la mañana dormitaba ligeramente, cuando me despertó un sordo rumor que venía de la calle. Me levanté para tomar otro baño—el tercer baño caliente que tomaba desde mi llegada al hotel—y me asomé a la ventana.

Grande fué mi sorpresa cuando vi congregadas frente al hotel a cerca de cuatro mil personas, casi todos los vecinos de la población, que prorrumpían en gritos de júbilo, dándome la bienvenida. Las calles de la población habían sido adornadas en un santiamén y grande fué mi alegría al ver que aquí y allá aparecían algunas banderas mexicanas, cosa que me sorprendió, porque Mooresville es una población muy pequeña que no cuenta siquiera con conexión ferrocarrilera—al menos yo no vi ninguna.

Después de bañarme y de ponerme el uniforme, se me informó que la niebla estaba levantando un poco, pero no lo suficiente para hacer segura mi salida. Se me aconsejó que aplazara la partida, pero yo estaba impaciente por llegar el mismo día a Washington.

Mientras tanto, se presentaron las autoridades de Mooresville para darme oficialmente la bienvenida.

Salí con el alcalde y el jefe de la policía rumbo al aeródromo y la multitud congregada en la calle me aclamó durante todo el trayecto, lo cual me impresionó muchísimo, pues no esperaba encontrar tanta cordialidad.

08/19/2024 10:12

Una vez en el campo de aterrizaje, la multitud prorrumpió en gritos, pidiéndome que les dijera algo y, contra toda mi voluntad, porque no estoy acostumbrado a hablar en público, me obligaron a subir al aparato, para que desde él les hablara.

Con mis escasos conocimientos de inglés, me limité a decir unas cuantas palabras, dando a mis oyentes las gracias por la hospitalidad de Mooserville e indicándoles que la necesidad imperiosa de llegar el mismo día a Washington, me obligaba a no poder permanecer más tiempo en aquella población que me recibía con los brazos abiertos.

El tiempo había trancurrido rápidamente y, por precaución, añadí un poco de gasolina en los tanques.

Insistíase en que aplazara mi partida en vista de las malas condiciones del tiempo, pero, a la una de la tarde, noté que la niebla empezaba a disiparse, aunque no del todo, y creí que con un poco de visibilidad podría muy bien llegar a Washington y dar por terminado el vuelo que me había propuesto.

Las condiciones del campo de aterrizaje de Mooresville eran muy desfavorables y tal cosa era lo único que me preocupaba. En primer lugar, su longitud apenas será de doscientos metros y, en segundo, debido a las lluvias que se habían desatado esa madrugada, el piso estaba muy blando, pues parecía de barro. Además, el campo estaba circundado de árboles de regular altura, así es que, de no levantar la máquina, ésta podía estrellarse fácilmente contra el arbolado. Pedí que diez personas se afianzaran de los montantes y soltaran cuando les hiciera una señal, pues quería dar al motor toda su velocidad para que el arranque fuera lo más rápido posible.

Así lo hicieron y, a eso de las dos de la tarde, todavía con bastante neblina, puse en movimiento el motor y di la señal de la partida. El aparato no pudo tomar toda su velocidad debido a lo pegajoso del suelo, pero después de haber recorrido la mayor distancia en tan reducido aeródromo, logré desprender el aparato, pero apenas pude librar la cortina de árboles, cuyas copas pasé rozando.

En mis oídos quedó grabado el rumor del vocerío entusiasta de los habitantes de aquella población hospitalaria, de la cual guardaré uno de los recuerdos más gratos de mi vida.

08/19/2024 10:12

Artículo Final

WASHINGTON, junio 17.—Al salir de Mooresville no tuve necesidad de hacer ningún cálculo respecto de la ruta, porque ya era el camino recto el que debía seguir; pero como la niebla no se había disipado completamente, puede decirse que todo el viaje, desde allí hasta Washington, lo hice a poquísima altura.

Tomé el rumbo de Greensboro y de allí hacia Danville, y en todo este trayecto estuve volando a cosa de cien pies de altura, porque quería ver el suelo. De Danville seguí rumbo a Richmond, y esta población apenas pude apreciarla, porque se hallaba bastante cubierta de niebla, la que flotaba como una gasa blanca sobre la superficie.

En Richmond viré hacia el Norte, ya con una línea precisa hacia Washington, y de improviso contemplé el río Potomac, en una de las partes donde se ensanchaba.

Allí me ocurrió otro pequeño accidente, cuyas consecuencias pude evitar gracias a haber obrado con la necesaria celeridad. Seguía yo volando a cosa de cien pies de altura, cuando, en los momentes en que me hallaba a la mitad del río, se agotó el combustible del tanque central del capacete, con lo cual el motor empezó a dejar de funcionar y, mientras hice un cambio rápido de un tanque a otro, la máquina descendió casi hasta tocar el agua, pero la celeridad de la maniobra hizo que el motor recupera prontamente su marcha normal y volví a elevarme, aunque siempre procurando mantenerme cerca del suelo debido a la niebla, que era más espesa sobre el río Potomac, al cual quería observar para ir en dirección recta hasta Washington.

Al fin, contemplé la población de Alexandría, que se levanta frente a Washington, y pocos momentos después de haber pasado sobre aquélla, pude distinguir los dos puntos más visibles de Washington: la cúpula del Capitolio y el monumento a Washington.

Entré en el campo de Bolling volando todavía como a cien pies de altura. Vi que había muchos automóviles y bastante gente apiñada frente a la pista, pero seguí volando hacia la ciudad y di la vuelta sobre la cúpula del Capitolio, regresando después al aeródromo, donde aterricé.

08/19/2024 10:12

Carlos Augusto Lindbergh, "el águila solitaria americana", y Emilio Carranza, "el caballero águila azteca", se retrataron juntos en los hangares de Aviación, durante la estancia en México, del primer surcador aéreo del Atlántico. Es interesante advertir que de una manera unánime, después de su proeza, a Carranza se le llamó el "LINDBERGH DE MEXICO". Ambos ilustres nautas, en el poco tiempo que, aquí y en Estados Unidos, tuvieron de tratarse, estimarse y comprenderse, cultivaron la más íntima amistad y la más llana y sincera de las camaraderías.

08/19/2024 10:12

rlos Augusto Lindbergh, "el águila solitaria americana", y Emilio Carranza, "el caballero águila azteca", se retrataron juntos en los hangares de Aviación, durante la estancia en México, del primer surcador aéreo del Atlántico. Es interesante advertir que de una manera unánime, después de su proeza, a Carranza se le llamó el "LINDBERGH DE MEXICO". Ambos ilustres nautas, en el poco tiempo que, aquí y en Estados Unidos, tuvieron de tratarse, estimarse y comprenderse, cultivaron la más íntima amistad y la más llana y sincera de las camaraderías.

08/19/80
8/2024 10:13

Francamente, no recibí ninguna impresión personal del hecho de haber salido de la ciudad de México y haber llegado a Washington al día siguiente, y esto lo atribuyo a la circunstancia de que los aviadores estamos acostumbrados a salvar en pocas horas grandes distancias y a que el transladarnos rápidamente de un lugar a otro, lo vemos como la cosa más natural.

Pero al tocar tierra en el aeródromo de Bolling y dirigirme hacia las tribunas, sí recibí una verdadera y extraordinaria impresión a mi llegada y fué el escuchar los acordes del Himno Nacional Mexicano. En aquel momento sentí que algo extraño pasaba por mi cuerpo y mi emoción fué de lo más intensa.

Luego recibí tres impresiones más: las palabras que me dijo el Embajador al saludarme en nombre de México, mi patria; el abrazo que me dió, con las lágrimas en los ojos, mi fraternal compañero Castillo Bretón, a quien quiero como a un hermano, y el saludo de mi padre, que me recibió llevándome un bouquet de rosas.

La emoción de aquellos instantes me compensaba de cualquier sufrimiento y retiraba de mi imaginación los ratos angustiosos que había experimentado.

Ya estaba en Bollingsfield, ya había terminado con el compromiso de hacer el vuelo que tan patrióticamente había patrocinado EXCELSIOR. Allí daba por terminada mi misión, aunque no en la forma en que yo lo hubiera querido, pero las cosas no siempre resultan como uno lo desea.

Soy piloto: conozco los riesgos y las alternativas de la profesión y estoy dispuesto lo mismo a conquistar glorias que a sufrir fracasos. Sufrí en este vuelo un contratiempo que me contrarió, pero así lo quiso Dios y así está bien.

EN EL ORBE ENTERO

El mismo día que el nauta mexicano aterrizó en Washington, EXCELSIOR decía:

"Desde ayer el nombre de México se repite en el mundo entero, especialmente en los Estados Unidos, y no para denostarlo, sino con admiración y simpatía; desde ayer empiezan a contarse las tradiciones que harán fuerte y gloriosa a la aviación mexicana; desde ayer, también, se nos conoce en el extranjero como un país que participa activamente en el más

08/19/2024 10:13

interesante de los progresos modernos, porque hemos salido de un marasmo que parecíase a la muerte y el alma popular se ha sacudido y vibra con entusiasmo optimista."

CARRANZA, RECONOCIDO

Momentos después de su aterrizaje en la capital de los Estados Unidos, Carranza envió a EXCELSIOR este mensaje:

"Al llegar a la ciudad de Washington envío a la Redacción de EXCELSIOR un saludo cordial y afectuoso, recordando que a la iniciativa de este gran periódico y al entusiasmo de sus componentes se debe la realización del viaje México-Washington.

"Asimismo, deseo desde este momento expresar mi gratitud hacia aquellas personas que contribuyeron con sus fuerzas pecuniarias y morales para el logro de esta empresa. Muchas gracias todos. Capitán, EMILIO CARRANZA."

UN JUBILO INDESCRIPTIBLE

Ansiedad tremenda—decíamos en anteriores páginas,—reinó en todo el país, singularmente en la capital, por el desarrollo del vuelo. La falta de noticias, a todos tenía consternados. Pero cuando se supo el aterrizaje en Mooresville y posteriormente, horas después, la consumación del vuelo en Washington, la impresión de esta capital, en nuestro entender, quedó sintetizada en las siguientes líneas:

"La ciudad amaneció llena de alborozo y de animación; un cielo espléndido, como de apoteosis, enmarcó la salida del sol y surgió el día pleno de sonrisas y de luz, como un presagio de gloria.

"En los rostros se advertía un sentimiento de serenidad, en los ojos una expresión de confianza, en los labios una sola frase: "Carranza llegará a Washington."

"La primera sensación de zozobra y de inquietud la recibió el público metropolitano por la lectura de la información de EXCELSIOR, en donde se daban los informes acerca de que una densa e impenetrable cortina de niebla había obligado al joven aviador mexicano a aterrizar en un pueblecillo de Carolina del Norte, llamado Mooresville.

"Carranza había tocado tierra sano y salvo, logrando salvar

08/17/2024 10:13

su magnífica máquina de todo desperfecto, y eso fué un lenitivo a la alarma que se produjo en los primeros momentos, y fué también una promesa de que el esfuerzo no estaba perdido aún.

"Desde ese instante, la capital adquirió un aspecto verdaderamente febril; la gente caminaba de un sitio a otro en busca de nuevas noticias sobre el interrumpido vuelo; devoraba nuestros boletines y se arrebataba nuestras ediciones extras de manos de los papeleros, ávida de saber cómo y cuándo se reanudaría la interrumpida proeza y de conocer su desenlace.

"El radio, los servicios telefónicos y los mil recursos informativos modernos, fueron insuficientes para satisfacer la ansiedad creciente del público, transcurriendo de esa suerte la mitad del día y parte de la tarde, hasta que, por fin, se recibió la esperada noticia de que el intrépido piloto mexicano, desafiando el mal tiempo, había reanudado su vuelo a la una y cincuenta minutos, p. m., hora de Washington, y desde ese momento a las cuatro y treinta y cinco minutos de la tarde, la vida de los metropolitanos fué intensa en emociones, en ansiedad, en impaciencia e inquietud.

"UN CLAMOROSO ALELUYA EN TODA LA POBLACION

La noticia circuló por todos los ámbitos de la capital con la rapidez del relámpago; vibró como una sacudida vigorosa en una cuerda tensa, y cual un himno de gloria, los viejos bronces de las campanas de los templos rompieron su místico silencio y se lanzaron a vuelo llenando el espacio con sonoridades bélicas; las fábricas de la ciudad y las locomotoras hicieron resonar sus silbatos en ensordecedora algarabía, y el cielo se vió surcado por multitud de aviones de nuestra Fuerza Aérea Nacional, cuyos motores trepidaban pomposamente sobre nuestras cabezas, proclamando muy alto el triunfo obtenido por la aeronáutica mexicana en la persona del joven piloto conductor del avión "MEXICO-EXCELSIOR", en su viaje de fraternal amistad hacia el pueblo norteamericano.

"Durante cinco minutos la vida de la ciudad, salvo esos cantos de aleluya, pareció suspender sus palpitaciones y reconcentrarse en la jubilosa impresión producida por el éxito, pues todo el movimiento se suspendió como en obediencia a un mandato

8/19/2024 10:14

previo, deteniendo automóviles y tranvías su marcha y parándose la gente en las aceras para contemplar mejor las atrevidas evoluciones de las escuadrillas aéreas y comentar a sus anchas el alcance y la significación gloriosa de la esforzada proeza.

"Más tarde, el vocerío de los papeleros ofreciendo las últimas noticias de la tarde. El tráfico capitalino asumió aspecto singular en tanto que sobre las cornisas de los edificios, en los balcones y escaparates, aparecían los alegres colores nacionales en banderas, banderolas y gallardetes, sintetizando de ese modo el regocijo público.

"Nuestros colores patrios se veían frecuentemente mezclados con los de la bandera de los Estados Unidos, como un símbolo de la verdadera misión de fraternidad que llevara el joven héroe del aire al otro lado de nuestra frontera septentrional.

'En parques, plazas, avenidas, almacenes, centros comerciales y de reunión, en general, el nombre de Emilio Carranza era repetido en todos los tonos y se hallaba en todos los labios, reflejándose en los rostros la satisfacción y el contento por el feliz resultado del viaje.

"Tal fué, en síntesis, la impresión que recogimos del aspecto de la capital, desde las primeras horas del día de ayer, hasta la caída de la tarde, cuando ya nadie ignoraba el resultado de la peligrosa empresa, conducida con mano maestra por el capitán Carranza, a bordo del monoplano "MEXICO-EXCELSIOR".

INTERES DE LA PRENSA EXTRANJERA

No tanta, seguramente, como aquí, pero también en los Estados Unidos hubo profunda inquietud por la suerte de nuestro gran compatriota. La información de Nueva York, enviada el propio día del arribo de Carranza a Washington, decía: "Esta ciudad dió un suspiro de alivio al recibirse la noticia de la feliz llegada a Washington, del capitán Carranza". Y agrega, párrafos adelante: "El Mundo", de la Habana, envió a su corresponsal, que tiene su oficina cerca de la de EXCELSIOR, el siguiente mensaje: "Estamos interesadísimos en el vuelo de Carranza". Además, le pedía una amplia información. "La Nación", de Buenos Aires; "Mercurio", de Santiago de Chile; "El Diario de Panamá" y otros principales periódicos, ca-

08/19/2024 10:14

blegrafiaron durante toda la noche preguntando cómo iba Carranza en su vuelo solitario."

La Prensa Asociada comunicó haber tenido un formidable trabajo, en sus oficinas de Washington y Nueva York, al responder a millares de personas que, ansiosas, preguntaban por "El Aguila Azteca".

ENHORABUENA AL GRAN PILOTO

Sin la menor demora, EXCELSIOR, pleno de satisfacción, de legítimo orgullo, cablegrafió a Carranza:

"México, 12 de junio de 1928.—Capitán EMILIO CARRANZA, c|o. Mexican Embassy.—Washington, D.C., U. S. A.—Nos sentimos orgullosos de su proeza. El avión "MEXICO-EXCELSIOR", adquirido con dinero del pueblo mexicano, a quien en este caso representamos, por ser nosotros el conducto de la subscripción, queda de su propiedad, y esperamos que este aeroplano sirva a usted siempre para altos fines, teniendo usted en cuenta que para su compra contribuyeron los elementos sociales de todas clases y de todas las actividades.—**EXCELSIOR**, el Periódico de la Vida Nacional."

LA RESPUESTA DEL CAPITAN

A este cablegrama, Carranza, también por cable, contestó así: "Muy agradecido acuso recibo de su telegrama, en que se me anuncia que el monoplano "MEXICO-EXCELSIOR" queda de mi propiedad.

"Mi reconocimiento es todavía mayor al recordar que todas las clases sociales, y hasta los niños de las escuelas, contribuyeron para la realización del vuelo, secundando patrióticamente la invitación de EXCELSIOR, que seguramente dará gran impulso al fomento de la Aviación Nacional.

"Deseo que ustedes sean el conducto para manifestar a todos mis agradecimientos.—Cap. **Emilio CARRANZA.**"

En su cablegrama, según se ve, el "as" mencionó a los niños; y es que los niños, los niños, siempre los niños, fueron su obsesión amorosa. Por eso, cumplió el anhelo de ellos: volar sobre el Capitolio de Washington.

08/19/2024 10:14

ELOGIOSOS CONCEPTOS

Estimamos que es aquí el lugar donde deben quedar consignadas las opiniones—las de más relieve, por supuesto,—emitidas acerca del estupendo **raid,** llevado a cabo por el capitán Carranza.

El Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, señor Calvin Coolidge, expresó:

"Usted ha realizado una gran proeza. Su aterrizaje en Mooresville no le resta ningún mérito a su hazaña."

El Subsecretario de Guerra de los Estados Unidos, señor Davison, declaró que **"ese vuelo representa una espléndida exhibición de habilidad y valor.** El vuelo del capitán Carranza que sigue a la visita hecha a México durante la última Navidad por el coronel Lindbergh, ha provocado, según creo, un gran entusiasmo en este país, como supongo que lo ha despertado en México. A nombre de sus hermanos, los Aviadores del Cuerpo de la Aeronáutica Militar, así como en el mío propio, ofrezco al capitán Carranza mis sinceras felicitaciones por su brillante hazaña."

Escrito y firmado por su puño y letra, Su Señoría Arthur Schoenffeld, Encargado de la Embajada de los Estados Unidos, entregó a EXCELSIOR, para su publicación, el siguiente juicio:

"El espléndido vuelo del capitán Carranza, no solamente marca otro conspicuo escalón en los progresos de la aviación mexicana, sino que evoca, tal como lo hizo el vuelo del coronel Lindbergh en dirección inversa, sentimientos de una honda y permanente estimación por el valor del aviador y del país que él viene representando.

Tales sentimientos honran al pueblo de ambos lados de la frontera y contribuyen notablemente a la cordialidad de las relaciones internacionales.

El capitán Carranza merece congratulaciones; aquellos que hicieron posible y organizaron este vuelo, son acreedores al agradecimiento y admiración del mundo. (Firmado): **H. F. Schoenfeld,** Encargado de Negocios de los Estados Unidos."

El Subsecretario de Comercio en el Departamento de Aviación de los Estados Unidos, dijo:

"**Carranza hizo un magnífico vuelo y creo que obró sabiamente al aterrizar por causa de la niebla.** El vuelo demuestra la po-

08/19/2024 10:14

sibilidad de establecer rápidas comunicaciones aéreas entre México y los Estados Unidos. Este ha sido un gesto generoso de buena voluntad y contribuirá a mejorar mucho las relaciones entre los dos países, y fomentará, a la vez, el interés por la aviación. Mis congratulaciones más cordiales."

Porter Adams, Presidente de la Sociedad Aeronáutica Nacional, de Washington, hizo rendido elogio del capitán Carranza, diciendo que "su vuelo constituye una de las principales hazañas en el terreno de la navegación aérea en una ruta erizada de peligros". Añadió el señor Adams: "Vuestra proeza está a la altura de las mejores, y vuestro valor sólo es superado por vuestro buen juicio al descender una vez que os persuadisteis de que cualquier nuevo esfuerzo para continuar sería extremadamente peligroso."

ROMPIO TODOS LOS RECORDS

El señor Mahoney, presidente de la B. F. Mahoney Aircraft Corporation, de San Diego, California, que fué la constructora del aparato "MEXICO-EXCELSIOR", expresó lo siguiente:

"El vuelo del capitán EMILIO CARRANZA, de México a Washington, constituye uno de los mejores en la historia aeronáutica.

"La salida de Carranza a una altura de 7,600 pies, con más de 300 galones de gasolina, ROMPE TODOS LOS RECORDS MUNDIALES."

La Prensa Asociada, transmitió este mensaje:

"MOORESVILLE, junio 12. (Associated).—La Pitcarin Airways Company, Incorporated, encargada de la ruta postal aérea entre Atlanta, Georgia y Richmond, Virginia, le envió un mensaje en aeroplano a Carranza, felicitándolo y recomendándole que no se mortifique por su aterrizaje forzado. Se le indica que todos los vuelos de aeroplanos postales tuvieron que suspenderse anoche, debido a la niebla que había en el territorio donde tuvo que aterrizar Carranza.

"El aeroplano de la Pitcarin Company voló a escasa altura sobre el campo y dejó caer el mensaje sin aterrizar."

8/19/2024 10:15

LO QUE DIJO LA PRENSA

Cuán difícil es, entre mares de periódicos de los Estados Unidos de Norteamérica que se ocupan del vuelo de Carranza, entresacar unas cuantas opiniones. Y tenemos que hacerlo, fallando tal vez en la elección de las más expresivas. Desde luego, elegimos los rotativos de más renombre.

Bajo el título de "Un Vuelo Valeroso", el **"EVENING STAR"** publicó, entre otros, un editorial que contenía estos conceptos:

"A pesar del hecho de que se vió obligado a descender a unas trescientas millas de su meta, por las condiciones desfavorables, el vuelo del capitán Emilio Carranza, el "as" de la aviación mexicana, se destacará entre las proezas realizadas este año en materia de aeronáutica.

"Hay una distancia de dos mil cien millas desde la ciudad de México a Washington, y el capitán Carranza, con el objeto de devolver el saludo del coronel Lindbergh, resolvió emular al héroe de fama mundial y realizar un viaje ininterrumpido.

"Durante mil setecientas millas voló con gran velocidad y dió muestras de rara habilidad en la navegación. Sobre la Carolina del Norte, sin embargo, tropezó con una niebla impenetrable, la Némesis de los aviadores.

"Teniendo ante sí el grave peligro de perderse en medio del espacio, el aviador mexicano decidió, prudentemente, descender, pero ayer en la tarde apareció sobre el horizonte de Washington, trayendo un mensaje de buena voluntad.

"La capital de la nación da la bienvenida al aviador de la República del Sur y lo saluda por su atrevido vuelo. Ningún mérito puede arrebatarse a Carranza por haberse detenido en el camino. Por el contrario, demostró sus cualidades de piloto. El capitán Carranza, al tomar la decisión de bajar a tierra, a pesar de la circunstancia de que tal cosa significaría el término de su sueño dorado de efectuar un vuelo sin escalas, mostró cualidades que bien podrían ser emuladas por los aviadores de todo el mundo.

"Lindbergh, en su vuelo a México, y Carranza, en su viaje a Nueva York, han contribuído mucho a unir a los dos países, espiritual y amistosamente. Tal cosa sacude al corazón y agita la imaginación, y es motivo de orgullo, tanto para México como pa-

8/19/2024 10:15

ra Estados Unidos, que hombres como Carranza y Lindbergh sean los portaestandartes de la amistad y la buena voluntad."

El **"WASHINGTON POST"**, que siempre se ha distinguido por su antagonismo hacia México, expresó: "El hecho de que el capitán Carranza se haya visto obligado a interrumpir su proyectado vuelo sin escalas desde la ciudad de México hasta Washington, no disminuye el entusiasmo de la recepción que le ha dispensado la capital de la Unión Americana". Y más adelante: "El capitán Carranza ha venido a Washington a fomentar la causa de la amistad méxico-americana. Antes de regresar a su patria, visitará Nueva York y otras ciudades. DONDE QUIERA QUE VAYA SE DESTACARA COMO UN VALEROSO REPRESENTANTE DEL MEXICO MODERNO."

Hacemos la advertencia de que los conceptos transcritos y los que vamos a seguir transcribiendo, los tomamos de amplios artículos editoriales.

El **"NEW YORK HERALD TRIBUNE"**, expresó que el capitán Emilio Carranza puede tener la seguridad de que el pueblo norteamericano lamenta, como él, la falta de hospitalidad de las condiciones atmosféricas en los Estados Unidos, que le impidieron al émulo de Lindbergh terminar su vuelo sin escalas en Washington. Y agregaba, en el propio artículo:

"También puede tener la seguridad de que los norteamericanos aprecian su vuelo tanto, como si lo hubiese terminado directamente en el Aeródromo de Bolling, y que admiran no sólo el espíritu con que emprendió el viaje, sino su habilidad para realizarlo casi conforme al itinerario.

"Lo cordial de su recepción en Washington, sin duda que le habrá revelado lo anterior. Si, como parece creerlo el aviador, la mala suerte le ha quitado un poco de polvo a sus alas, la culpa no es de él, sino de la tendencia popular que consiste en reputar por excelentes los vuelos que son más aparatosos. Por lo general, ese público no hace una valuación consciente de la hazaña, sino que se trata de una reacción nerviosa, de una especie de pasmo y asombro traducidos en aclamaciones y elogios, por lo demás tan volubles y transitorios como la misma fortuna.

"Se informa que el aterrizaje forzado del capitán Carran-

08/07/2024 10:16

za en Mooresville, fué realizado en circunstancias difíciles, con una gran habilidad. Es seguro que al aterrizar allí, en medio de la obscuridad y la niebla, guiándose tan sólo por una fila de fanales de automóvil, dió una prueba más alta de su habilidad como piloto que si hubiese llegado a Washington en la forma que se proponía. Y esta idea debe servir para mitigar su contrariedad.

"Mientras tanto, el país le ofrece una cordialísima recepción, no sólo por lo que él vale, sino también como digno representante de un pueblo amigo, que no puede ser superado en una pugna de cortesía y generosidad."

El "**PUBLIC LEDGER**", de Filadelfia, dijo que la circunstancia de que la niebla, el peor enemigo de los aviadores, haya interrumpido el vuelo de Carranza en Mooresville, momentáneamente, parece haber sido tomado más en serio por el joven piloto que por el público. Y agregaba:

"Carranza, el piloto más brillante de México que trataba de repetir la hazaña de Lindbergh volando entre las dos capitales, halló un mal tiempo y tuvo que aterrizar cerca de Mooresville. Para Carranza, que tiene sólo veintitrés años de edad, ese aterrizaje constituyó una amarga contrariedad, y tanto que dijo a los corresponsales que había echado a perder toda su empresa.

"Sin embargo, para la mayoría de los norteamericanos, que saben pesar bien las cosas, se trató simplemente de un detalle sin importancia. El interés del público se ha concentrado no tanto en el vuelo de duración, cuanto en el rasgo amistoso que representó la gloriosa tentativa del ilustrísimo piloto mexicano.

"Carranza será recibido en Washington y en las demás partes de los Estados Unidos como otro glorioso piloto y héroe del aire, que utiliza las proezas admirables de la aviación en una causa tan generosa y justa como es la de fomentar la amistad internacional."

El grande, el formidable periódico "**THE NEW YORK TIMES**" dijo, entre una serie de brillantes artículos e informaciones amplísimas: "En el capitán EMILIO CARRANZA, que terminó con buen éxito un vuelo de México a Washington, tienen los mexicanos un aviador a quien pueden llamar con orgullo

08/19/2024 10:19

el Lindbergh de su patria". Y más adelante: "Lindbergh era un aeronuta famoso y maduro cuando hizo su vuelo a la ciudad de México. Carranza iba apenas a la conquista de sus primeros laureles y, sin embargo, se ha colocado rápidamente a la cabeza de los aviadores mexicanos. Complace mucho el leer que ningún episodio de la historia de México ha emocionado tanto al pueblo como esta empresa de paz."

El **"BROOKLYN DAILY EAGLE"**, dijo:

"El capitán Emilio Carranza realizó una hazaña notable al recorrer más de dos mil millas en veinte horas, durante algunas de las cuales voló a una altura de 14,000 pies, en medio de la niebla. Carranza es un joven, pero ha conquistado el título de "Lindbergh de México". Lindbergh mismo, que vió volar al "as" mexicano, lo elogió calurosamente. Y conste que no puede haber juez más idóneo que el aviador norteamericano.

"Pero de más importancia que la última hazaña de Carranza fué el sentimiento que la inspiró. Ningún aviador de los que hemos recibido, ha hecho más para fomentar la amistad que el valeroso y esforzado capitán Carranza."

Otra vez el **"NEW YORK TIMES"**:—"Felicitaciones por el vuelo del capitán Emilio Carranza desde la ciudad de México a Washington, para pagar la visita hecha en diciembre por el coronel Lindbergh a aquella capital. Estoy seguro de que el capitán Carranza será muy bien recibido aquí y de que su vuelo no podrá menos de mejorar las relaciones entre nuestros respectivos países.—Firmado: **F. T. BIRCHELL**, director-gerente del "New York Times".

Del **"NEW YORK WORLD"**:

"El "New York World" felicita a EXCELSIOR por la significativa parte que desempeñó en el vuelo del capitán Carranza, fomentador de la amistad. El mundo necesita más aviadores como Carranza, que continúen creando un sentimiento de buena voluntad, cuya primera semilla sembró Lindbergh.

"Ojalá que este importante vuelo sea un nuevo vínculo entre los dos países, que deben ser amigos sinceros". Firmado: **Herbert Bayard Swope**, director ejecutivo del "New York World".

08/19/2024 10:16

Del **"HERALD TRIBUNE"**:

"La hazaña del capitán Carranza producirá la mejor reacción posible en los Estados Unidos y tenderá a estrechar los vínculos de amistad entre Estados Unidos y México. Merece amplias felicitaciones EXCELSIOR por haber patrocinado este estupendo vuelo". **A. R. Holcombe,** director-gerente del "New York Herald-Tribune".

Del **"NEW YORK SUN"**:

"Bienvenido sea el Lindbergh mexicano que trae el mensaje de buena voluntad de México. El "Sun" felicita cordialmente a EXCELSIOR por su enérgica empresa, que coloca a México entre el concierto de los pueblos que se destacan en la aviación gracias a este atrevido y venturoso vuelo". — Firmado: **G. T. Hodges,** miembro de la Junta Directiva del "New York Sun".

De **"THE NEW YORK TELEGRAM"**:

"Mis felicitaciones a EXCELSIOR, cuyo espíritu de empresa hizo posible el venturoso vuelo de buena voluntad del capitán Carranza, y que ha mejorado las cordiales relaciones entre los dos grandes países". Firmado: **Andrew W. Ford,** gerente del "New York Telegram".

Del **"NEW YORK EVENING POST"**:

"El brillante vuelo del capitán Carranza, suceso ya meritorio de por sí, establece para siempre entre los Estados Unidos y México esta libertad y camaradería del espacio, tan felizmente ofrecidas por el coronel Lindbergh". Firmado: **Ralph E. Ranaud,** director-gerente del "New York Evening Post".

Del **"DAILY NEWS"**:

"Felicitaciones por su empresa, que preparó el terreno para esta estupenda hazaña del capitán Carranza. Su vuelo debe afianzar para todos los tiempos las cordiales relaciones entre México y los Estados Unidos". Firmado: **Frank J. Hauso,** director-gerente del "New York Daily News".

De la **"United Press Association"**:

"Nuestras más cordiales felicitaciones al capitán Carranza y a EXCELSIOR por la consumación del gran vuelo del aviador. Fué un brillante rasgo de buena voluntad y amistad el del capi-

08/19761/2024 10:16

tán Carranza al corresponder en forma tan espléndida a la visita que hizo hace poco el coronel Lindbergh a México. El vuelo patrocinado por EXCELSIOR ha sido el mejor ejemplo de iniciativa periodística lanzada por un periódico en muchos años". **J. H. Furay**, gerente de la "United Press Association".

MENSAJES DE PARIS

De la capital de Francia se recibieron, un día después del arribo de Carranza a Washington, los siguientes mensajes:

"PARIS, junio 13. (Havas).—Los periódicos de la mañana dedican todos un artículo al vuelo México-Washington, llevado a cabo por el aviador mexicano Emilio Carranza. Consideran que este viaje es de alta importancia para México, cuya aviación se puso así a la altura de las condiciones modernas. También hacen constar que la hazaña del joven piloto mexicano tiene otra significación importante, por ser el primer aviador latinoamericano que efectúa un vuelo desde su tierra hasta Washington. Las condiciones atmosféricas especiales se opusieron a que Carranza hiciera su recorrido sin interrupción, pero dicha interrupción no fué sino de unas cuantas horas, y no obstante la niebla, el piloto no abandonó su proyecto y pudo llegar a la meta el mismo día. Los periódicos se alegran de que esté precisamente en Estados Unidos una misión aeronáutica francesa, la que podrá agregar las felicitaciones de Francia a las que recibirá el "as" mexicano."

"PARIS, junio 13. (Havas).—La revista "Las Alas" dedica en su número de hoy un artículo a la aviación mexicana, diciendo que el mundo está presenciando un vigoroso despertar de la aeronáutica en México, con el vuelo de Carranza y con los proyectos de otros vuelos de Canadá a México y de México a Cuba.

"Nosotros, agrega la revista, sentimos gusto al ver entrar con tanta decisión en la ya gruesa falange de pilotos a aquellos jóvenes mexicanos, los que colocan a su país a la altura de los demás en el terreno de la aviación."

MOTIVO DE ORGULLO

Presidentes de Cámaras de Comercio, Senadores e infinidad de particulares de alto relieve social y económico, emitieron opiniones elogiosas para nuestro ilustre compatriota.

8/19/2024 10:19

Cerraremos
con el siguient
Nueva York en

"Se repren
mexicano no s
de la Prensa n
dosele que Mé
suelta lucha s
nuar su viaje

CRITICAS INSENSATAS

lor por no hab
en un solo vue
su corazón se
pueblo, singula
la valentía cie

EMPUJADO AL SACRIFIC

velada, tímida,
ra. He aquí, pu
la muerte de C
había consagra
aplauso cálido,
ces ya no tuvo
tañas, y a los v
pestad, con ta
negaban. Por e
fatal vuelo en
diendo haber d
amigo, te mató

COMENTARIO LIRICO

cía estos herm

Cerraremos esta parte dedicada a las opiniones extranjeras, con el siguiente párrafo de una información transmitida desde Nueva York en junio 12 (día del arribo a Washington):

"Se reprende al "as" por su aseveración de que "el pueblo mexicano no se enorgullecerá ahora de mí", y en los editoriales de la Prensa neoyorquina se le dirigen suaves reproches, diciéndosele que México no podrá menos de enorgullecerse de la resuelta lucha sostenida por el aviador con la niebla, para continuar su viaje a Washington."

CRITICAS INSENSATAS

Era cierto. Hasta oídos de Carranza debe de haber llegado, como rayo infernal, la noticia de que en México se le criticaba de falto de valor por no haber llegado, a pesar de la niebla, hasta Washington en un solo vuelo. O llegó a sus oídos esta envenenada noticia, o su corazón se lo dijo, conocedor como era de las exigencias del pueblo, singularmente del nuestro, que todo lo mira a través de la valentía ciega, absurda, bravucona, tonta.

EMPUJADO AL SACRIFICIO

Pasados los primeros momentos de alegría, aquellos que recogimos el propio día de la llegada a Washington,—comenzó la crítica, velada, tímida, cobarde al principio y después resuelta y grosera. He aquí, pues, en nuestro entender, la causa fundamental de la muerte de Carranza. El héroe, porque ya lo era—como tal lo había consagrado el mundo entero, menos su patria,—no sintió el aplauso cálido, ferviente, cordial de su México amado, y entonces ya no tuvo límites su afán de vencer a la niebla, y a las montañas, y a los vendavales y a los rayos mismos en deshecha tempestad, con tal de ser digno de los aplausos que ahora se le negaban. Por eso; justamente por eso, se lanzó en su nuevo y fatal vuelo en medio de la tempestad, en medio de los rayos, pudiendo haber desviado su camino... Aguilucho bravío, querido amigo, te mató el amor que tuviste a tu pueblo!

COMENTARIO LIRICO

En oposición a la crítica que en México le hacía el público "valiente", la brillante pluma de Francisco Ariza, desde Washington, producía estos hermosos y líricos comentarios:

08/19/2024 10:19

"WASHINGTON, junio 13.—"Con una válvula del motor descompuesta y sin más alimento que una taza de café". Esta breve frase concentra el poema épico que escribió Carranza con la puntiguda proa de su aeroplano "MEXICO-EXCELSIOR" sobre un firmamento hostil, y la bruma tenebrosa que le cerró el paso no podrá esfumar en mucho tiempo esos caracteres brillantes, trazados con el fuego de la voluntad y de la intrepidez, y sin atender al estómago, porque por encima de todo lo demás se erguía el potente afán de volar y acortar las distancias a despecho de la niebla, a pesar de los vientos contrarios y no obstante la temeridad de desafiar en las alturas lo desconocido y lo fatal... Con un muelle roto en las preciosas válvulas del motor, porque quien supo triunfar del rayo y del fuego, de la niebla y de la noche, no iba a subordinar su hazaña a un desperfecto mecánico, aunque en ello le fuera la vida... No fué más grande Cortés al quemar sus naves. No fué más grande Lindbergh, que, según confesión propia, sintió un instante el deseo de retroceder ante las negras montañas de niebla que se le venían encima cuando puso su puente de oro a través del Atlántico. Y no fué únicamente la fortuna la que le favoreció cuando el motor volvió a funcionar, a pesar de la descompostura, porque no cabe duda de que nuestro aguilucho prefirió mil veces arriesgar una caída forzosa a buscar en un descenso prudente la salvación que le parecía indigna de sus planes, de su fama y de su valor.

"HAY SEMEJANZA ENTRE CARRANZA Y LINDBERGH

La fortuna favorece a los audaces, pero hay audaces que están por encima de la fortuna. Que los peritos se dan cuenta del valor de la empresa, haciendo punto omiso de la brillante hazaña, lo demuestra la circunstancia de que los primeros en felicitar al aviador han sido quienes, como Maitland, desafiaron las olas y las distancias de California a Hawai y señalaron sobre el Pacífico nuevas rutas. Maitland fué el primero en felicitar a Carranza a su arribo, y ninguno más que él demostró su sincero entusiasmo por los detalles del peligroso viaje.

"Es, por otra parte, singular la sorpresa que los washingtonianos expresan viendo semejanza de Carranza con Lindy, no en

08/19/2024 10:19

lo físico, sino en el juvenil aire de modestia característico de ambos, que atrae inmediatas e invencibles simpatías y que, aparentemente, tan mal se lleva con las heroicas empresas realizadas por los dos y que más se ajustarían al parecer a los veteranos de la aviación, como tantos que dió la guerra mundial.

"La capital de los Estados Unidos se puso hoy su traje de sol, y el astro, que negó ayer al ave mexicana un haz de sus rayos para encenderle la escena de triunfo, lució esta mañana a fin de iluminar el instante en que fué a rendir homenaje a los héroes ignotos, cuyos restos guarda la patria norteamericana en el Cementerio de Arlington.

"Como una prueba del interés que el vuelo despertó entre los norteamericanos, ya que queda descontado el entusiasmo natural de nuestros nacionales, y el explicable sentimiento de cortesía y buena voluntad con que los funcionarios y amigos de buena gana alaban a Carranza y reconocen su habilidad como aviador y su intrepidez como hombre, no puedo resistir al deseo de relatar un caso típico que podría multiplicarse indefinidamente. Una dama neoyorquina llamó telefónicamente a las oficinas de EXCELSIOR, sólo para declarar, entusiasmada, con gran emoción, que Emilio había sido discípulo suyo cuando ella era profesora y él alumno de la Escuela Militar de Peekskill, a las márgenes de ese mismo río Hudson, sobre el cual irá pronto nuestro hábil piloto a buscar nuevos reflejos de su avión refulgente de plata. La señora mostróse singularmente orgullosa de la hazaña de su exdiscípulo, y nada pudo impedir el deseo de transmitir esa justificada vanidad, como si el mero contacto con la infancia del héroe la hiciera en cierto modo acercarse a su gloria de hoy.

"LO QUE SIGNIFICA EL NOTABLE VUELO

La Prensa, en general, persiste en la nota sobresaliente de que el grato episodio demuestra el valor inmenso del aeroplano como medio de promoción de buenas relaciones internacionales.

"Nada acerca más a los hombres que la comprensión de que, en las fraguas de la humanidad, el buen temple no reconoce ni pabellones ni fronteras, y de que también de nuestros nidos sa-

08/19/2024 10:19

len águilas de amplia envergadura que suben a buscar al infinito el campo para sus alas y los laureles para su patria.

"La llegada del aeroplano "MEXICO-EXCELSIOR" representa, a los ojos del cronista, algo más elevado, sin embargo. Su vuelo fué nacional, porque Carranza trajo consigo no sólo una parte del óbolo con que sus compatriotas contribuyeron a la expedición, sino mayor porción aún de sus corazones palpitantes, con el suyo, cuando sobrevinieron las tinieblas; acongojados ante la incertidumbre pérfida de la niebla; sigilosos, como él, frente al muro entumecedor del enemigo invisible, empeñado en hacerle retroceder, y, por último, delirantes y entusiasmados cuando recogió al aterrizar, los lauros atrevidamente conquistados.

"Con él vino un jirón de la bandera y con él un soplo del alma patria. En torno a su máquina iban flotando las preces de quienes rogaban por él, y nada valieron las distancias para apartarlo en realidad del México que creyó dejar atrás, porque lo llevaba en sí mismo al resultar emblema de lo mejor que Anáhuac tiene en impetuosidad, en ánimo y en ansia de subir y subir cada vez más... ¿No se llama su avión "MEXICO-EXCELSIOR"?

UN JUICIO SESUDO

Antes de conocer la opinión de los peritos, esto es, los aeronautas; y antes de conocer, también, los juicios de la Prensa de los Estados Unidos, el general José Luis Amezcua, jefe del Departamento de Aeronáutica de la Secretaría de Guerra y Marina, emitió esta sensata y bien fundada opinión. Dijo:

"Carranza aterrizó cuando sólo le faltaban tres horas, o quizá menos, para llegar a la meta, debido a la niebla, sumamente espesa. Eso determinó que el piloto desconociera el lugar por dónde volaba, a pesar de que contaba con el auxilio de los instrumentos de a bordo y de las cartas aéreas que llevaba consigo. Sin poder precisar situación, todo resultaba inútil.

"Ese mismo inconveniente, es decir, la niebla, encontró el comandante Byrd cuando llegó a París, siéndole imposible aterrizar allí. Yo espero que los centros oficiales y particulares de la aviación norteamericana sean los que emitan un juicio razonable, y pongan de relieve la buena labor del piloto Carranza y su pericia al aterrizar.

/80 19/2024 10:19

"Por otra parte, yo estimo que el procedimiento de Carranza, al aterrizar, está justificado, ya que, como es sabido, los aviones del servicio postal que operaban en la zona afectada por la bruma, tuvieron igualmente que aterrizar, siendo este detalle de admirar ya que todos estamos al tanto de que la disciplina, la eficacia y la normalidad del servicio postal aéreo en los Estados Unidos, es algo digno de admirarse y verdaderamente notable.

"Pero hay todavía más. Algunos aeroplanos militares, formados en escuadrilla, que salieron de Washington para recibir, gentilmente, al capitán Carranza, fueron obligados por los mismos elementos, a aterrizar en diferentes partes, cerca de la capital de la Unión Americana.

"Tengo conocimiento de que en Washington se esperaba con verdadero entusiasmo la llegada del aviador mexicano y de que, el incidente sufrido, en nada opacará la gloria que legítimamente ha conquistado."

LA NIEBLA ADVERSA

El teniente mayor de la Armada Nacional y piloto aviador Carlos Castillo Bretón, que se hallaba, al efectuarse el vuelo, comisionado por nuestro Gobierno en la estación naval aérea de Hampton Roads, Virginia, Estados Unidos de Norteamérica, y que estuvo presente a la llegada de Carranza a Washington, declaró:

"En México no hay nieblas como éstas. Allá sólo en invierno y en ciertas partes de la costa Norte suele haber neblinas que no entorpecen a la aviación, pero estas nieblas espesas de los Estados Unidos, nieblas que parecen "sopa de chícharos", como les llaman en Londres, son algo terrible, y apenas puede concebirse que un navegante pueda adelantar algo en tales circunstancias.

"Por esto, lo que ha hecho Carranza, y sobre todo, su aterrizaje en Mooresville en tales circunstancias, ha despertado una verdadera admiración entre los aviadores americanos, como a mí me consta.

"A mi juicio, el primer triunfo de Emilio consistió en haber logrado levantar el aparato "MEXICO-EXCELSIOR" en la ciudad de México, y después la forma magnífica como recorrió su

08/19/2024 10:19

"Por otra parte, yo estimo que el procedimiento de Carranza, al aterrizar, está justificado, ya que, como es sabido, los aviones del servicio postal que operaban en la zona afectada por la bruma, tuvieron igualmente que aterrizar, siendo este detalle de admirar ya que todos estamos al tanto de que la disciplina, la eficacia y la normalidad del servicio postal aéreo en los Estados Unidos, es algo digno de admirarse y verdaderamente notable.

"Pero hay todavía más. Algunos aeroplanos militares, formados en escuadrilla, que salieron de Washington para recibir, gentilmente, al capitán Carranza, fueron obligados por los mismos elementos, a aterrizar en diferentes partes, cerca de la capital de la Unión Americana.

"Tengo conocimiento de que en Washington se esperaba con verdadero entusiasmo la llegada del aviador mexicano y de que, el incidente sufrido, en nada opacará la gloria que legítimamente ha conquistado."

LA NIEBLA ADVERSA

El teniente mayor de la Armada Nacional y piloto aviador Carlos Castillo Bretón, que se hallaba, al efectuarse el vuelo, comisionado por nuestro Gobierno en la estación naval aérea de Hampton Roads, Virginia, Estados Unidos de Norteamérica, y que estuvo presente a la llegada de Carranza a Washington, declaró:

"En México no hay nieblas como éstas. Allá sólo en invierno y en ciertas partes de la costa Norte suele haber neblinas que no entorpecen a la aviación, pero estas nieblas espesas de los Estados Unidos, nieblas que parecen "sopa de chícharos", como les llaman en Londres, son algo terrible, y apenas puede concebirse que un navegante pueda adelantar algo en tales circunstancias.

"Por esto, lo que ha hecho Carranza, y sobre todo, su aterrizaje en Mooresville en tales circunstancias, ha despertado una verdadera admiración entre los aviadores americanos, como a mí me consta.

"A mi juicio, el primer triunfo de Emilio consistió en haber logrado levantar el aparato "MEXICO-EXCELSIOR" en la ciudad de México, y después la forma magnífica como recorrió su

08/19/2024 10:20

ruta con un tiempo pésimo, con neblina y lluvia y, por último, su aterrizaje en Mooresville, con el cual demostró su serenidad y conocimientos.

"Para juzgar del mérito de este aterrizaje, debe tomarse en cuenta que se hizo, no sólo con una intensa niebla, sino en la obscuridad de la noche y sin conocer las condiciones en que se encontraba el campo.

"He "checado" la navegación de Carranza y la encuentro perfecta. Como mexicano me siento orgulloso. Felicito a EXCELSIOR y a Carranza por este gran paso en favor del fomento de la aviación mexicana."

HABLA EL ING. HAY

Seguramente hasta el Subsecretario de Comunicaciones y Obras Públicas, señor ingeniero don Eduardo Hay, llegaron las aludidas críticas, pues interrogado por el autor de esta narración, acerca del vuelo de Carranza, hizo las siguientes declaraciones, publicadas en EXCELSIOR:

"Considero que es una hazaña la realizada por Carranza. Desde luego, demostró su habilidad al lograr elevar su aeroplano en las difíciles condiciones en que se encontraba, considerando la altura del Valle de México sobre el nivel del mar. Si es cierto que se reunieron, por una verdadera casualidad, las condiciones necesarias para que el avión pudiera elevarse con la carga de toneladas, siendo dichas condiciones la bien preparada pista, el buen funcionamiento del motor y la alta presión atmosférica que existió al iniciarse el vuelo, también es cierto que estos factores no habrían podido aprovecharse si a Carranza le hubieran faltado serenidad, arrojo y competencia.

"El vuelo de Carranza podría llamarse perfecto: conservó, con notable precisión, el curso que se había marcado, y si esto no tiene gran mérito, en lo que se refiere al vuelo que ejecutó durante el día, sí lo tiene, y muy grande, desde el momento en que las sombras de la noche sólo le permitían ver ocasionales faros que pudieran servirle para conservar su ruta, sobre un terreno completamente desconocido para él.

"La verdadera proeza de Carranza se inició desde el momen-

8/19/2024 10:20

to en que entró en la región de las nieblas del Norte que impiden ver más allá de unos cuantos metros de distancia. Dentro de esas nieblas, Carranza viajó guiándose solamente por su brújula y su instinto, que en los aviadores de su calibre llega a ser un sexto sentido.

"He notado, con verdadera tristeza, que en México hay muchos elementos decepcionados de que Carranza no hizo el vuelo directo a Washington y que consideran que tal cosa se debió a una falta de energía o de competencia del piloto.

"En mi opinión, Carranza cumplió como hombre y como aviador. Cumplió como hombre, porque no perdió la cabeza ante el serio problema que la densa niebla le presentó. Juzgó que mientras continuase volando hacia el Norte, las dificultades serían más serias, y entonces, valientemente, se acercó a tierra, a riesgo de chocar con árboles o edificios; prefirió esto a seguir volando alocadamente, sin considerar que el combustible se le habría terminado y que entonces habría tenido que hacer un aterrizaje forzoso, no solamente con el peligro de la destrucción de su aeroplano y de la pérdida de su propia vida, sino también con el serio peligro, dada la densa niebla que le envolvía, de caer en algún poblado, causando daños materiales y quizá ocasionando alguna o algunas muertes. En vez de obrar en tal forma, Carranza, serenamente, juiciosamente, buscó un lugar adecuado donde descender, y una vez que lo hubo encontrado, casi en las sombras, realizó un magnífico aterrizaje.

"Carranza no llegó a Washington; pero sí realizó una proeza. Confío en que opiniones más autorizadas que la mía ilustren al público y concedan a Carranza todo el enorme mérito que le corresponde. Ya los expertos americanos en aviación, dieron, espontáneamente, su opinión sobre el vuelo de Carranza y sobre su competencia como piloto. Ya ellos, sin ninguna pasión, han declarado que Carranza, dadas las condiciones que mediaron, realizó una verdadera proeza. Todos los mensajes que nos llegan de los Estados Unidos de Norteamérica, demuestran la alta admiración que Carranza les merece como aviador. Y tal admiración es tanto más valiosa cuanto que los expertos americanos tienen como cartabón, para juzgar a los pilotos, aviadores de la talla del coronel Lindbergh y del comandante Byrd.

"Desgraciadamente, los mexicanos encontramos más fácil la crítica que el aplauso, aun cuando éste sea justo y aun cuando la crítica, por su excesiva severidad, esté al borde de la injusticia. Ya es tiempo de que serenamente aquilatemos a nuestros compatriotas y no les escatimemos nuestros aplausos por el solo hecho de que no sean extranjeros, pues el aplauso justo y el elogio acertado, son los principales incentivos para que el hombre realice actos heroicos. El engrandecimiento de los pueblos se basa, en gran parte, en el espíritu de justicia con el que sus hombres son juzgados. Cuando la opinión critica los malos actos y aplaude entusiastamente lo noble, lo bello y lo heroico, las malas acciones disminuyen, para ser substituídas por actos nobles y heroicos.

"Es preciso que Carranza sienta que su esfuerzo no fué estéril, y que tenga la satisfacción de que su vuelo fué una buena semilla que fructificará en nuestra joven generación.

"Ojalá que los intransigentes que critican a Carranza por NO HABER LLEGADO A WASHINGTON sin escalas, lo juzguen serenamente, olviden por un momento sus críticas y las cambien por un aplauso sincero y entusiasta para Carranza, POR HABER LLEGADO A MOORESVILLE.

"Cuántos de esos que critican a Carranza por no haber llegado directamente a Washington, si estuvieran en condiciones de transformarse en aviadores, no serían capaces, quizás, de volar hasta Santa Anita!

"Por mi parte, no puedo menos que externar mi entusiasmo por la hazaña de Carranza y la aplaudo sinceramente, como aplaudo también a EXCELSIOR por su iniciativa, que brillantemente ha culminado en un triunfo para la Aviación Mexicana, tanto militar como civil."

ESPARCIENDO LA BUENA NUEVA

Amplias informaciones y conceptuosos y cordiales artículos de fondo—decíamos arriba—tributó la Prensa toda de los Estados Unidos de Norteamérica a nuestro egregio compatriota; y esta Prensa, con inigualado poder de difusión, se esparció por todo el mundo, llevando la buena nueva de un amanecer

08/19/2024 10:21

de México.
fueron y se
esos mome
llándose un
vención rep
cia de la R

Coment
mación tras

"Y es s
curso histó
será mirada
Estados Un
ción de los
uno, americ
la amistad
une en su ca
castellanos
ven trasplan

**ENTRE LO
PRESIDEN**

yecto para s
da, sino trac
tes mensaje
teamérica, s
Unidos Mexi
tóricos docu

WASHIN
Calles, Presi

**"Me pro
Excelencia d
ington. Su
desfavorables
pidióle llevar
Excelencia m
hecho llevado**

de México. Y estos homenajes de los grandes rotativos yanquis fueron y son más de tomarse en cuenta, por el hecho de que en esos momentos, en los de la llegada de Carranza, estaba desarrollándose un episodio de gran importancia para aquel país: la convención republicana, que iba a designar candidato a la Presidencia de la República.

Comentando el acaecimiento de este vuelo, decía una información trasmitida desde Nueva York:

"Y es seguro que la corriente que desliza pacíficamente su curso histórico bajo el puente internacional de los dos Laredos, será mirada, no como una corriente que separe a México de los Estados Unidos, sino más bien que los úna hasta la consumación de los siglos, y esto, gracias a la heroicidad de dos jóvenes: uno, americano, de la vieja raza nórdica, que plantó la flor de la amistad en los terrenos de Balbuena, y otro, un mexicano que une en su carácter el ardiente deseo de aventuras de los hidalgos castellanos y el valor modesto y callado de los aztecas. Este joven trasplantó la flor, en todo su vigor, al aeródromo de Bolling."

ENTRE LOS DOS PRESIDENTES

La trascendencia de este vuelo, advertida por todo el pueblo mexicano desde el día mismo en que EXCELSIOR publicó el proyecto para su realización, quedó evidenciada y no sólo evidenciada, sino traducida en hechos reales, con el cambio de los siguientes mensajes entre el Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, señor Calvin Coolidge, y el Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, general Plutarco Elías Calles. Dicen esos históricos documentos:

WASHINGTON, junio 12 de 1928.—A Su Excelencia P. Elías Calles, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos:

"Me proporciona un especial placer el informar a Vuestra Excelencia del arribo del capitán Carranza sano y salvo a Washington. Su hazaña fué obstaculizada por las condiciones muy desfavorables del tiempo, al llegar a la meta; pero ello no impidióle llevar a feliz término su vuelo. Deseo expresar a Vuestra Excelencia mis entusiastas felicitaciones con motivo del notable hecho llevado a cabo por el capitán, asegurándole que los Esta-

08/19/2024 10:21

dos Unidos se sienten orgullosos al dar la bienvenida a este intrépido aviador de vuestro país.—CALVIN COOLIDGE."

En la misma fecha, junio 12, el señor Presidente Calles contestó al anterior mensaje, en los siguientes términos:

"A Su Excelencia Calvin Coolidge, Presidente de los Estados Unidos de América.—Washington, D. C.

"He recibido con muy sincera satisfacción el cablegrama que Vuestra Excelencia se ha dignado enviarme, expresándome sus entusiastas felicitaciones por el vuelo del Capitán Carranza desde la ciudad de México a la de Washington, obstaculizado de momento por las muy desfavorables condiciones del tiempo. Acepte Vuestra Excelencia, en nombre de México, de mi Gobierno y del mío propio, los más cordiales sentimientos de gratitud por su felicitación y por las manifestaciones que se están prodigando en estos momentos al aviador mexicano, y las cuales son desde luego nuevos elementos de positiva amistad y entendimiento entre ambas naciones.—P. ELIAS CALLES, Presidente de la República."

El mismo Primer Magistrado de nuestro país, dirigió a nuestro gran nauta, este mensaje:

"Capitán EMILIO CARRANZA.—Embajada Mexicana.—Washington, D. C.—Reciba mi cordial felicitación por el vuelo que acaba de realizar y mis mejores augurios por sus éxitos en la aviación mexicana.—P. ELIAS CALLES, Presidente de la República."

DEL SRIO. DE ESTADO NORTEAMERICANO

El señor Roberto E. Olds, Secretario de Estado en funciones del Gobierno de los Estados Unidos, dirigió el siguiente cordial y hermoso mensaje:

"A Su Excelencia Jenaro Estrada, Secretario de Relaciones Exteriores, encargado del despacho. México.

"Me siento feliz al asegurar a Vuestra Excelencia cuán cordialmente lo felicito por el éxito del vuelo del capitán Carranza de la ciudad de México a Washington. El espléndido valor, la pericia extraordinaria para el vuelo y el raro buen juicio de que dió

08/19/2024 10:21

pruebas el capitán Carranza bajo las más difíciles condiciones atmosféricas, obligan al pueblo americano a sentir la más elevada admiración. Espero con toda sinceridad que este notable evento ligará más estrechamente aún a los ciudadanos de los Estados Unidos y México.—ROBERT E. OLDS, Secretario de Estado en funciones."

Mensaje que fué contestado por el señor Estrada, con el que sigue:

"A Su Excelencia Robert E. Olds, Secretario de Estado en funciones. Washington, D. C.

"La elocuente felicitación de Vuestra Excelencia por el vuelo a Washington del capitán Carranza, la recibo con los más conmovidos sentimientos de gratitud, por el homenaje que en ella se expresa para un aviador mexicano. No hay ninguna duda de que esta hazaña y la anterior del coronel Lindbergh, representan uno de los esfuerzos mejor logrados para el acercamiento de México y los Estados Unidos.—JENARO ESTRADA, Subsecretario encargado del Despacho."

DEL EMBAJADOR MISTER MORROW

Del señor Embajador de los Estados Unidos de Norteamérica, que se hallaba en Washington, es el siguiente cablegrama:

"Washington, junio 13.—A Su Excelencia Jenaro Estrada, Secretario Encargado de Relaciones Exteriores:

"Sírvase Su Excelencia aceptar mi felicitación más cordial con motivo de la gran hazaña del capitán Carranza, que ha sido aclamada aquí como una muestra espléndida de valor y acertado juicio. Considero un gran honor para mí, estar presente en la bienvenida que mi Gobierno y el Embajador Téllez le darán hoy. Reciba mis mejores recuerdos personales.—**Dwight W. MORROW.**"

[illegible] fué contestado en los siguientes términos, por el señor

[illegible]:

[illegible]México, junio 13.—A Su Excelencia Dwight W. Morrow, [illegible] House, Washington, D. C., U. S. A.—Agradezco muy sin[illegible]mente a Vuestra Excelencia su valiosa felicitación por la em[illegible]sa que ha realizado el capitán Emilio Carranza y le aseguro [illegible]e me satisface cordialmente saber que asistirá a las fiestas

08/19/2024 10:21

que hoy se ofrecen al aviador mexicano, en lo cual veo una nueva muestra de la incesante labor de buena voluntad y de acuerdo internacional que Vuestra Excelencia ha realizado en México. Reciba el testimonio de mis mejores sentimientos.—**Jenaro ESTRADA.**"

La Embajada de los Estados Unidos de Norteamérica en México, por conducto del señor A. F. Schoenfeld, Encargado de Negocios, en la fecha del gran suceso al frente de ella, dirigió a la Secretaría de Relaciones Exteriores su felicitación, por medio de la siguiente expresiva nota:

"México, 12 de junio de 1928.—Excelencia: Tengo el honor de presentar a Vuestra Excelencia mis más sinceras congratulaciones por la feliz realización del notable vuelo del capitán Emilio Carranza a la capital de mi país. La habilidad e intrepidez demostradas por el capitán Carranza en su peligrosa empresa, son fuente de especial complacencia y deben ser interpretadas en mi país como un adecuado retorno del mensaje de buena voluntad traído por el coronel Lindbergh a México el año pasado.

"Al expresar a Vuestra Excelencia mi confianza de que ninguna contribución mayor podía hacerse por un particular para fortalecer las amistosas relaciones entre nuestros dos países, de la hecha por el capitán Carranza, aprovecho esta oportunidad para renovar las seguridades de mí más alta y distinguida consideración.—**F. ARTHUR SCHOENFELD.**"

La contestación que dió a esta nota el señor Estrada, dice:

"México, 12 de junio de 1928.—Señor Encargado de Negocios: He tenido muy sincera complacencia en recibir la nota número 405 de hoy, en la cual se sirve usted enviarme sus felicitaciones por la feliz realización del vuelo del capitán Carranza a la ciudad de Washington.

"Acojo con los mejores sentimientos de cordialidad y las recibo para mi país y su Gobierno, las expresivas palabras que el representante de los Estados Unidos de América tiene para la empresa realizada por el aviador Carranza, y puedo, a mi vez, asegurarle que este largo y difícil vuelo complementa el notable que realizó el coronel Lindbergh, y ambos señalan uno de los más felices éxitos para el logro de una permanente buena voluntad entre las dos Repúblicas.

08/1961/2024 10:21

"Aprovecho esta oportunidad para renovar a usted, señor Encargado de Negocios, las seguridades de mi distinguida consideración.—**J. ESTRADA.**"

El mismo Encargado de Negocios, señor Schoenffeld, dirigió este mensaje, directamente, al capitán Carranza:

"México, a 12 de junio.—El personal de la Embajada Americana se asocia conmigo para expresaros las más sinceras felicitaciones por vuestro espléndido vuelo. **H. F. Arthur Schoenf feld.**"

DE LINDBERGH, EL GLORIOSO "AS"

El glorioso Lindbergh, telegrafió así a nuestro "as":

"Nueva York, a 13 de junio.—Lo felicito cordialmente por su espléndido vuelo. Lamento que, por compromisos urgentes de mis negocios, que no puedo eludir, me haya sido imposible estar presente en Washington para darle la bienvenida. Confío, sin embargo, en que tendré oportunidad de verlo antes de que regrese a su patria.—Firmado: **Charles A. LINDBERGH.**"

INVITACIONES A GRANEL

La Cámara de Comercio de Saint Louis, Mo., se dirigió al Embajador de México en los Estados Unidos, señor Téllez, telegráficamente, en estos términos; siendo de advertir que, como esta invitación, el capitán Carranza recibió invitaciones a granel de diversas autoridades y particulares prominentes de aquel país, para que visitase diversas ciudades. Dice el mensaje:

"Le suplicamos que haga extensivas al capitán Emilio Carranza las felicitaciones de Saint Louis, ciudad natal del coronel Lindbergh y centro aéreo de los Estados Unidos. El señor Angel Casarín, jr., cónsul mexicano, se asocia con nosotros al extender al capitán Carranza una cordial invitación para que visite a Saint Louis como nuestro huésped."

La Casa Mohoney Aircraft Corporation, la misma que construyó el aparato "MEXICO-EXCELSIOR", telegrafió así a Carranza:

"Felicitaciones por su maravilloso vuelo. Esperamos que vo-

61/80 19/2024 10:22

lará usted hasta esta ciudad para tener la oportunidad de saludarlo y congratularlo personalmente.'

"De San Antonio, Texas:

"El Club Americano "Tuesday Night", extiende a usted calurosa congratulación por su feliz hazaña. **Tuesday Night Club.**"

De la ciudad de México:

"El Club Americano extiéndele sinceras felicitaciones por su sorprendente proeza en el vuelo México-Washington. **American Club.**"

POR CONDUCTO DE "EXCELSIOR"

Las siguientes felicitaciones, entre otras muchas, fueron enviadas directamente a EXCELSIOR:

"NUEVA YORK, junio 13.—Debe felicitarse a la Prensa de México por la ilustre hazaña de EXCELSIOR al trazar una nueva ruta de "buena voluntad" entre las dos Repúblicas hermanas de la América del Norte. Felicitamos cordialmente a EXCELSIOR y al intrépido aviador mexicano capitán Emilio Carranza." —**The Consolidated Press Association, Washington.**"

"Nuestras felicitaciones más cordiales por las espléndidas hazañas del señor Carranza y de EXCELSIOR."—**"Export Advertising Agency". Chicago.**

"WASHINGTON, junio 13.—Los periódicos de la empresa Seripps Howard, de los cuales es uno el "Washington Daily News", han tratado sistemáticamente durante años de fomentar la inteligencia recíproca entre el pueblo de los Estados Unidos y el de México. Nada podría servir mejor para esta finalidad que la reciente demostración de que también México tiene un Lindbergh. Por lo tanto, el "Washington Daily News" se une a la aclamación general dedicada al gallardo vuelo del capitán Carranza y felicita a EXCELSIOR por su intervención, la cual hizo posible la realización de la espléndida aventura."

DEL GRAL. OBREGON

El candidato a la presidencia de la República, general don Alvaro Obregón, envió al "as" de la Aviación Nacional, un mensaje redactado en los siguientes términos: "Navojoa, Son., a 12 de junio.—Reciba mi

08/19/2024 10:22

sincera felicitación por el ascenso decretado en su favor y que ha conquistado justificadamente con su valor y su pericia.—**Alvaro OBREGON.**"

DE ELEVADOS FUNCIONARIOS

"México.—Mi homenaje el bravo mexicano que ha llevado gloriosamente el nombre de la patria en su magnífica hazaña.—**Jenaro ESTRADA,** Subsecretario de Relaciones Exteriores."

"México.—En nombre de la Secretaría de Comunicaciones lo felicito ardientemente. **Ramón ROSS,** Secretario de Comunicaciones."

"México.—Con sincero entusiasmo y admiración le envío mi más calurosa felicitación.—**Eduardo HAY,** Subsecretario de Comunicaciones."

"Chihuahua.—En nombre del pueblo de Chihuahua, efusivamente lo felicito con motivo de su gran vuelo. Reciba de todo corazón un abrazo.—**F. OROZCO,** Gobernador del Estado de Chihuahua."

"Puebla.—Como militar y como Jefe del Ejecutivo de este Estado, le envío mis efusivas y entusiastas felicitaciones por la hazaña que ha realizado, la cual da prestigio a nuestra patria.—General **Donato BRAVO IZQUIERDO,** Gobernador provisional constitucional."

"Saltillo.—En nombre del pueblo y Gobierno de Coahuila, le envío sinceras y calurosas felicitaciones con motivo del viaje que ha realizado, esperando que nuevos éxitos fortalezcan su sólido prestigio como aviador de México. — General **Manuel PEREZ TREVIÑO.**"

"Ciudad Victoria.—En nombre del Gobierno del Estado de Tamaulipas y del licenciado Portes Gil, que se encuentra ausente, hacemos presente a usted nuestra más entusiasta felicitación por su hazaña, que honra a nuestra patria.—**Juan RINCON,** Gobernador Interino."

"Chihuahua.—La Legislatura de Chihuahua, en representación del pueblo chihuahuense, lo felicita calurosamente por su gloriosa hazaña, que marca en la historia de la aviación un triunfo que levantará muy alto el prestigio y honor de la patria. Ya

08/19 9/2024 10:22

inicia la Legislatura que sea declarada esta fecha como Día de la Aviación en la República, como recuerdo de su triunfo, que tanto enaltecemos.—Diputado Presidente, **Jenaro MARTINEZ**; Diputado Secretario, **E. CHAVEZ**; Diputado Secretario, **MUÑOZ.**"

"Saltillo.—La Legislatura de Coahuila le hace presentes sus entusiastas felicitaciones por la hazaña que acaba usted de efectuar y hace votos porque ésta sirva de estímulo para el progreso de la aviación mexicana.—**Francisco SARACHO**, Diputado Presidente."

"México.—En nombre de la ciudad de México felicito a usted cordialmente por su feliz arribo a esta ciudad.—Presidente Municipal, **José LOPEZ CORTES.**"

"México.—El Comité del vuelo México-Washington felicita a usted."

"México.—En nombre de la Aviación Civil Nacional reciba la más cordial felicitación por su épica hazaña.—Ingeniero **J. C. VILLASANA**, Jefe de la Aviación Civil."

"México.—Le enviamos nuestras más calurosas felicitaciones por su gran hazaña.—**Compañía Mexicana de Aviación.**"

"México.—Lo felicito efusivamente por el brillante éxito alcanzado en su vuelo de México a Washington, que deseo redunde en beneficio del arma de la que es usted digno representativo.—General de División, **Manuel ACOSTA.**"

"Torreón, Coahuila.—Cordialmente lo felicito por su nueva y magnífica hazaña, que enorgullece a todos los mexicanos.—General de División, **José GONZALO ESCOBAR.**"

La transcripción completa de todos los mensajes dirigidos, como los anteriores, directamente a Washington, al capitán Carranza, y los que se dirigieron a EXCELSIOR, harían enorme el volumen de esta narración. Concretémonos, pues, siquiera, a mencionar unos cuantos más: del altruista señor Miguel E. Abed, que, según la contestación del capitán Carranza, fué el primer mensaje que recibió en Washington; de la Cámara Nacional de Comercio de la ciudad de México; del Centro Nacional de Inge-

08/19/2024 10:22

nieros, de los jefes y oficiales del 11o. batallón, de la Colonia Alemana de México, de los jefes, sotamineros, contratistas y barreteros de la mina "La Camelia", de Pachuca; de la Cámara Nacional de Comercio, Industria y Minería del Estado de Nuevo León; de la Comisión Honorífica Mexicana, de Lorain, Ohio, Estados Unidos de Norteamérica; de la Alianza de Empleados de Chihuahua; de la Federación Obrera Potosina, de la Confederación de Cámaras Industriales de los Estados Unidos Mexicanos, de la Confederación de Cámaras de Comercio, de los Empleados de la Cervecería Cuauhtémoc, de la Unión de Agentes de Hoteles de Veracruz, del Círculo de los Trescientos, de México; de los ingenieros de la oficina técnica Fundidora de Fierro y Acero, de Monterrey; de la Sociedad Recreativa "Acero", de Monterrey; de los empleados de los ferrocarriles de Espinazo, de los jefes, oficiales y tropa del 54o. batallón, etc., etc.

ACREEDOR A LOS MAS ALTOS HONORES

Fué, pues, acreedor el capitán Carranza, ya lo vimos por las opiniones técnicas, por las opiniones de la Prensa, y por las felicitaciones, a los más altos homenajes y agasajos. Veamos los más salientes que se le tributaron.

El día 13, siguiente del de su llegada a Washington, el Presidente Coolidge lo sentó a su mesa. Pero antes de entrar en pormenores de este singular homenaje, digamos que el capitán Carranza, en la mañana de ese día, depositó una bellísima corona de flores, sobre la tumba del Soldado Desconocido. Nuestro "as" y la comitiva que le acompañaba, fueron escoltados hasta Arlington por policías en motocicleta; y al llegar al anfiteatro, en cuyo centro se halla la tumba del Héroe Incógnito, Carranza fué recibido oficialmente por el general brigadiel Herbert Williams, jefe de la guarnición de Washington. La ceremonia fué silenciosa y severa. El capitán Carranza se adelantó llevando en sus manos la ofrenda—una de las mejores que se habían visto en Washington: era de orquídeas lilas con fondo de hojas negras,—y la depositó cuidadosamente en el centro de la tumba. Acompañado del Embajador mexicano, señor Téllez, y del general Williams, permaneció silencioso breves momentos, en actitud reverente.

Siguiendo el orden de los homenajes y agasajos, todavía antes de referirnos a la comida con que se dignó honrarle el señor

8/19/2024 10:22

Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, hemos de hacer referencia a una breve recepción (breve, porque nuestro compatriota tenía ya el tiempo limitado por la cita con el Presidente Coolidge), que dió en su honor el Club Nacional de la Prensa. La entrada y los corredores del Club, estaban llenos de personas de ambos sexos que deseaban conocer al aviador mexicano. Después de la presentación de rigor, hecha en términos sumamente elogiosos, por el conocido periodista washingtoniano, señor Swingheart, Carranza dió las gracias por este agasajo, y expresó textualmente: "Yo no creo haber hecho nada extraordinario. Lo único que lamento es no haber hecho todo el vuelo sin escalas". Al salir del Club, el mismo periodista, señor Swingheart, dijo: "La verdad que este hombre nos gusta más que Lindbergh."

CARRANZA ANTE MISTER COOLIDGE

Cambiadas las primeras frases de saludo entre el Presidente Coolidge, en la Casa Blanca, y el capitán Carranza, el Primer Magistrado de los Estados Unidos, dijo al aviador mexicano:

"Usted ha realizado una gran prueba. Su aterrizaje en Mooresville no le resta ningún mérito a su hazaña."

Estas frases del Primer Magistrado—según comentarios de Prensa de alto fuste,—adquirieron la forma de un cumplimiento excepcional, porque el señor Coolidge es muy breve en sus expresiones, y su carácter seco y taciturno, pues no es afecto a decir más de lo que debe.

Coolidge mostró singular gentileza al recibir a Carranza y, a pesar de las graves preocupaciones de Estado y de la delicada condición de salud en que se hallaba su esposa, sonrió afablemente al estrechar la mano de Carranza.

Nuestro compatriota se presentó en la Casa Blanca acompañado del Embajador de los Estados Unidos de Norteamérica en México, señor Dwight W. Morrow; del Embajador mexicano, señor don Manuel Téllez, y del señor don Sebastián Carranza, padre del héroe; siendo de anotar que el señor Morrow, que se hallaba en Nueva York disfrutando de licencia, fué especialmente a Washington para cumplimentar al joven nauta mexicano. La entrevista fué corta, como tenía que serlo; pero no tanto que

9/2024 10:23 961/80

el señor Presidente dejase de prestarse, con toda gentileza, a indicación del señor Embajador Morrow, a bajar a los jardines de la misma Casa Blanca, para ser retratado junto a Carranza, que vestía, no su uniforme militar, sino un correcto traje color azul obscuro. En los dichos jardines, una multitud de turistas que se hallaban en espera de la oportunidad de visitar aquellos departamentos a los cuales se les permite el acceso, hicieron objeto de toda clase de muestras de admiración al capitán Carranza. Veinte fotógrafos y operadores de películas cinematográficas estuvieron tomando muchas fotografías del grupo formado por los señores Coolidge, Morrow, Téllez y Carranza padre e hijo. Después, en el edificio de la Unión Pan-Americana —en razón de que la vajilla presidencial de la Casa Blanca ya había sido empacada para Wisconsin, donde el Presidente Coolidge iba a pasar sus vacaciones de Verano,—se efectuó la comida, que fué amenizada por una orquesta de Marina.

MR. KELLOGG LE OFRECE UN BANQUETE

En el mismo edificio Pan-Americano, el Secretario de Estado, señor Frank B. Kellogg y su señora esposa, obsequiaron en la noche del mismo día 13 de junio al capitán Carranza, con un banquete, al que asistieron, además del invitado y los anfitriones, el Embajador de México, señor Manuel Téllez, el Procurador General, Sargent, el Subsecretario de Aviación en el Departamento de Guerra, Davidson; el almirante Charles Hughes, jefe de las Operaciones Navales; la señora de Hughes; el general Summerall, Jefe del Estado Mayor del Ejército; el mayor general Lejeune; el Subsecretario de Estado. Robert E. Olds; el Subsecretario de Aviación en el Departamento de Marina, Warner; el Subsecretario de Aviación en el Departamento de Comercio, MacCracken y su esposa; el general brigadier Fechet, Jefe de la Aeronáutica Militar; el Embajador Dwight W. Morrow, el general brigadier Herbert Williams; el Dr. Leo S. Rowe, el teniente mayor de la Armada Nacional Mexicana y piloto aviador, Carlos Castillo B.; el Vizconde Stoelberg; Arthur Bliss Lane, Jefe de la Sección Mexicana del Departamento de Estado y otros muchos personajes.

Al banquete del Secretario de Estado, señor Kellogg, siguió una recepción, que dió comienzo a las diez de la noche, en la Em-

780 / 19/2024 10:23

bajada de México. Respecto de este homenaje, la información transmitida, fué la siguiente:

"Después del banquete ofrecido al aviador por el Secretario de Estado Frank B. Kellogg, en el edificio de la Unión Panamericana, se inició la recepción en la Embajada mexicana. Ello fué a cosa de las diez de la noche.

"Los miembros del Gabinete, los embajadores, ministros y altos funcionarios públicos y representantes de la sociedad, que en total eran cosa de mil quinientos, llenaron los salones de recepción, el del banquete, el invernadero y la terraza.

Más que ninguna otra residencia extranjera, la Embajada de México tiene el ambiente del país al que pertenece, de suerte que ni una sola de sus partes deja de atraer la atención y el interés del invitado.

"Anoche, la terraza, cubierta por un velario, constituyó el rincón más pintoresco de la Embajada. Dispusiéronse luces, festones y guirnaldas, y se colocaron varias pequeñas mesas en torno de las cuales se sentaron los invitados. Allí, los músicos mexicanos, o sean los trovadores tamaulipecos, y algunos bailarines, de México también, demostraron sus habilidades con gran complacencia de los invitados.

"El salón de baile fué utilizado para la recepción, que duró hasta cerca de las dos de la mañana.

"El Embajador y su esposa, recibieron en la sala del centro, donde se encontraban acompañando al capitán Carranza y al padre de éste, don Sebastián Carranza.

"Hubo una constante corriente de elogios y cumplidos para el capitán y su padre.

"Entre los primeros que llegaron, contáronse el Secretario de Estado Kellogg y su esposa, que acababan de ofrecer un banquete al héroe en el edificio panamericano.

"Asistieron, además, entre otros, el Procurador General, Sargent; el Embajador de España, señor Padilla y Bell, su esposa y sus dos hijas; el Embajador de Cuba, señor Orestes Ferrara y su esposa; el Embajador de Francia, señor Claudel y su esposa; el Ministro de Colombia, Olaya, y su esposa; el Ministro panameño, señor Alfaro, y su señora; los Ministros del Estado Libre de Irlanda, de Egipto, de Suecia, de Siam y de Persia; la señora Riaño, esposa del ex Embajador de España; el senador

08/19/2024 10:23

King, de Utah; el diputado Britten; el Encargado de Negocios del Japón; el mayor general Lejeune; el Almirante Gregory; el general James Fechet y muchos otros.

"A pesar de que la temporada social de Washington había terminado, y de que la mayor parte de los diplomáticos, miembros del Gabinete y de las Cámaras, se hallan ausentes, a la recepción de anoche acudieron tantos personajes, que ha sido señalada como una de las funciones sociales más brillantes del año, como cumplía a la alta personalidad del ilustre huésped a quien se trataba de agasajar."

LINDBERGH LE HABLO POR TELEFONO

Amable y cortés, y como preparando sus atenciones especiales, atenciones de risueña juventud, de amigo y de camarada, el coronel Carlos Augusto Lindbergh, desde un punto del Oeste, habló a Carranza por teléfono, expresándose nuevamente su pena por no haber podido estar presente en el aeródromo Bolling, a la hora del aterrizaje de nuestro "as", y manifestándole sus vehementes deseos de verle personalmente. Le encareció que no saliera de Nueva York antes de que él, Lindbergh, regresara a ese puerto; y se puso a sus órdenes para cuanto necesitase en su vuelo de regreso a México. Ya veremos en Nueva York a este par de juventudes!

AGASAJOS EN EL AERODROMO

La mayor parte del 15 de junio la pasó Emilio Carranza en el aeródromo Bolling, donde, juntamente con el señor Embajador Téllez, fué agasajado con un banquete y una tertulia extraoficial, por los militares del aeródromo. El Comandante Davison pidió permiso a nuestro nauta, para "condecorar" su monoplano con la insignia de Bolling, esto es, pintar dicha insignia, la del repetido campo militar de aterrizaje, en el cuerpo del avión. Todos los pilotos pertenecientes a la guarnición de Washington, sin distinción de grados, así como algunos oficiales y pilotos llegados especialmente de la estación naval de Anacostia, asistieron a esta comida y tertulia. Durante el ágape, uno de los oficiales hizo resaltar que Carranza había disipado en los Estados Unidos la absurda creencia de que México es el país del "mañana". El oficial, dijo: "Cuando después de tan prolongado viaje aterrizó

19/2024 10:23 08/71

en Mooresville, y en vista de las pésimas condiciones del tiempo, muchos de nosotros creímos que el capitán Carranza pospondría la continuación de su viaje hasta el día siguiente; pero, contra nuestra creencia de que los mexicanos todo lo dejan para mañana, el aviador siguió su jornada el mismo día y llegó a Washington con sólo unas horas de diferencia de su itinerario."

LA SIMPATIA DE CARRANZA

Carranza cayó de pie en Washington. Su continente simpático y su modestia, le granjearon desde luego la admiración y la simpatía de todas las personas que le trataban o que tan sólo le escuchaban. Primeramente, en Washington existía un concepto equivocado respecto a la figura y al porte personal de Carranza. Se suponía que era un hombre alto, fornido y que frisaba en los treinta años de edad, a la que generalmente los militares americanos alcanzan el grado de capitán. La figura física de Carranza y su aspecto casi infantil, constituyeron la primera sorpresa para Washington. Después, la mejor sorpresa fué la de haber encontrado en Carranza un hombre que, en los momentos en que todos hablaban del mérito de la hazaña, él jamás se refería a ella. Carranza, según su costumbre, hablaba poco, y los periodistas se veían en apuros para obtener declaraciones suyas. En todos sus actos se portaba con seriedad, y sólo sonreía cuando las circunstancias permitían esta expansión. "Es un chico espléndido"—, era el calificativo corriente que los americanos aplicaban a Carranza, el cual ni siquiera se mostró inclinado a que se le retratase. Nada menos una mañana, cuando los fotógrafos insistían en que se dejase sacar unas instantáneas, se le oyó que decía angustiosamente, dirigiéndose al Embajador Téllez:

"¡Que me los quiten! ¡Qué me los quiten!'

08/19/2024 10:24

EL VUELO HACIA LA GLORIA

UNA semana permaneció Carranza en Washington: del 12 al 18 de junio. Este último día, a las siete de la mañana, emprendió el vuelo con destino a Nueva York, a donde llegó dos horas y tres cuartos después. Propicio en extremo al ambiente que en toda la Unión Americana había creado Carranza en favor de su persona, por virtud, en primer lugar, de su gran hazaña, y en seguida por su modestia, el gran puerto le aguardaba impaciente para tributarle honores y homenajes de héroe. He aquí la crónica, como de Francisco Ariza, en que se aunan la hondura del pensamiento y la brillantez del estilo:

"NUEVA YORK, junio 18.—Tres veces, en el curso de la misma jornada, y por primerra vez en los anales de la ciudad de Nueva York, resonaron en la metrópoli las marciales notas del Himno Nacional Mexicano, que fueron a buscar eco extraño en las cumbres artificiales de hormigón donde palpita y muge el alma de la ciudad. Tres veces las notas bélicas, dulces y nostálgicas, estallaron en el aire y embargaron los espíritus de quienes las escuchaban como un coro al himno triunfal que cantó en las nubes el motor del "México-Excélsior."

"Emilio Carranza llegó hoy, envuelto en sol y en gloria, al campo de aviación de Mitchell, donde tienen su centro las actividades del arma de aviación de la inmensa zona neoyorkina. Dábanle escolta cinco aeroplanos militares, de cuya pintura amarillenta contrastaba el resplandor plateado de la máquina de nustro "as".

"Para recibirlo, aparte del personal de nuestro consulado y de la numerosísima concurrencia extraoficial que acudió a pesar de la enorme distancia que separa el aeródromo, de la ciudad propiamente dicha, había un escuadrón de infantería con banda y la oficialidad del estado mayor del general Ely, comandante general de la zona del Atlántico Septentrional de los Estados Unidos, quien presidió la comisión de recibo e hizo los honores de bienvenida.

"El carácter esencialmente militar dió a la ceremonia un imponente aspecto y una emocionante severidad.

"Aterrizando con la característica habilidad que da belleza a

08/19/2024 10:24

sus maniobras, Carranza vino a dejar su máquina frente a los hangares oficiales. Luego, solo, grave y serio, avanzó hacia el amplísimo cuadrángulo flanqueado por las tropas y por la multitud, y apenas llegó frente al edificio principal, donde le aguardaban el general Ely y su estado mayor, así como numerosa concurrencia, la banda rompió a tocar nuestro himno patrio.

"En la planicie de Long Island pareció ver el cronista, encenderse como una aureola, el pabellón. Verdes, los árboles, que cerraban el horizonte sin mácula; blancas, las nubes, que formaban orla al paisaje, y rojo, el lucir del sol, que vino a derramar su oro sobre la cabeza del valiente, mientras caía el canto musical y bravío de sus lares.

"Después tocó la banda el himno americano y al terminar éste, avanzó Carranza a recibir, ante todo, el abrazo paternal y luego las felicitaciones cordialísimas hasta el entusiasmo de toda la oficialidad presente.

"Asomábanse, entre las de muchos que no recordamos, las cabezas sonrientes de Blythe, representante de Lindbergh, y de Chamberlin, que acudió, como siempre que llega de otras tierras un hermano aviador, a saludar a quienes buscan en el aire nuevas rutas y nuevas glorias.

"Mientras tanto la música tocaba "Las Golondrinas" y esparcía por el aire un poco de lo mucho nuestro que en aquel instante se imponía sobre las largas filas de hangares y aviones, sobre el kaki de las tropas y sobre la inmensa llanura donde aterrizan quienes a Nueva York buscan.

"Recibidos los parabienes, se organizó la comitiva para visitar los edificios del campo y examinar las novísimas máquinas anfibias y los aviones de la ambulancia, así como el inmenso aeroplano "Roma", que pronto intentará cruzar el Atlántico y que oportunamente llegó a plegar sus alas ante Emilio.

"Al mediodía se emprendió la marcha hacia Nueva York, presidida por Grover Whallen, representante oficial del alcalde de la ciudad, quien compartió con Ely la presidencia de la comisión de bienvenida. Largo fué el trayecto, pero marcado incesantemente por el agitar de pañuelos de quienes se alineaban en las aceras, particularmente cuando el extenso desfile de au-

8/19/2024 10:25

tos, llevando la bandera mexicana y flanqueados por motociclistas de la policía, comenzó a acercarse al corazón de la metrópoli.

"La Quinta Avenida, la misma Quinta Avenida que se estremeció con el paso de Lindbergh y otros héroes americanos, la misma calle tradicional donde se congrega lo mejor que Nueva York posee de bellísimo, así se trate de aderezos de joyas como de esplendor de sonrisas, detuvo un instante su típico ajetreo y amontonó multitudes en sus aceras, mientras las sirenas de los guardias del tráfico mezclaban su gemido con la ola de aplausos.

"Las blancas mariposas de la Avenida agitaban sus pañuelos. Así, en medio del torbellino estruendoso, llegó el huésped de honor al edificio del Ayuntamiento, donde aguardaba a recibirle el más neoyorquino de los alcaldes de Nueva York, el de la inagotable verba y juvenil aspecto, que a tantos héroes y tantos prohombres ha recibido en la escalinata del viejo edificio donde tienen su centro las actividades oficiales.

"Millares y millares de personas llegaban a los alrededores y al parque inmediato, y aclamaron a nuestro aviador mientras la banda de policía llevaba las notas del Himno Mexicano, por segunda vez, a lo alto del cielo metropolitano.

"Cercaban las calles inmediatas los escuadrones de policía montada, un batallón de infantería de línea, el estado mayor del alcalde y un grupo numeroso de miembros del cuerpo de bomberos que se han distinguido en este año por su valentía y que más tarde, a iniciativa del alcalde, recibieron sus condecoraciones de manos de Carranza.

"Descendió de los coches la comitiva mientras tocaban las notas nacionales las bandas, y entraron todos en el interior del edificio del Ayuntamiento, repleto de gente, a pesar de la línea prohibitiva de policía que cerraba con cuerdas todo el frente del edificio.

"Reuniéronse en la sala de sesiones que, incidentalmente, es una de los más hermosas del país, además de las personas que han ido mencionándose en este despacho, los demás preeminentes hombres que integraban la comitiva, el Cónsul General de México, señor Arturo Elías, y el particular, Manuel Prieto; el

08/19/2024 10:25

director de EXCELSIOR, el presidente de la Cámara de Comercio, el representante legal del Consulado, señor Fess; el coronel Samuel Rojas, el general Caloca y coronel Gómez, quienes, conducidos con la demás innumerable concurrencia de ambos sexos por Whalen y los otros comisionados oficiales, penetraron en el recinto.

"El maestro de ceremonias, con voz potente, anunció:

"Señoras, señores: tengo el honor de presentar a Emilio Carranza, aviador mexicano que acaba de realizar un vuelo de México a Washington." Y otra vez, más estruendosas dentro de la sala abovedada y atestada de gente, escucháronse, solemnes, las notas de nuestro Himno, seguidas por las melodías del Himno americano.

"Eso marcó la presencia del alcalde de Nueva York con su comitiva personal.

"Muy cerca del joven aviador, su padre recibía, en el corazón, el homenaje y las aclamaciones que atronaban sus oídos filiales.

"Y habló Walker, de quien siempre se espera alguna nota ocurrente o alguna frase bromista; pero que esta vez se limitó, con sincero entusiasmo, a dar el recibimiento oficial, en nombre de la ciudad de Nueva York:

"Viene usted de un país con el que nos unen vínculos de ideal y grata vecindad, dijo, y viene usted de una raza que se distingue de la nuestra porque no tiene mezclas, mientras que aquí, especialmente en esta ciudad, fluyen las sangres de toda la tierra y es un centro verdaderamente cosmopolita.

"Aquí, como otros nacionales, viven multitud de sus compatriotas que, al igual que los de otras naciones, trabajan y cooperan por el buen nombre de la metrópoli. Y viene bien que ahora declare que deseamos expresar en esta bienvenida no sólo nuestro entusiasmo por la hazaña de usted, sino nuestro agradecimiento sincero por la forma en que nuestro embajador del aire y nuestro Embajador oficial, Mr. Morrow, han sido recibidos en México y en el corazón de los mexicanos.

"Deseo también declarar sinceramente que Nueva York, con

08/19/2024 10:25 L/80

todo lo que
todos los m

"Las pal
sos varias v

"Carranz
glés, para s
por el recib
conquistó in
típicamente

"La inm
roe con la m
de sus hijos
cijo.

"EXCEL
rada de entu
senta a su p

"Invitado
rence Duncan
va York a A
con una cena
Birdmen", "
ducirse el n
entre sus mie
y cuyo núme

"Estuvo
ron quienes
selecto y fam
de aviación a

"El carác
cierra sus pu
especial al si

En inform
se supo que
ese agasajo s
bre Pájaro" h

todo lo que tiene, está a disposición no sólo de usted, sino de todos los mexicanos."

"Las palabras del alcalde fueron interrumpidas por los aplausos varias veces y éstos resultaron atronadores al terminar.

"Carranza dió las gracias con brevísimas palabras y en inglés, para sorpresa de los circunstantes, expresando su gratitud por el recibimiento y su afecto hacia la ciudad, con lo cual se conquistó inmediatamente la buena voluntad de la metrópoli, típicamente representada por "Jimmie" Walker.

"La inmensa metrópoli ha recibido en su seno a nuestro héroe con la misma generosa bienvenida con que acogió a aquellos de sus hijos y de sus nacionales que le han dado honra y regocijo.

"EXCELSIOR vino a añadir a Nueva York una nueva llamarada de entusiasmo y a su piloto, que tan honrosamente representa a su patria, un nuevo laurel.

"Invitado especialmente por el aviador norteamericano Clarence Duncan Chamberlin, que realizó el vuelo sin escalas de Nueva York a Alemania, el capitán Emilio Carranza fué agasajado con una cena fraternal que le ofreció esta noche el club "Quite Birdmen", **"aviadores impasibles"**, como libremente puede traducirse el nombre de esa asociación exclusivísima, que cuenta entre sus miembros a Lindbergh y a los aviadores trasatlánticos, y cuyo número de socios es muy reducido.

"Estuvo presente, además de Chamberlin y Blythe, que fueron quienes transmitieron la invitación oficial, lo que de más selecto y famoso se halla actualmente en esta ciudad en cuestión de aviación avanzada.

"El carácter íntimo de la cena, por tratarse de un club que cierra sus puertas a quienes no sean sus socios, da importancia especial al simpático acto."

En informaciones posteriores a la anterior crónica de Ariza, se supo que Carranza fué electo, por unanimidad, la noche de ese agasajo selectísimo, del club "Quite Birdmen", como "Hombre Pájaro" honorario.

08/19/2024 10:26

LA IMPRESION DE CARRANZA

Nada más indicado, en nuestro concepto, que intercalar aquí el artículo de Carranza, escrito el propio día de su arribo a Nueva York, en que comunica la impresión que le produjeron los homenajes de tan singular recibimiento, así como la de su estancia en Wáshington, destacando el honroso agasajo personal del presidente Coolidge. Dice Carranza:

NUEVA YORK, junio 18.—Aterricé hoy en el aeródromo Michell, después de haber hecho un vuelo de una hora y cincuenta minutos desde Washington. A pesar de que había mucho viento durante la mañana, volé a razón de cerca de dos millas por minuto, y me escoltaron desde Washington los aeroplanos del aeródromo Bolling. En el camino encontré otras cinco máquinas del aeródromo Mitchell, que me acompañaron hasta este campo de aterrizaje.

La hospitalidad del pueblo norteamericano se puso nuevamente en evidencia y en verdad, yo que creía mi misión terminada en Wáshington, no esperaba recibir aquí acogida tan cordial. Pecaría de ingrato si no reconociera las gentilezas que se me han dispensado; pero para esto debo decir primero algo de mi impresión en Washington.

Esta ha sido la primera vez que visito la capital de los Estados Unidos y encontré en ella una ciudad hermosísima, con notables edificios y monumentos, y poblada de jardines que le dan un aspecto pintoresco y artístico. La belleza de la ciudad ante mis ojos se vió amentada con la hospitalidad de que se me dieron tantas pruebas. Cuando inicié mi vuelo yo creía, dentro de nuestro característico pesimismo, que nos lleva a sentirnos como un pueblo inferior, que en Washington se me recibiría como a un visitante más, y que sólo encontraría rasgos de cortesía afectada. Confieso que estaba equivocado. Washington me recibió con los brazos abiertos y sólo escuché elogios y frases de amistad para México.

Me sentí muy honrado con el hecho de que el Presidente Coolidge me sentara a su mesa, precisamente a su lado. Conversamos muy poco porque Mr. Coolidge es un hombre de pocas palabras, y además, porque yo hablo escasamente el inglés; pero

08/1974/2024 10:26

en el fondo yo sentí cierta satisfacción de que un representante de la aviación mexicana, un piloto mexicano que, lo mismo que fuí yo pudo haber sido cualquiera de mis compañeros, conversara en la mesa junto al Jefe del Ejecutivo de una de las principales potencias del mundo.

Entonces fué cuando comprendí que un esfuerzo de los mexicanos se aprecia en cualquier parte del mundo y que no debemos desmayar en seguir adelante para progresar como otros países de la tierra.

Aquí en Nueva York, la recepción que se me hizo fué sumamente grata. ¡Qué agradable, sobre todo, es oir en tierra extranjera nuestro Himno Nacional, mientras se ve un batallón presentando armas para gloria de México!

Al llegar al Ayuntamiento yo estaba emocionado y casi no podía decir palabra. Veía las banderas mexicanas plantadas aquí y allá en el Ayuntamiento, y en frente, muchos soldados y un gentío como de día de fiesta.

El Alcalde de Nueva York es un hombre altamente simpático. En apariencia es un hombre muy joven, bajo de estatura; viste muy bien y habla con gracia y soltura. Lo que me dijo no lo olvidaré fácilmente. Su discurso todo fué lo más espontáneo que he escuchado: frases llenas de cordialidad. Hizo que me sintiera yo en Nueva York como en mi propia casa.

Cuando terminó de hablar el Alcalde, se me indicó que era mi turno y se me pidió acercarme al micrófono de radio que transmitía los detalles de la recepción. Yo estaba bastante emocionado y sólo dije unas cuantas palabras, agradeciendo tanta atención y transmitiendo un saludo al pueblo mexicano y a la Prensa de mi país.

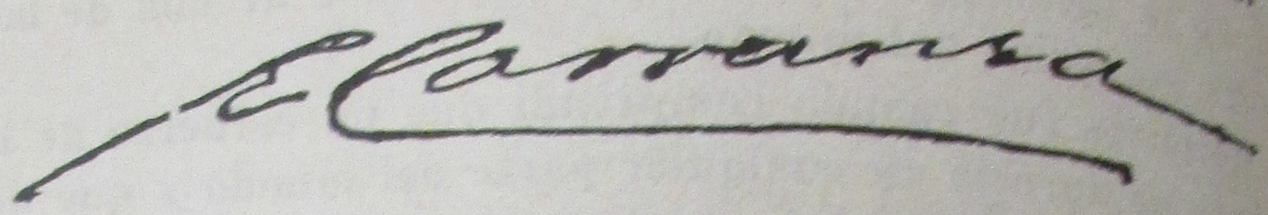
El Alcalde tuvo la cortesía de acompañarme hasta la escalinata para que nos retrataran los fotógrafos, y estuvo tan afable que me pidió que yo impusiera las condecoraciones concedidas a los bomberos que se han distinguido en el servicio, y quienes esta misma mañana iban a ser objeto de esa distinción por parte del principal funcionario de la ciudad.

Para terminar, quiero hacer mención de un detalle simpático que me ocurrió en el aeródromo Mitchell. Los aviadores italianos Sabello y Bonelli, que se disponen a hacer un viaje trasatlántico a Roma, volaron exprofeso desde el aeródromo "Roo-

08/19/2024 10:26

08/19/2024 10:26

sevelt" para saludarme, y a pesar de que el tiempo era corto, me obligaron a ir hasta donde estaba su aparato "Bellanca" y me hicieron subir a la cabina para que viera sus palancas.



LA NIEBLA, EL SINIESTRO ENEMIGO

Llevaba Carranza, desde México, una comisión que inmediatamente de su arribo a Nueva York se dispuso a cumplir: entregar en la célebre Academia de West Point, una fotografía del Colegio Militar de San Jacinto, que el director de este plantel nuestro enviaba como un presente a los cadetes yanquis. Para este efecto, el de la entrega, Carranza tomó asiento en calidad de pasajero en un avión anfibio del ejército de los Estados Unidos, del tipo Loening, manejado por el teniente H. T. Bissel. Se hicieron al aire a las 10.14 de la mañana, y a las 10.35 (21 minutos después), regresaron al aeródromo Mitchell, de donde habían partido. No fué posible continuar el viaje, a pesar de que entre Nueva York y West Point media una muy corta distancia, POR CAUSA DE LA NIEBLA. Hay, en este pequeño vuelo, un punto que es pertinente consignar. A medio camino, el teniente Bissel había pasado las palancas del anfibio al capitán Carranza. Juntamente con este anfibio iban otros tres aparatos manejados por oficiales americanos. Puen bien; llegados los cuatros aparatos a West Point, era preciso acuatizar en las aguas del río Hudson; pero la niebla era tan densa, que los tres susodichos acompañantes de Carranza y el teniente Bissel, decidieron regresar, y regresaron. Nuestro nauta, intrépido como siempre, pidió que se le permitiese llevar a cabo el acuatizaje. Cortesmente se le negó el permiso, pues se consideró sumamente peligroso el descenso.

Hemos de decirlo de una vez: Nueva York, desde antes del arribo de Carranza, se hallaba metido, ora en densa niebla, ora en aguaceros violentos, ora en lluvia pertinaz... Y hemos pensado, no pocas veces: ¿qué efecto produjo en el alma tierna, delicada, llena del sol glorioso de nuestro cielo, el tiempo inclemente de la gran urbe?

08/19/2024 10:26

EL REGRESO

Vamos a comenzar a referirnos al vuelo póstumo, al vuelo de la gloria: el de Nueva York-México. El capitán Carranza, desde el siguiente día de aquel en que pisó suelo de Washington, el 13 de junio, anunció su propósito de realizarlo. Dos días después, declaró:

"Sí, es cierto que tengo el propósito de volar desde Nueva York hasta la ciudad de México, sin hacer ninguna escala; pero todavía es prematuro referirse a ello, porque la empresa depende de diversos factores. Desde antes de salir de México tuve este pensamiento, y creo que lo realizaré."

El Embajador de México, señor Téllez, a quien Carranza confió también sus planes, le aconsejó que obrara con prudencia. Le dijo: "Si su proyecto es sólo por un motivo de amor propio, debido al aterrizaje en Mooresville, debe usted quitarse eso de la cabeza. El amor propio debe hacerse a un lado, y más cuando el aterrizaje de Mooresville no le ha restado ningún mérito a su hazaña, como todo el mundo ha convenido en los Estados Unidos." Veinticuatro horas después de llegado a Nueva York, en su alojamiento del Waldorf Astoria, confiaba sus planes:

"Espero salir de aquí el 3 de julio y llegar a México el día siguiente. Voy a telegrafiar a la fábrica de motores Wrihgt, para que me envíen un experto que revise cuidadosamente el motor. También necesito hacerle algunas substituciones al aparato. Habrá que cambiarle ruedas, porque estas se han resentido con las cargas tan pesadas que han tenido que conducir.

"También necesito adquirir una nueva brújula, pues la actual indudablemente está descompuesta, como pude comprobarlo cuando me ví envuelto en la niebla en Carolina del Norte. También necesitaré adquirir un fanal para utilizarlo durante los aterrizajes nocturnos."

Ya iremos viendo cómo este proyecto fué desenvolviéndose.

UNA SUNTUOSA RECEPCION

Nuestro Consulado General en Nueva York, a cargo del señor don Arturo M. Elías, ofreció el día 20, una espléndida recepción, a la que asistió el gran mundo de la política y la Banca neoyorquinas. Hizo gala, en este acto, de su elevada inspiración.

el poeta mexicano José Juan Tablada, encargado de saludar a nuestro héroe. Entre otros bellos párrafos de Tablada, he aquí éste, en que se refiere al coronel Lindbergh y á Carranza: "Vosotros, águilas, sois embajadores de amistad y amor entre los pueblos. Uno es un Vicking blondo, en tanto que vos sois un caballero águila moreno. Los dos sois bravos y amados y lleváis a todas partes las semillas de la paz, que están produciendo frutos admirables."

Este día de la recepción en el Consulado mexicano fué miércoles, y, como los dos anteriores pasados por Carranza en Nueva York, fué lluvioso, gris, lúgubre, triste.

UN VUELO PERFECTO

Invitado a participar en las fiestas de inauguración del aeródromo municipal de Lowell, Massachussetts, Carranza, a bordo del "MEXICO-EXCELSIOR", emprendió el vuelo para aquella ciudad; mas antes consultó la tabla meteorológica y anotó que soplaba brisa del Noreste con una velocidad de veinticinco millas, así como de la posición de Lowell. La mañana de este día, jueves 21, era muy triste y nublada, y la brisa, intensamente fría, hizo tiritar a Carranza antes de subir a la cabina. Con nuestro piloto salieron cuatro aeroplanos dándole escolta de honor, y una hora antes de su partida habían salido otros dos aparatos, que llevaban instrucciones de aguardarlo en Boston. El vuelo, que tuvo una duración de dos horas, fué espléndido, y al aterrizaje de Carranza se le calificó de perfecto.

En Lowell, más de cinco mil personas que asistieron a las ceremonias de la inauguración del puerto aéreo aclamaron a nuestro compatriota, quien dirigió una breve peroración, en inglés. En el banquete que le fué ofrecido, estuvieron presentes varios funcionarios de dicho puerto aéreo y el Cardenal de Boston, O. Connell. Magníficamente alojado en Lowell, regresó Carranza a Nueva York el día siguiente, haciendo también dos horas en este vuelo de regreso.

SIGNIFICATIVO BANQUETE

Fué de resonancia en los Estados Unidos, el banquete con que la Cámara Mexicana de Comercio y el Club de Banqueros obsequió a Carranza en el edificio de la Equitativa de Nueva York, el viernes

08/19/2024 10:27

22. Y lo fué, por la distinguida concurrencia (doscientos comensales), entre los que figuraron el honorable Joseph V. Mckee, Presidente del Ayuntamiento y representante del Alcalde James Walker; el Embajador de los Estados Unidos en México, señor Morrow; el Cónsul General de México en Nueva York, señor don Arturo Elías; el Cónsul Manuel Prieto; el director de EXCELSIOR, señor don Rodrigo de Llano; el señor don Sebastián Carranza, padre del glorioso aviador; el señor John L. Merill, presidente de la "All America Cables"; el señor Luis Wiley, gerente del "New York Times", y todos, repetimos, de elevada posición. El Presidente de la Cámara, señor Charles B. Williams, hizo la presentación del invitado, dedicándole elevados y afectuosos conceptos. Al terminar el último platillo, el mismo señor Williams, dijo: "No habrá discursos; el banquete ha terminado", declaración que fué aplaudida calurosamente. Un grupo de artistas mexicanos, músicos y cantantes, amenizaron el banquete. Carranza firmó la casi totalidad de los "menus".

"UNA COMIDA DE CAMARADAS

Si este agasajo, a que nos acabamos de referir, fué selecto y de alta significación, no lo fué menos el que, al siguiente día, sábado 23, le dedicó nada menos que la guarnición militar de la plaza de Nueva York, y que fué ofrecido por uno de los militares de más elevada jerarquía del Ejército de los Estados Unidos de Norteamérica, el general Hanson E. Ely, comandante de la zona militar de los Estados del Este. Carranza, antes del banquete, defiriendo a galante invitación, visitó las dependencias del Centro Militar de Governor's Island, en la histórica Old South Battery, donde se efectuó el banquete. No fué este banquete—según dijo el general Ely a la hora de los brindis,—de carácter protocolario, sino una comida que le ofrecían sus camaradas. Carranza agradeció este homenaje, en la forma breve y sencilla que él acostumbraba, manifestando su gratitud y diciendo, que por primera vez en la serie de agasajos oficiales con que se le había honrado, se sentía en su medio; y aprovechó esta oportunidad para despedirse del elemento militar que lo agasajaba, pues dijo que pronto partiría para México.

El tiempo, el tiempo implacable; ese tiempo que probablemente fué depositando melancolía en el alma soñadora de Ca-

rranza, impidió la visita, después del banquete, a la Isla, así como un juego de polo preparado en su honor, entre los oficiales de la misma Isla y los del 104 regimiento de artillería.

Entre los concurrentes, se hallaban: el mayor general R. L. Bullard, el general Hugh Drum, el comandante Foster, en representación de la Marina; el cónsul general Manuel Prieto, Sebastián Carranza, el Director de EXCELSIOR, don Rodrigo de Llano; el general e ingeniero Pedro Caloca, el coronel piloto aviador Samuel C. Rojas; Francisco de Hoyos, J. M. Bejarano, secretario de la Cámara Mexicana de Comercio, y unos setenta y cinco jefes y oficiales del Ejército y la Marina de los Estados Unidos.

Este día 23 de junio, terminó para Carranza con un baile que le ofreció un grupo de compatriotas nuestros en el hotel MacAlpin.

CORDIALIDAD MILITAR

Un banquete más, soberbio por la calidad de las personas, y regio por la esplendidez y lujo, fué dedicado a Carranza en Nueva York, por el Comité de Recepción, el lunes 25. Doscientos comensales figuraron en el ágape, y entre ellos se destacaban el ya nombrado arriba, general Hanson N. Ely, comandante de Governor Island, y el honorable Jeremías Wood, ex teniente Gobernador del Estado de Nueva York. Fué el señor Enequist, presidente del Comité de Recepción, quien presentó a Carranza en términos de exquisito halago, y al concluir su discurso, dijo: "Cuando Carranza regrese a su patria, estará contento de tenientes y soldados, puesto que aquí sólo ve generales y coroneles". El señor general Ely también tomó la palabra, y declaró: "Conceptúo maravilloso en sus resultados el vuelo de Carranza". Agregó: "Todos nosotros simpatizamos con este joven, tan modesto y tan callado. Cuando era yo comandante de los puestos fronterizos, siempre tuve buenos amigos entre los oficiales mexicanos y jamás tuve controversias. Las controversias generalmente comenzaban cuando los diplomáticos las iniciaban." Ely fué en extremo aplaudido. El ex teniente Gobernador de Nueva York tomó asimismo la palabra, y en su peroración comparó la obra de Carranza con la obra del Embajador de los Estados Unidos en México, señor Morrow, "quien—dijo textualmente el orador—con un almuerzo de "huevos y jamón" creó las bases de una fir-

08/19/2024 10:29

08/19/2024 10:29

me armonía. Luego fué Lindbergh a México, y el pueblo mexicano lo recibió con gran entusiasmo. Carranza viene ahora cimentando la obra iniciada por el Embajador Morrow, ampliada por Lindbergh, y éste la cierra con broche de oro". El capitán Carranza agradeció las atenciones que se le venían dispensando, y habló de la sincera amistad que existe en el pueblo de México hacia el pueblo de los Estados Unidos.

HUESPED DE WEST POINT

Con el objeto ya indicado en anteriores páginas, de entregar una fotografía del Colegio Militar de México, a la Academia Militar de West Point, Carranza se dirigió, el día 26, a dicha Academia, acompañado del coronel Morrison, del capitán Elmer Almquist y de varios oficiales del Ejército americano. El viaje lo hizo a bordo de automóvil. La crónica de la visita a West Point nos llevaría un gran espacio, pues la imponencia del acto, su importancia y las atenciones de que se hizo objeto a Carranza, a quien no se le vió con el grado de capitán, sino como a un militar de la más encumbrada jerarquía, se prestan a maravilla para reseñarlas minuciosamente. Pero hemos de reducirnos a unas cuantas líneas. En la estación, Carranza fué recibido por un escuadrón de caballería, por el coronel C. B. Hodges, comandante de los cadetes de la célebre Academia, y por el mayor Sherburne Whipple, quienes le dieron la bienvenida. Carranza almorzó en la Academia, cuyos más distinguidos elementos le cumplimentaron en mil delicadas formas. Conversó, con la discreción que siempre le fué peculiar, sobre nuestro Colegio (el que enviaba la fotografía), y escuchó atentamente las explicaciones sobre programa y métodos de enseñanza en West Point. Rodando la conversación sobre diversos temas, nuestro nauta dijo que West Point y sus alrededores, ofrecían el panorama más hermoso que había contemplado desde su llegada a los Estados Unidos. Después del almuerzo, y este fué el acto más imponente y honroso, pasó revista al brillante y numeroso personal de la Academia, de donde sale la oficialidad técnica del Ejército de los Estados Unidos de Norteamérica. En seguida, nuestro "as" visitó las oficinas generales del coronel Hodge y saludó a los distinguidos miembros de la familia del mismo señor coronel Hodge.

08/19/2024 10:29

LAS DOS AGUILAS EN LA INTIMIDAD

Descansaba ya, enteramente solo en su departamento del hotel Waldorf Astoria, a las nueve de la noche de este día en que visitó la Academia Militar de West Point, cuando dieron unos suaves golpes a la puerta de entrada de dicho departamento.

—¿Quién?...

—¿Se puede?...

—Adelante.

El visitante era Carlos Augusto Lindbergh.

"El Aguila Solitaria" y "El Aguila Azteca" departieron como chicuelos. Amigos desde antes que Lindbergh viniese a México, en esta capital estrecharon más esa amistad. ¡Caso interesante! Dos jóvenes cortos de palabras, eran locuaces entre sí.

BAJO EL SORTILEGIO DE LA NOCHE PERFUMADA

No se ha dicho hasta hoy, y nos cabe la satisfacción de decirlo aquí: Lindbergh, durante su estancia en la metrópoli mexicana, pasó largas horas felices al lado de los pilotos mexicanos—Carranza en primer término. Apartados en uno de los más bellos lugares de la bella Cuernavaca, Lindbergh y nuestros pilotos,—Lindbergh dió a conocer su espíritu de colegial travieso. Ya recogido todo mundo en sus lechos, Lindy llegó de improviso, en la obscuridad, y levantándoles las ropas y quitándoles las almohadas, comenzó a golpearlos de lo lindo, recibiendo él también terrible tanda de cojinazos. El general brigadier Pedro Caloca, el coronel piloto aviador Samuel Rojas, todos recibieron bromas del más celebrado de los aviadores en el mundo. Esa noche, entre el perfume embriagador de Cuernavaca, Lindy había escuchado, lleno de embeleso, formando corro con nuestros aguiluchos, a un famoso guitarrista. Aquellas notas dolientes o jacarandosas, tal vez se adentraron tanto en el espíritu de Lindbergh, que no pudo conciliar el sueño, por lo que prefirió entonces levantar a sus camaradas. Y Lindbergh y los aguiluchos mexicanos, después de la golpiza de almohadas y cojinazos, se lanzaron a la calle, desierta, tranquila, bañada por la luna, a cantar cabe las enrejadas y floridas ventanas, como enamorados trovadores. Así pasaron largas horas, hasta que la aurora comenzaba a despuntar. Esa propia noche, Lindbergh,

velita en mano, lo mismo que todos nuestros pilotos, cantó la le-
[illegible] de Navidad...

INVITACION AL CAP. CARRANZA

Nosotros fuimos testigos de cuando Lindbergh, ya próximo a ausentarse de México, invitó a Carranza para que visitase los Estados Unidos. Esto fué una mañana, en Balbuena. A Carranza, al escuchar esta invitación personal, se le agrandaron los ojos. Quizá en ese instante nació en su alma el deseo de ser él quien pagara la visita del ilustre coronel Lindbergh.

—¡Sí, iré!—le dijo Carranza, estrechando fuertemente la mano a su grande amigo.

SIEMPRE LA NIEBLA ENEMIGA Y HOSTIL

Pues bien; Lindbergh y Carranza charlan en el hotel Waldorf Astoria. Lindbergh se duele de no haber podido estar presente en Washington o en Nueva York a la llegada de Carranza. Hablan del vuelo México-Washington. Lindbergh dice, según versiones textuales de la prensa: "La verdad, para mí es un misterio cómo pudo levantar una máquina tan pesada a la altura de la ciudad de México, y también es un misterio cómo pudo aterrizar en Mooresville, en medio de la niebla, sin haber destrozado las alas del aparato y sin haberse roto el alma". Conversan con especialidad de la niebla, de la terrible niebla, y entonces Lindbergh cuenta, con detalles, lo que a él, al propio Lindbergh, acababa de acontecerle, y de lo cual también la prensa dió detalles: que viniendo del Oeste, a causa de densos bancos de niebla, tuvo que aterrizar forzado en Coxton, Pensylvania; que antes de este aterrizaje, su altímetro le había fallado; que el aterrizaje lo efectuó, con grave riesgo, en un campo rodeado de alambres de alta tensión; que reanudado su vuelo, tuvo que regresar a Coxton, también por causa de la niebla, a las dos horas de haberlo emprendido; hasta que por fin llegó a Nueva York.

(Esto le acontecía a Lindbergh, conocedor, a fondo, de las nieblas de su país, señores "valientes" mexicanos; los que criticasteis a Carranza, tildándolo de falto de espíritu, cuando toda su vida había sido una cadena de gallardas temeridades.)

CALIDA PRUEBA DE AFECTO

Y entre charla y charla viene el homenaje, cariñoso y sencillo, de Lindbergh para nuestra "Aguila": invita a Carranza para concurrir al derby aéreo que se efectuará en Detroit, Michigan, dentro de unos cuantos días. Y, sin dejar pensar a Carranza, ofrece galante:

—Y para que haga este viaje, le ofrezco mi nuevo aparato, el que acaba de entregarme la casa Mahoney. Ya usted sabe que no es mi costumbre prestar mi aparato a otros aviadores...

Carranza se opuso, pero Lindbergh insistió:

—Bueno—dijo Carranza;—¿y si rompo el aparato?

—Entonces, compraría otro,—replicó Lindbergh.

El viaje a Detroit quedó concertado.

CUAL DOS PEGASOS

Caballeros del espacio, Lindbergh y Carranza van, el sábado 30 de junio, camino de Detroit, donde serán huéspedes de Edsel Ford, hijo del magnate de la industria automovilística Henry Ford. Vuelan uno muy cerca del otro. De pronto, a la altura de Oak Harbour, el aparato de Lindbergh desciende rápidamente y aterriza en un campo sembrado de maíz. ¿Qué pasa? Carranza se lanza a averiguarlo en el instante. Aterriza en el propio campo donde aterrizó su ilustre amigo, y tomándolo a bordo, Carranza le lleva hasta Detroit. Parece que al aparato de Lindbergh se le había agotado la gasolina. En Detroit, los dos célebres pilotos, particularmente el nuestro, por su calidad de huésped, recibió repetidos homenajes y agasajos de las principales figuras del mundo aeronáutico norteamericano, reunidas en aquella ciudad para la olimpíada aérea que año con año organiza Edsel Ford.

EL GENIO BROMISTA DE CARLOS AUGUSTO

Alojados Lindbergh y Carranza en la residencia del multimillonario Daniel Guggenheim, "El Aguila Solitaria" se pasaba el tiempo dando bromas al austero, pero también juguetón Emilio Carranza. A este respecto, decía la prensa: "Viven en un ambiente de camaradería sólo comparable a la de los colegiales. De las hazañas y aventuras en que han sido protagonistas Lindbergh y Carranza, bien podría escribirse un libro amenísimo". Agregaban otros periódicos: "Entre esas

8/19/2024 10:30

bromas se cuenta la descomunal batalla que sostuvieron, en plena obscuridad, en la alcoba que les había sido señalada en la casa de Mr. Guggenheim. La batalla fué a almohadazos, deporte favorito de Lindbergh con todos sus camaradas del aire. No bien habían apagado las luces de la alcoba, Lindbergh y Carranza pelearon en la obscuridad, propinándose furibundos almohadazos."

PLACIDO SUEÑO ENTRE LAS NUBES

Ahora vienen las dos "Aguilas" hacia Nueva York, procedentes de Detroit. Lindbergh maneja las palancas. Emilio se había dormido, con sueño apacible; y notándolo el piloto, se entrega a toda suerte de actos acrobáticos: hace el "barril", hace "ochos", "ruedas de carro"... y Carranza, quietamente dormido. Entonces Lindbergh ejecuta varios "Looping the loops", que hacen que Emilio choque fuertemente contra las paredes de la cabina. Carranza despierta asustado, y con la mirada interroga al piloto:

—¿Qué pasa?

—Nada. Es que he querido despertarle, porque ya vamos llegando a Nueva York...

Carranza sonríe y prepara la "desquitanza".

LA REVANCHA DEL HEROE

Pero nadie ni nada quitaba a Carranza la idea de efectuar el vuelo de su "desquite": el que habría de dejar satisfechos a sus "críticos" mexicanos. El jueves 28, antes de su salida para Detroit, habló ampliamente de este vuelo, diciendo que en la semana próxima lo emprendería. Indicó que únicamente esperaba que le fuesen cambiadas las ruedas a su aparato y que los expertos de la casa Wright terminasen de examinar el motor. Anunció:

"Desde el lunes de la semana próxima empezaré a volar nuevamente en el "MEXICO-EXCELSIOR" y destinaré todo mi tiempo a los preparativos de mi regreso". Por cierto que debido a esta decisión, comenzó a declinar las invitaciones para banquetes, fiestas y convivialidades. Respecto de la ruta que se proponía seguir en este vuelo de regreso, dijo: **"La misma que tomé en mi viaje desde México: de Nueva York seguiré por la vía de Washington, Spartanburg, Atlanta, Montgomery, Nueva Orleans y Galveston, para entrar en mi patria por Punta Isabel,**

8/19/2024 10:30

pasando sobre Tampico. Creo que el recorrido total podré hacerlo en veinticuatro horas, a menos que alguna circunstancia imprevista me lo impida."

Resuelto Carranza a iniciar este vuelo el jueves 5 de julio, no pudo efectuarlo, debido a que no le había sido devuelto, enteramente compuesto y revisado, su aparato. Lindbergh había estado insistiendo cerca de su amigo, y parece que había llegado a impresionarlo: "No necesitas hacer el vuelo sin escalas de Nueva York a México, para demostrar lo que vales. Ya demostraste de lo que eres capaz de hacer, con tu vuelo anterior". Lindbergh seguía visitando a Carranza en el hotel Waldorf Astoria.

EL "AS" OFRECE UNA COMIDA

Emilio Carranza, cuando estimó que estaba ya muy próximo a partir, reunió a los altos jefes y a la oficialidad del campamento aéreo de Mitchell, en una comida que les ofreció en el hotel Garden City, para corresponder a las numerosas y delicadas atenciones de que había sido objeto.

"**Mi mayor deseo**—fué una de sus frases al ofrecer la comida,—**es poder corresponder en forma alguna la ayuda tan grande que se me ha prestado en esta ciudad durante el tiempo que he tenido la honra de estar en ella.**"

El coronel Pratt le contestó que para todos los jefes y oficiales de la Fuerza Aérea, había sido un honor muy grande el que hubiera escogido el aeródromo Mitchell para su aterrizaje en Nueva York, y que al ver que estaba a punto de ausentarse tan distinguido huésped, sentían una grande y sincera pena. Agregó el orador: "Usted se marchará a México, pero el espíritu de todos los oficiales aquí presentes, le acompañará en su viaje". Y al terminar estas palabras, el mismo coronel Pratt pidió a todos los presentes que se pusiesen de pie durante medio minuto, para despedir al aviador mexicano, y expresarle en esa forma los buenos deseos por el éxito de su futura hazaña.

LOS ULTIMOS PREPARATIVOS

El día 8 de julio, Carranza efectuó algunos vuelos de prueba desde el aeródromo Roosevelt hasta el aeródromo Mitchell, y ayudado por su mecánico examinó por última vez el motor. Al si-

08/19/2024 10:30

guiente día, 9, avisó al jefe del Departamento Aeronáutico de la Secretaría de Guerra y Marina, general José Luis Amezcua, que el 10 alzaría el vuelo hacia México, sin escalas. Pero este mismo día 9, el capitán Carranza ya había llevado a cabo un intento para tomar el aire. En efecto; el aparato recorrió cerca de 200 pies, habiéndole sido imposible hacerlo que "despegara", a causa del fuerte viento. He aquí uno de tantos comentarios de la prensa acerca de este intento.

"Tanto en el aeródromo Roosevelt como en el de Mitchell, se hicieron hoy comentarios elogiosos acerca del arrojo y la temeridad de Carranza, cualidades de las que dió una excelente prueba al pretender anoche lanzarse al espacio, con una pesadísima carga, en medio de la obscuridad que reinaba en el aeródromo Roosevelt. También se encomia la habilidad con que el aviador mexicano detuvo la veloz carrera de su aparato en el momento en que comprendió que era inútil poder efectuar la maniobra bajo circunstancias tan desfavorables.

"En primer término, el viento hacía peligrosísima la partida; en segundo lugar, se dió el caso extraordinario de que se carecía en el aeródromo Roosevelt de elementos necesarios para iluminar la pista. Hubo necesidad de que llevaran reflectores del aeródromo Mitchell, pero éstos no pudieron funcionar por causa que se ignora.

"La decisión de Carranza era tan irrevocable, que insistió en partir, aunque sólo fuese iluminado al principio con hachones que iluminaban escasamente la primera parte de la pista inclinada.

"Tanto el representante del Departamento de Comercio como los expertos del aeródromo, estuvieron insistiendo para que Carranza no intentara semejante acto de temeridad, pero el piloto, que había estado esperando tantas horas a que amainara el viento, persistió en su propósito y se lanzó en desenfrenada carrera pista abajo.

"Al llegar al término de la pista, la máquina, que llevaba un peso total aproximado de seis mil libras, desapareció entre la obscuridad, recorriendo a razón de ochenta millas por hora.

"Ya en la obscuridad, y en vista de la terrible velocidad y de las ráfagas del viento que azotaban la máquina, de costado, Carranza se dió cuenta al instante de que resultaría peligroso correr

una larga distancia, y con extraordinaria habilidad enfrenó rápidamente su aparato, el cual describió medio círculo antes de detenerse.

"Los espectadores, que eran varios centenares, corrieron presurosos, creyendo que le habría ocurrido un grave accidente; pero él explicó que la máquina se le había ladeado en el trayecto y volvió a mover su aparato hacia la pista con el objeto de hacer una segunda intentona, mientras los mecánicos se cercioraban de que el aparato se hallaba intacto y que no había sufrido desperfectos por el rápido enfrenamiento.

"Todos los expertos aviadores que se hallaban presentes, rodearon a Carranza, haciendo un coro de protesta y le pidieron que no intentara la salida, porque podría representar la muerte para él. Finalmente, el piloto, después de muchas súplicas, accedió a posponer la partida, por más que dijo que no era su vida lo que le importaba, sino el buen éxito del vuelo, el que pretende realizar a costa de cualquier sacrificio.

"Carranza había dado una muestra extraordinaria de valor, pues ningún piloto se ha atrevido a hacer una intentona para elevarse en medio de tan terribles condiciones atmosféricas, ya que soplaba un fuerte viento de más de veinte millas por hora a través de la pista.

"Era ya cerca de la media noche cuando el majestuoso "MEXICO-EXCELSIOR" fué retirado a los hangares, una vez que el teniente Collins, inspector del Departamento de Comercio, y el teniente Clark, jefe del aeródromo Rooselvet, lograron disuadir a Carranza de su propósito, que consideraron excesivamente peligroso."

UNA TENTATIVA MAS AUDAZ AUN

Un nuevo intento, más osado, más temerario que los anteriores, lo llevó a cabo el capitán Carranza el día 11 de julio.

Cabe aquí repetir, antes de referirnos a la forma en que se desarrolló este nuevo intento, lo que, a manera de ritornello, hemos venido diciendo en este capítulo: la atroz, la horrible inclemencia del tiempo, era por completo adversa a Carranza e insinuó en su espíritu quién sabe qué tristes renunciamientos a la vida.

"AERODROMO ROOSELVELT, N. Y., julio 11.—Los fuer

08/19/2024 10:33

tes vientos y la tormenta que súbitamente se abatió sobre Long Island en las primeras horas de la noche, obligaron nuevamente al capitán Emilio Carranza, aviador del ejército mexicano, a posponer su partida rumbo a la ciudad de México.

"Era seguro que Carranza no podría iniciar su vuelo a hora temprana de hoy, como estaba anunciado, porque debido a los terribles aguaceros de ayer, la pista del aeródromo Roosevelt se hallaba enfangada; pero durante el día de hoy se oreó lo suficiente para poder hacer factible el vuelo.

"A las cinco de la tarde, Carranza decidió inesperadamente hacer una tentativa para salir rumbo a México, y acompañado del coronel Pratt, vino a hacerse cargo de su máquina, la cual reposaba sobre la altura máxima de la pista inclinada, cargada totalmente con gasolina y cubierto su motor con una pesada lona.

"Escasas personas rodeaban a Carranza, porque su decisión había sido verdaderamente súbita. Ni aun a su mismo padre se la había comunicado.

"Soplaba en el aeródromo un fuerte viento a través de la pista, y el capitán Carranza, después de esperar algún tiempo, subió a la cabina y estuvo probando su motor, hasta que, finalmente, a las ocho de la noche, cuando la penumbra caía sobre el campo y los relámpagos que iluminaban de cuando en cuando el cielo anunciaban la proximidad de una tormenta, el piloto se dejó ir pista abajo para calcular la acción del viento en el aparato, y ver si, a pesar de la dificultad, podría despegarlo fácilmente.

"Pero el monoplano "MEXICO-EXCELSIOR" se vió azotado fuertemente por las terribles ráfagas de viento y cabeceó en forma peligrosa. A una distancia de cosa de un kilómetro, Carranza detuvo su máquina, comprendiendo que era riesgosísimo levantarse con tan pesada carga como llevaba el aparato, en medio de unas condiciones atmosféricas idénticas o tal vez peores que las de anteayer.

"Carranza volvió con su máquina hacia la pista inclinada, y el coronel Pratt y los jefes del aeródromo Roosevelt le rogaron nuevamente que pospusiera la salida, en vista de las desfavorables condiciones reinantes, pues, aparte del viento, la obscuridad de la noche era muy intensa.

"A las ocho y media de la noche, Carranza accedió a dejar el vuelo para mañana."

08/19/2024 10:33

UNA IDEA OBSESORA Y ENIGMATICA

Después de esfuerzos semejantes, se comprende que en el ánimo de Carranza había algo muy hondo, muy doloroso, de que pretendía deshacerse. Por eso semejantes arrebatos, a los que él podía entregarse, fiándose, no en la buena suerte, sino en su pericia, que tampoco era posible que venciese a la furia de los elementos.

A MEXICO, PESE AL TIEMPO INCLEMENTE

¡Y bien! El 12 de julio fué trasmitido este mensaje por la Prensa Asociada, parca de ordinario en el uso de términos demasiado expresivos. Hay que interpretar en esta vez el cuadro impresionante de la partida de Carranza. Dice:

"NUEVA YORK, julio 12. (Associated).—El piloto militar mexicano capitán Emilio Carranza, partió a las 7.18 de la noche rumbo a la ciudad de México, después de que había anunciado un nuevo aplazamiento de su vuelo, a causa del tiempo inclemente y cambiante.

"El campo, que se veía pletórico de curiosos y de aeroplanos, fué despejado al anunciarse que el aviador mexicano saldría esta noche, y en cuanto el aeródromo estuvo libre de todo obstáculo, Carranza subió a su aeroplano, puso en movimiento el motor y emprendió su vuelo de regreso a la capital mexicana. Su aeroplano fué cargado con trescientos noventa galones de gasolina.

"El aparato se deslizó por la pista sin incidente alguno y pronto se perdió de vista en medio de la bruma y de la lluvia. Espérase que llegará a la ciudad de México en unas veintiocho horas.

"El aviador tuvo que recorrer media milla antes de que el aeroplano se despegara. Su carga de gasolina fué una de las más pesadas con que haya volado algún avión sobre la pista del aeródromo Roosevelt.

"Despejado el campo, Emilio Carranza entró en la cabina de su aparato y se despidió de los mecánicos con un fuerte apretón de manos, diciéndoles que la noticia del aplazamiento del vuelo sólo había sido una medida precautoria, pues temía matar a alguien. Dió vuelta sobre el campo una o dos veces.

"Declaró que se dirigiría a Washington, volaría sobre esa ciu-

08/19/2024 10:33

dad y después, sirviéndose de la brújula, tomaría rumbo a la capital mexicana. Manifestó que no es probable que sea avistado en Washington, pues su aparato no lleva luces. Aunque necesitaría de veintisiete a veintiocho horas para llegar a la ciudad de México, dijo que no esperaba tropezar con dificultades al volar sobre México, pues lo conocía como un libro.

"Su vuelo de regreso a México había sido anunciado para el lunes último, pero a causa del tiempo desfavorable tuvo que ser aplazado varias veces.

"Si bien las verdaderas condiciones atmosféricas, en el momento de la salida del piloto mexicano, eran ideales para un vuelo, a los pocos minutos de haber abandonado el aeródromo de Roosevelt se desató sobre Nueva York y sus alrededores una violentísima tormenta acompañada de descargas eléctricas. Algunas personas que se hallaban en el campo expresaron el temor de que fuera sorprendido por este mal tiempo y sufriera algún daño. Díjose que el vuelo había sido aplazado varios días a causa del mal tiempo; **en realidad el que sobrevino a los pocos minutos de la salida del aviador ha sido el peor de la semana. Sobre el cielo de Nueva York se ve continuamente el resplandor de los rayos de la tormenta más furiosa que se haya desencadenado en lo que va transcurrido del año.**"

EN EL NIDO DEL AGUILA AZTECA

Esparcida ya lo noticia en México, de la salida de Carranza, nosotros ocurrimos a su nido amado, para dar un poco de ánimo a la señora madre y a la esposa de Emilio Carranza. Acerca de esta visita, escribimos:

"En la pequeña y humilde, pero muy serena, honesta y cor, casita en que reside el capitán Carranza, se respiraba ayer he un ambiente de tierna zozobra.

"No era ese ambiente—hay que decirlo con verdad plena—el radioso optimismo de cuando nuestra "Aguila Solitaria" ha lizado sus anteriores vuelos de larga distancia.

"La atribulada señora madre de nuestro "as" se refugia en el suave consuelo de la religión. Ahora, tiene razón en demasía para sentirse atribulada. Su hijo "Tano" regresó ya a México. Hedoro Cárdenas, primo de Emilio, estará durante toda la noche diente de las noticias que transmitan a lo largo de la ruta

8/19/2024 10:33

trazada por Carranza. Por manera, pues, que la señora habrá pasado la noche de ayer, acompañada de su hija política, la esposa del capitán, que se halla enferma, y de sus hijitas Marieta y Guadalupe, ésta muy pequeñina.

"Iba, la señora madre de Carranza, ayer tarde, a tomar un tranvía para dirigirse a visitar a otra de sus hijas, cuando se le comunicó la noticia:

"—Emilio acaba de salir de Nueva York.

"Y la señora, entonces, regresó a su domicilio y prendió sus ceras ante la imagen sagrada que guarda a la familia hace muchos, muchísimos años: una imagen de la Santísima Trinidad, que es herencia que viene transmitiéndose desde el bisabuelo de la mamá del capitán Carranza.

"Le fueron prendidas sus ceras a la imagen, y la señora se dirigió al templo próximo a cumplir con una devoción para que su hijo salga con bien.

"—Ahora no la encuentro a usted tan animosa como otras veces, señora—dijimos a la autora de los días del gran piloto mexicano.

"—Es verdad, señor, ¡qué quiere usted! Este tiempo tan horrible que está azotando en Nueva York y en todo el trayecto que tiene que seguir el "Negrito", me preocupa.

"De haber estado sola, quizás la madre llora. Pero se esfuerza por aminorar la pena.

"Y hablamos de la niebla. Ella sabe bien lo que es la niebla. No en las alturas, volando, sino a ras de tierra. Pero, señora inteligente como es, sabe lo que la niebla significa para el aviador en vuelo.

"—Mire usted—nos dice:—todo mundo cree que la niebla es sólo obscuridad. Dice la gente: "¿pues no los pilotos vuelan de noche? ¿y la niebla no es lo mismo que la obscuridad?" Y ese es el error, señor. La niebla no es lo mismo que la obscuridad. En la obscuridad de la noche, siempre hay un punto de referencia, como dicen en su lenguaje los pilotos; es decir, la lucesita de un rancho o la iluminación eléctrica de una ciudad, o una que otra estrella en el cielo. Pero dentro de la niebla, dicen los aviadores que se pierde el sentido del equilibrio. No saben si el avión va de lado, si va recto y hasta los instrumentos científicos fallan. Este es el peligro de la niebla.

08/19/2024 10:34

"Y la señora madre de Carranza, hace esfuerzos por aparecer serena, pero la angustia la tiene clavada en el alma.

"—¡Pobre "Negrito"!—exclama.—Espero en Dios que ha de salir con bien.

"—Sí, señora; no pierda usted la fe en la valentía y en la pericia de su hijo.

"Y al despedirnos, vimos que traían a la casa, otras velas de cera para consumir durante la noche, ante la vieja imagen familiar de la Santísima Trinidad."

08/19/2024 10:34

EL ULTIMO CAPITULO DE LA VIDA DE UN HEROE

ENíAMOS nosotros, tenía todo México, mejor dicho, fe ciega en el triunfo de nuestro bizarro piloto. Después de las amargas cuanto irreflexivas críticas por su gran vuelo interrumpido en Mooresville, a todos había conquistado el gesto de hombría de emprender un nuevo vuelo de mayor esfuerzo, con el cual se estimó que Carranza deseaba "sacarse la espina". El orgullo mexicano—el orgullo de los críticos de Carranza,—con esta nueva audacia sentíase plenamente recompensado, y ya sin hielos, deslumbrado, aturdido por la grandeza del héroe, se le entregaba ebrio de amor.

Esta fe engendró, pues, la tranquilidad de la espera durante el silencio de las largas horas de la noche del 12, en que Carranza emprendiera el retorno a la patria. Esta fe dió alientos para aguardar durante toda la mañana del día 13, y esta propia fe, convertida en desesperada ansia, en obstinado y loco afán ya no de triunfo sino de que el piloto no hubiese sido derribado por la muerte, no daba crédito á la horrible tragedia de Mount Holly.

¡CARRANZA HA MUERTO!

Durante la noche del 12 todo mundo se decía: la falta de noticias es la mejor noticia. Y se recordaban, reforzando este sentir, dos recientes vuelos: el de Washington-México, de Carlos Augusto Lindbergh, vuelo respecto de cuyo desarrollo la primera noticia que se tuvo fué la de que estaba vencida la mitad de la ruta; y el de Canadá-México, de González Pacheco y Bieler, de quienes nada se supo sino hasta que hicieron su aparición sobre Tampico. Alegre, confiado, se dirigió, pues, enorme y heterogéneo gentío hacia el campo de Balbuena, cuando calculó que era tiempo de su llegada, para esperar al héroe. Conmovía la clase trabajadora dirigiéndose a pie hasta el lejano campo de aeronáutica. Singularmente llamó la atención, conquistando todos los corazones, la

8/19/2024 10:34

caravana de pequeñuelos que jadeando, caminando torpemente por el cansancio, iba con sus caritas frescas en que cantaba la alegría. Allí, en ese mismo campo, cuando el espíritu desbordaba de júbilo, de ilusiones y de ensueños; cuando el alma temblaba de emoción atisbando el instante en que apareciese en el horizonte nuestro joven cóndor, allí mismo se recibió la cruel, la bárbara, la aplastante noticia: ¡Carranza ha muerto! Al pronto, nadie quiso creerla. Todo mundo se resistió a aceptarla. Y nadie se movió del aeródromo, aferrado a la idea de que Carranza tenía que llegar. Allí estuvo largo tiempo, hasta que el campo comenzó a ensombrecerse al caer de la tarde. Entonces, la realidad se impuso. Y todo mundo en su desesperación y en su dolor, quedó paralizado y mudo. Hasta que, poco a poco emprendió el regreso a la ciudad. Caminaba con la lentitud de quien va a dejar para siempre hasta el camposanto al sér amado.

¡Carranza ha muerto!

México entero se cubrió de sombras y se empapó de llanto...

LA TRAGEDIA DE MOUNT HOLLY

Dirijámonos a Mount Holly.

John Carr, un joven campesino, es quien habla: "Hoy—el día 13,—a las 3.25 de la tarde, estaba yo recogiendo gayubas con mi madre y mi cuñada María Anderson. A doscientas yardas al Oeste del crucero de Sandy Ridge hallé un pedazo que, según supe más tarde, era parte del ala de un aeroplano. A medida que penetrábamos más en el bosque, iba yo encontrando nuevos pedazos del aeroplano. No sabía yo entonces qué partes podían ser, pues nunca me había acercado a una máquina de esa especie. Hallamos en seguida el cadáver boca abajo, a unas cincuenta yardas de distancia de donde estaba el fuselaje. El brazo izquierdo del aviador quedaba bajo el cuerpo y tenía en la mano una lámpara eléctrica, rota. Inmediatamente me dirigí a Chatsworth y enteré a Wilkis [illegible]y, encargado de la tienda general, del macabro hallazgo. Buzz informó a la oficina de **detectives** del condado, establecida en Mount Holly."

El sitio en que John Carr encontró el cadáver se halla a ocho millas de distancia del nombrado lugar de Chatsworth, adonde llevó la noticia y a 20 millas de Mount Holly, pueblo perteneciente al Condado de Burlington, del Estado de Nueva Jersey.

08/19/2024 10:34

Para mejor precisar, diremos también que el propio sitio en que Carranza encontró la muerte se halla a milla y media de distancia de la vía del ferrocarril Oeste Central y a más de 23 millas de la carretera. El lugar es sumamente boscoso y lleno de pantanos.

LA LABOR DETECTIVESCA

Desde Mount Holly, recibida la noticia, fueron destacados los **detectives** Cain y Arthur Carabine, ayudados por un oficial del ejército que envió el coronel Crump, comandante del Fuerte Monmouth. Cosa fácil fué la identificación de Emilio Carranza. Encontraron en sus ropas tarjetas personales, telegramas de la Oficina Meteorológica de Nueva York, en los cuales se le decía que siguiese la ruta de Nueva Orleans y que volase alto; bocetos de la ruta que se proponía seguir, trazados por la propia mano de Carranza, en papel del hotel Waldorf Astoria. Decían estos bocetos: "Nueva York a Filadelfia, y Filadelfia a Washington.—Plano B.—Washington a Richmond, y Richmond a Danville. Plano C.—Danville a Greenberg y a Mooresville, Spartanburg, Atlanta, Montgomery, Nueva Orleans, Galveston, Corpus Christi, Punta Isabel, Tampico, Tuxpan, México." Le hallaron también 175 dólares en billetes "que habían sido rasgados—opinión de los **detectives,**—por la fuerza del choque contra el suelo". El paracaídas fué encontrado, sin abrir, a 25 pies de distancia del cadáver. El reloj pulsera, que marcaba, parado, las 4.20, estaba a 30 pies de distancia del cuerpo del aviador; y poco más o menos a la misma distancia, los anteojos, deformados, torcidos y sin vidrios. Los mismos detectives recogieron, pieza a pieza, los fragmentos del avión. Las hélices estaban hechas astillas y el fuselaje telescopiado. Ambas alas estaban arrancadas y partes del aparato regadas en una distancia de unos 1,200 metros.

Lo apartado del lugar y también la falta de suficiente experiencia por parte de los **detectives,** fueron las causas de que no se hubiese podido confirmar en menos tiempo la muerte de Carranza. Poco después de las seis de la tarde, el mismo **detective** Carabine comunicó la noticia a la Embajada de México en Washington y a la Prensa Asociada. Por todos los ámbitos de los Estados Unidos de Norte América cundió en un instante la consternadora información, despertando un profundo dolor, que ha con-

L/80 19/2024 10:37

movido a México. Nuestro Embajador en Washington, señor don Manuel Téllez, ordenó la salida inmediata del piloto aviador Samuel C. Rojas, agregado a la Embajada, y del capitán Juan Beristáin, para que se encargasen de la traslación del cadáver a Nueva York. Otro tanto hizo, enviando a dos de sus empleados, el Cónsul General en dicho puerto, señor don Arturo M. Elías.

ESTADO DE LOS RESTOS

La traslación del cadáver se hizo en automóvil, desde el sitio en que fué encontrado hasta la estación ferrocarrilera de Chatsworth, y de allí a Mount Holly, adonde llegó a las 8.30 de la noche y fué depositado en la principal casa de pompas fúnebres. Dió fe del cadáver el doctor Benjamín Farner. Causa dolor escribirlo: Carranza quedó espantosamente herido de la cara, a tal punto, que al ser embalsamado en Nueva York y reconstituída su efigie por los peritos en este arte mortuorio, por más diligencia y habilidad que desplegaron, quedó inconocible. En cuanto al resto del cuerpo, fueron tantas las fracturas, que, según aseguró el médico Farner y los que lo levantaron, parecía "un trapo".

Seis oficiales del ejército norteamericano destacados del campo Dix, llegaron en la noche del día 13 a Mount Holly, bajo el mando del mayor A. Hardenberg, para montar guardias de honor junto al cadáver. Estos oficiales, juntamente con los miembros del puesto de la Legación Americana en dicho lugar, que también montaron guardia, cubrieron a los restos de Carranza con la bandera de los Estados Unidos. A las seis y media de la mañana del día siguiente, 14, fué enviado el cadáver con destino a Nueva York, dándole escolta un destacamento de caballería del indicado campamento Dix. Para la salida de Mount Holly, fué menester de acuerdo con las leyes de Nueva Jersey, practicar un nuevo examen al cadáver, el cual examen lo practicaron el mismo doctor Benjamín Farner y el doctor F. Remer, quienes extendieron el certificado correspondiente.

"TENGO UNA CITA ESTA NOCHE..."

De entre los acentos de dolor que recogió la Prensa de nuestro país al día siguiente de la muerte de Carranza, encontramos los siguientes, hondos y líricos, de Rafael Cardona:

"Tengo una cita esta noche..."
—TENNYSON.

01/19/2024 10:37

"Era joven: tenía los años que envidian los dioses, y el arranque frenético de los Hermes alados. Tornaba de la urbe inmensa, con las sienes fatigadas de laureles y un haz de sueños en el corazón. Volaba en la noche, toda preñada de rumores sordos y de grandes ráfagas llorosas. Volaba solo en la noche, en la hora Nona de su apoteosis sombría, indiferente al aullido de la tiniebla envidiosa, todo iluminado de fuerza y de resplandores, en todo semejante a la idea que surge del pedernal cósmico.

"Era joven; tenía los años en que la Gloria da su flor, y el Gesu fruto. Aún llevaba en los oídos el eco de la ciudad inmensa, cuyo aplauso es como la marejada, y cuyo abrazo consume como la fiebre. Era joven, y tornaba a la patria hundida más allá de un arco de horizonte, a la patria que es como la novia de las grandes almas. Por eso, en el casco de plata de su nave meteoro que partiera en dos la tormenta, el sagrado y dulce nombre de la Patria iba esculpido, como en las proas de las viejas naos errabundas, y este nombre tenía el sagrado poder de la Madona Guadalupana.

"Abajo, entre el dolor de los hombres y la tristeza del suelo, pueblos enteros esperaban su paso, y su paso se anunciaba por el hervor triunfante de las hélices ágiles entre torbellinos de nubes vencidas.

"Otros buscadores de Gloria, ebrios "del vino generoso que no beben los bárbaros", surcaron también la Noche de Dios, descompuesta en delirios y furias de anunciación y de muerte, y jamás lograron hallar el nido terrible donde la serpiente de luz prepara los desastres.

"Pero la Serpiente de Luz que prepara los desastres le conocía y esperaba, como un boa constrictor del cielo, y en el seno húmedo de la nube sentía el hambre trágica de los monstruos divinos. ¡Y le conocía, y le esperaba!

"En tanto, el héroe que tenía los años que codician los dioses, entraba en el vórtice negro y azul de la sagrada cólera, en el vórtice donde los vientos, desmelenados, danzan desnudos agitando sus largas túnicas electrizadas...

"Y era el momento de la Cita: una cita con el Rayo, a millares de pies sobre la obscura cepa humana, en el aire enrarecido que sólo respiran a sus anchas las águilas. Y la gran Luz, saliendo a su encuentro, quiso abrazarle, olvidando que en él palpitaba—único defecto!—la carne y el aliento humanos, y su abrazo le incen-

8/19/2024 10:38

dió como la túnica antigua a Hércules, y el fulgor de sus brazos llenó toda la Noche, y el Héroe, desconcertado por este beso de Dios, se hundió en la obscuridad, con el estrépito de un carro celeste maltrecho y desyuntado.

* * *

"¡Y esta fué tu apoteosis, la glorificación de la Noche en pleno cielo, cerca de la región donde se oyen las pisadas de los dioses! "¡Tú pudiste decir, al entrar en el éter incendiado: "Presente, mi general!" Y desvistiéndote las pesadas ropas del aviador y del hombre, mostrar el pecho donde aún arde, para siempre, la lámpara divina de tu corazón!

"Eras joven, y ya cansado de la gloria humana, que bebiste a torrentes como un corredor olímpico, fuiste a buscar la Gloria del Cielo, sin dignarte poner más los pies en la triste cepa donde vegeta el hombre!

"Eras joven, y tenías los años que los dioses envidian, y como en ti estaban el polo radiante de la atracción celeste, el Rayo miró en Ti a su Hijo Predilecto, al Ungido de la Patria, y te arrancó a la Muerte, todo palpitante entre el capitoso olor de las energías titánicas.

"Tu muerte, ¡oh joven que tenías la Edad Envidiada!, no me roba una lágrima, ni un sollozo, sino un deslumbramiento semejante al relámpago, un grito de entusiasmo lúgubre, un aplauso de cólera, un Pensamiento de Terror Sagrado."

SU MUERTE FUE OLIMPICA

Uniformemente, las versiones de todas aquellas personas que más cerca estuvieron del lugar de la tragedia, coinciden en que Carranza fué abatido por un rayo. Contra esta opinión general se pronuncia el teniente F. W. Bullock, quien afirma que el piloto trató de aterrizar cuando se produjo la caída.

Plan de absoluta veracidad el de esta obra, más que de análisis es de exposición, cumple a nuestro deber consignar fielmente las dichas versiones y el dictamen del teniente Bullock.

El Dr. Benjamín Farner, el primero que examinó el cadáver de Carranza en el lugar en que encontró la muerte, expresó que varias personas de las cercanías de Chatsworth le dijeron que

08/19/2024 10:38

08/19/2024 10:38

habían escuchado el ruido del motor de un aeroplano, en la noche, en medio de la tormenta cruzada de rayos.

EL TESTIMONIO MAS FIDEDIGNO

El señor G. C. Holloway, apoderado de la Cramberry Bog, sita a una milla de distancia del lugar donde ocurrió la catástrofe, declaró al corresponsal de la Prensa Asociada en Mount Holly: "Vi un aeroplano y salí de la casa para observarlo. Parecióme que volaba a una altura de 2,800 a 3,000 pies; pero pronto la lluvia y los rayos me obligaron a meterme en la casa. No había pasado mucho tiempo cuando oí un gran estrépito y una detonación sorda, la que siguió, con unos cuantos momentos de diferencia, a una terrible descarga eléctrica. ESTOY SEGURO DE QUE EL AEROPLANO DE CARRANZA FUE TOCADO POR EL RAYO."

No fué la versión del señor Holloway la única que obtuvo el corresponsal de la Prensa Asociada. Escuchó infinidad de versiones, tan precisas, claras y terminantes como la anterior, y esto le hizo telegrafiar a su oficina superior, en Nueva York: "En lo general, se cree que el avión de Carranza fué tocado por un rayo. Supónese que el rayo debe haber arrancado las alas del aparato, de modo que éste habría caído a tierra en barrena vertical."

He aquí otra versión, de la Prensa americana:

"La circunstancia de que al ser hallado el cadáver de Carranza se le hubiese encontrado la linterna eléctrica en la mano derecha, indujo a los peritos a opinar que, o bien el aviador había tratado de hacer señales, o procuraba encontrar terreno para aterrizar después de que, el rayo que se supone cayó sobre su aparato, le había quitado el gobierno de éste.

"Se juzga que, al fallar el motor, no encontrando el aviador un campo de aterrizaje en medio de la obscuridad impenetrable, descendió sobre la zona boscosa, perdiendo altura a cada momento, hasta que el ala derecha rozó con un árbol y se desprendió por completo.

"El aeroplano fué arrastrado en una distancia de tres cuartos de milla por la tremenda fuerza del viento, y volvió a chocar contra otro árbol, destrozándose entonces el ala izquierda. Piénsase que fué entonces cuando se clavó y estrelló en el suelo.

08/19/2024 10:39

"El examen hecho por el médico forense de Mount Holly reveló una grave mutilación de la cara de Carranza, la cual estaba cubierta de lodo. No tenía quemaduras, como se había dicho en un principio. Es lo más probable que se hayan tomado las manchas de lodo por huellas de quemaduras.

"Según el informe del médico forense, estaban fracturados el brazo izquierdo, la mano derecha y ambas piernas del aviador. Al ser recogido el cadáver, se le encontró la linterna eléctrica en la mano derecha, la que se había enterrado en el suelo. Fué entonces cuando se rompió el antebrazo.

"Creen algunos que la mano izquierda se desprendió al ser arrojado el aviador del aeroplano.

"Convienen los peritos en que el aviador mexicano murió valerosamente, luchando hasta el último instante, cuando que pudo haber utilizado su paracaídas para descender.

"Según parece, creyó el aviador que podría capear la tormenta. Desgraciadamente, no fué así, pues debe de haber sido tocado su aeroplano por un rayo.

"Indican los peritos que el hecho de que parte de las alas muestre huellas de fuego, apoya la teoría de que el aparato fué tocado por un rayo, el cual paró probablemente el funcionamiento del motor."

La misma Prensa americana, con referencia a la opinión del teniente Bullock, dijo: "El coronel G. E. Kume, de Fort Monmouth y de Ocean Porth, Nueva Jersey, envió al teniente F. W. Bullock, a examinar el aeroplano destruído a hora avanzada de hoy (13 de julio). Aunque el público había arrancado todas las partes movibles, hizo su examen el teniente Bullock, e indicó al final que haría hincapié en su informe oficial, sobre la circunstancia de que el avión no había sido tocado por el rayo. "Examiné la máquina y las palancas atentamente—dijo,—y encontré que el tubo de alimentación estaba cerrado y la palanca de la chispa hacia adelante, lo que indica que el piloto había tratado de aterrizar cuando se produjo la caída."

OTRA OPINION TECNICA

Frente a esta opinión técnica se halla otra opinión, técnica también, de un perito en motores, y perito, particularmente, en motores de la marca del monoplano "MEXICO-EXCELSIOR". Dice

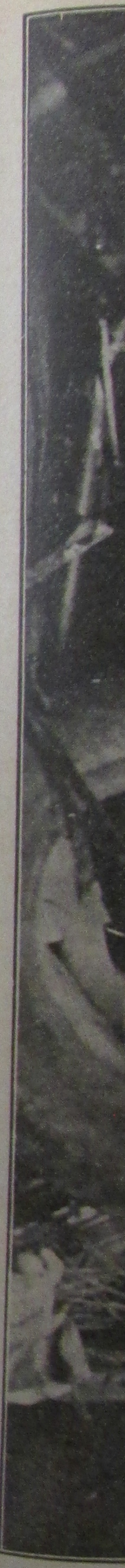
así la información correspondiente: "Mount Holly, Nueva Jersey, 14 de julio (Associated).—William Kennedy, perito de la Wright Aeronautical Corporation, de Patterson, que fabricó el motor del aparato del capitán Emilio Carranza, examinó hoy los restos de ese aparato. Dijo después, que el motor estaba tan destruído, que no podía él decir si había sufrido algún desperfecto durante el vuelo, y que la única manera de determinarlo consistiría en examinar todas las partes del motor, para cerciorarse de si se encontraban en buenas condiciones. Agregó que no se había pedido a la corporación que hiciese tal examen."

RETADOR DE TORMENTAS

Ya hemos dicho, en el curso de estas páginas, cómo Carranza gustaba de volar en medio de las tormentas. Al autor de estas líneas, nada menos, le llevó una noche hacia dura tormenta que azotaba al Oriente del campo de Balbuena. Y conocido es también el hecho de que cuando efectuó su magnífico vuelo México-Ciudad Juárez, se metió dentro de la tormenta para apagar el incendio que se había iniciado en su aparato. Pues bien; veamos ahora cómo esta afición voluptuosa y temeraria le costó la vida. El dramaturgo Bernard O'Gilvie, de Nueva York, se hallaba en su casa veraniega de Nueva Jersey, sita a cuatro millas de distancia de Freehold, el 12 de julio en la noche, y fué tal vez la última persona que vió volando el aeroplano de Carranza, a las 7.45 de la noche.

El nombrado dramaturgo, declaró a la Prensa: "El aeroplano volaba a gran altura, a cosa de un mil quinientos metros y a unas dos millas al Oriente de la ruta seguida por los aviadores militares que van del aeródromo Roosevelt a Filadelfia. Vimos el aparato a una distancia de siete millas. Volaba a enorme velocidad. Escuché claramente el ruido del motor, y lo mismo sucedió con tres de mis invitados. Notamos que el aviador se dirigía rectamente hacia una gran nube obscura, un poco al Sur-oeste de Lakehurst. Todos somos aficionados a la aviación. Algunos hemos hecho vuelos y, por tanto, nos preguntamos qué razón llevaría al aviador a internarse en la áspera nube negra. El cielo parecía despejado al otro extremo de la nube; pero al pasar el avión, vimos intermitentes relámpagos. El aeroplano había entrado por la parte inferior de la nube. Fué la última

08/19/2024 10:41



Los restos del avión "MEXICO-EXCELSIOR", que a poca distancia de Washington, y ya cuando el capitán Carranza retornaba coronado de laureles, fué abatido e incendiado por un rayo.

Los restos del avión "MEXICO-EXCELSIOR", que a poca distancia de Washin[illegible] capitán Carranza retornaba coronada de laureles, fue abatido e incendiad[illegible]

08/19/2024 10:41

A

Jer-
de la
ció el
y los
des-
efecto
onsis-
se de
había

ginas,
dio de
nada
aba al
hecho
l Juá-
io que
cómo
drama-
u casa
ncia de
a per-
ó de la

l aero-
mismo
metros
edor se
al Sur
ión. Al
os qué
negra.
pero al
roplano
última

08/19/2024 10:41

vez que lo vimos. Como la distancia era muy grande, no podría mos haberlo divisado en el caso de que hubiese salido de la zona de la tormenta. Es verdaderamente lamentable el trágico fin del valeroso aviador."

EL APARATO DESPEDAZADO

He aquí unos razonamientos interesantes sobre la hipótesis del aterrizaje, sostenida por el teniente Bullock. Fueron trasmitidos a México desde la ciudad de Nueva York. "El monoplano, al ser descubierto en el bosque, se hallaba tan despedazado, que cualquiera deducción científica resultaría demasiado atrevida. Aún el mismo nombre del aparato había desaparecido. Muchos fragmentos de él, inclusive partes de las alas y del fuselaje, fueron encontrados a una distancia aproximada de una milla. El altímetro registraba una altura de tres mil quinientos pies, lo que tal vez revela que desde esa altura el aparato se desplomó con violencia y una fuerza poderosa inutilizó los instrumentos. Los tres mecánicos que examinaron concienzudamente los fragmentos de la máquina, se inclinaron a sostener la hipótesis de que había recibido una descarga eléctrica. Probablemente la descarga solamente inutilizó una ala o el motor y probablemente también Carranza no murió por efecto del fenómeno eléctrico, como acontece frecuentemente en estos casos caprichosos de esa naturaleza y trató de aterrizar en circunstancias imposibles. La parte delantera del aeroplano quedó hundida en el lodo, lo cual demuestra que cayó desde una considerable altura y esto destruye la suposición de que, a causa del viento, haya sido azotado contra los árboles en una considerable distancia. Las personas que levantaron los restos de Carranza y exploraron el campo donde cayó el aparato, declaran que una parte grande de una de las aspas fué encontrada a media milla de distancia. Eso quiere decir que el monoplano descendió como pájaro mortalmente herido, falto de una de sus alas y falto también de una de sus aspas de propulsión. Hay otra hipótesis: la de que Carranza iba leyendo una de sus dos cartas, con el auxilio de una lámpara eléctrica, cuando le ocurrió la tremenda desgracia. Eso explica que se le haya encontrado con una lámpara eléctrica que le destrozó una mano y también con una carta que se recogió a corta distancia de él."

08/19/2024 10:41

argumentos, formulados en Nueva York, encontramos el siguiente: "Los peritos militares hicieron su análisis después de que el aeroplano había sido tocado y removido por múltiples manos de curiosos. El mismo detective Arturo Carabine, que fué la primera autoridad que se presentó en el bosque, dice que el hecho de que los peritos hayan encontrado cerrada la palanca del aeroplano, no quiere decir nada, porque bien pudo haber quedado esa pieza en tal posición debido al choque o a la intervención de uno de tantos curiosos, que no sólo estuvieron durante varias horas contemplando y moviendo el aparato, sino que llegaron hasta arrancarle pedazos, que seguramente deseaban conservar como recuerdo de la dolorosa tragedia."

Se dijo en Nueva York, que las causas que indujeron al capitán Carranza a partir rumbo a México en medio de unas condiciones de tiempo tan desfavorables, constituirían siempre un misterio. Minutos antes de decidirse a marchar, Carranza había estado cenando en el Hotel Garden City, acompañado por su padre, don Sebastián Carranza, y por el señor Abelardo Martínez, empleado del Consulado mexicano en aquel puerto, a quien se le había encomendado oficialmente la comisión de acompañar a Carranza, en calidad de secretario del piloto, mientras estuviera éste en Nueva York. Dicho señor Martínez, explicó así la salida de nuestro piloto: "Estábamos sentados a la mesa cuando llegó un oficial del aeródromo, quien me pareció que le daba a Carranza el aviso de que tenía un informe en el campo de aviación. Supongo que estaba tal vez relacionado con las condiciones del tiempo, pues el Observatorio de Washington comunicaba constantemente a Carranza el estado del tiempo a lo largo de la ruta que pretendía seguir. Carranza salió precipitadamente y ahí permanecimos su padre y yo.

"Poco después escuchamos el ruido del motor de un aeroplano en dirección del campo, que se hallaba como a cosa de cinco kilómetros de distancia. Conociendo las intenciones y la impetuosidad de Emilio, don Sebastián y yo nos dirigimos al aeródromo, pero llegamos cuando ya Carranza había partido."

08/19/2024 10:41

ORGULLO DE RAZA

¡Y bien! Para los Estados Unidos constituirá siempre un misterio la causa que determinó a Carranza a emprender el vuelo en condiciones del tiempo tan desfavorables. Pero para nosotros los mexicanos la cosa es clara como la luz del día. "Carranza—digámoslo con las palabras de un corresponsal en Nueva York, amigo nuestro,—murió por orgullo de la raza. Lo prueban la nerviosidad de que dió muestras por las dificultades sucesivas que se le presentaban para emprender su vuelo de regreso; por los tropiezos, ajenos a su voluntad, motivados por el pésimo estado del tiempo. Impacientábale tener que aplazar la salida y le llenaba de cólera la inactividad a que se veía reducido. El amor propio, ese amor propio que no tiene traducción en inglés porque se desconoce en el ánimo del sajón en el sentido en que lo entendemos nosotros, le hacían ver, o mejor dicho, imaginar, sonrisas irónicas en los semblantes extraños y quizás las atribuía a la idea de que él tuviese miedo. Así, en un arranque netamente mexicano, pensó en demostrar su intrepidez en un gesto que le costó la vida. Tal impetuosidad, desconocida entre los aviadores de aquí (no hay que olvidar que habla el periodista desde los Estados Unidos), cuya frialdad y calma los hace insensibles a los comentarios, por crueles que éstos sean. Esa calma, esencialmente práctica, caracteriza no sólo a este país, sino a todas las razas del Norte. El carácter de ella es a la vez muestra de la más grande debilidad y muestra de mayor fuerza. Emilio Carranza murió en un ímpetu de supremo mexicanismo."

CONCEPTOS DE ROBERTO FIERRO

El teniente coronel piloto aviador Roberto Fierro, que ha realizado grandes vuelos: el de Mexicali-México; el de México-la Habana y otros por la América Central, nos dijo, a raíz de la muerte de su subordinado y predilecto amigo, el capitán Carranza: "Lamento sobremanera que este triste suceso, el de la muerte del capitán Carranza, haya venido a servir para que nuestro pueblo, poco preparado todavía en asuntos de aviación, comprenda que los vuelos de larga distancia no son cosa de valentía, de arrojo loco, de temeridad; son cosas de reflexión, de serenidad y de estudio. Mucho recomendé a Carranza, la última vez que nos vimos, que no se fiara de nadie; que se cuidara por

08/19/2024 10:42

sí mismo; que no cometiera arrebatos. Porque le conocía: era de ardorosos impulsos. Poco necesitamos los mexicanos para que se nos levante, y por eso Carranza se lanzó con tanta temeridad, fuera de tiempo, sin aguardar mejores anuncios."

TRASLACION DE LOS RESTOS

Estábamos, páginas atrás, en que a las seis y media de la mañana del día 14 de julio fué enviado el cadáver de Carranza rumbo a Nueva York. En poco más de dos horas se hizo la travesía, y a las 9.23 llegó el cadáver a la Agencia Funeraria de Campbell, donde les han sido rendidos los últimos homenajes a muchas celebridades. Se encargaron de la traslación de los restos, un oficial del ejército de los Estados Unidos y algunos empleados del Consulado General de México en Nueva York. El paso del cadáver por las calles de este puerto, cuán distinto de aquel en que hizo su entrada triunfal a la gran urbe de acero. Ahora, nadie arrojaba flores a su paso; nadie le presentaba armas; nadie batía palmas; nadie—más triste todavía,—ni siquiera le aguardaba. El cielo únicamente estuvo fiel: enlutado, triste, frío, lo mismo que en aquellos largos días desesperantes en que Carranza atisbaba un instante propicio para lanzarse al aire rumbo a su patria. Continuaba la misma pesadilla gris que le había atormentado antes de su trágica partida. Su paso por las grandes avenidas lo hizo a bordo de una fúnebre carroza, a la que no precedía ni una escolta policíaca. Llegaron a la Agencia conduciendo los mortales despojos, el capitán Abelardo Martínez, del Consulado mexicano; Félix González, del mismo Consulado; H. Rodríguez, de la Agencia Financiera en aquel puerto; y el teniente Vicent Mee, del 16o. regimiento de Infantería.

LA ENSEÑA POR SUDARIO

Luego que hubo sido bajado el cadáver para introducirlo en la Agencia, la caja mortuoria fué envuelta con la bandera de las barras y las estrellas. En seguida se le condujo al salón de embalsamamientos y en estos momentos fué izada, a media asta, la bandera de los Estados Unidos en el establecimiento funerario. Algunas horas se requirieron para embalsamar y reconstituir la efigie del gran piloto, que fué vestido con el mismo uniforme con que saliera de la capital de México en su vuelo

08/19/2024 10:42

Los restos de Carranza fueron depositados en el suntuoso Salón Dorado, de la casa funeraria Campbell, donde les han sido rendidos los homenajes póstumos a las más grandes celebridades muertas en los Estados Unidos.

glorioso a Washington. A cosa de la una de la tarde llegaron el coronel piloto aviador Samuel C. Rojas y el capitán Juan Beristáin, ambos agregados militares a la Embajada mexicana en Washington, a entenderse con los arreglos de la traslación del cadáver rumbo a México. A las tres de la tarde llegó el Cónsul mexicano señor don Arturo M. Elías, que ya había organizado algunos turnos de guardia para cuando el embalsamamiento quedase terminado. Las primeras flores que lucieron junto al cadáver las envió en la mañana la señorita Armina Calderón, cantante mexicana.

EN LA CAPILLA ARDIENTE

A las siete de la tarde comenzó el público a desfilar por la capilla ardiente, instalada en el Salón Dorado, que es de una gran suntuosidad. En el fondo se levantaba el catafalco, cubierto con un paño de color rojo obscuro, y sobre el cual reposaba la lujosa caja de bronce que contenía los restos mortales de Carranza y

que fué cubie
dos. "Lámpar
periodista,—d
nos del decora
exquisita exp
quiera veíans
el interior de
blecimiento fu
deada de innu
na de azucena
del cónsul loc
la Agencia Fi
de los emplea
nas, claveles
Juan Beristái
ramo de rosas
director de E

Desde que
que terminó,
ñaba en los v
Campbell. No
frente al féret

Inmediatar
se recibió la n
piloto mexican
ra de las barra

**EL TOQUE
DE SILENCIO**

Norte América
tillería, encabe
cia Campbell. Y
nebres, una de
oficiales de esta
rines tocaron e
cio...

Hasta que e

08/19/2024 10:42

n Dorado, de
os homenajes
ados Unidos.

le llegaron
n Juan Be-
exicana en
slación del
el Cónsul
organizado
niento que-
to al cadá-
erón, can-

el público
e, instala-
e una gran
bierto con
a la lujosa
arranza y

dos. "Lámparas veladas por riquísimas pantallas—describió un periodista,—diluían una luz que permitía contemplar tapices dignos del decorado de un palacio regio. El conjunto ofrecía la más exquisita expresión del arte cerámico chino y japonés. Por doquiera veíanse estatuillas de bronce, y el visitante se creía en el interior de alguna mansión feudal, más bien que en un establecimiento funerario". La gran caja de bronce pronto se vió rodeada de innumerables ofrendas florales; entre ellas, una corona de azucenas y rosas, del Sr. cónsul Elías; una corona de rosas del cónsul local, señor Prieto; un ramo, de los empleados de la Agencia Financiera Mexicana; una corona de claveles rojos, de los empleados del Consulado mexicano; un ramo de azucenas, claveles y rosas, del coronel Samuel C. Rojas y el capitán Juan Beristáin; un ramo, del periódico EXCELSIOR; y otro ramo de rosas blancas y rojas, del señor don Rodrigo de Llano, director de EXCELSIOR.

Desde que comenzó el desfile por la capilla ardiente, hasta que terminó, a las diez de la noche, la multitud doliente se apiñaba en los vastos corredores marmóreos de la gran Agencia Campbell. No pocos de nuestros compatriotas se arrodillaban frente al féretro y besaban la bandera de la patria.

Inmediatamente que en los dominios oficiales de Nueva York se recibió la noticia de la llegada de los restos mortales del gran piloto mexicano, en los edificios del Gobierno fué izada la bandera de las barras y las estrellas, a media asta.

EL TOQUE DE SILENCIO

Ya bien caída la tarde, a las 7.40, fueron rendidos los primeros homenajes fúnebres por parte del ejército de los Estados Unidos de Norte América. Setecientos soldados del 104o. regimiento de Artillería, encabezados por una banda, formaron frente a la Agencia Campbell. Y en tanto que esta banda tocaba dos marchas fúnebres, una de ellas la "Nearer my God to thee", los jefes y oficiales de esta tropa desfilaron junto al féretro. Después, los clarines tocaron el punzante, infinitamente triste toque de silencio...

Hasta que el cadáver de Carranza fué sacado de la Agencia

08/19/2024 10:42

Campbell [illegible] la estación y llevarlo a México, por el Salón Dorado desfiló un inmenso gentío.

PALABRAS DEL C. PRESIDENTE CALLES

Ahora, escuchemos las voces del dolor y de la simpatía yanquis, mezcladas con el llanto mexicano.

El día 13, al recibirse la noticia de la muerte de Carranza, el Presidente de la República, general Plutarco Elías Calles, tuvo a bien dictar para la Prensa mexicana las siguientes declaraciones:

"De todo corazón lamento la tragedia ocurrida al capitán aviador Emilio Carranza, la cual atribuyo a la fatalidad y a la furia de los elementos.

"El Gobierno mexicano, con absoluta confianza en la pericia de sus pilotos aviadores, tiene fe en que se llevará a cabo, con el más completo éxito, el vuelo que dentro de breve tiempo emprenderá el teniente coronel Roberto Fierro de la ciudad de México a la de la Habana."

"La memoria del aviador Carranza debe guardarse con cariño y gratitud en el corazón de todos los mexicanos, ya que ofrendó su vida en su patriótica tarea de afirmar nuestro prestigio."

CONDOLENCIA DE MR. COOLIDGE

El Presidente de los Estados Unidos de Norte América, señor Calvin Coolidge, se dignó enviar al Presidente de la República Mexicana, señor general Calles, este mensaje de condolencia:

"Sírvase Su Excelencia aceptar mis más sinceras expresiones de condolencia por la gran pérdida que México ha sufrido con la muerte de uno de sus más nobles hijos. Todos los que tuvieron el honor y el placer de conocer al Capitán Carranza durante su reciente visita a Washington, al terminar su valiente y feliz vuelo desde la ciudad de México, quedaron impresionados por su bravura, modestia y buen sentido. Sus valerosas hazañas servirán no sólo como una inspiración a la aviación mexicana, sino también a la de los Estados Unidos. Espero sinceramente que el propósito del Capitán Carranza al venir a los Estados Unidos, que fué el de unir aún más a nuestras dos naciones, será plena-

08/19/2024 10:42

mente cumplido. He ofrecido al Gobierno de Su Excelencia, por conducto del Embajador Téllez, que el acorazado norteamericano "Florida", llevará los restos del Capitán Carranza a México, como una prueba de que este Gobierno reconoce sus valiosos servicios a la causa de la amistad internacional."

DEL SECRETARIO DE ESTADO

El Secretario de Estado de los Estados Unidos, Frank B. Kellogg, tan luego como supo la noticia de la muerte de Carranza, comisionó al señor Arthur Bliss Lane, jefe de la sección de Asuntos Mexicanos del Departamento de Estado, para que expresara la condolencia del Gobierno de los Estados Unidos al Embajador Manuel Téllez y le ofreciese toda clase de ayuda a fin de hacer los preparativos para traer a México el cadáver del glorioso aeronauta.

El mismo Secretario de Estado, telegrafió lo siguiente al Subsecretario de Relaciones Exteriores de México, Encargado del Despacho, señor Jenaro Estrada:

"La muerte del capitán Carranza ha sido un rudo golpe para todos nosotros. Nos había impresionado a la señora Kellogg y a mí, su valor, su relevante carácter, lo mismo que sus maneras, por lo que siempre conservaremos su recuerdo. Sírvase usted aceptar la más profunda condolencia de este Gobierno, a la cual la señora Kellogg y yo agregamos la expresión de nuestra profunda pena por la gran pérdida que ha sufrido México. El capitán Carranza será recordado siempre en los Estados Unidos como un hombre que ayudó con buen éxito a afianzar los vínculos de amistad que existen entre nuestros dos pueblos."

El propio señor Kellogg expresó su condolencia al padre del heroico aviador, señor don Sebastián Carranza, en estos términos:

"Sírvase usted aceptar la profunda condolencia mía y de la señora Kellogg por el dolor que le aflige con motivo de la muerte de su valeroso hijo. La espléndida hazaña del capitán Carranza y su relevante carácter causaron muy honda impresión entre los miembros del Gobierno y pueblo de los Estados Unidos. La muerte del capitán Carranza será lamentada universalmente."

08/19/2024 10:42

DEL EMBAJADOR MR. MORROW

El señor Dwight W. Morrow, telegrafió en estos términos a la Secretaría de Relaciones Exteriores de México:

He sufrido una profunda impresión. El pueblo de los Estados Unidos se une indudablemente al sentimiento que embarga al pueblo de México, por la muerte de este bravo aviador. Aunque la vida del capitán Carranza fué relativamente corta, en cambio, sus hazañas fueron muy grandes. Su nombre ha sido agregado a los de aquellos bravos precursores que han ofrecido su vida en la conquista del aire."

OTROS PESAMES DEL EXTRANJERO

El general Lázaro Chacón, Presidente de la República de Guatemala, expresó su condolencia al Primer Magistrado de la República de México en estos términos:

"Ruego a usted que se digne aceptar el pésame muy sincero y sentido que le envío en nombre del pueblo de Guatemala, en el de mi gobierno y en el mío personal, por la catástrofe dolorosa que con la muerte del glorioso aviador Emilio Carranza, honra de la raza y de la aviación mundial, cubre del más legítimo duelo a la noble nación mexicana."

La Secretaría de Relaciones Exteriores de México recibió también las condolencias de los Presidentes de las Repúblicas de Honduras y de El Salvador. Los miembros del H. Cuerpo Diplomático Extranjero acreditado ante el Gobierno de México visitaron la misma Secretaría de Relaciones Exteriores para hacer presentes sus condolencias y las de sus respectivos gobiernos. Los señores Embajadores y Ministros fueron recibidos por el señor Jenaro Estrada, Subsecretario Encargado del Despacho. Personalmente estuvieron en la Cancillería Mexicana los siguientes diplomáticos: Excelentísimos señores D. W. Morrow, Embajador de los Estados Unidos; doctor don Juan Lagos Mármol, Embajador de la República Argentina; R. de Lima e Silva, Embajador del Brasil y decano del Cuerpo Diplomático; don Manuel Barros Castañón, Embajador de Chile; general don Carlos Cuervo Márquez, Ministro de Colombia; Carl Gotthard Gylfe, Ministro de Suecia; Arata Aoki, Ministro del Japón; doctor don Juan Ramón Uriarte, Ministro de El Salvador; doctor Alexandro Makar, Ministro de las Repúblicas Soviéticas Socialistas; don Pablo Mu-

08/19/2024 10:42

de Holanda, y señores Encargados de Negocios, de Francia, Cuba, Chile y Honduras.

Además, la Secretaría de Relaciones recibió notas de condolencia, de los siguientes jefes de misión: Excelentísimos señores Embajador de Guatemala, Ministros de la Gran Bretaña, de Italia, España y Bélgica, del señor Cónsul General de Suiza, decano del Cuerpo Consular Extranjero y del señor Cónsul General del Uruguay.

Dejaron tarjetas de condolencia en nuestra Cancillería todos los miembros de la Embajada de los Estados Unidos, los señores Secretarios de las Embajadas de la Argentina y de Chile y de las Legaciones de China, Honduras, El Salvador y la Gran Bretaña, y los Agregados Militares del Perú y de Inglaterra, lo mismo que el señor Cónsul General de Chile y el señor Cónsul de Bélgica y el adscrito al Consulado del Uruguay.

La Embajada de México en los Estados Unidos de Norte América recibió, asimismo, las condolencias y la visita del Cuerpo Diplomático acreditado ante el Gobierno de aquella República.

El Secretario de Guerra de los Estados Unidos, señor Davis, envió al Secretario de Guerra de México, general de división Joaquín Amaro, el siguiente mensaje:

"El ejército de los Estados Unidos expresa su profunda condolencia al ejército mexicano por la triste suerte de su intrépido aviador el capitán Emilio Carranza. Su intrepidez llenaba de inspiración a todos los pueblos. Se ha ido a unir al grupo de hombres ilustres que sacrificaron sus vidas por el desarrollo de la ciencia de la aeronáutica."

Es de dejar aquí advertido, que recibieron pésames y condolencias, el Presidente de la República de México, el Embajador mexicano en Washington, el Secretario de Relaciones Exteriores, el Secretario de Guerra y Marina, el Jefe del Departamento de Aeronáutica de esta misma Secretaría, el padre, la madre y la esposa del capitán Carranza, y el periódico EXCELSIOR, organizador del vuelo México-Washington. Y estos pésames fueron en una cantinad tan grande, que abruma el sólo mirarlos; por lo cual ni siquiera podemos hacer mención de sus signatarios, reduciéndonos a intercalar los que nos parecen más nota-

08/19/2024 10:43

bles por la significación personal o política de quienes los subscribieron.

Mensaje del Subsecretario de Comercio para la Aviación, de los Estados Unidos, señor William P. MacCracken: "Lamento muchísimo el desgraciado accidente que ocasionó la muerte del capitán Carranza. Estoy seguro de que el intercambio comercial aeronáutico que surgirá entre México y los Estados Unidos, se destacará como un monumento al supremo sacrificio que ha hecho."

Declaraciones de Francis Whiten, Subsecretario de Estado Encargado de los asuntos latinoamericanos, del Gobierno de los Estados Unidos: "Después de conquistar tantos amigos y de hacer tanto por afianzar las relaciones amistosas entre los dos países, la prematura muerte del capitán Carranza constituye un rudo golpe para todos nosotros."

El Mayor General Hansen E. Ely, comandante general de Governor's Island, declaró: "Me aflige tremendamente la noticia de la muerte de este valeroso y joven aviador. Le conocí en el aeródromo Mitchell cuando llegó de México. Más tarde vino a la isla del Gobernador y comió conmigo. También le encontré en otras ceremonias y tuve buena oportunidad para tratarle. Era un joven excelente y modesto en todos los sentidos. Yo le tenía un gran afecto. Me impresionó con la idea de que deseaba hacer todo lo posible por su patria. El vuelo que hizo desde la ciudad de México a Washington causó una favorable impresión y sirvió mucho para afianzar la amistad entre los dos pueblos."

El comandante de la célebre Academia Militar de West Point, coronel Campbell B. Hodges, expresó así su condolencia: "Tuve el honor de dar la bienvenida en la Academia de West Point a Carranza, cuando éste la visitó. Pasó revista a los cadetes y en seguida, los más del Estado Mayor tuvieron el placer de ser presentados con él. Todos le tomaron simpatía, porque, en realidad, era un placer el trabar amistad con un joven tan excelente. Creemos que se ha sufrido una gran pérdida con la prematura muerte de un hombre que tenía una carrera tan prometedora."

El Mayor General John D. O'Ryan, que en la época de la Guerra Mundial mandó la vigésimaquinta división del ejército de

08/19/2024 10:43

México, tal como Lindbergh la es para los Estados Unidos. En este trance, México y la aviación cuentan con la condolencia de todo el mundo."

Edward O. MacDonnell, Comandante de Aviación del Departamento Naval de los Estados Unidos, de Nueva York, dijo: "Lamentamos profundamente la pérdida del brillante aviador mexicano Emilio Carranza. Su gloria, como un constante lazo de amistad entre los pueblos de México y los Estados Unidos."

La condolencia del coronel Carlos Augusto Lindbergh, el glorioso aviador que antes que nadie atravesó el Atlántico en un solo vuelo, dirigida a la señora madre del capitán Carranza, fué ésta:

"La pérdida de Emilio Carranza es lamentable igualmente en ambos lados del Río Grande. Su vida estuvo dedicada a su patria, y su muerte al mundo."

El Comandante Richard E. Byrd, de los más brillantes "ases" de la aviación mundial, el explorador del Polo Norte y que, después de Lindbergh, hizo un soberano vuelo sin escalas de los Estados Unidos a Europa, dijo, al enterarse de la muerte de Carranza:

"Toda la aviación se aflige con México por la pérdida de este gran piloto. No puede ser reemplazado. Su nombre se añadirá a la extensa lista de los precursores que han hecho tanto por el progreso de la aviación y para cimentar la buena voluntad entre las naciones."

Clarence Chamberlain, héroe del vuelo Nueva York-Kotbus, Alemania, expresó:

"En el poco tiempo que traté a Carranza llegué a estimarlo. México y la América Latina pierden con él a un brillante aviador."

De Arthur Goebel, aviador que triunfó en la carrera de aeroplanos entre San Francisco, California, y Honolulú, son estos conceptos:

"Conocer a Carranza era quererlo, y el verlo volar equivalía a reconocer en él un gran piloto. La mano del Destino se ha llevado a un gran hombre."

08/19/2024 10:43

El teniente Jack Hardy, uno de los pilotos norteamericanos que le dieron la vuelta al mundo, hizo hincapié en que Carranza era un excelente chico y un magnífico piloto. "Los Estados Unidos—dijo,—lamentarán la pérdida de este amigo, venido del Sur."

La señorita Amelia Earhart, que hizo la travesía del Atlántico en aeroplano, no quería creer la noticia de la muerte de Carranza; pero al convencerse de que era verdad, declaró:

"Esta noticia me conmueve profundamente. No se habría lamentado más ninguna otra muerte entre los aviadores militares. Era un magnífico aviador. Creo que su pérdida es muy grande para la aviación."

W. Irving Glover, Subadministrador General de Correos encargado del Correo Aéreo, de los Estados Unidos, envió al señor Embajador mexicano en Washington la siguiente carta, para que fuese transmitida al Gobierno de México:

"Permitidme expresar a vuestra afligida nación, por conducto de Vuestra Excelencia, mi dolor y mi sincera condolencia por la triste pérdida que ha sufrido vuestra patria con la muerte de vuestro héroe nacional, el capitán Emilio Carranza. El ha hecho el supremo sacrificio en pro de su patria. Murió noblemente en su servicio y dió la vida por afianzar los vínculos que unen tan estrechamente entre sí a nuestros dos grandes países. Su pérdida es sentida más profundamente por los miembros del Servicio de Correos Aéreos de los Estados Unidos que lo conocimos. Entre todos los que vuelan existe un sentimiento de afecto y cariño que los une estrechamente. En este caso se encuentran todos los muchachos que vuelan a diario en los viajes habituales del Servicio Postal Aéreo. En nombre suyo expreso nuestra más sincera condolencia".

Son del coronel Henry Pratt, comandante del aeródromo Mitchell, los siguientes conceptos:

"Tuvimos el placer de dar la bienvenida a Carranza cuando llegó aquí. Lo vimos mucho durante su estancia en Nueva York. Honraba a su patria y a su profesión. Era un aviador competente, cuidadoso, y un caballero modesto. Mientras México lamenta la pérdida de su principal aeronauta, nosotros, aquí, en el aeródromo Mitchell, lamentaremos la pérdida del joven a quien

08/19/2024 10:43

gado a ser de los nuestros. Carranza se sentó a nuestra mesa y pasó mucho tiempo aquí. Nadie pudo menos de profesarle una gran admiración".

Los habitantes del pueblecillo de Mooresville, tan gentiles, tan nobles para Carranza cuando aterrizó en dicho pueblecillo, unieron su duelo al duelo de México, en estos términos:

"**Los vecinos de Mooresville lamentan profundamente** la trágica **muerte del capitán Carranza y expresan su más profunda** condolencia **por la pérdida de nuestro querido amigo, que ate**rrizó **entre nosotros en su viaje a Washington. Habíamos llega**do a **estimarlo y quererlo.**—Firmado: **Los ciudadanos de Moo**resville".

He aquí el pésame de la Asociación Nacional de Aeronáutica de Washington:

"La Asociación Nacional de Aeronáutica expresa su sincero pesar y su profunda condolencia por la muerte del espléndido aviador mexicano Emilio Carranza".

Charles Lawrence, presidente de la Wright Aeronautical Corporation, se expresó aí:

"La muerte de Carranza constituye una de las pérdidas más grandes de la aviación en los últimos años. Los hilos de plata de la buena inteligencia internacional estaban siendo tejidos en un modelo armonioso de paz y buena voluntad, gracias a las brillantes hazañas del aviador mexicano. Por medio de sus vuelos, como en ninguna otra forma, los corazones y ojos de este país han visto y sentido el verdadero espíritu de México, representado por este excelente joven".

El doctor Leo S. Rowe, director de la Unión Panamericana, declaró lo siguiente:

"La muerte de Carranza priva a México de uno de sus hijos más brillantes".

Grover Whalen, presidente de la comisión de recepción de Nueva York, y de los primeros en saludar a Carranza cuando terminó su vuelo en aquel puerto, dijo:

08/19/2024 10:43

"Carranza era un joven modesto y simpático. Su muerte constituye una pérdida no sólo para su patria, sino para todos aquellos que se interesan por fomentar la amistad entre las naciones".

Del Presidente de la Cámara Mexicana de Comercio en los Estados Unidos, señor Chas B. Williams:

"Nuestra más sincera condolencia por la pérdida lamentable de vuestro espléndido aviador Carranza, quien tan graciosamente se había conquistado el afecto de todos nosotros".

De la Mahoney Aircraft Corporation, la que construyó el monoplano de Carranza:

"Toda la organización Mahoney expresa su más profunda condolencia al pueblo de México, a la República Mexicana y a todo el mundo que ha perdido un aviador tan maravilloso como el capitán Carranza. Sólo un acto de Dios pudo habernos quitado un piloto tan grande. Conocimos al capitán Carranza íntimamente y nos conduele hasta lo indecible esta tragedia imprevista. Por la Mahoney Aircraft Corporation, **John C. Mulsen**, Gerente General".

El Congreso del Partido Socialista reunido en la ciudad de Albany, Nueva Jersey, decidió, por unanimidad, enviar mensajes de condolencia al Presidente de la República y al Secretario de Industria, Comercio y Trabajo, de México. Los mensajes del candidato socialista Norman Thomas, estuvieron concebidos en estos términos:

El dirigido al C. Presidente Calles:

"Aceptad mi profunda condolencia por la muerte del valeroso aviador mexicano Carranza. En la muerte como en la vida, es el Embajador de Buena Voluntad".

Y el dirigido al Secretario de Industria, Comercio y Trabajo, decía:

"En nombre de millares de trabajadores americanos, os expreso mi condolencia por la muerte del valeroso aviador mexicano Carranza. En la muerte como en la vida acerca a nuestros países".

Y hemos de suspender aquí la transcripción de más condo-

lencias; perc
gón. Le fue
rranza:

"Consterr
los hijos prec
lecer esos pr
venturada m
petuosa y afe

EL DUELO
LA PRENS

que la prensa
rranza. Segur
prensa había
concentrada
nuestros cora

He aquí l
nuestro senti
mes":

"El hecho
recido cuando
mentar el énf
el aviador. Su
biendo corrid
mediatamente
que había dad

"Carranza
piro.

"¿Qué más
tir un mensaj
frontera que l

"Como se
tan gloriosam

"Porque es
ser escuchado
pre. Esto equi

"Los vuelos

08/19/2024 10:43

lencias; pero no sin incluir la del señor general Alvaro Obregón. Le fue enviada a la señora doña María Rodríguez de Carranza:

"Consternado por glorioso y trágico fin que encontró uno de los hijos predilectos de la patria, que sacrificó su vida por fortalecer esos prestigios, envío mi más sincera condolencia a la desventurada madre por la pérdida irreparable que ha sufrido. Respetuosa y afectuosamente".

EL DUELO DE LA PRENSA

Si numerosas fueron las condolencias telegráficas y por correo, mayores aún y, desde luego, más extensos, fueron los artículos que la prensa de los Estados Unidos dedicó a la tragedia de Carranza. Seguramente que nunca, jamás, con ningún motivo, esa prensa había dedicado a México una atención tan grande, tan concentrada y llena de caluroso afecto, que ganó, ciertamente, nuestros corazones.

He aquí las sentidas y bellas frases del periódico que, en nuestro sentir, es el primero del mundo, **"The New York Times"**:

"El hecho de que el mensajero mexicano del aire haya perecido cuando realizaba una misión amistosa, no hace sino aumentar el énfasis del mensaje que tan gallardamente transmitió el aviador. Su suerte recuerda la del antiguo mensajero que, habiendo corrido desde Maratón hasta Atenas, cayó muerto inmediatamente después de que dijo a grandes voces el mensaje que había dado alas a sus pies.

"Carranza entregó su mensaje, aunque no con su último suspiro.

"¿Qué más podría desearse que ser escogido para transmitir un mensaje como jamás se ha transmitido, a través de una frontera que ha sido testigo de tanta controversia?

"Como se dijo del corredor griego: "terminó gloriosamente, tan gloriosamente como empezó".

"Porque es glorioso el dar un grito a manera de que pueda ser escuchado por todo un pueblo, y después callarse para siempre. Esto equivale a no desaparecer.

"Los vuelos anteriores del capitán Carranza dan prueba de

su habilidad y de su prudencia, lo mismo que de su enorme valor juvenil. Su vuelo a través de una tormenta, en la que entró para apagar el incendio que se había iniciado en su aeroplano; episodio que refiere el coronel Lindbergh en su informe acerca de su jira por la América Latina, certifica la capacidad del aviador mexicano. Este ha cumplido su misión: ha escrito su nombre en el corazón de los norteamericanos, lo mismo que de sus compatriotas, y en su trágica muerte selló, con su vida, el mensaje que le había sido confiado".

Otro gran periódico de los Estados Unidos, el **"Philadelphia Public Ledger"**, comentó en su página editorial:

"México y los Estados Unidos están de luto por la muerte del valeroso aviador mexicano capitán Emilio Carranza, que pereció en Nueva Jersey al estrellarse su avión contra el suelo.

"En México se ha apartado una tumba para los restos del joven oficial, en la Rotonda de los Hombres Ilustres, destinada, como su nombre lo indica, a recibir los despojos mortales de los héroes nacionales.

"En los Estados Unidos se están rindiendo honores civiles y militares al más reciente de los emisarios de "buena voluntad", en tanto que los representantes más altos del gobierno expresan su pena y condolencia a México.

"Como Lindbergh, con quien fue comparado con frecuencia, el capitán Carranza era admirado por su juventud, su habilidad y su extraordinaria modestia.

"Como soldado y aviador, murió por su patria, en forma tan gloriosa como si hubiese caído en una batalla.

"Su vuelo de capital a capital no sólo representó un atento pago de la visita de cortesía hecha a México por el coronel Lindbergh, sino que fue una imponente demostración de la amistad que reina entre las dos repúblicas hermanas.

"México deplorará el no haber podido dar a su joven héroe, en vida, la recepción y los honores que él se había conquistado. Pero quizás encuentre consuelo en la idea de que Carranza realizó, en unas cuantas semanas, una proeza diplomática para la cual necesitarían muchos años los viejos estadistas".

08/19/2024 10:44

su habilidad y de su prudencia, lo mismo que de su enorme valor juvenil. Su vuelo a través de una tormenta, en la que entró para apagar el incendio que se había iniciado en su aeroplano; episodio que refiere el coronel Lindbergh en su informe acerca de su jira por la América Latina, certifica la capacidad del aviador mexicano. Este ha cumplido su misión: ha escrito su nombre en el corazón de los norteamericanos, lo mismo que de sus compatriotas, y en su trágica muerte selló, con su vida, el mensaje que le había sido confiado".

Otro gran periódico de los Estados Unidos, el **"Philadelphia Public Ledger"**, comentó en su página editorial:

"México y los Estados Unidos están de luto por la muerte del valeroso aviador mexicano capitán Emilio Carranza, que pereció en Nueva Jersey al estrellarse su avión contra el suelo.

"En México se ha apartado una tumba para los restos del joven oficial, en la Rotonda de los Hombres Ilustres, destinada, como su nombre lo indica, a recibir los despojos mortales de los héroes nacionales.

"En los Estados Unidos se están rindiendo honores civiles y militares al más reciente de los emisarios de "buena voluntad", en tanto que los representantes más altos del gobierno expresan su pena y condolencia a México.

"Como Lindbergh, con quien fue comparado con frecuencia, el capitán Carranza era admirado por su juventud, su habilidad y su extraordinaria modestia.

"Como soldado y aviador, murió por su patria, en forma tan gloriosa como si hubiese caído en una batalla.

"Su vuelo de capital a capital no sólo representó un atento pago de la visita de cortesía hecha a México por el coronel Lindbergh, sino que fue una imponente demostración de la amistad que reina entre las dos repúblicas hermanas.

"México deplorará el no haber podido dar a su joven héroe, en vida, la recepción y los honores que él se había conquistado. Pero quizás encuentre consuelo en la idea de que Carranza realizó, en unas cuantas semanas, una proeza diplomática para la cual necesitarían muchos años los viejos estadistas".

08/19761/2024 10:44

El poderoso y gran diario de Nueva York, "The New York Herald-Tribune", también en su página editorial, expresó:

"Los mexicanos, que constituyen un pueblo valeroso y romántico, miraban al joven Emilio Carranza con el mismo afecto con que los Estados Unidos miran a Lindbergh.

"El vuelo que Carranza realizó entre las ciudades de México y Washington, lo convirtió en el héroe de su patria y despertó una generosa admiración hacia él entre los norteamericanos.

"Debido a que era un joven de acción que jamás se conformaba, a menos de estar empeñado en una gran aventura, emprendió el viaje de regreso a su país en condiciones adversas del tiempo, que habrían hecho retroceder a un hombre que tuviese más aprecio a su vida.

"Por espacio de varios días habían abundado las tormentas de rayos en Nueva York y Nueva Jersey; las nubes obscurecían el cielo y el ambiente era tempestuoso.

"Pero Carranza no podía tolerar la idea de aplazar indefinidamente su viaje.

"El jueves en la noche, después de recibir de la Oficina Meteorológica este aviso: "Tiempo nublado; hay que volar alto", partió.

"Media hora después, una llama de fuego desprendía una de las alas de su aeroplano y el aparato caía desde gran altura.

"El pueblo de los Estados Unidos se unirá con el mexicano para lamentar la pérdida de este joven valeroso, que comenzó su carrera de aviador a los dieciocho años, y que había prestado grandes servicios a la patria. Si hubiese escapado del fatal rayo, sin duda que habría terminado su segundo vuelo sin escalas, y habría sido objeto de una recepción tan cariñosa como la que los mexicanos hacen a sus héroes. Pero la mala suerte de los aviadores, que se ha vuelto contra muchos pilotos hábiles y experimentados, se volvió también contra él.

"La bienvenida que se le preparaba en su patria se convirtió en luto. Sin embargo, su viaje aéreo fue en realidad un vuelo de buena voluntad, porque el accidente que puso término a su vida, robustecerá el sentimiento amistoso entre las dos na-

08/19/2024 10:44

ciones; sentimiento que, con su empresa, se había propuesto favorecer".

He aquí unos fragmentos, porque es imposible dar cabida a los artículos íntegramente, del editorial del "**New York World**", fragmentos en que, con una gran sinceridad, se dice que por primera vez se nos comprendía y se nos estimaba en los Estados Unidos:

"Nada aproxima más a las gentes como el dolor común. Es un vínculo que ata a toda la humanidad. Y el caso de Carranza no puede ser una excepción.

"Por vez primera quizás, nosotros, en los Estados Unidos, tenemos una idea fiel del pueblo que habita al sur del Río Grande. Nos figurábamos antes a los mexicanos como seres de extraños caracteres y de nombres extraños; pensábamos que usaban ropas también muy raras, películas de la misma índole. Sus cantos eran también muy exóticos para nuestros oídos y todo en ellos estaba muy lejos de nosotros.

"Ahora, sin embargo, conocemos su dolor por la muerte de este joven y nos parecen seres hechos de la misma carne y de la misma sangre que nosotros, capaces de verter las mismas lágrimas amargas que nosotros vertemos. Quizás también ellos por vez primera tengan una idea exacta de nosotros. Con anterioridad éramos extraños a ellos como ellos lo eran para nosotros.

"Y ahora, al rendir un sincero homenaje al valiente aviador, debemos parecerles a los mexicanos hechos de la misma sangre y de la misma carne que ellos, y capaces de verter las mismas lágrimas amargas que ellos vierten.

"Este momento de amistad internacional y de íntima comprensión, es demasiado profundo para que pueda ser descrito con palabras. Sin embargo, debía escribirse sobre la tumba del héroe: "Cumplió su misión".

Tomado del editorial del "**New York Sun**":

"Aunque Carranza era más joven que cualquiera de los aviadores que en los últimos catorce meses han cruzado los océanos y los continentes y convertido el ruido del motor del aeroplano

08/19/2024 10:44

en simpatía [illegible] mundo, el capitán mexicano no cedía en habilidad ni aun a los más experimentados de esos aviadores.

"A una edad en que muchos jóvenes norteamericanos asisten todavía a la escuela, Carranza adquirió el contorno de un héroe nacional y fue una figura internacional como embajador de "buena voluntad".

"Hizo un vuelo notable de la ciudad de México a Washington, interrumpido tan sólo por un aterrizaje forzado en Carolina del Norte. Fue este pequeño fracaso, más bien que su gran triunfo, lo que le impresionó más y lo apremió a intentar el vuelo en que pereció trágicamente.

"Carranza tenía el fuerte entusiasmo de la juventud, unido al espíritu de aventura, al valor, la habilidad y el conocimiento, matizados por la gracia".

Del editorial del **"Philadelphia Bulletin"**:

"En las obscuras horas del dolor se revela la verdadera amistad. Se dice que México se impresionó profundamente con motivo del sincero dolor demostrado por el Embajador Dwight W. Morrow con motivo de la muerte de Carranza.

"El presidente Calvin Coolidge envió inmediatamente un mensaje de condolencia.

"Y no menos notable ni menos importante para el pueblo mexicano es la expresión de la opinión norteamericana a este respecto por medio de la prensa.

"Al reconocer la misión de Carranza como la de un mensajero de buena voluntad de su país, que pagaba la visita de Lindbergh; y al demostrar su estimación a ese mensajero, los Estados Unidos han dado a México una prueba renovada de condolencia y amistad".

Lindo, como de corazón de mujer, es el siguiente comentario de la famosa escritora americana Fay King, publicado en el **"Daily Mirror"**:

"Las lágrimas son lazos más poderosos que los vítores. Por este motivo, el Lindbergh de México, que vino con una misión de buena voluntad, no ha muerto en vano. Nos afligió tanto como a los mexicanos la noticia de que el Aguila Solitaria de México había sido abatida por los elementos. Y pocas horas después de

08/19/2024 10:44

dar rienda suelta a nuestras gozosas voces para saludar al héroe que llegaba, se cambiaron nuestras aclamaciones en sollozos, y donde antes todo era sonrisas, nos hallamos ahora con los ojos llenos de lágrimas para rendir el último homenaje a este bravo y joven aviador que regresa a su patria realizando su último y glorioso viaje con las alas rotas y el corazón ya inmóvil.

"Al mezclar nuestras lágrimas con las de los mexicanos, no hacemos sino expresar con más profundidad la buena voluntad y fraternidad que anhelaba el héroe".

LA LIRA CANTA AL PAJARO CELESTE

Lo mismo que aquí, en México, el estro yanqui produjo no pocas composiciones en verso, en que vibraban la angustia y el dolor por la muerte de nuestra Aguila Solitaria. Una de estas composiciones fue escrita por la notable poetisa Bárbara Young, bajo el nombre de "El Pájaro Celeste". Lo mismo que aquí, en México, en los Estados Unidos brotaron, a raíz del trágico acaecimiento de Mount Holly, proposiciones para honrar la memoria de Carranza. Una de ellas partió del alcalde de Wildwood, señor Robert Pierpont, para que el terreno boscoso de la región de Burlington, donde murió Carranza, fuese destinado para aeródromo de emergencia o parque, dándosele el nombre de "Emilio Carranza".

Tenemos en nuestro poder un maravilloso y rico acervo de composiciones poéticas, compuestas durante las horas angustiosas que siguieron a la muerte del piloto mártir. Tal vez no muy tarde hagamos una selección de ellas, dándolas a la publicidad, para que se conozca cómo sintió, cómo exaltó y cómo lloró la nacin entera a nuestro héroe.

UN RAMO DE FLORES DESDE LOS CIELOS

Cinco días permaneció el cadáver de Carranza en Nueva York: del 14 en la mañana al 18 en la tarde, y durante este tiempo, ríos humanos atravesaron por la capilla ardiente. Mil impresionantes detalles podrían narrarse, de los registrados junto al féretro: besos ardientes a la bandera mexicana, sollozos desgarradores, incontenidos gritos y afán de todos

08/19/2024 10:44

de llevar, como reliquia de un santo, siquiera una hoja de las flores que embalsamaban el ambiente...

FUE OFRECIDO UN ACORAZADO

No bien el Gobierno general de los Estados Unidos tuvo noticia de la muerte del capitán Carranza, el Presidente de dicho país, al mismo tiempo que formuló su expresivo pésame, se dignó ofrecer el acorazado "Florida" para que transportase hasta Veracruz los restos de nuestro piloto. Esta muestra de tan elevada distinción y simpatía fue declinada por nuestro Gobierno, el cual prefirió que la transportación se efectuase por ferrocarril y que la entrega se hiciese en la línea divisoria internacional que separa a Laredo, Texas, de Nuevo Laredo, Tamaulipas.

Varios pueblos de los Estados Unidos, entre ellos Waco y Atlanta, por medio de sus respectivos alcaldes, se dirigieron al cónsul general de México en Nueva York, solicitando que el tren que condujese los restos hacia México, pasase, desviándose de su ruta, por los mismos pueblos, para rendir homenajes al héroe.

PROGRAMA DE HOMENAJES

En acatamiento a las órdenes que le fueron libradas por el Departamento de Guerra, el Mayor General Hanson Ely se hizo cargo de los preparativos para los funerales de Carranza, y colaboraron en esta tarea con dicho militar de tan elevada jerarquía, entre otras personas, el señor Félix González, jr., en representación del Gobierno mexicano; Robert A. Whalen, representante del alcalde de Nueva York, y el general Stewart Hentelman y Rosenbaum, representante del ejército de los Estados Unidos. Después de varias juntas, el elemento americano preparó un programa de homenajes tales, que la prensa toda de los Estados Unidos convino en que serían los más solemnes que se presenciasen en la ciudad de Nueva York. Desde luego figuró en el programa que hiciesen honores a los restos de Carranza, diez mil soldados.

08/19/2024 10:45

LOS HONORES MAS SOLEMNES

Efectivamente; veamos cómo se desarrolló la conducción del cadáver desde la Agencia Campbell hasta la estación de Pennsylvania.

"El tren fúnebre que conduce los despojos mortales del capitán Emilio Carranza—dijeron el 18 de julio las agencias informativas de los Estados Unidos,—salió de Nueva York a las 4.50 de la tarde".

Los actos póstumos superaron a cuantos honores fúnebres se hayan efectuado en Nueva York durante muchos años y, seguramente, a cuantos se han rendido a un extranjero. (Así, textualmente, informó la Prensa Asociada, de cuya amplia información tomamos los siguientes fragmentos). Una multitud de sesenta mil almas rodeaba el edificio funerario y más de veinte mil circundaban la estación. Cerca de ciento cincuenta mil se agolpaban en el trayecto que recorrió el cortejo, siendo el cincuenta por ciento de habla española. Los honores militares los rindió una columna de diez mil hombres. Cada uno de los jefes y oficiales de esta columna ostentaba crespones negros en señal de luto. Al féretro, que ostentaba también negros crespones, lo cubrían las banderas mexicana y americana, y sobre él fue colocado el aeroplano en miniatura que envió el Presidente Calles.

ASISTENCIA DE PERSONAJES

Da cuenta la indicada Agencia informativa, de las más destacadas personalidades que se hallaban en la sala de la agencia funeraria, y anota las siguientes:

El embajador Téllez, el alcalde municipal en funciones, Joseph V. McKee, quien recibió oficialmente a Carranza cuando arribó aquí; el mayor-general William Haskell; el comandante de la guardia nacional de Nueva York; el gobernador de Nueva Jersey, Harry Moore; el general Pedro Caloca, subjete del Departamento de Aviación Mexicana; el teniente de navío Castillo Bretón; el mayor-general Hanson Ely; el contralmirante Louis R. Sieguer, comandante de la base naval de Brooklyn; el mayor-general William J. Fechet, jefe del cuerpo aéreo de los Estados Unidos.

Grover A. Whalen, representante del alcalde de la ciudad.

08/19/2024 10:45

quien acompañó al extinto piloto a todas las recepciones oficiales en su honor durante su permanencia en los Estados Unidos; William R. Castle, jr., subsecretario de Estado; general brigadier John J. Phelan, jefe de la guardia nacional del Estado de Nueva York, quien concurrió en representación del Gobernador del Estado de Nueva York, Al. E. Smith, candidato demócrata a la presidencia de los Estados Unidos; el contralmirante Henry A. Wiley, comandante de la flota de guerra y comandante directo del "Texas", buque insignia de la flota de guerra.

Entre los demás representantes, se contaban los cónsules generales y representantes consulares siguientes: Joseph Lavicka y Emanuel Hanjy, de Checoeslovaquia; Alejandro T. Bolini, de la Argentina; doctor Loronton, de Bulgaria; señor Ghaleb, de Egipto; D. W. Dow, de Australia; Emanuel Grazzi, de Italia; R. de Loayza, del Ecuador; N. Luise E. Selieu, de Chile; Charles W. Atwater, de Siam; M. Mongendre, de Francia; doctor Heinrich, de Alemania; A. Macheras, de Grecia; Rafael de Casares, de España; P. X. Rincones, de Venezuela; John H. Englis, del Canadá; Luis Beranys, de la Gran Bretaña; J. Oluf, de Dinamarca; José Richeling y J. J. Baja, del Uruguay; William Wallace White, de Paraguay; M. A. Bonilla, de Costa Rica; W. P. Nontjin, de los Países Bajos; Leonila Montalvo, del Salvador; Lindsay Crawford, de Honduras; Francisco P. Girón, de Guatemala; Augusto Mercha, de Cuba; Leoncio Borno, de Haití; Eduardo Higginson, del Perú; doctor Friedrich Fischerauer, de Australia; Frank E. Campbell, millonario y dueño de la agencia funeraria, que estuvo con el cadáver del extinto piloto Carranza, y que fue especialmente invitado por el gobierno americano para que concurriera.

Además, dice la misma Agencia, asistieron delegados de varias sociedades y muchas organizaciones sociales de habla española.

EMPIEZA EL DESFILE

A las tres y cuarenta y cinco minutos de la tarde empezó el desfile de las tropas bajo el mando directo del brigadier Otho B. Rosenbaum. Primero iban tropas de línea del ejército, compuestas por

08/19/2024 10:45

Fué algo tan imponente como solemne el paso del cadáver del capitán Emilio Carranza por las calles de Nueva York, rumbo a la estación de Pennsylvania, donde fué embarcado para trasladársele a México.

la primera brigada de la primera división, comandadas por el coronel S. O. Fuqua, del 63 regimiento de artillería. El cuarto escuadrón provincial del servicio aéreo, el batallón de las fuerzas del Estado y fuerzas navales mandadas por el teniente comandante L. O. Alenor, el 13 regimiento de infantería a las órdenes del coronel Edward Philips, la guardia nacional de Nueva Jersey, el batallón y banda del 18 regimiento y los guardias nacionales de Nueva York, mandados por el mayor Félix Mesherry; las reservas organizadas del ejército a las órdenes del general Howard Borden, el comandante de la escolta aérea, mayor J. N. Reynolds, del Servicio Aéreo de Mitchell; las guardias nacionales de Nueva York y el servicio aéreo de Miller Field.

TOQUE DE REUNION

El corneta de órdenes frente a la sala funeraria, tocó reunión y atención, y mientras ocho sargentos levantaban el féretro, la banda ejecutó el Himno Nacional mexicano, en los momentos de ser colocado el

08/19/2024 10:45

del capitán
la estación
a México.

por el co-
uarto es-
s fuerzas
e coman-
órdenes
ueva Jer-
as nacio-
esherry;
l general
nayor J.
as nacio-
l.
uneraria,
ocho sar-
jecutó el
locado el

láver sobre el armón de artillería que marchó a la retaguardia de la [illegible] ido por el caballo "Jackson", guiado por un sargento. Llamó la atención el instinto casi humano demostrado por el animal, que inclinó la cabeza en los momentos en que fue colocado el féretro sobre el armón, que estaba cubierto por las banderas de ambos países y las ofrendas florales de los Presidentes Coolidge y Calles.

La formación de la fuerza militar fue en columna desplegada por pelotones, siendo seguida por automóviles con los representantes diplomáticos y consulares, así como altos jefes militares y navales y otras personalidades y periodistas. El desfile recorrió una milla sobre Broadway hasta internarse en la calle Cuarenta y Dos, el punto del tránsito más intenso del mundo, que se despejó esta vez completamente para dar paso a la procesión fúnebre. La tropa marchó a paso redoblado en las primeras cuadras, durante el principio del desfile, y luego a paso de camino; el resto de la ruta, hasta faltar tres cuadras para llegar a la estación, en que marchó a paso lento. Cuando el armón que conducía el féretro llegó frente a la entrada de la estación de Pennsylvania, hizo frente a la banda del sexagésimo regimiento de artillería de costa ovacionado en la intersección de la calle Treinta y una con la Séptima avenida.

Las tropas que iban a vanguardia y retaguardia de la banda entraron a la estancia, siguiendo al 62 regimiento de artillería de costa y presentaron armas, procediéndose a formar el pelotón comisionado para que efectuase las tres salvas; el armón y las personas distinguidas que lo acompañaban se retiraron a la entrada de la estación, por la calle Treinta y Uno.

LA SALVA DE HONOR

La banda del 62 regimiento tocó el Himno Nacional Mexicano y luego las bandas de otros cuerpos tocaron música fúnebre y toda la columna militar presentó armas, después de haber sido quitado el féretro del armón, que fué puesto sobre un soporte especial en la banqueta. El armón se trasladó a la calle Treinta y se formó un grupo de tiradores sobre la banqueta, a la retaguardia del féretro con el corneta de órdenes a la derecha del grupo de tiradores.

08/19/2024 10:45

El oficial [illegible] Mayor del general comandante de la columna dió las voces de mando: "Silencio", al mismo tiempo que el grupo de tiradores efectuaba tres salvas y luego marchó a reunirse a su regimiento.

Después, las diversas unidades de la columna militar se dirigieron a sus respectivos cuarteles y campos de concentración. Muchos oficiales del ejército americano se inclinaron a recoger los casquillos de las balas de ocho milímetros de los fusiles Springfield con que se hicieron las salvas. Luego, ocho sargentos del ejército de línea cargaron el féretro hasta los andenes números dos y tres, seguidos del cortejo fúnebre y personas distinguidas, descendiendo al nivel del subterráneo de los andenes, en donde se embarcó el féretro sobre el catafalco erigido en el carro "Observación".

Antes de ser embarcado el cadáver, fuerzas americanas hicieron salvas de fusilería, que es un honor que en los Estados Unidos sólo se rinde a los militares de la más elevada jerarquía.

08/19/2024 10:45

EL TREN FUNERARIO

Dicho convoy quedó pletórico con las ofrendas que fueron transportadas de la agencia funeraria. El tren quedó integrado por cinco carros bajo el mando directo del coronel Baldwin, jr., quien acompañará al cadáver hasta la capital de México, así como cuatro oficiales subalternos.

DOS OFRENDAS Y DOS SIMBOLOS

"Dos coronas solamente iban con el féretro—escribió Francisco J. Ariza—: una del Presidente Coolidge y su esposa, y la otra del Presidente Calles. El respeto que marcó el paso del cadáver; las lúgubres cadencias de las marchas y redobles y el simbolismo de toda la imponente procesión, hasta en sus menores detalles, parecieron menos significativos que aquellas ofrendas florales que, como dos manos, se estrechaban en representación de dos países sobre las cenizas de un joven que murió en el desempeño de la más noble de las embajadas".

Sigamos al tren fúnebre en su marcha.

EL CONVOY FUNEBRE

El mismo día 18 de julio, el representante de la Prensa Asociada que va a bordo, escribe: Detrás de la gigantesca locomotora que devoraba ansiosamente el espacio, va el vagón con los restos del aeroplano en que Carranza hizo su vuelo de amistad internacional.

"Van en un montón confuso el motor, el fuselaje desgarrado, las ruedas rotas y el tren de aterrizaje torcido, como un testimonio mudo, pero elocuentísimo, de la tremenda tragedia. En seguida va el carro Pullman, con los soldados que acompañarán al cadáver hasta Laredo, y otro vagón con periodistas y directores del Ferrocarril de Pennsylvania; siguen el carro comedor y el coche en que fue colocado el féretro, envuelto en las banderas de México y los Estados Unidos. En este mismo carro viajan don Sebastián Carranza, padre del aviador; el coronel Samuel Rojas, Agregado Militar a la Embajada de México; su ayudante, Juan Beristáin; el coronel Theodore Baldwin, jr., de la aeronáutica militar. Dos soldados armados de rifles montan guardia a los lados del féretro, sobre el cual descansa una gran corona

08/19/2024 10:45

de orquídeas enviadas por el Presidente Coolidge y su esposa. Otras ofrendas florales están diseminadas en el carro, y entre ellas una corona de amapolas, enviada por Stephen C. Párker, cuartelmaestre de los veteranos neoyorquinos de guerras extranjeras; una de rosas, de la Academia Militar de West Point; una de lilas, de Arthur Bilss Lane, y algunas de las que fueron colocadas en la agencia funeraria, pues las demás tuvieron que ser colocadas en el coche donde van los restos del aeroplano.

"Es quizás una coincidencia la de que el coche donde está el féretro lleve el nombre de Robert Peary, descubridor del Polo Norte.

"El ejército norteamericano está brillantemente representado a bordo por el coronel Baldwin, el capitán Winfred Houghton, el capitán de caballería Walter Bender, el primer teniente de aviación Philip Kron y dieciséis clases que fueron escogidos especialmente por su presentación.

"Aparte del corresponsal de la Asociated Press, acompañarán otros dos corresponsales al cadáver hasta la ciudad de México, o sean Morris Gilbert, del "New York Times", que dió la relación del vuelo del coronel Lindbergh a la América Latina, y J. Calvo, del "New York Evening World".

"Al salir el tren de la estación de Nueva York, se veían, al través de las persianas de las ventanas, los rostros de hombres y mujeres que demostraban una honda emoción y algunos de los cuales estaban cubiertos de lágrimas.

"El teniente Méndez, aviador colombiano que fue uno de los amigos predilectos del capitán Carranza en el aeródromo Mitchell, subió la escalerilla llorando manifiestamente.

"Al pasar el tren por Trenton, a una velocidad de cinco millas por hora, el regimiento 112 de artillería de campo de la guardia nacional de New Jersey, hizo una salva, saludo que sólo se hace a los despojos de los mayores generales. Los disparos se produjeron uno tras otro, produciendo sus nubecillas de humo. Los terrenos de la estación estaban llenos de gente en actitud compungida.

"Cuando el tren salía de los alrededores de Trenton, volaron sobre él varios aeroplanos.

"El coronel Baldwin, el coronel Rojas y don Sebastián Ca-

08/19/2024 10:45

franza [illegible] de pie en la plataforma durante la salva. La fisonomía de don Sebastián parecía como de piedra; pero no la del coronel Rojas, que revelaba la emoción que le había producido el alto honor rendido a los despojos del hombre que fue su amigo y subordinado.

"He aquí la lista de clases militares que viajaban a bordo: Sargentos Gardy C. Hendrix, del regimiento de artillería de costa, 62; Theodoro Wiley, del mismo; Thomas Egan, del segundo regimiento de artillería de costa; Lawrence Fundenburg, del 18 regimiento; William M. Barton; Thomas F. Flaming, Alfred T. Nelson, Daniel Mc-Mullin, William Landigan, Edward McPeck Leland, M. Sathaway, Ballicea Black, del 16 regimiento de infantería; cabos Robert Lisk, George L. Owns y William Moore, del 18 regimiento de infantería".

HONORES POSTUMOS DURANTE EL VIAJE

Cerca de veinte y cuatro horas llevaba de correr el tren en dirección de México, y el mismo corresponsal de la Prensa Asociada sigue informando:

"Los miembros del servicio militar, las autoridades civiles y los ciudadanos han recibido al convoy en las diferentes estaciones y se han hecho salvas de artillería para honrar al héroe. Los aeroplanos han hecho evoluciones, las tropas de infantería han presentado armas y las bandas han tocado música fúnebre, lo mismo que el Himno Nacional Mexicano. Además, se han rendido otros honores a los restos.

"La ceremonia más impresionante celebrada hasta ahora—agrega el corresponsal,—ocurrió en Indianápolis, donde ciertas tropas seleccionadas del undécimo regimiento y de la infantería de línea, formaron en la plataforma, con banda de música, y presentaron armas, mientras que era ejecutado el Himno Nacional de México. Los oficiales y soldados saludaron militarmente. Al pasar el tren por Terre Haute, Indiana, volaron sobre él y arrojaron flores cuatro aeroplanos. En Pitsburg, a donde llegamos a la una y media de la mañana, estaban reunidas cerca de doscientas personas en el andén, donde había una guardia militar que presentó armas. A las 6.55 de la mañana llegó el tren

08/19/2024 10:46

a Columbus, Ohio, donde cuarenta soldados, perfectamente uniformados, presentaron armas en el andén".

En terrenos de Saint Louis, Mo., en Poplar Bluff, el mismo corresponsal da cuenta:

"Toda la colonia mexicana y muchos miembros de la colonia hispanoamericana de St. Louis y en la guardia de honor del 6º de Infantería, juntamente con varios centenares de vecinos de St. Louis, se congregaron en la Estación Unión, con el objeto de rendir un homenaje póstumo a los despojos mortales del aviador Carranza. Mil personas, o quizás mil quinientas, se hallaban en la estación cuando llegó el tren a las 3.20 de la tarde; pero sólo la mitad de ellas pudieron llegar hasta el andén, pues las demás quedaron detrás de las puertas.

"La comisión, encabezada por el cónsul mexicano señor Angel Casarín; el vicecónsul Ernesto E. Cota y el señor F. E. Kramer, de la oficina de Comercio Extranjero de la Cámara de Comercio, y el cónsul cubano Alberto G. Abreu, entraron en el carro que conduce el ataúd y colocaron sobre éste unas ofrendas florales.

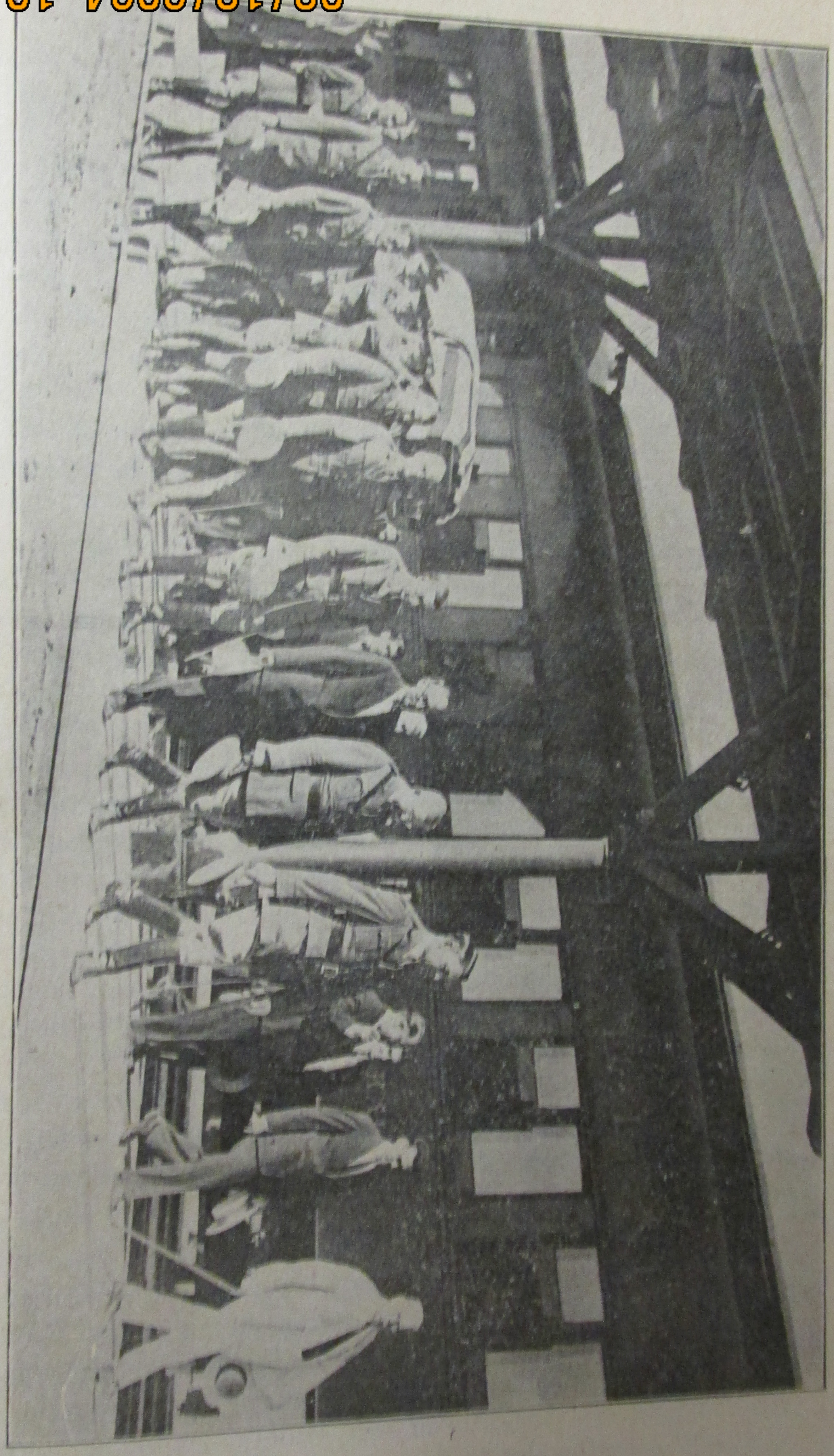
"La manifestación de condolencia que se efectuó en Saint Louis fue la más importante después de la de Nueva York. En realidad principió al salir el tren de Illinois, y en los momentos en que se disponía a penetrar en Missouri, cuando cinco dirigibles Scott y media docena de aeroplanos de exploración del aeródromo Lambert de Saint Louis, que es el punto terminal usado por el Coronel Lindbergh cuando viene a esta ciudad, salieron al encuentro del tren fúnebre, sobre el cual arrojaron flores y lo siguieron a lo largo de la vía, hasta que el convoy llegó a la estación.

"Más de seis dirigibles majestuosos y numerosos aeroplanos zumbantes se vieron iluminados por los rayos del sol cuando volaban por el río Mississippi en una espléndida manifestación de honor de los aviadores que en forma adecuada deseaban rendir homenaje a uno de sus compañeros, a quien el destino había derribado.

Párrafos adelante, agrega el representante de la gran Agencia informativa:

El féretro, al ser conducido a hombros de altas personalidades de los Estados Unidos, de la Estación de San Antonio, Texas, al Auditorium de la misma ciudad. En primer término, de un lado, el general Albert Bowley, el general J. A. Hulen, representante del gobernador de Texas, Dan Moodlym, el alcalde de la ciudad, señor C. M. Chambers. Del otro lado, el cónsul general de México en San Antonio, señor don Enrique Santibáñez, el cónsul adscripto al mismo Consulado mexicano y el Presidente de la Cámara Mexicana de Comercio en San Antonio.

08/19/2024 10:46



féretro, al ser conducido a hombros de altas personalida des de los Estados Unidos, de la Estación de San Antonio, Texas, al Auditorium de la misma ciudad. En primer término, de un lado, el general Albert Bowley, el general J. A. Hulen, representante del gobernador de Texas, Dan Moodlym, el alcalde de la ciudad, señor C. M. Chambers. Del otro lado, el cónsul general de México en San Antonio, señor don Enrique Santibáñez, el cónsul ads-

08/19/2024 10:46

florales, se fueron desfilar frente al ataúd a cuarenta o cincuenta miembros de la colonia mexicana.

"El convoy se detuvo en la estación Unión 30 minutos y después salió por la línea Missouri Pacific, partiendo rumbo a Laredo, Texas. Al detenerse en Saint Louis, el número de ofrendas florales aumentó muchísimo. Entre las coronas que se colocaron, figuraba una del coronel Charles August Lindbergh, otra de la Oficina de Comercio Extranjera y otra de la Cámara de Comercio de Saint Louis.

"También se recibieron coronas de los oficiales del campamento de Scott y de la Sociedad Mexicana de Beneficencia."

EL ARRIBO A SAN ANTONIO

Dos días, casi justos, llevaba de correr el fúnebre convoy cuando se detuvo en la ciudad texana de San Antonio, donde permaneció por espacio de cuatro horas. Eran las 4.35 del día 20.

"Desde el cielo—escribió un cronista,—de donde hace una semana se precipitó el Capitán Carranza a tierra, cayó hoy una verdadera lluvia de flores sobre el cortejo fúnebre, al detenerse éste un poco en San Antonio para que los restos recibieran la última muestra de amistad y simpatía de los Estados Unidos.

"Esta muestra fué la última de las ofrecidas por el mundo oficial antes de que el tren llegue a la frontera de México.

"La guardia de honor en este caso estuvo compuesta de cien aeroplanos de combate del Ejército, que salieron a encontrar al tren hasta New Braufels, a treinta millas al Norte de esta ciudad, y que lo acompañaron hasta San Antonio.

"En los límites de la ciudad, los aeroplanos descendieron describiendo graciosas curvas, para hacer llover sobre el coche en que venían los despojos del capitán Carranza, una lluvia de flores de Texas.

"Al entrar el tren en la estación, el décimo quinto regimiento de artillería de campaña hizo una salva de once cañonazos, honor correspondiente a los generales brigadieres. En la estación, los restos mortales del capitán Emilio Carranza se encontraron entre mexicanos por vez primera desde que el aviador cruzó la frontera durante su infortunado vuelo de fraternidad, ya que la estación del Internacional and Great Railroad se en-

08/19/2024 10:46

cuando el cortejo pasó por el barrio mexicano. Millares de mexicanos se reunieron en torno del tren, se dispersaron por los andenes, y formaron sólidas filas a lo largo del trayecto desde la estación. Toda la segunda división del segundo cuerpo de ejército, con varios destacamentos de la Guardia Nacional de Texas, formó valla durante el desfile del cortejo fúnebre. El cadáver fué llevado al viejo armón de artillería que durante cincuenta años ha sido utilizado aquí en los funerales militares.

"Al ponerse en marcha el cortejo hacia el auditorio municipal, las mujeres mexicanas, desde los balcones de los segundos pisos a lo largo de la ruta, hicieron llover sobre el féretro mirtos, lilas y otras flores. Seis caballos, negros como el azabache, tiraban del armón, en tanto que un séptimo corcel, también negro, con gualdrapa obscura seguía al armón. De sus estribos pendían unas botas de oficial.

"La banda del noveno regimiento de infantería ejecutó la marcha fúnebre de Chopín, la elegía de Massenet y otros himnos fúnebres.

"El padre del aviador, don Sebastián Carranza, y su tía, doña Rosa Carranza de Múzquiz, con su familia, seguían en un automóvil del Ejército. Detrás iban dos largas filas de dolientes honorarios, que eran oficiales de alta graduación del Ejército norteamericano, y el Cónsul General de México, acompañado del personal del Consulado.

"Seguían después cientos de miembros de varias agrupaciones mexicanas, así como muchos automóviles ocupados por damas de la agrupación conocida bajo el nombre de "Madres de la Estrella de Oro".

"En el auditorio municipal, los servicios fueron doblemente imponentes, porque no se pronunció palabra. Solamente rompió el silencio la música sacra que ejecutó la banda, mientras colocaban sobre el ataúd sendas coronas los representantes de los Gobiernos de México y los Estados Unidos, del Estado de Texas, de la Ciudad de San Antonio y de varias agrupaciones locales patrióticas.

"Para terminar, la banda ejecutó el Himno "La Bandera Estrellada" y en seguida el himno nacional de México. El féretro fué colocado de nuevo sobre el armón de artillería para ser llevado al tren.

08/19/2024 10:46

El ataúd del esclarecido aviador, colocado en un armón de artillería y entre una valla de fuerzas del Ejército Norteamericano, pasa por las calles de San Antonio, rumbo al Auditorium.

E O M U

"Cuando
tercer regin
los toques
"Una es
rias millas."

HACIA LA
DIVISO

y ser inmedi
Laredo, Tam
el relato, pue
enviado espec

A las siet
de Guerrero y
nea: aquélla p
ofrecían intere
tablecimientos
divide ambas c
formado de ga
pabellones. En
canas izaron la
desfilaron los r
na, todo el com
carril I. G. N.,
Avenida de San
Hidalgo, la Far
rumbo del Oes
de infantería c
Atrás de estas
sos caballos fri
más tarde, el f
tendieron a lo
a la muchedum

"HONOR AL
MEXICAN

traje de luto.

08/19/2024 10:46

Cuando éste salió de la estación, una compañía del décimo-tercer regimiento de infantería, hizo tres salvas y el clarín dió los toques de silencio.

"Una escolta de aeroplanos siguió al tren por espacio de varias millas."

HACIA LA LINEA DIVISORIA

Son las siete de la mañana del día 21 de julio, y están para llegar los restos mortales de Carranza a Laredo, Texas, y ser inmediatamente trasladados a tierra mexicana en Nuevo Laredo, Tamaulipas. El autor de esta narración, coge de nuevo el relato, pues que se hallaba en aquella ciudad angloamericana, enviado especialmente por EXCELSIOR.

A las siete horas—escribíamos en aquel día,—las avenidas de Guerrero y del Convento, que se prolongan en una misma línea: aquélla perteneciente a México y ésta a los Estados Unidos, ofrecían interesantísimo aspecto. La rúa mexicana cerró sus establecimientos comerciales. Junto al puente internacional, que divide ambas calles, se hallaba un cadete del Colegio Militar, uniformado de gala, recto, firmísimo; frente a él, varias armas en pabellones. En Laredo, Texas, algunas casas comerciales mexicanas izaron la bandera patria a media asta. A la hora en que desfilaron los restos de Carranza por esta ciudad angloamericana, todo el comercio cerró sus puertas. En la estación del ferrocarril I. G. N., el gentío, mexicano en su gran mayoría, llenó la Avenida de Santa Isabel, a la que desembocan tres calles: la de Hidalgo, la Faragut y la Matamoros. A las 7.40 llegaron por el rumbo del Oeste, donde se halla el fuerte MacIntosh, fuerzas de infantería con la banda militar del 15o. cuerpo de artillería. Atrás de estas fuerzas venía, tirado por tres pares de hermosos caballos frisones, un armón de artillería en que fué colocado, más tarde, el féretro de Carranza. Las fuerzas antes dichas se tendieron a lo largo de la Avenida de Santa Isabel, conteniendo a la muchedumbre y dando frente a la estación.

"HONOR AL HEROE MEXICANO"

Poco a poco iban llegando asociaciones mexicanas residentes en Laredo. La mayor parte de la gente vestía traje de luto. Nos pareció muy hermoso mirar a los compatrio-

El ataúd del esclarecido aviador, colocado en un armón de artillería y entre una valla de fuerzas del Ejército Norteamericano, pasa por las calles de San Antonio, rumbo al Auditorium.

tas en el extranjero inclinándose llenos de dolor ante nuestro héroe, que es también de ellos. Llegó la Sociedad de Conductores y Obreros Unidos de Laredo, que trajo una corona con un lazo, en que se leía esta inscripción: "Honor al Héroe Mexicano". Llegó la Gran Logia Mexicana del Estado de Texas, con una corona de jazmines que esparcía intensísimo perfume. Llegaron numerosos miembros de "Los Leñeros del Mundo, Ahuehuete 2364"; su estandarte es rojo con franjas doradas, y todos los socios portaban llamativas insignias. Llegó después la Sociedad Mutualista "Porfirio Díaz"; su estandarte es a franjas: roja a los lados y blanca en el centro, con el retrato del general Díaz pintado al óleo. Vinieron después la Sociedad Mutualista "Hidalgo"; la "Hijos de Juárez"; la de obreros "Igualdad y Progreso"; la de filarmónicos Número Uno; la Sociedad "Cuauhtémoc"; la Mutualista de Panaderos; Campamento de Roble; y "Hacheros del Mundo", cuyos miembros vestían uniforme de kaki, sombrero texano y portaban hachas en la mano derecha.

UN SORDO RUMOR DE AEROPLANOS

A las 7 h. 55 m. se percibió, por el Norte, sordo rumor de aeroplanos. Merced a la mañana clarísima, en que tiembla la luz cegadora, vimos a enorme distancia a las escuadrillas perfectamente formadas. Transcurrieron unos cuantos segundos, y por el mismo septentrión aparecieron, muy pequeñas, otras escuadrillas de aviones. Hacía un fuerte calor; pero de vez en vez soplaban rachas de viento que oreaban el ambiente.

En dos automóviles fueron colocadas las ofrendas florales: una corona de rosas y claveles, de los obreros de los Talleres de los Ferrocarriles Nacionales de México; y otra corona, de [illegible]os, del Laredo Rotary Club.

TENIA IMAN DE AMOR PARA LOS NIÑOS

Aquí, la nota profundamente sentimental: niños y mujeres de clase humilde llevaron a la estación bu[illegible]citos de flores caseras, sin lazos ni crespones. Sus portadores l[illegible] entregaban con desbordado amor; con lágrimas en los ojos. No cabe dudarlo: Carranza, de alma noble, infantil, tenía imán de amor para los niños. Las ofrendas florales seguían llegando:

8/19/2024 10:48

una corona de nardos del Campamento Roble 3423, de Hacheros del Mundo; otra corona, de jazmines, de don Nicolás Hachard, comerciante árabe de Laredo, Texas; una corona de flores blancas, artificiales, de la "Gran Cadena de Fraternidad Filarmónica", corona que traía un lazo con una leyenda en honor del héroe; un bouquet de la Sociedad Mutualista "Hidalgo"; un ramillete de jazmines del señor Manuel Gómez García y, por último, una corona del Alcalde de la ciudad.

LOS ESCUDOS DE LAS DOS NACIONES

A las 8.2 entró lentamente, majestuosamente, en la estación, el convoy que trajo los restos. La locomotora ostentaba en la trompa dos escudos pintados al óleo: el de los Estados Unidos de América y el de los Estados Unidos Mexicanos. Junto a los dos escudos, las banderas de ambos países.

EL LUGUBRE TAÑER DE UNA CAMPANA

La campana de la locomotora no repicó como de ordinario repican estas campanas: jubilosamente, sino que dejó caer en el silencio de la mañana sus notas claras con lentitud congojosa. Cuando la máquina se detuvo, los aeroplanos enviaron desde lo alto su melancólico runruneo. Eran las 8.5, cuando el fúnebre convoy se detuvo, y de él descendió la brillante oficialidad del ejército americano. Venía con ella el cónsul de México en San Antonio, señor don Enrique Santibáñez; el padre del héroe, señor don Sebastián Carranza; el piloto aviador Samuel C. Rojas y el capitán Juan Beristáin.

CORONAS DE LAUREL

A las 8.10, justamente, frente a la fachada de la estación, a unos cuantos metros, fué colocado el féretro; por la parte que ocupa la cabeza del cadáver, la bandera de México; y por la posterior, la de los Estados Unidos. Seguían al féretro ocho oficiales americanos, de dos en fondo; en seguida, un caballo negro con gualdrapa de gasa, también de color negro, y colgando, una de un lado y otra de otro, de la albarda de este caballo, un par de botas del propio color negro, con la boca hacia abajo. Detrás del caballo, un soldado americano portaba dos coronas de laureles. Siguiendo a este soldado iban personalidades americanas y mexicanas, for-

08/19/2024 10:48

madas en dos filas que se abrían a lo ancho de la calle; y cerrando el cortejo fúnebre, el padre del piloto mártir, acompañado del general Albert Bowdy.

LLANTO EN LOS OJOS FEMENINOS

Iba el cortejo lentamente por la calle de Matamoros, cuyas aceras bordeadas de árboles que sombrean hermosas residencias, fueron insuficientes a contener al gentío mexicano y americano. El aspecto de dolor de todo mundo; pero particularmente, se entiende, de nuestros compatriotas, era impresionante. Los hombres se descubrían reverentes, y las mujeres—las mujeres mexicanas,—no se contenían y lloraban. Al mirarlas llorar, sentimos que los elementos dispersos de la patria, en manera alguna han roto el nexo de la nacionalidad.

UNA LLUVIA DE FLORES

Ibamos mirando, pues, a lo largo de la Avenida Matamoros el llanto femenino, en tanto que de arriba, del cielo, caían flores enviadas por veintitantos aviones que acompañaban al féretro, que ya se acercaba a su patria.

El cortejo llegó frente al soberbio hotel Hamilton y el edificio de Correos, y allí torció a la derecha, por la Convent Avenue, que lleva hasta el puente internacional. De las aceras comenzaron a arrojar flores. Entramos en el puente. El río humano se detuvo en ese lugar. Eran las 8 h. 30 m.

SOBRE EL LIMITE DE LOS DOS PAISES

Las fuerzas americanas presentaron armas. La banda de música americana entonó el Himno Nacional Mexicano en el momento en que el cortejo llegó a la raya que separa a los dos países. Los aviones que desde lo alto acompañaron a los restos, descendieron en aquel instante, volaron muy cerca del gentío y arrojaron flores. Estalló una salva de cañonazos. Bajo el puente, el majestuoso río se deslizaba sosegado. Fué el instante solemne en que los Estados Unidos, llenos de unción y de respeto, entregaron los gloriosos restos de nuestro joven y formidable aviador. Los militares mexicanos tomaron lugar a ambos lados de la caja mortuoria. Junto a la línea internacional habían estado aguardando a los restos. Allí estaba el Jefe de la

08/19/2024 10:48

Aspecto que presentaba el puente internacional que separa a Laredo, Texas, de Nuevo Laredo, Tamaulipas, al llegar el fúnebre cortejo a la linea divisoria, donde se efectuó la entrega de los restos.

Misión Mexicana, general José Luis Amezcua, con su brillante conjunto de aviadores, que vestía uniformes de gran gala; con los apuestos ayudantes del Secretario de Guerra y Marina; y con el pelotón, marcialísimo, de alumnos del Colegio Militar y la oficialidad y tropa de Guardias Presidenciales, que el propio general Amezcua trajo desde la capital de la República.

LA ENTREGA DE LOS RESTOS

Llegó el instante supremo, el acto material de la entrega de los restos. El general Bowdy se acercó al general Amezcua le manifestó que su Gobierno, el de los Estados Unidos de Norte América, hacía entrega al Gobierno de México, con la más profunda pena, de los restos del capitán Carranza. El general Amezcua contestó agradecido. Y fué en ese instante cuando resonó el toque de "Silencio" del ejército americano; este toque tan desolado, tan lúgubre, tan lleno de amargura, que parece la expresión acabada de la despedida eterna.

En manos ya de los comisionados el cadáver, el propio general Amezcua, terciando la espada desenvainada, se colocó frente

08/19/2024 10:48

08/19/2024 10:49

de la viuda de Amezcua, junto al féretro. Seguían al general Amezcua, el mayor Montero, el capitán Kennedy, el capitán piloto Alberto Vieytez, el teniente coronel piloto aviador Alfredo Lezama y el teniente piloto Aldasoro. A la izquierda del féretro, el mayor piloto Agustín González Castrejón y los capitanes ayudantes del Secretario de Guerra y Marina, Pérez y Flores.

RUMBO A LA PATRIA TRANSIDA POR EL DUELO

Comenzó el desfile rumbo a la estación del ferrocarril en Nuevo Laredo. Marchó a la descubierta el pelotón del Colegio Militar; en seguida, los Guardias Presidenciales. El tambor o caja de guerra comenzó a redoblar, y este redoble fué continuado, incesante, atormentador, a todo lo largo del dilatado trayecto. La banda americana de música continuó tocando, con pequeños intervalos.

Todo Nuevo Laredo estaba en las aceras, en los balcones, en las puertas, en las ventanas; los muchachos, encaramados en los árboles o en los postes de las líneas telegráficas. El llanto de las mujeres era ya más franco, más abierto. Dos bandas mexi-

El general José Luis Amezcua, Jefe de la Misión que recibió las cenizas del capitán Carranza en el puente internacional; tiene a su derecha al mayor Thompson, Agregado Militar a la Embajada de los Estados Unidos en México; y a su izquierda, a dos de los cuatro militares americanos que desde Nueva York hasta la capital de México acompañaron a los restos.—Acabada de efectuar la entrega, es el momento de emprender la marcha rumbo a la estación de Nuevo Laredo.

08/19/2024 10:49

...las entonadas por el Himno Nacional. De las azoteas llovían flores, e íbamos avanzando por entre las calles polvorientas, incendiadas por el fuego de un sol implacable.

El gentío corría desenfrenado por las calles paralelas a las que iba siguiendo el cortejo, para salirnos al encuentro. Habíamos entrado en las calles "General González", que nos llevarían rectamente a la estación. Los aeroplanos yanquis quedaron volando sobre territorio de los Estados Unidos. Sólo nos acompañó un avión.

LLEGADA A LA ESTACION

A las 9 h. 10 m. llegamos a la estación. Los carros fueron asaltados por el enorme gentío. Del armón fué bajado el féretro, al que recibió en hombros un grupo de jefes y oficiales mexicanos. Los alumnos del Colegio Militar formaron valla desde el armón hasta el carro en que fué instalada la capilla ardiente. En el instante en que los restos mortales fueron conducidos a la capilla, la banda americana entonó el Himno Nacional. los militares presentaron armas y los civiles se descubrieron. Terminó el himno. Uno que otro ciudadano, de entre la masa popular, rompió en aplausos; pero en el instante volvió a imperar el solemne silencio.

Partimos hacia la capital a las 10 h. en punto. La impresión de todo mundo es desgarradora.

La capilla ardiente es severa, adornada con moños de crespón negro y con un lienzo del mismo género, que corre en ondas a lo largo de las paredes del carro, ofreciendo un aspecto imponente. Arriba, en la techumbre, arden foquillos incandescentes. La sombría caja mortuoria, en el centro, continúa envuelta en las banderas de los Estados Unidos y de México. Enorme cantidad de fragantes flores envuelven en sus perfumes el ataúd del héroe...

FLORES, CANTICOS Y LAGRIMAS

Durante las cuarenta y ocho horas trece minutos que hizo de viaje el convoy entre Nuevo Laredo y la ciudad de México, los homenajes a Carranza son inenarrables. Las paradas en Lampazos, V. Aldama, Monterrey, Ramos Arizpe (tierra natal del gran piloto); Saltillo, San Luis Potosí, Querétaro, pasando

por cerca de ciento cincuenta estaciones, unas de importancia, humildes otras, darían ocasión, si quisiésemos llevar nuestra minuciosidad hasta el extremo, a crónicas enormes en que habríamos de repetir en cada renglón esta palabra, que aún nos parece pálida; apoteosis, apoteosis, apoteosis... No importaba la hora: ya fuese en las altas de la noche, ya en la madrugada, las multitudes, encabezadas por sus autoridades, aguardaban ansiosas y reverentes el paso del convoy, para dedicar cánticos, lágrimas y flores al joven piloto mártir.

UN DESGARRADOR HIMNO NACIONAL

No recordamos en cuál estación fué. Era muy de madrugada. El tren iba resbalando lentamente, como para hacer un alto. Desde nuestra cama del Pullman, medio adormilados, escuchamos, cual si viniese de muy lejos, un canto a muchas voces. Alzamos el visillo de la ventana, y en la penumbra del amanecer vimos que corrían junto al tren, atropelladamente, como rebaño encantador, cosa de doscientos niños que agitaban banderillas patrias en las manos. Y este rebaño infantil, encabezado por una joven profesora, iba cantando el más desgarrador, el más hondo, el más tierno, dulce e imponente Himno Nacional que hayamos escuchado en nuestra existencia.

"¡POBRE EMILITO!"
"¡POBRE EMILITO!"

En Lampazos, una niña como de trece abriles, encantadora de hermosura, penetró en la capilla ardiente, se quedó mirando, presa de hondo dolor, el féretro; enrojecieron sus grandes y luminosos ojos, y de pronto se puso de rodillas, se persignó y musitó una breve oración, en tanto que de sus ojos caían hilos de lágrimas.

En todas las estaciones, muchas señoritas y no pocos caballeros desprendían hojas de las coronas de junto al ataúd y llevándoselas a los labios las besaban y las guardaban devotamente.

Una hora se detuvo el tren en Ramos Arizpe, donde se levantó un primoroso arco triunfal. Y fué allí donde la anciana aya del aviador, la que arrulló a Emilio en su infancia; viejecita arrugada de setenta y cinco años de edad, subió al carro donde se hallaban los restos de "su niño", y llorando con lloro de madre, exclamaba: "¡Pobre Emilito! ¡Pobre Emilito!"...

08/19761/2024 10:49

Tuvo enorme acierto el Jefe de la Misión encargada de recoger los restos de Carranza en Nuevo Laredo y traerlos a la ciudad de México: haber dejado las puertas de la capilla ardiente abiertas por completo, para que todo mundo, absolutamente todo mundo que lo desease, penetrara en ella. Así, fueron muchos millares, muchísimos millares de almas las que en perfecto orden, entrando por una puerta y saliendo por la otra, desfilaron por junto a los despojos mortales del piloto.

LLORO EL ATTACHE DE LA EMBAJADA

Fué en la misma estación de Ramos Arizpe, donde "un anciano del pueblo", se dirigió—esto fué relatado por el corresponsal de la Prensa Asociada,—hacia el carro donde estaban el Agregado Militar de la Embajada de los Estados Unidos en México, mayor Thompson y otros cuatro oficiales americanos, miembros del cortejo; y con voz trémula por la emoción, pronunció un breve discurso lamentando la pérdida sufrida por México y haciendo resaltar que la presencia de oficiales norteamericanos era un testimonio de la amistad de los Estados Unidos. Su peroración terminó con un cálido elogio para los norteamericanos, el cual conmovió tanto al mayor Thompson, que las lágrimas corrieron por su rostro.

CAMPOS Y JARDINES DEL TRAYECTO

En Monterrey, el recibimiento de los restos fué imponente. La gran capital del Norte se agolpó en la estación, hasta convertirla en un mar humano alborotado. Las más altas autoridades civiles y militares; las asociaciones todas, los niños, que jamás faltaron; las bandas de guerra y las bandas de música, todo mundo estuvo allí para rendir los más fervientes homenajes de amor y de respeto.

Al llegar a cada estación grande, y no pocas veces en algunas pequeñas, fué menester retirar las ofrendas florales anteriores para substituirlas con las nuevas. Los campos, los jardines a través del largo recorrido de dos días, volcaron sus flores en la capilla ardiente.

Dos horas permaneció el convoy en Saltillo, donde, por una bien explicable deferencia del señor Secretario de Guerra y Marina, ya que aquella ciudad es la capital del Estado donde na-

8/19/2024 10:49

ciera Emilio Carranza, fueron bajados los restos, y en medio del lloroso clamor de todo el pueblo, clamor con el que se confundían los fúnebres toques militares de las tropas de la guarnición, fueron conducidos al suntuoso y amplio edificio de la Escuela Normal, para dedicarles una luctuosa e imponente ceremonia. Minutos antes de la una de la mañana, la caja mortuoria, bajo un cielo soberanamente alumbrado por las estrellas y en medio de la ciudad iluminada, volvió a la estación para continuar la apoteótica marcha. En San Luis Potosí y en Querétaro hizo también altos considerables el convoy, y los homenajes fueron tan cálidos como en todo el trayecto.

LOS RESTOS LLEGAN A LA CAPITAL

El elemento escolar capitalino no podía por menos que significarse grandemente en el recibimiento a los restos del héroe. Las escuelas de la población de Tacuba, del Distrito Federal, dirigieron atento ocurso al C. Presidente de la República, pidiéndole qe se dignase ordenar que el féretro fuese bajado en la estación de dicha localidad, para ser conducido desde ella a la Metrópoli. Esta petición de los niños, subscrita también por los directores de las escuelas, fué acordada de conformidad.

Veamos cómo fué la entrada de los restos a la ciudad de México. Nos hallamos muy cerca de Tacuba.

Según los cronistas de ese día, una estela no interrumpida de fragantes flores quedó marcada en un trayecto de más de seis kilómetros a lo largo de las calles de Tacuba y de esta capital (la ciudad de México), señalando el paso del cadáver del capitán Emilio Carranza durante la grandiosa apoteosis que le tributó el pueblo de la primera ciudad de la Nación. Jamás había presenciado la capital de la República una manifestación popular de duelo que tuviera los lineamientos de grandiosidad que la efectuada en homenaje a los restos mortales del glorioso piloto mexicano. Doscientas cincuenta mil personas, cuando menos, tomaron parte en ella. Se extendían, en apretadas aglomeraciones, desde el crucero del ferrocarril, en Tacuba, hasta las calles de la Moneda, en esta ciudad; habían invadido las aceras y en muchas ocasiones toda la anchura de calles, avenidas y calzadas; formaban grupos compactos en balcones y azoteas, y los

08/19/80 10:49 /2024

árboles, los pretiles, las balaustradas, los vehículos estacionados en las bocacalles, las torres de los templos y los postes, sirvieron de improvisados observatorios.

En medio de un profundo silencio, que se nos antojaba casi sepulcral y que sólo era rasgado a momentos por el crepitar de los motores de varios aviones Bristol, que maniobraban en el espacio, con sendos lutos en sus alas, el tren mortuorio que trajo hasta la estación de Tacuba los restos del infortunado capitán Emilio Carranza, hoy convertido por su cruento sacrificio en héroe nacional, penetró en el escape de Atzcapotzalco, justamente a las 9 h. 47 m. del día de ayer (23 de julio del año 1928), mientras en las afueras de aquel perímetro ferroviario, los clarines y las cajas de guerra batían marcha de honor, en medio de una enorme multitud, que pugnaba por acercarse hasta ese lugar.

La locomotora que arrastraba el tren especial se deslizó lentamente, como si no quisiera turbar el sueño del héroe, por las cintas de hierro, hasta llegar al patio principal de Tacuba, con objeto de que el carro-capilla ardiente se detuviera precisamente en el crucero que forman las vías de los Ferrocarriles Nacionales y de la Compañía de Tranvías Eléctricos con la calzada de Atzcapotzalco, a cuya altura se había colocado el camión de artillería que había de conducir al féretro hasta los salones de la Secretaría de Guerra y Marina.

La escuadrilla aérea que mandaba el capitán piloto Juan F. Gutiérrez, compuesta por seis aparatos Bristol de guerra, fué la primera que anunció que el tren especial mortuorio se acercaba a la estación de Tacuba. Las máquinas evolucionaron a una altura casi terrorífica, por lo corta, en la estación, formando correctamente un triángulo, al mismo tiempo que arrojaban sobre el convoy numerosas flores.

En el escape de Atzcapotzalco las comisiones se arremolinaron, y en el crucero de igual nombre la multitud prorrumpió en un grito estentóreo de: "¡Ahí viene el tren!", produciéndose un verdadero tumulto, que a duras penas fué contenido por los cincuenta gendarmes montados, encargados de resguardar el orden. Cuando la locomotora penetró en el escape, el silencio se impuso y sólo los motores de los aviones ponían su nota mecánica en aquel momento solemne. Las comisiones de recepciones se diri-

7/19/2024 10:49 L/80

08/19/2024 10:50

La comisión de miembros del ejército norteamericano que a nombre del gobierno de aquel país acompañó los restos del capitán Carranza hasta la ciudad de México, aparece aquí en compañía del señor general de División Joaquín Amaro, Secretario de Guerra y Marina, y de otros altos militares mexicanos.

E
gier
ence
que
rica
por
iba
nos
Mac
Mér
enor
cied
en T
nos
Mili
y la
mana
el ar
pelot
tunad
había
no cu
Guer
res t
tenien
diez A
día f
precedi
cortej
Valpa

M
SUE

le to
Apli
farin
detes
El 16
trató
Milita
y la
mana
el arr
pelot
tunad
había
no cu
Guer
res t
tenien
diez A
día f
precedi
cortej
Valpa

gieron solícitas hasta ese lugar. Los jefes y oficiales que allí se encontraban procedieron a abrirse paso por entre la multitud, que había roto las vallas militares, para que el Embajador americano, Mr. Dwight W. Morrow, seguido del agregado naval, señor capitán Lewis McBride, pudiera llegar hasta el lugar en que iba a ser desembarcado el pesado ataúd.

No podemos en esta relación, mencionar siquiera, por su enorme número, los nombres de comisiones, corporaciones, sociedades, establecimientos, etc., etc., que estuvieron presentes en Tacuba. Sólo diremos que entre la multitud se hallaban algunos de los deudos de Carranza: señora doña Estela Carranza de Maciel y Sebastián Carranza, jr., hermanos del héroe, y Gilberto Márquez Carranza, pariente cercano.

MOMENTO SOLEMNE.— SUENAN LAS FANFARRIAS Realizada la difícil maniobra de bajar el ataúd, que tenía el enorme peso de 700 kilos, le tomaron en hombros doce alumnos de la Escuela Nacional de Aplicación Aeronáutica. Fué este un momento solemne: las fanfarrias de guerra lanzaron el toque "llamada de honor" y los cadetes del Colegio Militar, de rigurosa gala, presentaron armas. El féretro fué colocado en un armón de artillería, y en seguida trató de organizarse el cortejo, en medio de terrible confusión. Militares y civiles trataban de acercarse lo más posible al armón, y la valla militar era impotente para contener la avalancha humana, máxime cuando en el reducido espacio comprendido entre el armón y el carro-capilla, se movían inquietos los caballos del pelotón destinado a colocarse en la vanguardia del desfile. Afortunadamente, esta confusión terminó poco después, cuando se había recorrido el primer kilómetro y no volvió a producirse sino cuando el cadáver llegó a las puertas de la Secretaría de Guerra y Marina. Dieron escolta al féretro, los pilotos aviadores teniente coronel Roberto Fierro, mayor Fernando Proal y tenientes Juan Carmona, Rodolfo Torres Rico, Othón Hernández Amaral, Salvador Noble y Bernardo Hermosillo. La vanguardia fué cubierta por un escuadrón de Guardias Presidenciales, precedido por dieciséis motociclistas que iban abriendo paso al cortejo; seguía una banda de guerra del Colegio Militar, que llevaba los tambores enlutados; una compañía de la Escuela de In-

La comisión de infantería que acompañó a nombre del gobierno de México, aparece aquí en compañía del señor capitán Carranza hasta la ciudad de México, aparece aquí en compañía del señor general de División Joaquín Amaro, Secretario de Guerra y Marina, y de otros altos militares mexicanos.

01/80 19/2024 10:50

fantería, del mismo establecimiento; atrás, el féretro, colocado sobre el armón, del cual tiraban tres troncos de grandes caballos negros, conducidos por alumnos de caballería del mismo Colegio Militar; inmediatamente detrás del armón, presidiendo el duelo, el señor don Sebastián Carranza, en medio de los señores general José Luis Amezcua, los ataches militar y naval del Japón y Sebastián Carranza, jr. Después, seguía un numerosísimo grupo de jefes y oficiales, llevando todos un lazo negro en la mano izquierda. Cabe bien indicar aquí, que el ejército, por acuerdo del C. Secretario de Guerra y Marina, guardó luto por espacio de ocho días. Marchaban a continuación: banda de guerra de los Guardias Presidenciales; banda de música de la misma corporación; primero y segundo batallones de Guardias Presidenciales; Escuela Industrial de la Beneficencia Pública, con su banda de guerra y música; un pelotón de Guardias Presidenciales y después la infinidad de comisiones y la gran masa popular. Solamente de los trabajadores organizados, se calcula que asistieron no menos de veinte mil hombres.

ESTELA DE FLORES TRAS DEL FERETRO

El cortejo siguió por la calzada de Atzcapotzalco, luego por la primera calle de Totoquihuatzin, para entrar por la Avenida Morelos y seguir por la Ribera de San Cosme. El paso por las calles de la villa de Tacuba se hizo en medio de una ininterrumpida lluvia de flores que caía de azoteas y balcones; y esta lluvia era tan copiosa, que tras del armón quedaba como una estela multicolor señalando el paso del féretro. Los vecinos de dicha villa supieron estar a loable altura y no en vano pidieron que en esa población fuese bajado el cadáver del glorioso aviador. Todas las calles del trayecto, aun las más humildes, ostentaban crespones negros, que en las más pobres eran de papel.

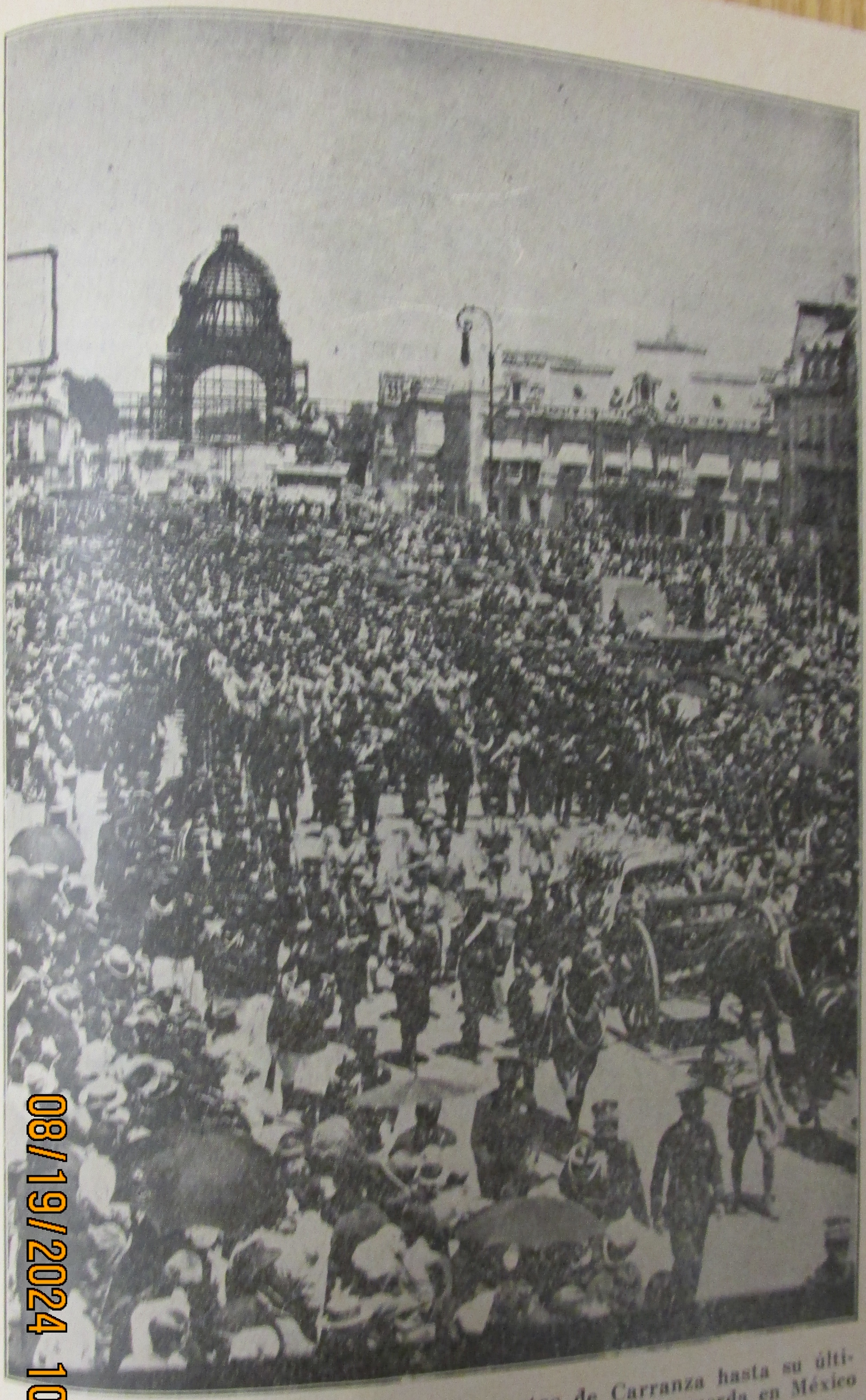
HOMENAJE DE LOS ESCOLARES

Veamos ahora la parte netamente estudiantil en la indicada villa.

Con todo y que la incalculable multitud congregada a lo largo del trayecto recorrido por el cortejo fúnebre del piloto Emilio Carranza hizo deslucir un poco el homenaje de la juventud estudiosa que organizaron las escuelas

08/19/2024 10:50

La comit
ma
una



La imponente comitiva fúnebre que acompañó los restos de Carranza hasta su última morada, fué tan numerosa, que raras veces se recuerda en México una muchedumbre tan compacta.

08/19/2024 10:50

de la Municipalidad de Tacuba, siempre resultó éste grandioso y conmovedor.

Como estaba anunciado, los estudiantes formaron desde la estación ferrocarrilera de Tacuba y en toda la extensión de la calzada hasta la primera calle de la Ribera de San Cosme, una doble valla, distribuídos por planteles como sigue: "Facultad de Ciencias Químicas, escuela "Tres Guerras", escuela "Rafaela A. Suárez", escuela "Rafael Angel de la Peña", escuela "Orozco y Berra", Instituto Inglés "Santa Cruz", Instituto Tecnológico Industrial, Escuela Nacional de Maestros, inclusive secundaria número 2 y primaria anexa, Casa del Estudiante Indígena y Escuela Secundaria Número 4.

La casi totalidad de las niñas de los enunciados planteles iban vestidas de blanco y negro o simplemente de blanco con luto en el brazo izquierdo; los niños y jóvenes ostentaban el luto en el mismo brazo izquierdo.

Todos los estudiantes iban provistos de sendos ramos de flores frescos que arrojaron al paso del féretro cubriendo éste y pavimentando la calzada.

Al pasar el armón que conducía el féretro por frente a los locales que ocupan las escuelas "Tres Guerras" y "Rafaela A. Suárez", aproximadamente tres mil voces entonaron un himno "A Carranza", preparado especialmente.

En último término, ya para concluir la valla, antes de entrar a la Ribera de San Cosme, los alumnos de la Casa del Estudiante Indígena hicieron al paso del armón con el cadáver algunos movimientos gimnásticos, evoluciones estéticas y arrojaron su florido homenaje.

Y si en la valla no estuvieron representadas más escuelas que las que dejamos nombradas, las que portaron su respectivo estandarte, en cambio, estuvieron representadas en el desfile por medio de comisiones más o menos numerosas, llevando sus estandartes correspondientes, las universidades que siguen: Facultades de Filosofía y Letras, Medicina, Derecho y Ciencias Sociales, Escuela Nacional Preparatoria, Facultad de Ingeniería, Facultad Odontológica, Escuela Nacional de Bellas Artes, Escuela Nacional de Música, Escuela Superior de Administración Pública y Escuela Libre de Escultura y Talla Directa. Representaciones de las escuelas técnicas anotamos: Escuela Comercial

8/19/2024 10:50

Miguel Lerdo de Tejada, escuela industrial "Dr. Balmis", escuela industrial "La Corregidora de Querétaro", escuela industrial "Gabriela Mistral", escuela hogar "Sor Juana Inés de la Cruz", Escuela Superior de Comercio y Administración, Escuela de Artes y Oficios para Señoritas, Escuela de Enseñanza Doméstica, escuela industrial "Malinalxóchitl", Escuela de Maestros Constructores, Escuela de Ingenieros Mecánicos y Electricistas y otras más.

Todas estas comisiones escolares estuvieron más tarde en las oficinas de la Secretaría de Guerra, donde se erigió la capilla ardiente, y algunas tuvieron oportunidad de hacer guardia al cadáver del piloto Carranza. Durante una hora también tuvieron ocasión de montar guardia los abanderados de las escuelas de Tacuba que formaron la valla al paso del féretro.

Entre las varias escuelas cuyos contingentes abundantes tuvieron oportunidad de participar en la valla al cuerpo de Carranza, anotamos a la primaria número 41, la Central de México, el Colegio Salesiano, Colegio Hóker, English School y algunas otras.

El orador infantil, niño Luis Ballesteros, de la Escuela Tres Guerras, designado por el contingente escolar organizado para hablar en nombre de las escuelas de Tacuba, hizo uso de la palabra en la calle de Totoquihuatzin, donde por un momento se paró, para escucharlo, el monumental desfile. Este pequeño orador estuvo atinadísimo por los elevados cuanto sinceros conceptos que vertió honrando la memoria del glorioso Carranza.

MAR TURBULENTO ERA EL GENTIO

De la Ribera de San Cosme, el cortejo siguió por Puente de Alvarado, volteó Rosales, atravesó por la Plaza de Carlos IV, entró en la Avenida Juárez, para seguir por la Avenida Madero y entrar en la Plaza de la Constitución, pasando por frente a los Palacios Municipal y Nacional y, por último, llegar a la calle de la Moneda, donde se halla la Secretaría de Guerra y Marina.

Vista la Plaza de Armas, o de la Constitución, desde la altura, era un mar turbulento de cabezas humanas. La catedral metropolitana ofrecía un aspecto extraordinario: centenares de personas ocupaban las cornisas, las torres y las bóvedas; y era

08/19/2024 10:51

tal su número, que el perfil del monumental edificio se perdía entre las sinuosidades que salían de todas partes y que las producían quienes habían elegido aquel lugar para ver el paso del cortejo.

En la calle de la Moneda se habían estacionado millares de personas que, como una marejada con oleajes de tempestad, se extendían hasta la plaza del Sagrario y refluían por las calles del Reloj, a un lado, y por las calles de la Academia, hacia el otro. Los edificios contiguos estaban ocupados en balcones y azoteas por infinidad de personas que apenas si era posible imaginar que pudiesen caber en aquel espacio. Desde esas alturas comenzó la lluvia más intensa de flores de todo el trayecto, sobre el ataúd de Carranza. Allí se habían colocado muchas niñas vestidas de blanco, y ellas eran las que enviaban las fragantes ofrendas al heroico piloto.

Ya en las puertas de la Secretaría, el féretro fué tomado en hombros de un grupo de pilotos aviadores; y al atravesar el patio para depositarlo en la capilla ardiente, otra lluvia de flores cayó sobre los mortales restos, que fueron recibidos por el Secretario de Guerra y Marina, general de división Joaquín Amaro, al que acompañaban el Embajador americano Mr. Morrow y los cuatro distinguidos militares americanos que desde Nueva York, comisionados por su Gobierno, vinieron acompañando al cadáver de Carranza. Los acentos de la Marcha de Honor resonaron en el edificio de Guerra al ser colocado el féretro en el catafalco.

CEREMONIA EN LA SRIA. DE GUERRA

En seguida se desarrolló este sencillo, pero imponente homenaje: la banda de música de Estado Mayor, que se hallaba en el primer patio del edificio de la Secretaría, tocó la marcha fúnebre de Beethoven y, al terminar, el general brigadier ingeniero de Aeronáutica Juan F. Azcárate, pronunció la siguiente oración fúnebre:

"Emilio Carranza ha muerto. Sus alas ha plegado la Victoria. Aeronáutica mexicana, más ampliamente, el Ejército, y más ón, la Nación entera, venimos a ofrendar nuestro tributo de miración al bravo joven que aun muerto seguirá siendo una viva inspiración para nuestra briosa juventud, para los espíritus

08/1961/2024 10:51

Al ser sac
de flo
los co

sacado el féretro de la Secretaría de Guerra y Marina, una cascada
flores cayó sobre él, enviada por damas muy distinguidas desde
os corredores de aquel Departamento de Estado.

08/19/2024 10:51

que suenan acordes con el de él, para los que llevan dentro el resorte misterioso de un ideal, para los que admiran la magna gesta de los héroes.

"Emilio Carranza tuvo un ideal, que fué la aviación. La amó con devoción inquebrantable, y la aviación, cual una virgen, se volvió fecunda al cálido amor de tan bravo mozo. El trascendental entusiasmo por la aviación de que está actualmente animado el país entero, es hijo legítimo de Emilio Carranza.

"La imaginación de nuestro desaparecido, avivada por el ascua sagrada de su ideal, se anticipaba a la experiencia, concibiendo proezas y, sobre todo, concibiendo para nuestra incipiente aviación la posibilidad de una majestuosa plenitud.

"El amor de Emilio Carranza por la aviación era dinámico. Sucesivamente se le encontraba, ya sea en su cátedra de táctica aérea, ya como piloto de campaña, ora en negociaciones para vuelos internacionales o entrenándose para los mismos; ora en su histórico vuelo a Washington, tangenteando con lo imposible y en los dominios de la Muerte. Mas todas estas actividades eran solamente diferentes formas del mismo afecto; su invariable

La capilla ardiente del capitán Emilio Carranza, improvisada en la Secretaría de Guerra y Marina.

08/19/2024 10:51

y ardiente amor por el arte y la ciencia de la navegación aérea, en cuyo martirologio queda ahora grabado gloriosamente su nombre. Esos héroes pertenecen a la humanidad.

"Pero el capitán Carranza ha muerto también en una misión patriótica. En ella ha caído, como dicen los artilleros, al pie de la cureña. Nosotros lo recogemos y grabamos su nombre como "Muerto por la Patria".

Concluída esta pieza, todos los presentes en la ceremonia, a petición de un alto jefe, guardaron cinco minutos de silencio; en seguida un corneta dió el toque de "atención" y la concurrencia toda se puso de pie. El mismo corneta inmediatamente después tocó "silencio" y transcurridos otros cinco minutos, volvió a sonar el toque de "atención", al que siguió la Marcha Fúnebre de Chopin, tocada por la misma banda de Estado Mayor, con lo que terminó la ceremonia.

PACIENTE ESPERA BAJO LA LLUVIA

El público, agolpado en la calle, comenzó a desfilar a torrentes por la capilla ardiente, haciéndolo en una forma singularísimamente ordenada, merced a las eficaces medidas con que se dispuso este desfile, el cual terminó a las once de la noche, a efecto de que desde esa hora, los padres del héroe, su esposa, sus hermanos y demás familiares quedasen a solas con su amado muerto. En libertad completa los deudos de Carranza para llevar los restos al lugar que tuviesen por conveniente, prefirieron dejarlos en aquel recinto oficial, en virtud de las reducidas dimensiones de la modesta vivienda de la señora madre y de la esposa del piloto mártir. No menos de cincuenta mil almas pasaron por la capilla ardiente en el lapso de tiempo mencionado, y es de dejar aquí constancia de que tan enorme multitud, para guardar la impecable compostura que guardó, no necesitó de la intervención ni de un policía. Con profundo respeto se alineó a lo largo de los muros del Palacio Nacional y de la calle de Moneda, resistiendo, además de la fatiga de una espera de largas horas, una lluvia pertinaz.

08/19/2024 10:51

BELLA ENSEÑANZA PARA LOS NINOS

La nota tierna y delicada, siempre la dieron los niños. Hemos, pues, de referirnos a ellos. "La muerte de Carranza va a ser solemnizada por los niños de la Escuelas Primarias del Distrito Federal con actos íntimos de conciencia en los que cada uno de ellos se hará un noble propósito para servir a la patria." Así lo expresó el señor profesor don José Arturo Pichardo, jefe del Departamento de Enseñanza Primaria y normal de la Secretaría de Educación Pública, quien dijo también: "No hay que dejar morir ese acto, porque él ha dejado una huella en el camino, un ejemplo que los niños deben meditar hondamente. Que cada uno de ellos reciba la visita de ese gran espíritu que ahora ha de vivir para siempre." Esto lo dijo el señor Pichardo, recordando la promesa que Carranza había hecho de no aceptar homenaje alguno a su retorno a la capital de México, antes de que hubiera visitado, una a una, las escuelas de niños, para darles las gracias por su elevada y noble actitud apoyando el vuelo.

Emilito Carranza, a los cinco años de edad.

08/19/2024 10:53

BELLA ENSEÑANZA PARA LOS NINOS

La nota tierna y delicada, siempre la dieron los niños. Hemos, pues, de referirnos a ellos. "La muerte de Carranza va a ser solemnizada por los niños de la Escuelas Primarias del Distrito Federal con actos íntimos de conciencia en los que cada uno de ellos se hará un noble propósito para servir a la patria." Así lo expresó el señor profesor don José Arturo Pichardo, jefe del Departamento de Enseñanza Primaria y normal de la Secretaría de Educación Pública, quien dijo también: "No hay que dejar morir ese acto, porque él ha dejado una huella en el camino, un ejemplo que los niños deben meditar hondamente. Que cada uno de ellos reciba la visita de ese gran espíritu que ahora ha de vivir para siempre." Esto lo dijo el señor Pichardo, recordando la promesa que Carranza había hecho de no aceptar homenaje alguno a su retorno a la capital de México, antes de que hubiera visitado, una a una, las escuelas de niños, para darles las gracias por su elevada y noble actitud apoyando el vuelo.

Emilito Carranza, a los cinco años de edad.

08/19/2024 10:53

El capitán Carranza, como todos los iluminados, fué un precursor. Al reverso de esta fotografía y en el facsímile que el siguiente grabado reproduce, puede leerse: "Pinté este letrero para anunciar el correo, pues es nuestro porvenir. Transporté correspondencia de Mazatlán a ésta (Guaymas, Son.), en cuatro horas de vuelo. ¡¡¡¡HAY QUE IMPULSAR LA AVIACION!!!!" Y esto lo escribía Carranza cuando apenas si se hablaba de grandes proyectos de nuestras rutas postales.

Pinté este letrero para anunciar el correo, que es nuestro porvenir. Transporté correspondencia de Mazatlán a ésta (Guaymas, Son.) en cuatro horas de vuelo.

¡¡¡¡Hay que impulsar la Aviación!!!!

Facsímile de Carranza.

08/19/2024 10:53

R O M U

vó en el va
murmullos,
movidas y
que brotó
himno de
zaron sus
nes esparci
roe. Y nad
grandeza d
pilas.

AL SITIO
ETERNA

a presidirl
Amaro. A
las siguient
del Colegio
dias Presi
Pública. Ca
en correcta
dores del P
en hombro
bores con t
almas que
armón y se
tedral, Ave
la Glorieta
pultepec, c
tomar recta

Del ciel
día una su
go trayecto
lluvia de fl
cesante. Lo
de marcha,
muerte, un
nitas.

El capitán Carranza, como todos los iluminados, fué un precursor. Al reverso de esta fotografía y en el facsímile que el siguiente grabado reproduce, puede leerse: "Pinté este letrero para anunciar el correo, pues es nuestro porvenir. Transporté correspondencia de Mazatlán a ésta (Guaymas, Son.), en cuatro horas de vuelo. ¡¡¡¡HAY QUE IMPULSAR LA AVIACION!!!!" Y esto lo escribía [illegible] apenas si se hablaba de grandes proyectos de nuestras rutas [illegible]

08/19/2024 10:53

Pinté este letrero

vó en el vasto silencio del recinto mortuorio, acalló los más leves murmullos, se adueñó de todas las almas, que escucharon, conmovidas y con las lágrimas en los ojos, la estrofa sencilla y pura que brotó de los labios infantiles como una plegaria y como un himno de gloria. Al terminar la encantadora pequeñuela, avanzaron sus gentiles compañeritas, y con lentos y suaves ademanes esparcieron los cándidos crisantemos sobre el féretro del héroe. Y nada turbó el silencio augusto donde todos sentían la grandeza del mártir, mientras el llanto empañaba todas las pupilas.

AL SITIO DE SU ETERNA GLORIA

Son las nueve de la mañana del día 24 de julio, y se hacen ya los últimos aprestos para que dé comienzo el funeral, que va a presidirlo el señor Secretario de Guerra y Marina, general Amaro. A esa hora están ya, tendidas en las calles de la Moneda, las siguientes fuerzas: una compañía de la Escuela de Infantería del Colegio Militar, los batallones primero y segundo de Guardias Presidenciales y la Escuela Industrial de la Beneficencia Pública. Casi todos los aeroplanos de la Fuerza Aérea Nacional, en correctas escuadrillas en V, se hallan volando en los alrededores del Palacio Nacional. A las 9 h. 25 m. el ataúd fué tomado en hombros, y en esos instantes resuenan las cornetas y tambores con toques impresionantes que electrizan a los millares de almas que asisten a las exequias. El ataúd fué colocado en el armón y se inició el desfile, que sigue esta ruta: frente a la Catedral, Avenidas Madero y Juárez, Paseo de la Reforma hasta la Glorieta Cuauhtémoc, calzada de Insurgentes, Avenida Chapultepec, calzada de Tacubaya hasta el crucero de Dolores, para tomar rectamente al panteón de este nombre.

Del cielo, no caía, como casi siempre, la luz radiosa; descendía una suave claridad, tamizada, opaca... Durante todo el largo trayecto, desde la Secretaría de Guerra hasta el panteón, la lluvia de flores sobre los despojos mortales de Carranza fué incesante. Los tambores iban dando su ronco y monótono toque de marcha, difundiendo por la capital entera un escalofrío de muerte, un ansia de lloro, una angustia y una desolación infinitas.

08/19/2024 10:53

Los grandes amigos de Carranza, los niños, le formaron valla de honor hasta su fosa,—su fosa que en la Rotonda de los Hombres Ilustres quedó en el lado Poniente, en el mismo hueco que antes ocuparan los restos de los gloriosos insurgentes doña Leona Vicario y su esposo don Andrés Quintana Roo; por manera que le hacen compañía, a uno y otro lado, los generales Sóstenes Rocha y Felipe Berriozabal, héroes de la Reforma y la República.

Ya está el ataúd al borde de su última morada. "La madre desolada, la viuda en congojas, todos los familiares y los amigos de Emilio el Grande, se hallaban enmudecidos por la angustia, al borde de la fosa, mientras las flores seguían llegando innumerables, a cual más bellas, todas llevando en cada pétalo la oblación desbordada del pueblo mexicano."

"El señor general Amezcua quitó las banderas mexicana y norteamericana que cubrían el ataúd, y fué entonces cuando la señora viuda de Carranza hizo la súplica de que se le permitiera, lo mismo que a sus familiares, ver por vez última los restos mortales del ser idolatrado. La despedida se efectuó en medio de un recogimiento incomparable. Era como si el alma de la patria estuviera allí, estrechada en un solo amor, sufriendo con resignación el golpe más brutal de la tragedia."

El Orfeón Clásico de la Secretaría de Educación Pública entonó el "Libera Me Domine", de Fisher, y en seguida la "Elegía", de Massenet.

AVION QUE SOSTENIA EL ALMA DEL PUEBLO

Tres fueron los oradores: el estudiante de Derecho y Ciencias Sociales don Arturo García Formentí, el joven estudiante y poeta don Baltasar Dromundo y el señor Moisés S. Rosas Farías. He aquí la oración fúnebre del primero de dichos oradores:

"Yo no sé, señoras madre y viuda de nuestro máximo aviador, yo nunca había sabido, señoras y señores, lo que se experimenta cuando se está frente a frente ante las atribulaciones irreparables de los pueblos; el verbo tiene que brotar tembloroso de los labios angustiados y que ir arropado en la bandera de luto del dolor. Tiene que brotar del hondo sentimiento de todas

08/19/2024 10:54

La señora viuda del capitán Carranza, acompañada de algunos miembros de la Fuerza Aérea Mexicana, ex camaradas del heroico aviador, dice el último adiós a los restos mortales de su esposo.

las células y que convertirse en gritos musicales de ruiseñores heridos para crear la oración que se tribute a las águilas indias que aleteaban en las manos morenas del heroico aviador Emilio Carranza, quien sobre las praderas asombradas de la tierra y bajo las alas de oro de la luna tejió él mismo con la aguja de diamante del espacio su propia corona inmortal, con el fuego fervoroso del sol y con los estiletes misericordiosos de las estrellas.

Hoy, que todo parecía estar trenzado por gestos crueles, se está realizando una maravillosa transfiguración del hombre que trasciende más allá de la época efímera en que vive, ya no se ta-

llan los bronces imperecederos por los soldados de Alejandro, ni se levantan las catedrales del recuerdo con el resplandor mortal de las artillerías de Napoleón; hoy las actitudes trascienden más allá de la tierra, se disparan hasta el milagro de las caravanas de los astros, y son las manos milagrosas de Dios, las que colocan en las frentes audaces de los aviadores la divina corona de laurel.

"Carranza, pertenece a este nuevo tipo de heroísmo. Es hermano de Nungesser y de Coli, que como él fueron los intérpretes reales de una nerviosa epopeya de sacrificio, ellos calmaron con la belleza de su muerte las furias tremendas de Júpiter, quien al escuchar el paso atrevido del velívolo levantó hacia él su tridente gigantesco, sosteniendo como una enorme cabellera, la espuma encrespada del Atlántico. Era que la victoria de Samotracia, El Angel de Piedra, que vivió bajo los cielos sublimes de Grecia, cansado de vivir en las Galerías del Museo de Louvre, en un ímpetu sublime quiso fugarse para escuchar el golpe sonoro de las olas, y apuntando hacia las playas de América hacer rebatir el grito huracanado de sus alas.

"Con Carranza las manos morenas de la raza rompieron los cerrojos de las puertas de la gloria, y partiendo de la verde pupila de Balbuena hasta las tierras rubias de Longfellow, trazó entre la carcajada del espacio su magnífica parábola de amor, por donde pasarán marchando los hombres de los dos Continentes, los hombres de todos los pueblos, los hombres todos de las cinco razas.

"El tenía el dinamismo y la esperanza de los que apenas acaban de tramontar los 20 años de la vida, y por eso yo le canto devotamente con la lira que empuñan los brazos trémulos de las juventudes, y quisiéramos más cuerdas para la lira, y que se hiciera más ronca la garganta para que todo el mundo escuchara la gran angustia de México.

"Era parte de nuestra nacionalidad, parte de nuestra carne lacerada. En la cabina del "México" iba el perfume de nuestras flores y la tristeza infinita de nuestras canciones. En el movimiento de las hélices, la fogosa inquietud de nuestra época. En las alas abiertas iban crucificados nuestros anhelos y nuestras

08/19/2024 10:55

esperanzas. Y todo el avión volaba perlado por la nieve de nuestros Príncipes Volcanes.

"Era un avión que sostenía el alma de un pueblo, en sus espaldas rojizas por la sangre de nuestras tragedias y plateadas por la fragua blanca de nuestras auroras.

"Por eso hoy, ante la gran pena de un pueblo que es el dolor de una madre y la angustia de una esposa, después de que él escribió con la pluma de los astros su rúbrica de amistad en el cielo de sus dos naciones, y que sucumbe por la gloria de México y muere por la gloria del mundo, como dice Lindbergh, su águila gemela, queriendo subir los capiteles de la gloria por una escala de relámpagos. Por eso hoy México, nosotros, nosotros mismos, que lo lanzamos a ese su ímpetu imponderable que se hizo humano y universal, lo recibimos con los brazos levantados con un amplio ademán de admiración y con los corazones extendidos en un simultáneo estremecimiento de amor. Y yo siento que todas las vidas quisieran hacerse palios sinfónicos y todos los cuerpos quisieran convertirse en columnas sonoras para que pasara el cadáver del cóndor, quien en vida dejó caer un puño de nieve del Ixtaccíhuatl en el cordón de platino del Mississippi, enterrando su formidable puñalada de luz en el corazón incendiado de la noche.

"Y esa misma tierra que recogerá al mártir, desde donde seguirá marcando derroteros y pidiendo alas para remontarse a los espacios azules, se convertirá en fontana que derramará sus linfas fecundas, donde a través de la marcha de los siglos, vendrán los que creen que toda la historia de México es infamia, vendrán los escépticos y los que aún tienen fe, a beber el agua del verdadero sacrificio de la vida al servicio de México.

"Todos los que vengamos a la tumba donde descansa en los brazos de Nuestro Señor, deshojaremos, como hoy, las flores del recuerdo eterno."

19/2024 10:55